中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇八三六號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台僑字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹○號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓 電話……五九一五九九○

雲地利台
VENTRIS PLACE
香港跑馬地雲地利道19號至23號B

豪華住宅 無以尚之

居高臨下 景色醉人

悉心策劃 豪華完備

位置理想 起居方便

環境優美 清幽寧靜

設計典雅 用料質優

保安管理 服務週全
裝有現代化保安設施,由專業人員負責
保安管理服務,確保住戶安寧

車位充足 交通暢順
停車場車位充足,另有訪客停車位;跑馬地
公共交通設施充裕,並有完善道路網連接

現已開售
售價每平方呎 $916起

租售總代理:
公和祥物業有限公司
Hongkew Davies Properties Limited
A Member of the Hongkew Group
香港中環德輔道中39—41號國華商業銀行大廈9—11樓
電訊號碼:83120 HONGQ HX 電報掛號:HONKEWHOLD
電話: 5-249307, 5-8911821

C座	B座	A座
C5單位 2,121平方呎	B3單位 1,560平方呎	A1單位 1,385平方呎
C6單位 2,121平方呎	B4單位 1,471平方呎	A2單位 1,471平方呎

請即光臨雲地利台參觀跑馬地
最新發展之豪華住宅

示範單位天天開放
請預約參觀時間

七國領袖集波恩舉行高峯會
研討開放市場復興世界經濟
美讚揚日放寬貿易限制政策
列根高爾呼籲召開貿易談判

（合衆國際社波恩二日電）美國總統列根與日本首相中曾根康弘今日一致認爲，需要設法解放世界貿易，採取措施，復興世界經濟。

在今日下午的會見中，列根總統稱讚中曾根首相在放寬日本貿易限制政策上很了得，尤其是放鬆了電訊標準尺碼，使更多美國電訊設備能進入日本市場。不過，列根總統指出，目前仍須做更多的工作，特別是日本要放寬林業和農業產品的進口市場。中曾根首相要求美國設法調整世界貿易制度，並採取行動削減財政預算赤字和不平衡的貿易數字。

（路透社波恩二日電）美國總統列根與西德總理高爾今日在會見時同時呼籲舉行新的世界貿易談判。高爾總理亦表示，全力支持列根總統所提出「星球大戰」太空防衛系統研究計劃。西德政府發言人在記者招待會上說，兩位領袖已同意要進一步召開世界貿易談判會議，並認爲此項談判乃是「當急之務」，不應該拖延。該發言人又說，西德與美國雙方都認爲，應該盡快舉行新貿易談判。此說法是意味着要在一九八六年舉行。在今日揭幕的世界經濟高峰會談上，預料世界貿易談判問題會成爲最具爭辯性的問題。

列根高爾正式會談 討論憑弔墳場計劃
波恩保安工作如臨大敵

（路透社波恩二日電）美國總統列根今日在世界七大工業國家經濟高峰會議舉行之前同西德領袖們會晤。爲了使此次經高會順利舉行，波恩當局已經採取空前嚴密的保安措施。列根總統由其所下榻的居尼治城堡西德國賓館乘坐直昇機到波恩政府所在地，然後被安排坐上一輛汽車，由六十輛汽車組成的車隊護送到西德總統官邸。在車隊駛經的道路兩旁，不少西德人士站着歡迎，列根總統和夫人南茜向人羣熱情地招手，而在波恩市執行巡邏任務的成千上萬警察則放目四顧，確保安全秩序。在抵達西德總統官邸，十九世紀建築的一座高雅壯觀別墅時，列根總統伉儷受到西德總統韋沙嘉和總理高爾的熱烈歡迎。在雙方握手和互相招呼後，列根總統即在西德國賓芳名錄簽字，然後與西德國家元首進行一次爐邊交談。接着，列根總統乘車前往西德總理府，與高爾總理進行正式會談。預料會談的主題是關於列根總統本週日到西德比特堡軍人墳場致祭的計劃。列根總統此項計劃已經使其在西德的六日官式訪問和爲期三日的經濟高峰會議蒙上陰影。七國領袖們今日首先進行數個回合的雙邊會談，然後坐下來舉行正式的高峰會議。

挑戰者號燃料不足 按照計劃週一降落
動物飼料糞便在室內漂浮不易清理

（美聯社休斯頓太空中心二日電）挑戰者號上的動物食糧及糞溺，在軌道運行的實驗室內，隨處漂浮，太空人本日使用真空吸塵器及塑膠袋應付，雖能減少漂浮廢物，但不能全部清理。太空人又報告：患病的猴子，似有起色。太空人卓格德稱，「編慈一號的猴子正略爲走動。它走到籠子的前面，向外張望。」太空航員今日復中止一項兩次失敗的實驗。穿梭機司令員以燃料不足，決定依原定計劃，於週一日降陸。又訊，太空署官員宣稱，太空人會獲一連串的科學成就。首要的是：在太空無重狀態下，極度純淨的晶體，迅速長大。是項實驗可應用於工業及軍事方面，被視爲未來世界外太空工業生產之鑰。太空人會駕駛穿梭機，飛臨北極光，并拍下該北極夜空中的巨大弧光影片，協助科學家們研究此神秘現象。

社論
越戰結束柬國災難加深

自十年前美軍撤退越南，柬埔寨的災難由是加深，首先是柬共奪取政權，以波爾布特、喬森潘爲首的柬共，採取了「殺人盈城，赤地千里」的殘酷手段，殺戮了數百萬柬國人民。施亞努王朝爲赤柬所滅，施亞努家族爲赤柬追殺是不在話下了。就是可憐的柬埔寨農民，小販、手工業者，真是朝不保夕，也不免於死。創出了東南亞自有歷史以來最悲慘的一頁，較諸越南人民所遭受之命運更爲悲慘。

其次是越共乘「戰勝」之餘威，稱霸印支半島。組織所謂印支聯邦，在越南戰場尚未清理，就出兵佔領柬埔寨的威島，並不斷侵犯柬國邊境。一九七七年九月，越南公然出動大批軍隊，越過邊界，發動進攻，製造邊境衝突。七八年底，越南悍然不顧國際關係準則，出動十多萬軍隊，對柬不宣而戰，長驅直入，佔領金邊，扶植韓桑林政權，妄圖使侵柬「合法」化。

在越共入侵柬埔寨期間，柬埔寨雖然也有過反抗的行動，例如結合波爾布特、喬森潘的一派，宋雙的一派與施亞努的一派，組成所謂「三個復國部隊」的聯合戰綫，在邊境與越共作戰。可惜這三個復國部隊，根本就是烏合之衆，波爾布特、喬森潘不得民心，在得不到人民支持之惡劣情勢下，試問如何打人民戰爭？宋雙部隊實力有限，施亞努更是虛有其表。當然不堪一擊。以言外援嗎？除了中國始終如一的援助不得民心的波爾布特、喬森潘之外，英、法、美、日各國，都不見得如何熱心援助這三個復國部隊的。可見「抗越作戰」只是一種理想，實際行動是不能作過高評價的。

但亦有另一種說法認爲三個復國部隊確實粉碎了越共侵柬埔寨陰謀的，他們認爲越共侵柬七年，失道寡助，在柬國人民的堅決抗擊和世界輿論的強烈譴責中，越來越深陷於不能自拔的泥淖，已成騎虎難下之勢。

去年十一月，越南發動一次總攻，企圖一舉消滅民柬三派武裝力量，雖攻佔了民柬的邊區根據地，但未能消滅其有生力量，仍無法扭轉它在柬國的困境。游擊隊的戰火正向內地廣泛伸延，甚至在金邊附近也出現游擊隊的武裝活動，不斷打擊侵略者。四月十五日喬森潘通過民柬電台廣播，宣佈自去年十一月越軍發動「旱季總攻」以來，民柬武裝力量殲滅越軍達一萬人。今後他們將採取新的形式繼續進行武裝鬥爭，深入敵佔區，抗越力量三方配合，展開靈活的游擊戰，不斷打擊敵人，這使越南侵略者到處受敵，更感到被動。據報道，民柬游擊隊三月份殺死越軍二千八百六十三名，打傷二千九百七十六名，還擊斃十五名蘇聯顧問。

如果上述數字都是千眞萬確的，則今日泰柬邊境形勢肯定要改觀了。是故東南亞熟知印支半島事務之士，對雙方面報導之看法，不免持有存疑態度。

此時討論「越柬作戰」情勢之消息，我們認爲是多餘的。憑常識的看法，越共既能迫使美國於十年前撤出越南，而今日又在蘇聯驅使之下，迫使三個復國部隊退出柬埔寨應該不是太困難的事。而最近消息傳來，三個復國部隊的最後基地也被越共佔領了，一部分戰士與難民紛紛退入泰國邊境。如此看來柬埔寨形勢之艱劣，恐怕非短期內所能扭轉。

深圳有個女醫生 拿手治療性無能
醫好五千多名廢柴男子漢

（特訊）深圳二日消息：這裏的一位女醫生在過去的十個月中，已治療了二千五百多例男性性功能障碍病和男子不育症，治愈率達百分之九十三以上。今年四十歲的陳玉梅大夫對記者說，她在去年四月來深圳之前，已在北京治療了三千多例同類病人。她說，這五千多例病人來自全國各地以及十多個國家和地區。陳大夫和她的丈夫黃紹先醫生，是應深圳特區人民政府的邀請來這里開業的。陳玉梅一九七二年以前曾專事西醫，之后，又學了中國的傳統中醫，并對治療男性性功能障碍病和男子不育症進行了深入的研究。一九八○年，「北京科技報」首次報道陳大夫治療這種疾病的效果後，來自世界各地的病人絡繹不絕。一九八三年，陳大夫發明的治療這種疾病的系列中成藥獲衞生部甲級科研成果獎。陳大夫收到世界各地治愈者的感謝信，其中最大的一位是七十四歲。陳玉梅共發明了八個中成藥處方。她說，僅僅一種處方是不能作爲「萬能藥」去醫治各種病的。陳的一號處方曾於一九八一年公諸於世。陳玉梅認爲，她發明的藥主要在於調節機體的神經和血管功能，並具有養血益精和調節陰陽的作用。因此，用這八種處方製成的藥至今未發現有任何副作用。

西德領袖讚揚 列根勇氣可嘉
履行憑弔墳場

（合衆國際社波恩二日電）西德領袖們今日衷心讚揚美國總統列根履行其憑弔西德比特堡軍人墳場計劃的「勇氣」。列根總統今日在分別會見西德總理高爾和日本首相中曾根康弘後，臉露微笑，表現得很親切，似乎對他本週日到德軍墳場致祭計劃感到若無其事。一位美國高級官員告知記者們，高爾總理和韋沙嘉總統都大讚列根總統，因爲列根總統「絕不動搖」其到西德軍人墳場憑弔的決定，縱然美國國內已因其計劃而捲起政治風暴。列根總統同中曾根康弘首相一起拍照時說，爲了他到德軍墳場致祭的決心，高爾總理對他表示謝意。列根總統又說，由於高爾總理邀請他到該軍人墳場參加獻花圈儀式，如此的盛意，令他絕對不作他想，韋沙嘉總統亦「很欽佩列根總統的勇氣」。

除了會見西德和日本領袖之外，列根總統今日稍後還分別會見法國總統米特蘭和英國首相戴卓爾夫人。此等雙邊會見是經高會的前奏曲。

美總統列根伉儷前往西德總統私邸拜訪。西德總統韋沙嘉指導南茜列根「擺甫士」拍照留念。（路透合衆社）

紐約地下鐵 護衞員收入 高過大波士

（路透社紐約一日電）紐約一位名叫盧佳士的地鐵護衞去年的收入連過時加班補水及獎金等項計算在內，多達十二萬五千元，可算世界上收入最多的地鐵護衞。此人底薪也年達三萬一千五百四十九元。根據「紐約郵報」今天公布的數字：尚有另外數十位任職紐約地下鐵爲護衞人員的收入，高過地下鐵公司的大波士。有的護衞的收入年達六萬至九萬一千元。

國際人士大多關注
鄧小平一旦去世 中共政策可能變
那時香港前途將面臨考驗

（路透社倫敦二日電）倫敦國際戰略研究所今日表示，中國正在放棄毛澤東主義，成爲穩定亞洲局勢的主要角色。國際戰略研究社發表的周年研究報告指出，種種跡象顯示，中國爲了加速其現代化建設，正逐步放棄毛澤東的教條，在亞洲局勢扮演一個重要的角色，在過去幾年中，中國一直履行着其不干預他國政局的諾言。報告又指出，中國答應在收回香港主權之後，維持其資本主義制度五十年不變，是中共政策開放的一個訊號，目前令觀察家們關注的，是當接近八十高齡的中共領袖鄧小平一旦撒手塵寰，中國是否仍維持目前的政策，而香港未來受到何種待遇，可以說是中共政策的試金石。報告又表示，中國在平衡蘇聯對亞洲地區的影響方面，起着重大的作用，同時中國對美蘇兩個超級大國，却保若即若離的局勢。中國和日本的關係則空前良好，過去兩年中日兩國交往頻頻，商討內容包括經濟技術合作以至裁軍和國際戰略等多種問題。

蘇共領袖戈巴切夫女兒艾蓮娜和外孫女阿娜娜，星期三在紅場參觀工人大遊行。（路透社）

在西德飛彈地 防範恐怖襲擊意外事件
美軍請國會撥款保護

（法新社華盛頓一日電）據一位美國參議員稱，美國陸軍經已向國會要求撥款一百八十萬美元保護在西德的潘興二型飛彈的場地，以防範恐怖襲擊及意外事件。民主黨田納西州參議員薩塞稱，陸軍方面在一件四月十九日送致國會的函件中稱，在西德的潘興飛彈場地「極之容易遭到恐怖襲擊」。據薩塞稱，國防部此項要求的導因是一月間設於西德海爾布隆附近的一個潘興二型飛彈場地失火，使三名美士兵喪生及十六名受傷。薩塞是參議院軍事建設築款小組委員會的一名委員。他昨晚說，國防部此項要求是「一個開始及不足夠的，仍須採取額外安全措施。」國防部於調查該宗火警之後，上星期暫停該項中程飛彈的部署行動。到了一九八八年，照安排，會有一百零八枚潘興飛彈部署於西德的會議，以便替本年稍後時要舉行的檢討會議作籌備工作，今年稍後的會議，爲的是要檢討一九八一年訂下的十年長發展計劃。普朗克說，計劃者本來希望根據該計劃，對發展得最差勁國家的援助，一九八一——八五年的數量，會比一九七六——八○時的數量增加百分之六十六。他說，但是在八三年底，援助只增加百分之十五，該年總數爲六十七億美元。他說：最弱國家八二至八三年的平均增長率爲百分之二。他說：由於它們每年的人口增長率爲百分之二點六，是故這兩年中的個人國民總生產額都下降。

英國王儲伉儷 訪義大利南部
人羣搖英旗夾道歡迎

（美聯社義大利特拉尼二日電）查理斯王儲及戴安娜儲妃星期四訪問義大利南部特拉尼市，受到了成千上萬的人羣——其中包括數千名兒童的歡迎。查理斯王儲伉儷抵達市中心的廣場時，歡迎的人羣高呼：「查理斯與戴安娜，是世界上最完美的一對。」人羣在晴天朗日之下揮動數以百計的英國，及義大利旗幟，同時，大教堂的鐘聲亦隨風而播。查理斯與戴安娜接受了兒童的獻花，他對記者稱：「此處是我們在義大利所訪問的最細小市鎮，但毫無疑問我們獲得最熱烈的欵待。」查理斯伉儷稍後參觀了一間聾啞兒童學校，俱樂部享用午餐。

增製MX飛彈 衆院削減近半

（美聯社華盛頓二日電）國會消息人士說，衆議院一個小組委員會星期三投票通過削減列根要求在明年要製造的MX核子飛彈，數目超過一半。列根原本尋求製造四十八枚MX核子飛彈，但上述的投票決定只批准生產二十一枚。這就意味國會通過製造這種具爭論性飛彈的金錢，比列根原本所希望的，可能會少得多。據消息人士說，是次投票是由衆議院軍事委員會的生產暨軍事核子系統小組委員會秘密進行的。參議院軍事委員會已提議在十月一日開始的財政年度中，購買二十一枚MX飛彈，這就意味甚至在國會開始辯論授權國防部的一九八六年財政年度開銷款項之前，國會中兩院對於MX飛彈的數目，已有一致意見。這項衆議院小組委員會的決定，如果最後由那個受民主黨控制的衆議院加以證實的話，那麽就意味着列根得到的MX飛彈（有十彈頭）數目，比他原本所尋求的少得多。

亞洲發展銀行宣佈
尚未正式批准北京加入成爲亞銀會員

（路透社曼谷二日電）亞洲發展銀行今天宣稱，他們還未正式批准北京加入成爲會員。但北京較早前却發表一份聲明表示亞銀已原則上同意他們的申請。北京外部今天發表的文告稱，亞銀已同意北京政府是唯一合法的代表，而台灣可以繼續留在亞銀，不過要改名爲「中國台灣」。亞銀主席藤岡正男今天在亞銀週年會議結束時稱，他們還未正式接納北京成爲會員。代表們表示三天的會議主要集中在討論如何把援助資金由富裕國家轉往貧窮國家的問題。藤岡說：我們現正建議把貸款直接給予私人團體而不直接交給政府。以美國爲首的資助國支持私人性的企業及有市場出路的計劃。」在此政策下越南便得不到亞銀的貸款，越南代表稱這種政策是不合理的，並要求亞銀貸款支持他們的建設計劃。

日本香港同時錄得
蘇堪察加半島六點六級地震

（法新社東京二日電）日本氣象局稱，蘇聯堪察加半島今天發生了一次強度達黎克特制六點六級的地震。氣象局一名官員謂，地震是在下午五時五十七分測得的，震央是北緯五十度和東經一百六十度的地方，但海面並未有因地震而捲起巨浪。香港皇家天文台亦宣稱，他們在下午五時左右測得一次地震，強度是黎克特制六點四級，震央與日本氣象局描述的一樣。

嚴厲查處違法小報
上海廣州北京等地禁小報多份
內地積極掃蕩黃色刊物

（特訊）北京二日消息：內地正在加緊對內容低劣的小報進行查處整頓，並從出版、發行等環節上加強管理。北京市已查出七十多種違反規定出版的小報，這些小報的售價百分之九十以上超過國家規定，有的甚至超過規定價格七倍。市有關部門已對此予以取締和罰款。上海市報刊攤點上出售的非法小報六十三種，來自十四個省、市、自治區，流入天津市的各類小報五十二種，其中來自廣西、湖南的最多，從三月中旬起，天津市有關方面對散布各種毒素和高價出售的這類報刊，全面進行檢查，並視其情況，給予沒收、查扣和罰款。廣州市已沒收非法小報「金鷄」、「灕江」、「相香亭」等三十五萬份，廣西壯族自治區則下令區內自辦的五十三種小報全部停刊整頓，與此同時，對從外省流入區內的五十九種小報也進行了檢查。據悉，內地三千種報紙，絕大多數是小報。其中不乏內容豐富多彩的科技報、經濟報、法制報和社會服務性報紙，但也確有一些文藝性小報，內容鄙俗甚至下流，文字蹩腳，價格昂貴，有些小報的發行量甚至多達一百萬份。當前整頓的就是這類「害羣之馬」。

伊朗總統卡曼尼 衆雖未叛親已離

（路透社巴格達二日電）伊朗總統卡曼尼的姊妹今天在此間說：她與五名子女已逃出伊朗，與她的離心份子的丈夫，在巴格達會合。

白德旋，何辛妮．卡曼尼於記者招待會中說，她最近循陸路離開伊朗。她是在她的身爲伊朗總統的兄弟卡曼尼不肯發護照給她之後，「在一些朋友的幫忙下」，離國的。她不會像到了伊拉克一年多的丈夫特倫尼那樣，從事政治活動。

在伊拉克新聞部的安排下，特倫尼和他的五名子女，四歲至廿二歲不等，都出現於記者招待會中。

今年四十歲的白德旋說：她曾於八個月前要求她的兄弟發一份護照給她。「但他對我說，他無能爲力，因爲伊朗正在和伊拉克交戰的。」

澳洲「不祥戰艦」墨爾砵號
拖往上海船塢拆骨 在海上被波濤破損
兩星期前一名工程師自梯上跌死

（路透社雪梨二日電）前澳洲海軍旗艦墨爾砵號綽號不祥的軍艦，於兩次和平時期發生兩次意外事件中會造成一百五十二名水兵的喪命最近又多了一艘受它所害的船。警方說，將該艘航空母艦拖往上海拆船塢的拖船的拖曳系統星期二日在波濤洶湧的怒海中受到重大的損壞。警察說深恐墨爾砵號的單一曳纜會斷開和可能會擱淺。中國拖船德平號（譯音）的拖曳系統發生問題。海上營救專家正乘直升機飛往檢驗該艘航空母艦，一艘澳洲拖船，亦準備於德平號需要協助時開往現場。德平號澳洲代理的發言人說，以接近一百萬美元賣了給中共的墨爾砵號於拖船修理期間下碇。不祥的墨爾砵號兩星期前在雪梨港中有一名工程師自梯上跌下死亡。墨爾砵號自一九八二年以來，即存放墨砵港內。

來自科羅拉多的廿一歲女演員姬絲汀娜星期三榮登今屆荷李活小姐寶座，眞眞基利向她道賀）親香澤。姬絲汀娜將得到五萬元現金及總值十萬元的獎品。（路透合衆社）

世界銀行 貸款大陸 卅億美元

（特訊）北京二日消息：一九八五年財政年度結束時，世界銀行幾年來向中國提供的貸款總額預計對達到三十億美元。財政部一位負責世界銀行事務的官員對記者說：自一九八零年五月中國恢復了在世界銀行的合法席位後，中國與世界銀行之間的友好合作關係不斷增強。世界銀行的貸款「其中百分之四十是軟貸款」，已成爲中國主要的外資來源之一。一九八四財政年度（一九八三年七月一日——一九八四年六月三十日），中國向世界銀行的借款額達十億三千九百多萬美元。一九八五財政年度的借款額預計將比上一個財政年度增加五千多萬美元。財政部的這位官員說，除貸款外，世界銀行還向中國提供技術援助和人員培訓。這位官員還透露，世界銀行駐京辦事處將于今年十月一日在北京成立，並于今年年底前正式開業。屆時世界銀行高級經濟學家林重庚先生將出任這個機構的主任。

美國有新麻醉藥 可消除人際嫉妒

（中央社倫敦電）每日電訊報今天說，美國藥品管制局駐在倫敦的一位代表，在英格蘭西北部普勒斯頓港市舉行的一項會議中告訴醫方與海關人員，美國已發現一種新的麻醉藥品。這種訂製的藥品MDMA，坊間稱爲「狂喜」（ECSTACY），據稱具有使人相互信賴，使家長與子女及戀人間捐棄嫉妒心及消除障礙的效力。「狂喜」在美國准許有經驗且受尊敬的治療師合法處方使用。但美國政府科學家們担憂這種藥會流於濫用。連同英首相的一位政策顧問在內，共有一百五十多位代表在會中聽取數位毒品專家概述國家與國際間對抗毒品危機的行動。英國內政部一位高級官員介爾斯．蕭奧會說明毒品問題與恐怖行動間的相似之處。他說，目前正在考慮把在法律與情報方面爲因應恐怖行動而採用的許多變則，用來因應毒品問題。

大陸自然資源有限
陳仲賢

中國是一個資源大國；又是一個資源小國。謂其大，是由於中國疆域遼濶，地上地下各種資源門類齊全，蘊藏量居世界前列；謂其小，是因爲中國人口衆多，各種資源按人口平均佔有量大大低於世界平均水平。由於主客觀方面的多種原因，從長遠的觀點看，中國在資源問題上正面臨着嚴峻的態勢，以下分類觀察評述。

耕地。中國每人平均佔有耕地面積不到世界每人平均水平的三分之一。一九五七至七七年的二十年間，全國耕地減少了四分之一。由於人口增加、各類建設佔地等原因，中共主政大陸以來中國雖然開墾了大量荒地，但山西、江西、安徽和東北三省的每人平均耕地面積仍然減少了一半以上。全國土地質量普遍下降。水土流失使得西北黃土高原溝壑縱橫，素稱「天府之國」的四川，氣候和地貌逐漸「北方化」。在這種情況下，中國水庫泥沙淤積嚴重，相當於每兩年毀掉一個著名的北京官廳大水庫。

林地。中國每人平均佔有林地僅爲世界每人平均值的九分之一。中國當局一直大力開展植樹造林，但保存面積只有百分之三十，其中三分之生長狀況很差，難以成林。現在，中國邊遠地區難以開發利用，大量過熟腐朽，但開採總量仍然大大超過生長量。按現在的消耗速度推算，大約三十年後中國林木將採伐一空。由於森林植被遭到破壞，許多地方旱澇頻繁，生態環境惡化。如果森林覆蓋率進一步下降，後果堪虞。

草地。中國每人平均草地面積只及世界每人平均水平的一半，而中國四分之一的草原已在退化，有些草原的產草量比五十年代下降了百分之七十。由於草原過度放牧，水資源利用不當，開墾不合理以及濫挖固沙植物等原因，新疆、內蒙古地區出現沙漠擴大化的趨勢，正在演變的沙漠化土地超過中國沙漠面積的百分之九十，影響面達中國十一個省區的二百多個縣（市、旗）。

礦產。中國每人平均佔有超過世界每人平均值的礦產資源只有錫和鎢，其他除鐵以外，均低於世界每人平均值的五分之一，銅、鋅、鉛、銀不到世界每人平均水平的十分之一。中國的礦產資源的特點是富礦少，貧礦多，但是很多地方採富棄貧、採厚棄薄，回採率很低，不重視對共生、伴生礦的綜合利用，浪費驚人。

此外，中國每人平均佔有的礦物燃料，煤炭不到世界每人平均值的一半，石油只有八分之一，天然氣低於二十分之一。中國人平均河川徑流量只有世界平均水平的百分之一，在十四個進一步對外開放的沿海城市中有九個缺水。同時水質污染嚴重。中國工業發展水平不高，但工業污染的排放總量却居於世界前列。目前，中國百分之九十的廢物未經直接處理直接排放，在長江以北已很難找到未受到污染的河道。

自然資源是立國的先天之本。現在，怎樣開發和保護中國的自然資源，改變多年來各部門、各地區自行其是，彼此牽扯的局面，充分利用自然資源以提高整體效益，已引起北京當局的高度重視，並成立中央一級的專門領導機構——國土局，全面展開國土的規劃整治工作。

東歐共產集團國家渴望取得西方援助
厭倦蘇聯擺佈生涯
生活水平低將引發社會動亂

（合衆國際社倫敦二日電）此間國際戰略研究院指出，東歐共產國集團國家現正指望從西方國家取得外匯和技術，以擺脫蘇聯對東歐的控制。該研究院在明日發表的世界調查年報中，作此項表示。並且指出，東歐共黨國家生活水平低，可能會引發社會動亂。該項年報說，美國與蘇聯的關係「處於非常低潮，及早改善關係的前景異常黯淡」，該研究院院長奧尼爾認爲，由於經濟和政治形勢改變，莫斯科的軍事集團目前並無受威脅。他在記者招待會上表示，如所週知廿年前的東歐共產集團之團結性已告逐漸退化。他又說，波蘭的混亂說明該國政府無法鎮壓離心份子，亦意味着蘇聯對東歐事務失去控制力。東西德的企圖親近，匈牙利實行政治改革，羅馬尼亞與其它東歐共黨國家關係冷淡，亦證實了此點。東歐共產國家，所以與蘇聯同床異夢，貌合神離，美國爲它們希冀由西方國家當中所得外匯和高級技術。

營造大面積竹樹混交林 拯救大熊貓

（特訊）成都二日消息：爲了擴大「國寶」大熊貓生存繁衍的空間，增加它們的食物來源，四川省汶川臥龍特區政府決定把大熊貓棲息的中心地區的農戶搬遷轉移，並營建一百公頃竹樹混交林。這項大規模的造林工程於四月初開始實施。這是中國政府拯救大熊貓的一項重要補救措施，並獲得聯合國糧農組織的援助。中國大熊貓主要分布在四川、陝西、甘肅三省的七個地區、廿六個縣，一九八○年以來，大熊貓的主要食物冷箭竹開始大面積開花，使大熊貓瀕於絕種的邊緣。現在，中國政府每年撥款四百萬元拯救大熊貓，在大熊貓出沒的地區，已建起五十多個專業巡邏監測站，參加搶救大熊貓的專業人員超過一千人，去年，經救而渡過大難的大熊貓有四十隻。目前，中國共有大熊貓一千○八十隻，包括生活在野外的一千隻和在動物園的八十隻。

南茜損款協助西德反毒團體

（美聯社波恩二日電）美國第一夫人南茜．列根星期四對一班吸毒者的家長們，只要大家共同努力，就能夠「創造奇蹟」。她又爲西德一個反吸毒家長團體捐出五千美元。出師官方歡迎儀式之後，南茜在西德總統韋沙嘉夫人的陪同下，拜訪了八名毒品受害者的家長，這是她在波恩的唯一正式活動。她於今日下午飛往羅馬，將在那裏訪問

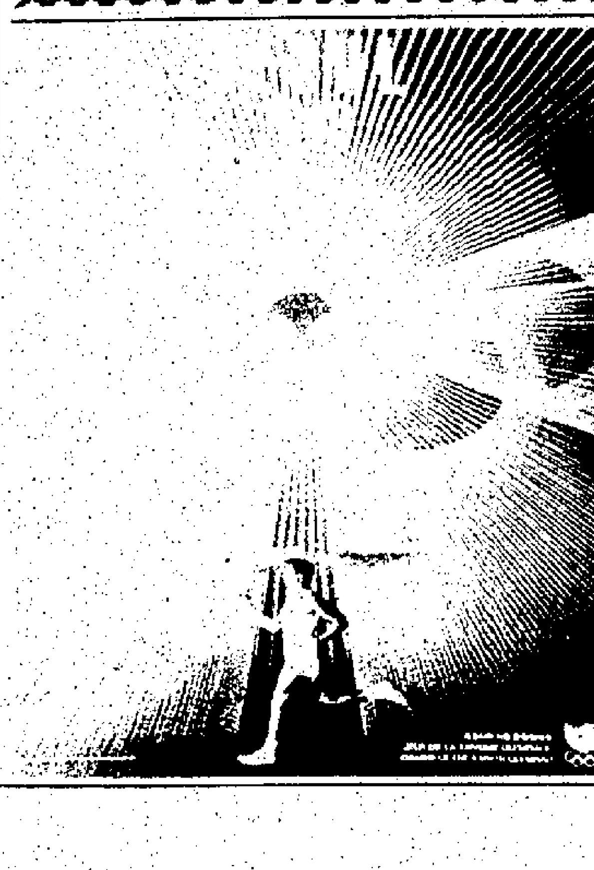
美國實施貿易禁運 尼加拉瓜誓不屈服
稱向國際法庭抗議美專橫

（合衆社馬那瓜二日電）尼加拉瓜宣稱：美國的貿易禁運不能迫使該國在「饑餓中屈膝」。並且聲言會向國際法庭抗議此等經濟制裁非法及專橫。尼加拉瓜副總統米雷斯告記者招待會稱，「這些措施有一種非法及專橫的性質，破壞國際的司法秩序。」這位副總統誓言其國家會找尋新途徑去引進極需的出口貨所賺取的美元，他聲稱尼加拉瓜在現已提出於國際法庭控告美政府的案件中，加進今次的抗議。他說，「尼加拉瓜政府已開始一連串的研究，用以應付這種經濟緊急狀態的新情勢。我們將去其他的國家尋求更多的援助，去應付此種升級的侵略。我們現正尋找其他的市場。」

（法新社華盛頓二日電）列根總統的對尼加拉瓜實施貿易禁運的措施，此間美國議員週三所表現的反應，很是混亂不一。參議院多數黨領袖參議員杜爾說道：華盛頓對馬拿瓜左翼分子政權變爲強硬，現在大概是時候了。但有影響力的參議員撥款委員會主席民主黨籍參議員哈菲特稱：我們現在是對和平可能性予以閉門羹，且將永遠把尼加拉瓜趕進蘇聯的懷抱。

西茲堡一名頑劣學生
抗拒師長紀律處分 三樓跳下着地無恙

（合衆社美國，西茲堡二日電）此間一名頑劣的高中生在接受紀律處分時竟從三樓的校長室跳下，但在空中翻了兩個跟斗後安然着地並無損傷。學校的保安主任史丹利說：「一定是上帝在保佑他，他沒有流血，亦沒有扭傷。」此名十九歲的頑童柏克現正在賓州大學醫院治療瘀傷。史丹利稱柏克本因與同學打架而被飭令停學，但他却走回學校繼續找人打架。在勸喻無効後兩名學校警衞把他捉到副校長室。丹利警告他學校方面可以控告他行爲不檢及擅闖私人地方，柏克大怒之下竟跳窗逃走，幸而身體沒有受重傷。



漢城奧林匹克運動籌辦者昨天發表下屆奧運宣傳海報。它突出奧運精神和諧。（路透社）

價廉兼物美・理應受歡迎
台灣石化產品邁進國際市場
輔助大貿易商絕不採特惠辦法
大宗物資進口亦不會保護特權

（中央社高雄二日電）中國石油化學公司所生產的磷酸三鈉，最近在日、韓及大陸貨的激烈競爭下，打進東南亞市場。初步統計已經接獲一千公噸以上的訂單，使我國的石化產品邁向國際化的行列。

中化公司指出，多年來，我國石化產品因受日、韓及大陸貨的傾銷，一直無法打入外銷市場。但小港廠所生產的磷酸三鈉經過不斷的努力研究，在降低成本及提高品質方面都有所突破。

此次由於產品品質及價格均能符合客戶要求，首次打入東南亞市場。外銷價格每公噸達二百六十五美元，並先後接獲一千多公噸的訂單。估計每月至少外銷三百公噸，且已排至今年六月底。不僅證明我國石化工業的水準，也給中化的營運帶來一番新氣象。

據了解，中化公司小港廠是我國磷化學工業的發祥地，主要的產品，包括硫酸、磷酸等系列產品。

（中央社台北二日電）經濟部長李達海今天說，政府以輔導優良大貿易商使其自然成長，而不是採取特惠的辦法，來支持少數大貿易商。他表示，政府不可能以權力支持少數集團成為大貿易商，因為這樣做對全民利益沒有好處。

李達海上午在立法院經濟委員會，答覆立法委員林鈺祥有關大貿易商及大宗物資進口政策的質詢時，作以上表示。

李達海說，有關大宗物資的進口，政府不會保護壟斷及特權，而是以整體利益來決定這項進口的政策。他表示，由於國內廠商太多，如果每家自行進口物資，則數量太多，國內市場消費不了，才進口大宗物資。

李達海強調，政府的基本立場是實行計劃性的自由經濟，長遠的目標是經濟的自由化與國際化，大宗物資的進口在進行過程中，有必要保持彈性的措施。

俞院長聽取各方反應後指示
核能四廠計劃暫時不必急進
院會通過國民體育法施行細則

（中央社台北二日電）行政院長俞國華今天指示經濟部盡各種努力，循不同管道向社會各界說明核能發電的有關情形，至於核能四廠目前暫不必急於動工。

俞國華在行政院院會中聽取經濟部報告核能四廠計劃進行情形，及社會反應意見後，作以上指示。

院會今天並通過國民體育法施行細則，明定各級政府應編列預算加強體育設施，以推動體育活動。全國各機關團體及企業機構，也應訂定體育活動時間與計劃，推動員工體育活動。個人或團體對體育活動有卓越成就或貢獻的，應予獎勵。

院會還通過修正台灣省議會組織規程部分條文，將縣市人口數產生省議員的計算標準予以調整，使省議員應選名額維持為七十七名，以因應實際需要，發揮議事功能。

同時，各級地方議會定期會的會期，是否不得延長，以及如何適當限制召開臨時會議的次數，由內政部檢討。

（中央社台北二日電）行政院院會今天通過國民體育法施行細則，明定由各級教育主管機關統籌培養優秀人才，並將這些人才區分等級，選送訓練中心，或訓練學校積極培養。

施行細則並要求各級政府，應編列預算，加強體育設施，以推動體育活動。

關於培養優秀體育人才，建立教育及裁判制度的方式，施行細則規定為：

一、優秀體育運動人才培養，由各主管教育行政機關，統籌規劃辦理。

二、各級政府及民間體育運動團體，應寬籌優秀體育人才集訓經費。

三、教育部得專大專院校體育科系，開設運動教練或裁判課程。

四、民間體育活動團體，應訂定運動教練、裁判制度，報請教育部核備後實施。

細則中同時也規定，全國各機關、團體及企業機構，應訂定體育活動時間與計劃，以推動員工體育活動。這項施行細則將由教育部發佈實施，並函請立法院查照。

外國廠商嘉賓採購車輛零件

七十四年台灣建材及五金展售會和台灣車輛及零配件展售會，一日上午在台北市外貿協會松山機場展覽館同時舉行五天。建材五金方面共一百八十五家廠商參加，車輛零配件共二百八十九家參加。圖：外國廠商參觀採購車輛零配件。（中央社）

五一勞動節工人示威
華沙及格但斯克警與示威者衝突
警開動水砲催淚氣體

（合衆社華沙一日電）波蘭警察於星期三在格但斯克用水砲、催淚氣體及警棍驅散數以百計親團結工會勞動節的示威份子。在華沙的一次示威中，則有兩名高層的團結工會離心份子被警方拘捕。

警方同時亦在華沙以西的工業中心羅茲市，及以南的新胡塔市，驅散示威集會。目擊者稱，在北部的格但斯克港及其周圍的衝突中，有數十名抗議示威者被捕及有數人受傷。團結工會的創立人華里沙則被阻擋參加在其家鄉的示威行動。

據報暴力衝突發生於格但斯克，目擊者說警察向他們擲石的二千至三千名示威份子發生打鬥，示威者從電車軌掘出石塊擲向警察。

據一名目擊者稱，警察即以水砲、催淚氣體及警棍報復。當一名示威者為一警車所撞倒及其後被毆打時身受重傷。據謂，一名警官亦遭示威份子痛毆，警員持盾牌及警棍衝下示威隊伍之中。

警察於較早時用催淚氣體及警棍於革但斯克衝散一隊意圖阻撓五一勞動節官方巡遊的五百多名示威份子。在華沙，超過一萬人高舉「團結工會生存」的紅白標語牌，列隊巡行至胡塔鋼鐵廠，并高呼「釋放政治犯」的口號。

此一抗議行動在并無發生暴力事件的情況下終結，但政府發言人告記者謂，團結工會的活躍份子密和爾斯基及庫倫於參加示威後被警方拘禁。據謂他們將由公衆檢察官決定如何處置。

金鴻輪獲釋已航返基隆
海員總工會理事長率先登輪慰問船員

（中央社台中港二日電）金鴻輪今天凌晨返抵台中港外海暫泊，並由有關單位登輪作必要的檢查。金鴻輪沒有進港，而在下午三時三十分航向基隆。

全國海員總工會理事長金迪先曾隨同港檢人員，於上午九時許登輪慰問歷劫歸來的金鴻輪船員。

金鴻輪所屬的定遠航運公司董事長林鴻儒，也曾趕到台中港。他表示，金鴻輪是以基隆港為基地，因此希望駛回基隆泊，他已把金鴻輪回來的消息告訴船員家屬。金鴻輪於四月十九日自金門轉運民用物資回基隆時，在金門附近海域與一艘大陸漁船相撞，結果遭大陸漁船押回廈門港。

行政院昨通過成立
經濟革新委會
薈萃官方專家學者工商碩彥
檢討情勢策訂方案提出建議

（中央社台北二日電）行政院院會今天通過，設置一個由政府官員、工商企業人士與學者專家組成的經濟革新委員會，在六個月內檢討當前經濟情勢，策訂經濟革新方案，向行政院長提出建議。

院會今天通過上週四行政院長俞國華召集財經首長後的決定而實施的這一委員會，召集人由趙耀東、蔣碩傑、辜振甫三人代表委員會三方面組成份子担任。

今天通過的二十七位委員，政府官員部份為：李國鼎、周宏濤、趙耀東、張繼正、李達海、陸潤康、王章清、鍾時益、王昭明。學者專家部份為：蔣碩傑、王作榮、孫震、梁國樹、于宗先、侯家駒、楊選堂、潘志奇、陳聰安。工商企業人士委員為：辜振甫、王永慶、林挺生、吳舜文、徐有庠、徐風和、陳長文、施振榮、莊國欽。

根據今天通過的行政院經濟革新委員會設置要點，委員會設委員二十一到三十八人。至於委員會五個組的召集人，金融組為梁國樹，副召集人為何顯重；財稅組召集人為王建煊；貿易組由辜振甫召集，副召集人為江丙坤；產業組召集人王永慶、副召集人辭琦；經濟行政組由周宏濤召集，副召集人為葉萬安。設置要點規定，委員會得設財稅、金融、產業、貿易、經濟行政等工作組。各委員得自行參加各工作組的研究或討論。

每一工作組就委員中指定一人為召集人，另設副召集人一人。各工作組設分組委員十到十五人，就各機關人員、學者專家、工商企業人士中臨時調兼或約聘之。

委員會由召集人商定每月開會次數，並於必要時，隨時召開會議。委員會得隨時向行政院長分別提出建議方案，而於六個月內完成任務後撤銷。

行政院將成立此一委員會的理由歸納為：一般投資力量尚不夠強勁，工商業者極為關切；「十信」案發生，顯示經濟紀律不彰，嚴重影響經濟的公平與健全發展；加以近年來世界科技急速進步，新技術、新產業、新生產方法層出不窮，以及市場激烈競爭，國際保護主義等，「在在促使我們的經濟面臨一種新的轉型階段與新的調整的抉擇」。因此，行政院說，「我們對當前經濟的政策、制度等勢須加以徹底檢討，尋求新的改進」。行政院又說，委員會所有建議案一經核定，當由經建會協調推動，並予追蹤管制。至於農業部門，由於它的特殊性，暫由行政院農業委員會繼續研擬。

經濟革新委員會並設執行秘書一人，由經建會副主任委員王昭明兼任。所需工作人員由經建會及其他有關機構調兼之。

你跑我飛同奔自由

胡娜（左）和反共義士范園焱（右），一日晚上在台北的川康渝同鄉歡迎晚宴中見面了，這兩位四川同鄉緊緊的握着手，為重獲自由而互相慶幸。（中央社）

胡娜離台赴星訪問
此行內心情難已・但願來年續此緣
國人熱情致贈禮物裝滿數大箱
為安全計托運前海關小心檢查

（中央社台北二日電）應邀返回自由祖國訪問並參加比賽的網球明星胡娜，今天下午在國人祝福下，搭機離開台北轉赴新加坡訪問。

胡娜今天離國前，有關單位為讓她充份休息，先於兩個多鐘頭前安排她在過境旅館進餐，休息，行李則由他人代理檢查託運。胡娜在起飛廿分鐘前才進入航站大廈。

首先到達，託運的數大箱行李，裝滿了各界人士送胡娜的衣物紀念品，檢查單位一反往日對禮遇對象的抽驗態度，每件行李，每個包裝都拆開檢查，非常仔細。據表示，這是為了飛機及胡娜的安全而做的，因為胡娜在台北受到了最熱情的接待，太多陌生人送東西給胡娜，胡娜也無法一一拆看就裝進行李中，因此必須小心先替她抽驗。下午二時許，胡娜進入大廳，仍受到許多旅客及機場工作人員的包圍，胡娜匆匆招手即被簇擁進入電梯，向登機門去。今天胡娜搭的新航班機特別安排在寬廣的廿一號禮遇登機門。二時十分胡娜在攝影機閃光燈中踏上鮮紅的地毯，向大家揮手道別並表示希望能早日再來台訪問，然後進入空橋，結束了在台灣五天的訪問。

俞院長參加勞動節大會

全國勞工慶祝五一勞動節大會，一日上午在台北中山堂舉行。由全國總工會理事長陳錫淇主持。行政院長俞國華到會講話，大會並表揚全體模範勞工、勞資關係優良單位、優良工會及優良職工福利單位，勞工代表二千多人參加。圖：行政院長俞國華（右七），頒獎人內政部長吳伯雄（左八）、大會主席陳錫淇（右六）與接受表揚的模範勞工代表合影。

印度甘地夫人遺下物業資產僅十八萬美元

（路透社新德里二日電）「政治家日報」今天報導：去年十月遇刺的印度總理甘地夫人，遺下物產、股份及金錢十八萬美元，依據遺囑，遺贈她的三名小孫子。

該份報章以頭條新聞報導：甘地夫人擁有農地及一座農場，價值一百二十萬盧比（十萬美元），股票、銀行存款及其他可動產，總共九十四萬盧比（八萬美元），全部遺產約十八萬美元。承受遺產三人是彼恩及拉哈爾（甘地夫人長子拉吉夫的孩子）及另一孫中華倫（她次子桑耶之子）。桑耶一九八〇年飛機失事罹難。

該報引述遺囑（早于一九八一年五月寫好）的內容謂，自從印度一九四七年宣告獨立迄今，甘氏家族的財產越來越少。

學生陰謀控制學校
德黑蘭大學校長提出辭職避鋒頭

（路透社德黑蘭二日電）據消息靈通人士稱，德黑蘭大學校長已提出辭呈，因活躍的學生陰謀控制該校。

沙馬迪係於去年二月出任該大學校長者，該校當局否認他已辭職，但他仍繼續暫時任該職，可能直至伊朗當局決定該大學應如何管理為止。硬派學生最近加緊一項運動，使該校走向自由及受西方影響。

大學係由包括校長在內的董事會管理，成員有一名學生代表，目前最終權力，係在校長身上。消息說，爭論在是否學生應有代表在董事會，同時大學校長應執行其願望。

吳漢呼籲美國朝野
人道援助高棉難民
戰火屠城一片內容 在指控棉共的殘暴

（中央社舊金山一日電）奧斯卡金像獎得主吳漢，上週呼籲美國政府和人民，提供人道援助給四千多名正在飢餓邊緣掙扎的高棉難民，這些難民是在棉共奪取政權後流落在高棉、越南邊界一帶。現年三十五歲的吳漢因在「戰火屠城」一片中飾演迪潘一角，而贏得奧斯卡金像獎最佳男配角獎。他在「仁人服務社」於上月二十七日在西雅圖麥迪遜飯店舉行的募款晚餐會中，担任主要演說人。仁人服務社是當地的一個華僑慈善機構。他在演說中表示，他參與「戰火屠城」一片的演出，不是為了想當大明星，而是「要讓世界知道高棉人民仍遭棉共的奴役」。

吳漢並向近一千名反應熱烈的與會人士展示了他的左手，其中有一個指頭遭棉共砍斷。他以此公開指控棉共的殘酷暴行。他的演說使在場的中、美聽衆深深動容，演說結束時，觀衆們均起立鼓掌致意。

吳漢目前定居於洛杉磯，他專程為此次晚餐會前往西雅圖。其他與會人士包括北美事務協調委員會西雅圖辦事處處長陳毓駒、副處長鄭松本和多位當地華僑社會領袖。

南北韓兩國會會談
手足之情乎？抑互作忍讓。
南韓朝野頗寄厚望
全斗煥接見反對黨領袖談訪美經過

（時事社漢城二日電）韓國外長李源京一日下午向日本駐韓大使御巫清尚，說明了先時韓國總統全斗煥訪美的經過。其中李源京外長言及訪美同美國國務卿舒爾茲會談時，會談到朝鮮民主主義人民共和國（北韓）所建議的南北國會會談問題，當時李源京外長向舒爾茲國務卿表示其想法說：「深信其目的基本上在于混亂韓國國內輿論，這是韓國希望以堅強的忍耐力，以及誠實的態度，致力于對南北國會會談」。

韓國執政，在野黨已就「趕快予以具有誠意的答覆」。回答北韓方面，李源京外長的發言可說是暗示了韓國政府對于國會會談，也將以積極姿勢去應付。

（路透社南韓漢城二日電）官員們稱：南韓總統全斗煥今日向反對黨領袖們，簡報其于上月在美國的訪問城討論了有關國內的政治問題。出席在總統舉行會議的政治領袖們，包括執政民主正義黨主席盧泰愚，到南韓民主黨總裁李敏雨，以及南韓民族黨領袖李萬燮。

據離心份子領袖金大中支持的新韓民主黨，自從於二月份的大選中成為主要的國會反對黨以來，這次是全斗煥總統與李敏雨首次舉行會談。

官員們稱：預料李敏雨會力促全斗煥恢復金大中的政治權利，金大中目前仍被禁止展開政治活動。現年五十九歲的金大中，結束了在美國的兩年流亡之生涯，於二月份返回南韓。

有關會談的其他詳情暫時未有披露。

日閣支持率四月份略增

（時事社東京二日電）本社（時事通訊社）自四月七日至十日，以全國成年男女二千人為對象，關於內閣，政黨支持率等，舉行每月例行時事民意測驗。

據測驗結果：中曾根內閣的支持率，為百分之四十七點五，較三月份的百分之四十，七增多，不支持率為百分之二十五點六，較三月份的百分之二十七點一減少。此外，態度不明者為百分之二十六點九，較三月份的百分之二十五點九略增。四月份的內閣支持率，僅次於中曾根內閣成立以來，最高錄的去年十一月份的百分之四十八點八。

太平洋經濟合作理事會歡迎台灣成為正式會員

（中央社漢城二日電）太平洋經濟合作理事會常務委員會今天決定，下屆會議今年八月在東京舉行時，將討論中華民國申請入會的問題。

中華民國三人代表團，是由台灣水泥公司董事長辜振甫率領，以觀察員身份，參加此次第四屆太平洋經濟合作理事會會議。

理事會大部份會員國，都讚揚中華民國的經濟成就，並且歡迎中華民國加入這個區域性的經濟合作組織。

辜振甫在今天的綜合討論會中致詞時說：「作為經濟大國，中華民國願意貢獻它的經驗和力量，以促進太平洋地區的繁榮。」他說：「中華民國支持太平洋經濟合作理事會，並且希望儘快成為會員，以便積極參與區域性的經濟合作。」

主持今天討論會的，是加拿大籍的艾瑞克・特里格。他在會中表示歡迎中華民國成為經濟合作理事會正式會員時，沒有任何代表提出反對。

特里格已當選合作理事會常務委員會的新任主席。常務委員會負責指導及監督工作小組的活動，決定入會事宜及下屆會議的議程。

保持緘默了二十個月
善哭女子終於開腔
親目擊阿基諾被殺
是一位穿制服的軍人在後開槍

（時事社馬尼拉二日電）關於八三年八月二十一日馬尼拉機場發生暗殺前參議員阿基諾事件，正由菲律賓的公務員犯罪特別法庭，進行審理中，最近出頭申明目睹暗殺情形。現年三十二歲的基哈諾，二日以證人身份，在法庭作證說：「穿治安警察軍制服的士兵，開槍打死阿基諾」。而對「軍方陰謀說」，作了重要的證言。

該當於這項證言的士兵，是去年十月阿格拉巴委員會發表的報告中，被認為「有進行暗殺的可能性」的兩人中的一人，名叫莫雷諾的上等兵。

基哈諾的證言，在阿格拉巴委員會（阿基諾暗殺事件真相調查委員會）及特別法庭的審判來說，這是行次目睹者的證言，因此對於今後的審判，將有重大的影響。基哈諾在作證時說：「幾個人從機內把阿基諾帶走，於是我跑到左側的些邊去，看見阿基諾的兩脇被兩個士兵架着，走下扶梯，快要到達地面時，在阿基後邊穿着卡機色制服的治安警察軍士兵（莫雷諾上等兵）把手槍對着阿基諾，約有六十米遠，接着就聽見槍聲，之後兩旁的士兵，仍舊架着阿基諾在走。」

（路透社菲律賓馬尼拉二日電）此間一女證人基哈諾今日在法庭上表示：她看到一名穿上軍服的士兵槍殺反對黨領袖阿基諾。

該位被人稱為「哭泣女士」的女證人在一個擠滿人的法庭上表示：她於一九八三年八月廿一日親眼看到這宗在馬尼拉國際機場上所發生的謀殺事件。死者阿基諾當時剛從美國結束流亡之生活，返回菲律賓。她說：「我看到一名身穿卡其布軍服的士兵，持着一支槍指在阿基諾的頭上，跟着便聽到槍聲。」

該個法庭目前正在審訊菲律賓的軍方首腦華爾將軍及另外廿五名疑犯，于過去廿個月來，該位女士一直拒絕公開談話，直到今天，她才開口。

（合衆社馬尼拉二日電）前天，菲律賓反對派領袖阿基諾槍殺案在此間進行聆訊。卅二歲的菲婦女基哈諾作證說：當時，我和阿基諾同機。阿基諾下機時，我親眼看見阿基諾身後一個菲國士兵對準阿基諾的後腦。接着，我聽到一聲槍響，阿基諾倒地。

阿基諾是一九八三年八月廿一日搭機回到馬尼拉機場時遇害。當時，基哈諾一下機就大聲的哭，報紙稱她為「哭泣女人」。

蕭萬長在耶大演說

（中央社康涅狄格州新海芬一日電）中華民國赴美採購團團長蕭萬長今天在此間說，中華民國已盡最大努力，促進對美貿易平衡。蕭萬長對八十名耶魯大學組織及管理學院學生說，中華民國歷年來派遣採購團來美採購，顯示中華民國誠意尋求對美貿易平衡；他也希望美國政府及美國廠商，也盡力之所能，開始他們產品在中華民國的市場。蕭局長說，美國必須加強推銷活動，改善商品品質，降低貨品價格，以擊敗其他對華輸出對手。

在約一小時的演講中，蕭局長也報告了中華民國近卅多年來經濟發展情況。他說，由於政府與人民共同努力，卅多年來，國民所得大幅提高，生活水準也大幅改進。政府遷台初期，國民所得只有二百美元左右，現在已超三千美元，今天，中華民國失業率保持在百分之二，通貨膨脹率也保持在百分之三至四。國際貿易對中華民國的經濟發展有很大貢獻。蕭局長今天並拜會耶魯大學組織及管理學院院長勃克、姿其爾、華人教授余英時、費景漢、馬佐平、馬敬鵬等。蕭局長由北美事務協調委員會波士頓辦事處處長林水吉陪同，到耶魯大學訪問。

印度破獲三十七斤黃金走私

（美聯社新德里一日電）印度稅務當局說：政府有關當局今天捕獲兩名國際黃金走私販，當堂沒收一批重達三十七公斤廿四開成色的金條。

這批金條若照印度黃金黑市價格，約值五十萬美元，印度黑市金價高出官價三成半至四成。

印度稅務當局說：這一國際性黃金走私集團活動範圍遍及杜拜、香港、新加坡、倫敦及印度。此次被捕之兩名印度人有杜拜方面的巴基斯坦人大波士做後台。

經查明為年四十的布拉胡達斯，和年五十的桑尼，是企圖由新德里將上述一批金條偷運至拉察斯特汗邦之時，被捕的，上述金條當堂在他兩人所乘的汽車前座暗格中搜出。

伊朗機逞威
兩油輪受創
中彈後曾着火燃燒

（路透社巴林二日電）波斯灣船務人士稱兩艘油輪今日在卡塔爾以北之波斯灣海面遭戰機襲擊，其中一艘着火焚燒。利比亞油輪二萬餘噸之「北歐商人號」受重創並着火焚燒。另一艘日本油輪十一萬多噸的阿斯達號亦被空襲，兩宗襲擊事件均於今晨發生，亦同在伊朗戰機以前襲擊商船的地區。一般漁船已將北歐商人號十八名船員救走，只留下大車及若干船員在船上救火。

據報最少有一人受傷，一艘美艦泊近北歐商人號，而救援拖船亦在附近候命，北歐商人號登記香港斯維爾（SWIRE）太平洋離岸服務有限公司擁有。

印尼組貿易團訪問中國大陸
談商恢復直接貿易

（路透社印尼耶加達二日電）印尼工商總會主席今日稱：他們正在組織一個貿易代表團，訪問中國大陸，以準備恢復兩國之間停頓了十八年的直接貿易。

蘇卡達尼稱：代表團的數名成員在訪問中國大陸之前或之後，將在香港簽署一份有關恢復直接貿易的備忘錄，該代表團的啟程日期仍未定出。印尼已同意與中國大陸重新開放直接中貿易但未同意重建於一九六五年後凍結的外交關係。

蘇卡達尼稱：印尼工商總會是一個非政府的機構，并將會派出五十名商人前往北京，專門研究農業產品、各類服務、航運、電子及重工業方面的直接貿易問題其中八名成員將會前往香港簽署備忘錄。

滿堂 光華 南昌 萬年 京華 國際 好運 好景 紅磡 麗華 嘉禾 海城 九龍 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后 香港
南灣 澳門 域多利 UA6 金茂坪
今天盛大獻映 海城加開四點場
帝女花
美至善至、架功腔唱 音知答酬 珍藏八年
任、白 粵劇戲寶

★★★影評大讚
帝女花 原版本
「落花滿天蔽月光……」這闋粧台秋思，以前曾在電台流行時期，簡直是街知巷聞。連小孩子都識唱「落街無錢買麵包……」，也引起文學家與曲藝名家的爭論不休，落花如何會滿天，又會蔽月光咁交關，你估落雪咩。
「帝女花」、「紫釵記」是唐滌生的心血作，有任劍輝與白雪仙的主演，才能發揚光大。
任白「帝女花」又來了！
唐滌生 畢生最佳代表作 名曲唱到開巷
任劍輝・白雪仙 領銜主演 聯合主演 梁醒波 靚次伯
原裝版本 瑰麗彩色 全新剪接 全新印本 製片 關志堅
民益影片公司榮譽發行

麗宮
大滿
今天五場請早
安樂公司發行 八十年度 五大滿 紅趣 卜卜 大劇
紅衣女郎
嘉莉 波姬 眞德
作之情狂星笑艷
風起態艷力法 吹，迷麗，抵 裙意人魅有擋
紅撚愛浪心盪一通 裙起悄，有尾笑！
兒童不宜觀看。
避免擁擠・請速定座

新大華 盛況依然 第三週
向上一代女性致敬・替新一代女性祝福
全港影評・專欄作家・文化界
大讚特讚・大力推薦
「油麻菜籽」的攝影角度及鏡頭接駁轉換，足教人滿意。
我喜歡她的細節，因為她勾起了我童年的回憶，感同身受。
我不自覺地喜歡這齣片，是百分百的。（阿BEN 周報 青年周）
蔡琴主題曲悅耳動聽
女人是油麻菜籽命 落在那裏、長到那裏……

油麻菜籽 AH FEI
情感細膩動人 畫面情意呼之欲出……
女作家廖輝英「中國時報文學獎」首獎小說改編
本屆「金馬獎」最佳劇情片「最佳改編劇本」「最佳女配角」
蘇明明 陳秋燕 柯一正 顏正國 琄琄

雅怡閣
Elegance Court

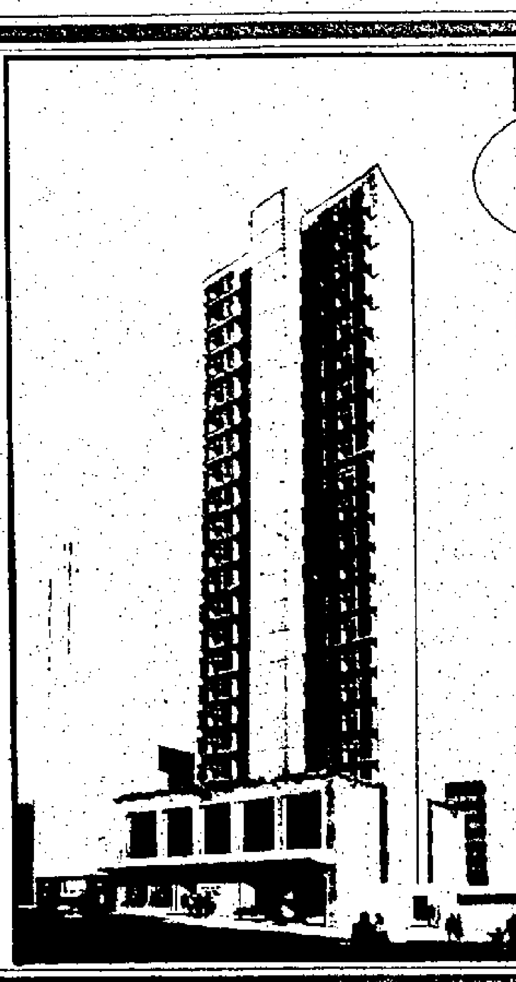
香港跑馬地載德街二至四號

每單位595呎

每呎特價$800起

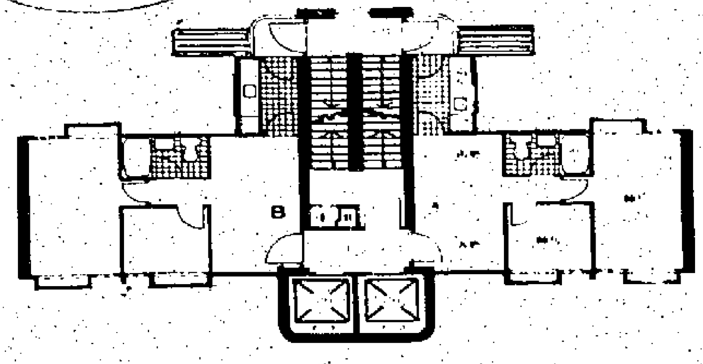
首期一成半

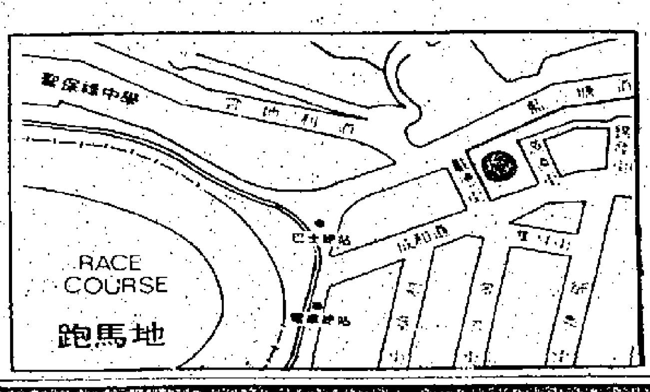
二十年分期付款　月供三仟餘元



即日開始公開發售

86年初入伙
年期尚餘105年





地下連一、二樓商業單位
每層面積三千餘呎

跑馬地巴士及電車總站附近，近藍塘道口

高級住宅　二梯二伙

用料精良●間格實用●設備齊全
靜中帶旺●交通方便●管理完善
區內日常生活設施齊全便捷。

裕泰興地產代理有限公司
香港皇后大道中138號威享大厦12字樓
電話：5-455223
地盤電話：5-754030（假日照常）

SANYO 三洋

啟事

三洋電器質優款美，向受市民歡迎。近有不法之徒企圖以水貨魚目混珠，妄顧消費者利益。查此等水貨非經本公司發售，故不受本公司保養。凡選購三洋電器產品，敬請查明產品有無機號(Serial Number)。如無機號，本公司決不負責該機一切維修保養事宜。

達誠三洋電器有限公司　謹啟

公開投標
PUBLIC TENDER

承銀主命

貴重住宅地盤出售

香港跑馬地鳳輝臺8號及
山村道4號與4A號

總地盤面積約6,120平方呎

截標日期
爲1985年5月24日正午12時

銀主律師：的近律師行
九龍廣東道海洋中心820室 電話：3-7421411

詳情請與獨家代理聯絡

☎ 5-7909828

衛健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

開業啓事

本公司謹訂於一九八五年五月三日(星期五)於華潤大厦四十五樓正式開業敬希各界友好同業垂注

本公司經營範圍：

引進外資、引進技術、引進設備、技術合作、勞務出口、國內外投資及紡織品、絲綢產品、機械設備、糧油食品、水產品、土畜產品、輕工產品、五礦產品、化工產品、木材等進出口業務。

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦四十五樓4508室
電話：五一八九二〇八八三

隆源貿易公司謹啓
LONG YUAN TRADING CO., LTD.

住宅祇餘數間
每單位846呎

沙田 田園閣

沙田圍路9-11號

複式祇餘六間
每單位1566呎
平　台　167呎
天　台　483呎

熊谷管理　盡善盡美
地盤電話：0-6484209

舖位五間
每間千餘呎

對面巴士站 89-B由觀塘開出
86-A由長沙灣開出

請洽　利興置業有限公司　熊谷組(香港)有限公司

港島西區海景

碧華閣

德輔道西464號
453/473呎
可代安排銀行貸款

備有示範單位，歡迎參觀

洽購處：厚華有限公司
電話：3-419343
地盤售樓處一假日照常辦公
電話：5-8196337

HH
HOPEWELL HOLDINGS LIMITED

has pleasure in announcing that

Mr. Stuart D. Lum

will join the Board of Directors of this Company with effect from 1st May, 1985

Gordon Wu
Managing Director

Hong Kong, 1st May, 1985

清潔香港
人人有責

高級商業大厦
高薪急聘

日夜班管理員：

年40-55，體健誠實，12小時輪班當值，負責巡樓，保安等工作，略懂英語爲佳。上述各職位於中環，灣仔，旺角，工作。
有意者請於辦公時間電：⑤445011內綫31林先生洽

元朗區體育會
誠聘
健身中心導師

應徵者年齡應介乎廿三至四十五歲，對舉重，現代化健身器械之指導及訓練有兩年或以上實際經驗，能操流利中英語。薪酬視乎資歷與經驗而定。
申請人請詳稱履歷，並附近照乙張及聯絡電話，寄新界元朗體育路八號元朗區體育會執行秘書。

荃灣工業中心

低層單位出租，2000餘呎，另有客貨車位出租，有意請電：0—244871張小姐洽。

星光行

700-5000呎單位，中央冷氣，有海景，新天花地板，四正實用，歡迎參觀。

洽租處：新泉投資有限公司
星光行1628A室
電話：3-686962

UNITED STATES

INVESTMENT--PLEASURE
Two condominiums US $103,-000 & US $142,000--Pass Christian, Mississippi--Gulf beach frontage-total resort facility. 1 hour--New Orleans ; ½ hour -- Gulfport airport, shopping, fine dining.
FINANCING TO INCLUDE FURNITURE PACKAGE ARRANGEABLE.
GOOD RENTAL MARKET
(504) 626-7414

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5—462583

沙田火炭村黃竹洋街15—21號

華聯工業中心

廉售　每呎：$164起

首期少・即買即用・適合各行業

面積：地下由366呎—32,943呎（樓底高21呎）
樓上由846呎—34,470呎（樓底高13呎）

華懋 5-202808　正義 5-452522

地盤電話：0-6061687（假日照常）

十八實發 大家齊發

超羣 Maria's

超羣創業十八週年

沙田新城市餐廳·西餅·麵包店

美國紐約第3分店 羅省第3分店 台灣第7分店

今天同日開幕

〔新界沙田新城市廣場L3第373-378號〕

超羣西餅麵包創業十八週年，十八實發，大家齊發。

超羣業務蒸蒸日上，不斷創新和擴展，除分店遍佈港九新界外，更首創自助式麵包店，顧客可一覽製作過程；並開設多間餐廳及到會服務，爲各界提供優良美食服務；同時業務更擴展至美國及台灣，令當地各界亦能享用到超羣優良之傳統及精美風格。目前美國羅省及紐約各設有分店三間，而台灣則設有七間分店。

香港、美國、台灣共68間

路路發、好意頭

香港 55間 美國 6間 台灣 7間

謹訂公曆一九八五年五月三日（星期五）上午十時正爲本公司沙田新城市廣場餐廳、西餅麵包店舉行開幕典禮屆時敦請

李曾超羣 董事長

馮劉旋君 副董事長 聯合剪綵

敬備酒會

恭候光臨

超羣食品 咖啡屋 西餅 到會 有限公司董事局敬約

剪綵時間：上午十時正（醒獅助慶）

酒會時間：上午十時半至十二時正

營業時間：下午一時

（恕柬不週）

全球第68間分店，位於沙田新城市廣場之「超羣餐廳西餅麵包店」，美國紐約市第三分店，羅省第三分店及台灣第七分店，同時於5月3日（星期五）聯合隆重開幕，實行大手筆送大禮

75折

西餅·麵包·餅券

凡於5月3日至5月5日，到超羣購買西餅，麵包或餅券，只限七五折優待，只限三天，勿失良機。

許家屯陪同下展開活動
港督應邀訪南京 重遊舊地很開心
今日拜會江蘇省長出席宴會觀劇
行程八日遊覽揚州鎮江上海無錫

（本報記者南京長途電話）港督尤德爵士伉儷在新華社香港分社社長許家屯陪同下，于昨晚乘搭中航○○七號班機，由廣州飛抵南京，展開爲期八天在江蘇省訪問活動。

尤德爵士抵埗後在南京機場分別對記者表示：他倆很高興再到南京，並期望享受愉快的訪問活動。

港督此行，與其上次到南京相隔七年，夫人則曾于七六年曾到南京遊覽。

許家屯透露：他不會陪同港督伉儷往揚州及鎮江，但會在無錫再與港督等人匯合。

港督所乘的飛機，由于受到當地天氣影響，較原定時間延誤了四十分鐘降落南京機場。

在晚上七時五十分，港督與夫人首先步出機艙，其後爲許家屯社長，而陪同港督到江蘇省訪問的港府助理政治顧問胡克定及總傳譯主任鄭仰平亦先後步出機艙。

尤德爵士落機後，與到場迎迓之江蘇省副省長陳煥友，副秘書長蔡秋明，外事辦公室主任鄭良玉逐一握手。

他對在場採訪的香港記者表示：他十分高興在相隔數年後，再來到南京，他最近一次來到南京是一九七八年，並期望知道日後安排的訪問。

港督夫人則表示：她的飛機旅程很愉快，亦很久沒有到南京，上次是於七六年到此地遊覽。

她更用流利普通話向當地記者表示：很高興來到此地訪問，遊覽南京感到很開心。

尤德爵士一行，隨後乘坐專車，前往市中心金陵飯店下榻。

另一方面，許家屯社長則下榻東郊賓館。

爲使港督一行免受交通阻塞，當地政府安排十輛車隊迎接港督，並由公安人員開路，沿途亦有警員指揮交通。

港督在抵達金陵飯店時，受到在門口迎送的三十多位飯店員工鼓掌歡迎。他亦以普通話向他們表示：多謝。

有關方面安排港督伉儷入住金陵飯店三十三樓貴賓套房。

港督將於今早展開正式的訪問活動，在上午十時往江蘇省人民政府辦公室拜會顧秀蓮省長，下午則會到南京師範大學參觀，晚上出席許家屯設宴款待後，前往觀看京劇。

尤德爵士此行，乃應許家屯社長邀請，到江蘇省多個地方遊覽訪問。五月七日結束訪問行程後，便由無錫乘火車到上海，爲香港貿易發展局於上海當地舉行之「香港產品八五」展覽會主持開幕禮。

在上海當晚，港督將設宴邀請上海市長江道涵，並於本月九日返港。

港督抵穗出席省長午宴表示
廣州面貌改變甚大 已成中國外貿橋樑

（特訊）港督尤德爵士昨日在前往南京途中經廣州時，在廣州機場表示：中港貿易迅速發展，相信未來數年內，兩地間的交通會有進一步加強，海陸空的聯繫更形密切。

廣州市副市長在機場迎接，稍後並應廣東省長梁靈光之邀，出席午宴招待。在午宴前，除賓主互作寒暄一番外，尤德爵士並表示，三年前他曾來廣州，但省城的面貌，在短短時間中改變甚多，發展迅速，不少多層建築物便是前所未見。

隨後港督一行並參觀春季交易會，他對各種產品均感興趣，亦建議當局，多設洽談室，以便客商。

談到中港貿易情況，尤德爵士表示：兩地貿易不斷增加，數字已直追本港的首位貿易夥伴美國，此種發展，誠令人鼓舞。

「香港除與中國直接貿易外，更可發展成中國對外貿易橋樑。」尤德爵士對兩地貿易，更抱此樂觀態度。

至于隨著貿易及民間往來的需要，中港兩地的交通發展。港督更謂：本港已建做新的邊境通道，不久便可落成啓用。他並估計，兩地貿易在現有基礎發展下，相信新的發展計劃亦會次第訂出，同時，隨著港府新界發展計劃的完成，中港間的海陸交通運輸網亦會進一步加强。

此外，他更認爲，不久之將來，中港間亦要加强空中通道。

尤德爵士在結束廣州短暫數小時廣州之行後，隨即會同許家屯于當午轉機前赴南京，展開其江蘇訪問。

鍾士元爵士及羅保爵士在機場爲港督送行時，祝他中國旅程愉快。

巴士電車撞車事件
驗車顯示非因故障
繼續調查意外事故眞相中

（特訊）據中華巴士發言人稱：四月二十九日在中環德輔道中發生意外之巴士，經於昨（五月一日）下午在警方交通意外調查課之安排下進行驗車，結果顯示出事之巴士并無機械故障以引致與電車相撞意外。參與該次巴士驗車者包括：運輸署高級驗車工程師比爾，高級驗車主任陳寶琳，港島區交通意外調查課警司林沾仕；中巴署理總工程師杜杰、品質控制工程師嗆士、工程師丘謙鏡。

中華巴士發言人透露：該公司現仍繼續調查該宗意外事件。

英外部提建議・解決身份問題
何鴻鑾獲發英護照 將成中英小組成員
小組成員名單本月底將公布

（特訊）備受各方關注的中英聯合聯絡小組成員名單，有新進展，工商司何鴻鑾已經獲得簽發英國護照，可以成爲聯絡小組英方成員，至於小組其他成員的名單，估計會在本月底公佈。

據悉，工商司何鴻鑾已受英國外交部的提議，由外交部簽發英國護照，取代何氏目前擁有的英國屬土公民護照，正式成爲中英聯合聯絡小組成員，今後何氏會穿梭倫敦，北京及香港，出席會議，協助香港十二年順利過度。

消息人士透露：由於英方爲將來聯合聯絡小組處理的問題，會包括本港與外國訂定的貿易協議，故有需要加入一位熟識此方面的港府官員，而工商司何鴻鑾便是一位適合人選，但因其持有英國屬土公民護照，而據中英聯合聲明，何鴻鑾的身份亦可以是中國公民，如其加入聯絡小組，便會在中國地方享有外交豁免權，這樣是不適當，英方在研究後決定給何鴻鑾英籍，使其可以成爲小組成員，而何氏昨日對此詢問亦拒絕作答：而港府發言人亦指出，直至官方正式公報有關此方面的消息，目前皆屬臆測。

何鴻鑾今年五十七歲，經已退休，目前是獲政府再聘用，消息稱由於他身負重任，預料他在未來兩三年都會繼續出任工商司的職位不會有任何變動，直至何氏六十歲。

由於工商司何鴻鑾的國籍問題得到解決，估計中英雙方將在月底公佈聯絡小組的名單，小組六月初在倫敦作首次會議的日期，及中英政府互換批准書的日期。

消息指出：中英雙方均希望換文日期能在本月最後一個星期進行，使香港前途聯合聲明的法定程序，能於中國總理趙紫陽下月二日前往倫敦前，完成及生效。

香港生氣勃勃 奠下發展根基
金融司出席亞洲銀行會議稱
強調前景伸展跨越下一世紀

（特訊）金融司白禮宜昨日在曼谷之亞洲發展銀行理事會議上表示：關於香港前途的中英協議，已爲香港的自由及具動力的商業環境奠下根基，使繼續維持下去。

他說：可以看到，香港是一個生氣勃勃的地方，前景伸展至甚至跨越下一個世紀。他並指出，協議內一些成份，俾香港能透過與亞洲發展銀行屬下的發展中的會員國進行大規模的貨物及服務貿易，爲區內的發展繼續作出貢獻。

白禮宜指出，在國際貿易被日益增長的保護主義阻礙的情況下，香港不能從協議所載的有利條款中完全受惠。「很可惜，在世界很多論壇中發表反對保護主義的言論，大都似乎不被人聽取，因爲現時的情況繼續惡化。」

他說：「香港相信維持及鼓勵發展一個自由及開放的國際經濟體系是十分重要，而衆所周知，香港是言行一致的。我們希望其他的人亦能做到這點。」

白禮宜指出，在一九八四年，香港與區內國家的貿易整體來說均出現貿易赤字，在一九八四年，赤字幾乎達一百億美元，較十年前差不多高出四倍。

香港向來爲區內的國家，特別是發展中的會員國提供日益擴大而非常有效率的金融、商業、運輸及通訊等服務。白禮宜說，香港與發展中會員國日益加强的經濟關係，在未來多年內應繼續發展下去。

白禮宜已於昨晚乘搭國泰七二二班機返港，由於舟車勞頓過於疲倦，在機場，白氏不願意接受記者採訪及發表談話。（權）

功能團體選民登記 反應緩慢惹人關注
港督籲請選民從速登記

（特訊）港督尤德爵士昨日對立法局選舉功能組別選民登記反應緩慢表示關注。他說：「現今距離截止登記日期只餘下四天，所有合資格的人士現應立即登記。」

尤德爵士指出，九月舉行的立法局選舉標誌著香港在邁向代議政制上一個最重要的階段。

他說：「這是一個機會，給有責任感的市民表現他們特別對某一行業或專業，和總體上對社會的支持和關心。登記爲選民同時是一項權利與責任，不容忽視。」

尤德爵士是在昨日從港啓程前往江蘇訪問時，在機場作上述表示。

他在機場登機前向記者說：「這次旅程與我以往的旅程稍有不同，我希望返港時再與你們見面。」

尤德爵士說他「以往曾多次到過這些城市」，今回亦渴望有「極愉快的體驗」。他又說，他將與貿易發展局會合，參加在上海舉行的展覽會。港督深信是次展覽會將會成功。

隨同港督前往中國訪問的有助理政治顧問胡克定及總傳譯主任鄭仰平。

在機場送別港督伉儷者，有布政司夏鼎基爵士、行政局首席非官守議員鍾士元爵士「立法局首席非官守議員羅保爵士、新華社香港分社副社長祁烽及新華社香港分社副秘書長牛釗。

港督伉儷此行，先取道廣州，參觀春季交易會，然後會同東道主新華社香港分社社長許家屯，于同日直飛南京。

在南京，他們將訪問揚州，鎮江及無錫。隨後於五月七日往上海參加一個由貿易發展局安排的高層經濟代表團。

訪粵代表團由貿易發展局主席鄧蓮如率領，以配合五月八日至十三日在上海展覽館舉行的「香港產品八五」展覽會。

港督伉儷將於五月九日（星期四）返港。

港府政務官員 二十人獲升級

（港訊）政府宣布政務職級的高層晉升。六名官員晉升爲甲級政務主任，他們爲：

曹士陶：公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長
屈珩：港九政務署署長
徐淦：市政總署署長
高禮和：海關總監
夏文德：區域市政總署署長
易誠禮：工業署署長

另外有五名官員晉升爲乙一級政務主任：

楊啓彥：香港出口信用保險局總監
陳方安生：社會福利署署長
梁文建：教育署署長
麥高樂：貿易署署長
班乃信：廉政專員

以下九名官員亦晉升爲乙級政務主任：

與國泰：副新界政務署署長
霍羅兆貞：廉政公署社區關係處處長
岳士禮：副廣播處長
林中麟：政府物料供應處副處長
曾蔭權：副貿易署署長
簡德倫：香港政府駐日內瓦事務參贊
黃星華：副銓敘司
方樂善：大學及理工教育資助委員會秘書
任志剛：副金融司

精神病康復者並非危險人物
屋邨廣建中途宿舍 五年內預計建廿間
呂偉思促大衆認識中途宿舍工作重要

（特訊）康復專員呂偉思指出中途宿舍收容的住客並非危險人物，他們均是情緒穩定而又無須醫院護理的精神病康復者。目前本港共有八百多位經已康復的精神病人正等候入住中請入住中途宿舍。

政府預計在以後五年內多建二十間中途宿舍，大部份會在公共屋邨內興建。

呂偉思昨日在香港聯青社例會以「中途宿舍」爲題發表談話，他指出：「病人須經一組由精神科醫生、心理學家，社會工作者及護士所組成的人員轉介，並被認爲能夠從中途宿舍的設施中得益，才有機會入住。」

他又稱，本港目前有九間中途宿舍，而已等候入住者共有八百三十八人，當局有意在九○年前增設二十間中途宿舍來收納這些人，其中除了五間設在私人樓宇之外，其餘十五間會在公共屋邨興建。

在公屋設中途宿舍原因是大部份住過往都是屋邨居民，屋邨環境會令他們更快適應社會生活。

呂氏強調政府對中途宿舍政策將不會改變，在未來一年，葵涌石梨邨，沙田博康邨及坪石邨，大埔廣福邨及屯門的新景邨均會陸續興建中途宿舍。

至於遭邨民反對的沙田新翠邨宿舍亦會照原定計劃，在今年之內完成。

同時當局計劃今後在新屋邨建「中途宿舍」，會在屋邨居民未入住之前通知居民，但不會作突出的宣傳。

另外助理教育統籌司郭富佳表示政府有計劃改善中途宿舍的管理，由現時每一間中途宿舍五位職員增多至十一人，其中兩位是有過精神病方面的專業訓練護理人員在內，這個計劃只要經財務委員會批准後就會實行。

郭氏表示希望在增加人手之後，中途宿舍宿員在停留的時間縮短，原因是他們可以得到更多的輔導，減短住宿時間，可以由平均十二個月縮至八個月。換言之能進一步更快把八百三十個短缺問題解決。

另一方面，呂偉思指出在過去二十年內，中途宿舍從未發生過任何問題或不愉快事件，原因使用暴力並非精神康復者的特性。他說：「每一個人」無論是正常人或精神病人」都可能有暴力傾向，所以我們不應將精神病與傷人行爲相提並論。

根據國際統計資料顯示，每九個人之中，便有一人在某段時間需要接受某種精神病治療。呂氏提出：「既然精神病如此普遍，爲什麼還要反對康復服務呢？」

呂氏認爲：最重要的訊息，是要使大家明白，精神病康復者並非改過自新的社會敗類，他們只是企圖恢復健康的病人。和其他病人一樣，他們需要的是幫助與諒解。

他對與會者說：「假如在座有一位是九個人之中精神可能有問題的人，我敢肯定幫助與諒解是你所需要的，而我亦希望這是其他八人所願意給予的。」

有關教育大衆認識中途宿舍及精神康復者的工作，政府已堅決地開始進行。呂氏指出：「這個訊息傳播得愈廣，知道和了解這問題的人便愈多」

呂氏總結說：「雖然要達到我們的目標，還有很長的路要走，但我們是會悉力以赴的。（俊）」

建築條例執行處扭六壬
樓宇非法僭建 研究杜絕辦法
非法僭建已成根深蒂固問題
簡化清拆程序防止繼續惡化

（特訊）建築物條例執行處現正研究多項管制辦法，希望能徹底杜絕全港的非法僭建建築物，稍後會徵詢各區議會的意見。

構思中的方案包括，規定業主每年需委托認許人士證明樓宇並無非法僭建，進一步簡化清拆僭建的手續和程序，與及將僭建物按危險程度，對衛生及環境的影響來劃分等級採取行動對付。

目前私人樓宇的非法僭建已成爲一根深蒂固的嚴重社會問題，並且會持續惡化下去。

地政工務司陳乃強前日在立法局財務委員會也承認這是極難解決的問題，並指出全港現有約一百萬個各式僭建建築，並按每月八百個的速率繼續增加，該處目前積壓在案的僭建投訴已多達二萬三千宗。

不過建築物條例執行處管制及執行組屋宇測量師鄭偉達昨日出席該處的記者會則表示，自從去年一月成立該組以來，已採取了若干對策並取得一定的成效。

他指出：該處已跟田土廳取得協議，將原來的清拆程序簡化，節省了等候清拆的時間。

不過，該處現正研究進一步簡化有關程序和手續，希望可以將等候時間再縮減數個星期。

另外亦考慮規定樓宇業主每年委托認許人士證明他們的樓宇並無非法僭建，或將違例建築按危險程度分成若干等級，決定清拆的優先次序。

他強調，這些都只是初步構思，稍後會交予各區議會討論和提供意見，然後才決定最後的對策。

他又表示：去年三至十二月期內，該處共接獲八千三百六十九宗僭建投訴，和進行了一萬零六百三十五次巡視，結果發出了三千八百三十六個清拆令。

他並指出，從過往的經驗，在接獲的一百宗投訴中，有一成是會對市民的性命安全做成威脅的。這類建築他們是會全力先清拆的。（田）

申請商業文件收費調整

（港訊）署理註册總署署長岑立誠宣佈，數項申請商業文件的收費已予調整。新收費將於今日起生效，涉及根據公司條例、有限責任合夥商號條例、商標條例及放債人條例作出申請之商業文件。有關這些收費調整的詳情將刊於今日出版的憲報內。

這些調整大都是爲了確保能抵償提供這些服務所需的費用，這些費用於近年來大幅度增加。

這些收費對上一次調整是於一九八一年或以前。大部份的收費增加率在百分之三十五與百分之五十之間。

田土廳提供各類服務 今日開始實施新收費

（港訊）政府已增加若干項市民使用田土註册處所提供之服而須付予註册總署署長（田土註册處處長）之費用。

隨着行政局批准一九八五年田土註册費（修訂）規例一九八五年田土註册費（新界）（修訂）規例後，新收費將於今日起生效。新收費主要爲：

擬備官契費用由四百元增至一千元；取消官契或其他官方租約費用由一百元增至五百元；

有關官契之圖則及其他法律文件收費由一百元增至一千元；

新官契發出後所進行之調查收費由三百元增至五千元。

署理註册總署署長岑立誠解釋說，是次增加費用是由於以往收費未能彌補成本。他說，由於目前之政策是將收費彌補成本，地政署長曾聯同註册總署署長作出調查研究後，確定提供服務之成本，將收費作相應調整。

他又說：「事實上，政府已甚少批出官契，一九八三年只批出十六份，一九八四年批出十六份，而一九八五年則批出九份。」其他之收費，例如簽發田土廳登記册文件之認證複本之收費等均依一般標準收取公共服務費。

小評

屋邨廣建中途宿舍

港府計劃在未來五年內，在各公共屋邨設立二十間中途宿舍，輔助精神病患者康復重返社會，但「三軍未動」，已先遭到屋邨居民紛紛反對，異口同聲憂慮突然舊病復發，元州街邨幼稚園慘劇記憶尤新，聞精神病而色變，只望敬而遠之，視爲生人勿近。

但康復專員呂偉思昨天公開演講時，重申港府計劃在公共屋邨設立中途宿舍的原定計劃不變。他強調中途宿舍所收容者都不是危險人物，並勸請居民勿對這些正在康復者歧視，他們只是疾病不同於社會敗類，需要人們的幫助和諒解，呂偉思引述一些國際統計說：平均每九人中即有一人在某段時間內需要接受治療，精神病患者如是之普遍，爲什麼我們反對給予適當的治療機會。

消除私心與愛心矛盾

我們覺得屋邨居民反對在邨內設立中途宿舍，並非爲了反對給予康復者幫助和諒解，只是爲了不願與精神病者爲鄰的私心。

私心與愛心矛盾，要消除這些心理上的矛盾，看來不是把中途宿舍遠離居民即能解決，而是應該多做一些宣傳教育，使居民瞭解到輔助廣大精神病患者康復，是一項需要諒解與愛心的工作，消除居民們存有生人勿近的恐懼心理，把愛心發揚光大，都是有賴於多做一些宣傳教育。

意想不到的園林氣息

款款簇新的戶外傢俬，由西德、澳洲、法國、英國及西班牙運到，設計簡潔美觀，散發着園林的清新、洋溢着歐美的閒情，讓你時時刻刻享受良辰美景。請即駕臨先施公司，領略大自然的氣息。

意想不到好滿意

先施公司

本港新聞

前途明朗樓價利率已回降
物業市道日益復甦
銀行多提供廿年貸款八成半貸款額
今年按揭利率預料維持十至十二厘

（特訊）萬國寶通銀行副總裁林德欽表示：香港前途問題的明朗，加上樓價和按揭利率已回復水平，本港物業市道正日益復甦。在去年九月中英香港前途協議草簽後，至今年四月間，萬國寶通集團在樓宇貸款方面，比八三／八四年同期有兩成的增長。

林德欽昨日出席「萬國寶通安居樂」記者會時說：現時一般銀行所提供的貸款條件，均比以往任何時間為佳，這鼓勵了市民自置物業。

據稱，以往一般銀行最高祇能提供十五年期的樓宇貸款，貸款額最高為樓價的八成。但現時大部銀行能提供二十年期的貸款，貸款額最高為樓價的八至八成半。部份銀行，包括萬國寶通銀行在內，更提供最高二十五年期的貸款，貸款額最高達樓價的九成。

現時按揭利率是十厘半。又因美元強勁緣故，林氏預料按揭利率在今年內不會有大的浮動；他認為這亦是令物業市道復甦的其它原因。

據林氏估計，按揭利率在今年裏，會維持在十至十二厘間。

萬國寶通銀行另一位副總裁曹國雲則表示，該行現時提供的廿五年期貸款，目的是讓顧客多一項選擇，希望現時未有力自置物業者亦可如願以償。

他透露該優惠貸款條件在兩個月前推出以來，反應並不太踴躍。市民多選擇十二至十五年期，八至八成半的樓價貸款方法而矣。年青人為選擇較高貸款額，較長年期撥還的貸款方法，但較年長者寧選金額較低，撥還年期較短的一種貸款方法。

根據現時按揭利率計算，十五年期貸款，本利為貸款額的兩倍，廿五年期貸款則為二點八倍。

曹國雲又指出，現時樓宇貸款方面，主要是有關私人樓宇的貸款。其中又以面積五百平方呎以下，售價在二十至三十萬間的中價樓宇為主。申請貸款人士，以年齡在廿五至四十歲的中下階層人士為多。

樓宇貸款總額去年達五十億
萬國寶通提供廿五年期九成貸款額
貸款多為廿至卅萬元中價樓宇
多選十至十五年期八成半貸款

不過，林德欽相信，未來趨勢是七百平方呎的中上價單位需求量會增加，他認為一般市民會先購置面積較細的單位入住，但隨着經濟環境的改善，他們會再揀選一些較大的單位。

據該行調查指出，本港去年在樓宇貸款方面的總額，達五十億元，其中萬國寶通集團佔了兩成，排行第二，遞於首位者是匯豐集團。

又據林德欽指出，該行的樓宇貸款額，佔整個私人貸款總數的七至八成。

另方面，林氏透露，該行計劃在今年七、八月間，增設兩間分行，地點分別在北角及中環，該行目前在中環已有三間銀行，未來的一間分行，會設於交易廣場。

此外，該行昨日亦宣佈現正推出的「萬國寶通安居樂」服務，除提供貸款服務外，該行還為有意置業人士提供全面的安居服務，由物色合意的樓宇開始，以至新居入伙，裝修等各階段需要，提供意見及財務協助，整個宣傳計劃，耗資二百萬元。（本）

兒童健康促進會將放映飛躍人生舉行慈善首映禮

（港訊）五月二十八日，「香港兒童健康促進協會」將為一部好評如潮的電影——以著名英國騎師卜．賀比亞的成功史為題材的「飛躍人生」——舉行的慈善首映。

何錦輝將動議休會辯論英國國會發表難民報告
立法局今日內務會議決定發言議員數目
曾與英議員論及此問題范徐麗泰將發言

（本報專訊）立法局非官守議員何錦輝將會在本月十五日召開的立法局會議席上，動議休會辯論英國國會最近發表的難民報告，而在今日召開的立法局內務會議上，便會決定這非官守議員就該項動議發言數目，但一般估計不會超逾五人。

據悉，目前除動議者何議員一定會發言外，還包括有在今年三月，曾往倫敦參加英聯邦會議以便，與一些國會議員討論過解決滯港越南難民問題的范徐麗泰議員。

較早時，英國內政委員會轄下之種族關係及移民小組，曾發表一份研究越南難民報告書，建議本港應接納更多越南難民在港居留及拆消禁閉營，但該些建議不為港人接納，更引起部份立法局非官守議員不滿，認為此乃英政府不明瞭香港現況，才會提出如此不切實際的建議。

范徐麗泰議員在接受記者訪問時，憶述她在英國出席會議期間，雖曾與一些國會議員討論該項問題，但當時她所獲的直覺觀感，是他們大部份均不了解香港情況及問題癥結所在，只有少部份國會議員因有親朋戚友在港，才對該問題有所認識。

至於該些曾被港府邀請來港訪問的國會議員，她說，他們雖對香港情況略有認識，但基於他們往往以人道主義來處理該項問題，認為該些難民並沒有過錯，故港府不應設禁閉營來安置他們。

不過，她強調，在她多次向該些國會議員解釋後，部份議員才真正體會到香港設立禁閉營的目的，是為阻嚇難民再度湧入香港，但他們終歸不敢仗義執言，因恐被一些仍堅持人道主義的國會議員，指他們此舉乃不人道行為。

她又說，在她留英期間，適值英國難民委員會亦同時發表了一份專題討論禁閉營報告，但該份報告內容，不及內政委員會所發表的該份報告來得詳細。

提及該份報告所提的另一些建議時，范太表示贊成該份報告建議在英國有親屬的滯港難民移居英國，因此舉將會影響加拿大及澳洲等國家，亦會從寬處理有親屬在該些國家的越南難民移居該些國家的規定，這對解決滯港越南難民問題，有莫大的幫助。

據統計數字顯示，英國去年只收容八十八位滯港難民，佔移居海外難民總數百分之二，而在對上兩年的收容比例，亦只為百分之三及百分之二，但其他收容難民的國家，如美國、加拿大及澳洲等，每年的收容額，均佔總數的百分之二十以上。（東）

尤德爵士重臨江蘇無限回憶
當年拯救紫水晶號成英雄
石頭城下夫婦邂逅訂姻緣

（特稿）港督昨晚抵達南京，是其相隔八年後再履斯土，他對這個地方不止不感陌生，相信更是留下一生回憶之處，石頭城下固是夫婦邂逅之地，更是功業發軔之所。

在一九四九時，當時出任英國駐華大使館三等秘書的尤德爵士，因為拯救當時受國共戰爭所困長江下游達三個月之英艦紫水晶號，而成萬人景仰的英雄，也是其自後政治生涯踏上坦途之起步點。

尤德爵士在四七年加入英外交部後，首次出任南京大使館秘書，四八年在四九年間，正發生國共戰爭，兩軍對峙長江兩岸。當年四月廿八日，英軍艦紫水晶號恰正駛至江蘇省鎮江市對開長江下游，受戰事影響而被困江內。據悉，當時共軍正欲渡江，曾一度與紫水晶號發生小規模戰事，導致艦上部分船員死傷事件，由于受戰火影響，紫水晶號因而不能駛離長江，被迫滯留江內達三個月之久。直至同年七月底，尤德爵士乘船渡江，與共軍談判，經達成協議後，事件始于七月三十一日告結束。紫水晶號事件後三十六年，尤德爵士重遊舊地，應邀到江蘇省多個地方訪問，其中包括鎮江一地，這實在有無限回憶之感。（佳）

深圳市副市長主持加德士油站開幕禮稱
十三間外資銀行擬深圳設辦事處
加德士與深圳石油公司將加建五個油站
參與發展蛇口現代化油庫快將竣工

（特訊）深圳市副市長甄錫培昨日在主持深圳布吉加德士油站開幕禮後表示：目前正有十二、三間外資銀行，準備在深圳開設辦事處。

他又指出，深圳市已與六百個廠商，簽署了三千多份合約。

至於在人大政協會議期間提出的外幣黑市買賣問題，甄錫培說：情況已有了很大改善，但要絕對根除，是一件無可能的事，希望從加強法律知識教育，減低這種情況的惡化。

談及港商投資深圳來料種植蔬菜問題，業會要求增加輸港蔬菜，甄錫培表示問題已基本上解決，都是按照合約規定而處理。（挺）

（特訊）香港加德士有限公司位於深圳布吉之第二個新型加油站，昨日舉行開幕典禮，由深圳副市長甄錫培、香港加德士有限公司董事長貝斯特及加德士石油產品深圳總代理公司董事長胥輝聯同主持剪綵儀式。

貝斯特在致開幕詞時指出：未來幾年，香港加德士有限公司將與深圳石油公司繼續合作建五個油站，而昨日開幕的油站，會是未來的模式。

他亦表示：商與能參與發展蛇口現代化的油庫，這個油庫可容一千五百噸的運油船停泊卸油，現已快將完成，日後將更能有效率地將加德士石油產品供應給發展中的六個油站及整個深圳區的其他用戶。

貝斯特說：現時愈來愈多工業在深圳展業務，相信香港加德士有限公司會與深圳工業在互利的基礎上發展業務，正如與世界六十多個國家的發展一樣。

胥輝致詞時稱：美國加德士石油公司與中國建立商業關係已有七十多年歷史了，具有良好的信譽，而近幾年的對外開放新經濟政策，該公司也積極投資以拓展在中國的石油銷售業務，是明智的舉動。

美國加德士石油公司董事局主席楊勤，亦專程由達拉斯到深圳出席是項慶典，多位深圳市政府委員也應邀觀禮。（挺）

（上圖）深圳市副市長甄錫培（中）、香港加德士有限公司董事長貝斯特（右）及深圳總代理公司董事長胥輝（左），聯同主持布吉加油站開幕。（下圖）油站啓用後，立即為來往車輛服務。（本報記者攝）

駐港高級代表遊說港商前往投資
英倫北部設針織廠
成本不昂貴優點多
不受美配額及產地來源證影響

（特訊）由於美國推出新針織品產地來源證措施，若干港商正覓地點進行中國織片的加工，英倫北部發展局駐港高級代表比爾威頓相信彼可以為這些商人解決問題。

解決有關問題，曾有建議在香港設立邊境工業區，聘用中國勞工生產織片供應本港的紡織工業，此舉雖可符合新產地來源證要求，但建議卻遭港府否決。

比爾威頓指出，針織品製造商開始了解投資巨額資金購買電腦化機器來生產織片並不能完全解決問題，因為在香港設機器生產，乃須面對配額的問題。

「因何原因不在成本低而又不受配額限制的地區設機器進行生產？」比爾威頓問。

彼解釋，自動化機器適合長綫生產，但香港的高級時裝並不屬於長綫生產的範圍，很多來自美國的訂單是高價貨，但數量不會太多，亦不會太小少。

比爾指出：英倫北部發展局工業局有可供聘用的女工，從事生產織片及將織片縫製成衣，她們的工資水平可與香港方面的競爭。

他續稱，該工業區是共市中少有尚可維持每天三班工作的地區之一，而這區的只一優點是工人因為就業機會少而流動率低，勞資關係亦極之融洽。

據彼稱，有意將生產資源多元化的針織商可能發現在該工業區設廠成本不比香港昂貴，有關的支出可能較廉，因為英國政府在土地及建築物的供應方面給予獎勵。

比爾稱，若干香港針織商可以發現在英倫北部投資是一個長期計劃，因為製成品不受美國配額及產地來源證的影響，而與歐洲共市貿易，也可克服日益惡化的兌換率問題。

他又重申：該區過往勞資關係良好，甚至那些有意投資購買高級科技針織機器的港商，也可能發現轉移若干資金往該區，亦不失為一個推展歐美市場的好策略，他們可用「英國製造」的商標，及享有其他益處。

投資者可以在香港總公司支配英國的分公司生產。（晴）

中國法律匯編空運抵港發行

（港訊）由全國人大常委會法制工作委員會編輯，人民出版社出版之「中華人民共和國法律匯編」（一九七九—一九八四），現已空運抵港，即日起在港發行。本書由全國人大常委會編入一九七九年至一九八四年間全國人大及人大常委會通過的法律，以及有關法律的決定，補充修改法律的決定等，包括「中華人民共和國懲治法」等，是中國健全法制的重要里程碑，值得關心中國法制以及本港未來的基本法的人士參考。

該書為十六開精裝，絹面封皮，裝幀講究，可供珍藏。每冊售港幣二百九十八元，由香港大道文化有限公司獨家代理，電話：五—八九一〇三九三。

中港豪華出租汽車服務
五十個許可證接受申請

（港訊）運輸署今日起接受開辦來往中港兩地之豪華汽車服務之申請。是項服務經由沙頭角邊境通道過境。可供申請之出租汽車許可證共五十個。

該署發言人說，此等許可證只發給到岸價逾三萬元之私家車（於一九八三年十二月三十一日或以前出廠）或到岸價逾四萬五千元之私家車（於一九八四年一月一日或以後出廠）。申請人須為該輛私家車之註冊車主。

申請人在遞交證明文件時，須一併出示中國有關當局之書面證明文件，准予申請人於中國境內開辦出租汽車服務。此外，申請人亦須出示文件，證明曾經營公共交通服務逾兩年。

發言人說，若符合資格的申請超過五十份，運輸署署長可與中國當局磋商後，決定是否接納該等申請。

他說，獲發此等出租汽車許可證的申請人，亦須領取合適之封閉道路通行許可證。出租汽車許可證不得轉讓，每年須繳費一千元，而四個月之費用則為三百五十元。

索取申表格，可前往運輸署公共車輛組設於中環夏慤道和記大廈九樓及位於九龍登打士街柏裕商業大廈九樓之辦事處。填妥之表格及其他有關之證明文件須於一九八五年五月三十一日或以前，親自遞交或以掛號郵寄到設於和記大廈之公共車輛組。遲交之表格概不受理。

如有任何查詢，請致電五—二四九四一八。

旺角百座樓地契將屆滿
首批按照聯合聲明續期

（特訊）旺角、上海街、新填地街一帶五幅地段，大約有一百座樓宇的地契，將在六月底滿約，成為首批按照中英聯合聲明有關土地契約補地價續約。

由於該批契約續期迫切，故地政署長曾就此事與中國官員商討，並已經達成協議，將按中英聯合聲明附件三的安排處理，即該批樓宇無須補地價續約，而只需繳付應課差餉的百分之三的租金，而得以續期。

港澳記者遊杭州
本報記者陳家樂

提起杭州，誰人都會先提西湖，後說其他風景名勝；此種情況，不足為奇，因為古今學者，都會以詩、詞、畫描寫及讚嘆這顆「明珠」——西湖。

西湖山水，一年四季，容顏變幻無窮，風姿婀娜多姿，令人神往，難怪古人有詩讚曰：「山色湖光步步隨，古今難畫亦難詩！」

港、澳記者上月二十日，應邀遊杭，時春意仍濃，白堤、蘇堤兩岸，桃花綻放爭艷，柳樹嫵媚低垂，環山倒影湖面，遊人穿梭如鯽，猶如一幅美麗山水圖畫，捲入眼簾。

本港記者西湖成龍之喜

那顆「明珠」之美，不用多說，已為衆人所知，故在此轉談一下新設的旅遊項目，最受歡迎者，相信為西湖上的一個小島，名為阮公墩，她於去年七月正式開放，島上設備，全部仿古，遊人到此，都被喻作賓客，得到莊主兩小時熱誠接待。

莊主的接待，是什麼回事呢？原來該島為遊人安排了一個精彩節目，就是遊人乘仿古船抵達島上時，即被莊主的家丁，引路進入一個名為環碧莊的地方，稍後，家丁亦會將莊主的好友——知府大人，引入山莊，在寒暄幾句話，節目正式開始。

侍女演出「霓裳羽衣舞」、古琴獨奏「醉魚晚唱」、琵琶獨奏「陽春白雪」之後，莊主應知府之邀，喚小姐為客人舞劍弄墨，在節目結束之前的半小時，就是最高潮時刻，看着很多公子哥兒擁到一個彩樓下，一邊頭望着害羞的小姐，另一邊擺起英姿，準備搶繡球。港、澳記者此行，亦抬有參與此項節目，結果，本港一位記者，成為「杭州故爺」，他笑着說：「今次乘龍之喜，雖然是假的，但對我來說，是一件好事，因為可以解釋了相命先生說我一生中要結兩次婚的疑團。」

整個節目，就在一片歡樂笑聲結束。

魚躍千島湖奇景最難忘

我們再往西行，發現到一個比西湖大一〇八倍的湖，因為湖中有大小島嶼一〇七八個，故名為「千島湖」。

千島湖位於浙江省西部的淳縣境內，最大特色，是山水皆綠，她與西湖亦有一個類似的特點，就是四季都有不同的容貌，春天，杜鵑爛漫，染紅一湖碧水，夏天，向帆點點，青山倒影映廿天，秋天，金桂吐芳，香溢百里平湖，冬天，銀裝素裹，翠鱗游泳碧波間。

就是環色之美，可從上述的說話想見，在游湖的過程中，最難生難忘者，是現看「魚躍千島湖」的壯觀奇景。

千島湖中魚類繁多，計有八十多種，主要為鰱魚、鯇魚……等。新安江林，牧，漁業發展公司，是負責管理千島湖漁類的單位，他的以欄，趕，刺，張聯合捕魚，每網最少幾萬斤，多則四十餘萬斤。魚群圍起進網後，隨即收網，網內翠魚游動，擠擠翻騰，當漁夫合力拉網時，大小魚兒有如穿梭般跳躍，有的搖頭，有的擺尾，有的高躍，有的遠飛，聘聘拍拍。魚歡人笑，美不勝收。

千島湖區域廣大，但以其豐富的旅遊資源，實有一定潛力發展旅遊事業。（中）

永安高級遊覽團

參加過永安旅行團團友，都知道永安之行程節目最好，食宿一流，收費最公道

未參加過永安旅行團之人，下次旅行，請記得參加永安，讓我們能為閣下效勞

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區	本團特有優點
日本（韓）	本州迪士尼六天	$3630	星期二·四·六	暢遊東京，迪士尼樂園，富士山，白絲瀑布，箱根，橫濱，日光，華嚴瀑布，包括美加度夜總會。	*乘搭日航747珍寶早機出發夜機返港 *同樣團費，本社所用酒店全港最高級 *本州團行程包括最著名風景區—日光及華嚴瀑布，箱根大涌谷乘坐空中吊車 *九州團行程增遊廣島，秋芳洞及日本三大勝景之一之宮島 *東京迪士尼樂園提供無限次數之PASSPORT入場劵，可盡情享受各種精彩節目 *本州八天團行程包括乘坐子彈火車 *聘用最佳導遊，服務無微不至 *遊覽迪士尼，其他旅行社不包晚餐，本社照包 *本州團增加美加度夜總會C！簽證只收$90 日航國泰鼎力贊助 三月中起，本州增加科學萬博節目
	本州迪士尼七天	$4010	天天出發	暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，橫濱，日光，東京等，行程包括：乘子彈火車及迪士尼樂園，增加筑波世界博覽會項目	
	本州迪士尼·日光八天	$4390	天天出發		
	九州·瀨戶內海八天	$4550	逢星期四	暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇景，阿蘇火山，熊本，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，廣島，宮島等。	
	九州本州迪士尼八天	$4790	逢星期六	暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，福岡，日光，東京迪士尼樂園。住帝國大酒店。	
	北海道東京迪士尼七天	$4780	逢星期四	暢遊函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，定山溪，白老族文化村，千歲，札幌，東京迪士尼樂園，東京住帝國大酒店。	
	韓國日本本州八天	$4590	逢星期六	暢遊漢城，民俗村，華克山，大阪，京都，奈良，山中湖，箱根，富士山，東京，迪士尼樂園。	
台灣	台灣南北五天	$1980	星期一·四·六·日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，野生動物園，台北，陽明山，故宮等。	*真真正正台北分社直營 *早機出發，夜機返港，膳食上乘，酒店一流 *節目最多，聘用專業最佳導遊 *台北至花蓮乘搭內陸航機 *增加節目，獨家加遊"小人國" 入台証只收$75.-
	台灣環島七天	$2400	星期一·四·六·日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，梨山，天祥，花蓮，六福村，台北，故宮等。	
	台灣阿里山八天	$2610	星期四·五·六·日	暢遊台北，故宮，桃園，六福村，小人國，台中，日月潭，阿里山，台南，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，梨山，天祥，花蓮，陽明山，故宮，台北等。	
	台灣環島九天	$2890	星期四·五·六·日		
菲島	菲島賞心遊五天	$1790	逢星期一	暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，菲島縮影，大高地，火山湖等名勝古蹟，住宿喜來登及碧瑤花園等五星級大酒店，多晚豪華夜總會。	*菲幣貶值到菲島遊覽或購物最省錢 *乘搭菲航廣體豪華客機 *早機出發，夜機返港，節目最多，超值享受 *全程住宿五星級豪華酒店
	菲島賞心遊六天	$1970	逢星期一		
	菲島百島·碧瑤七天	$2150	星期四、六	暢遊馬尼拉，火山湖，椰島樂園，大高地，百島，奎松島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住宿喜來登，總統等最高級酒店。	
泰國	曼谷·芭堤雅，五天	$2270	天天出發	暢遊曼谷，故宮，桂河橋，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。	*早於十二年前，本社第一家創辦清邁團及布吉島團，經驗最豐富，行程多種，最易選擇 *乘搭中華或泰航，早機出發，夜機返港 *住宿一流大酒店，膳食最靚，多晚夜總會，超值享受，泰國永安分社直接安排 C.I. 簽証只收$70.-
	曼谷·芭堤雅·桂河橋七天	$2630	天天出發		
	清邁·曼谷·芭堤雅七天	$2850	星期二、日	暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，曼谷，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，桂河橋等。	
	布吉島·曼谷·芭堤雅七天	$3180	逢星期四	暢遊布吉島，攀牙灣，象鼻洞，曼谷，芭堤雅，玫瑰花園，泰皇故宮，水上市場，乘兩次內陸航機。	
馬星	馬星（檳城）七天	$3530	星期一·三·六	暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，霹靂洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。	*星航及馬航鼎力贊助，收費最平 *分社直營，本港僅本社獨家在新加坡設有分社 *獨家增設美馬高原節目 *新加坡住宿最高級之文華大酒店
	泰馬星（檳城）十天	$4390	逢星期四	暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡等。	
澳紐	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	4月27日,5月11日,5月25日,6月8日	暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，邦尼海灘，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。	*乘搭澳航747珍寶客機 *全程住宿一流大酒店，包足三餐 *專人領隊，獨立成團 *節目多姿多采，享受豪華 *澳紐團獨家加遊威靈頓首都
	澳洲黃金海岸十天	$9380	5月21日 6月4日	暢遊布里斯本，黃金海岸，海岸世界，雪梨，歌劇院，坎培拉，牧羊場，雪山，金礦場，菲臘島，墨爾砵等。	
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	4月27日,5月11日 5月25日,6月8日	暢遊墨爾砵，金礦場，雪山，坎培拉，雪梨，奧克蘭，羅多路亞維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖，溫干奴伊，威靈頓。	
歐洲	西歐六國十天	$6890	星期一·四·五日	意大利（羅馬，梵蒂岡，威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），乘搭法國TGV世界超速火車。	*歐洲團參加人數全港最多
	西歐八國十五天	$10380	5月23日 6月13，27日	暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，日內瓦，法國巴黎，凡爾賽宮，英國倫敦，盧森堡等。專程乘搭法國TGV世界超速火車。	*本社擁有全港最多歐洲綫旅遊專才 *十年辦理歐洲團經驗，信譽最好 *全程住一流大酒店，包足三餐 *收費全港最平，參加人數最港最多 *行程多種，最易選擇，節目最多姿多采 辦証需時，報名請速
	西歐八國十七天	$11280			
	西歐七國十八天	$11880	4月18日,5月16日 5月6，20日		
	北歐蘇聯十八天	$15980	5月23日,6月6日	暢遊丹麥，挪威，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭六國十餘大城市。	
美加	美國西岸七天	$6690	星期一·六出發	暢遊舊金山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城等風景名勝，住宿一流大酒店。	*乘搭波音747珍寶客機，早機出發 *住宿希爾頓，凱悅，假日高級酒店 *收費全港最平 *行程多種，最易選擇，專人領隊，服務週到 永安辦理美加團多年，信譽最好 參加人數全港最多
	美國西岸賭城十天	$9480	星期一·六出發	暢遊舊金山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，影城，賭城拉斯維加斯，三藩市，溫哥華等風景名勝。	
	美加西岸十二天	$11980	星期一·六出發	暢遊舊金山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，影城，拉斯維加斯，三藩市，金門大橋等風景名勝。	
	美加東岸十二天	$14180	5月18日,6月8日	暢遊紐約，華盛頓，大西洋城，費城，多倫多，尼加拉大瀑布，奧蘭度迪士尼，甘迺迪太空中心，世界縮影等。	

特別介紹：
參加本社歐洲團美加團人數全港最多

（A）歐洲 意大利 瑞士 奧地利 法國
四國十天豪華遊覽團 只收$6890
暢遊羅馬、佛羅倫斯、威尼斯、阿爾卑斯山雪景、茵斯布魯克滑雪勝地、琉森湖、鐵力士大雪山、巴黎等，尾站由巴黎返港。
日期：逢星期四出發

（B）歐洲 法國，蒙地卡羅 瑞士，意大利
四國十一天豪華遊覽團 $7490
暢遊巴黎、地中海邊之康城、尼斯、賭城蒙地卡羅、瑞士日內瓦、查蒙力大雪山、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬等、尾站由羅馬返港。
日期：逢星期五出發

（C）美國 夏威夷 及西岸豪華團
七天只收$6690 八天只收$7480
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、荷李活影城、三藩市、金門大橋等，回程可以繼續停留羅省或三藩市。
日期：逢星期一、六出發

（D）日本 世界科學博覽會 迪士尼、富士山
五天$ 3290 六天 $3630-
參觀由三十多國家展出最先進科技產品，展示廿一世紀人類幸福生活美景，使您大開眼界，並暢遊迪士尼樂園，富士山，白絲瀑布，箱根，蘆芝湖，東京，乘早班機出發，夜晚班機機返港，住宿一流大酒店
逢星期三、六出發（科學博覽會3月17日起至9月16日止）

機票服務部：
代理全世界各大航空公司機票
電話：5-223996或5-251112（內線38號）

社團機構服務部：
代策劃及安排團體外遊或工商考察
如有委托，請電5-251112黎先生或梁先生

永安旅行社
總社及各分社星期日及假期照常辦公

W.O.T.S 永安旅行社

香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字 ☎ 5-256243 5-251112（15條綫）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室（松坂屋樓上） ☎ 5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎ 3-694447（4條綫）
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎ 3-846484 3-888999
九龍城分社：德福商場地下G43號 ☎ 3-7566993（3條綫）
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號 ☎ 0-6067666 0-6067688
荃灣分社：地鐵南豐中心A51-52舖位 ☎ 0-403998・0-404078
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎ 83901 77701

本港新聞

西環焚化爐大修須權宜處理
市署與清潔商協議 安排時間傾倒垃圾
限定須用膠袋竹籮盛載始受理

（特訊）港島區多層大廈處理垃圾問題委員會昨午與市政總署及機電工程署代表開會，商討有關傾倒家庭垃圾問題。

經過磋商後，終於達成初步協議，市政總署答應每日安排特別時間予私人清潔商傾倒垃圾，以減輕運往西貢的負担。

委員會發言人張建忠昨午表示：機電工程署代表解釋謂堅尼地城焚化廠內之三個焚化爐現正進行大修，只得兩個爐正常處理垃圾，在此情形下，該署只能優先處理市政處方面的垃圾，私人清潔商唯有遠赴西貢傾卸。

不過，市政總署參事則承諾可安排一特別時間，讓私人清潔商前往各垃圾收集站傾卸垃圾，然而，所有垃圾必須用膠袋及竹籮盛載，否則不考慮處理。

張氏透露：當市政總署提交港島區所有垃圾站及安排傾倒時間後，便立刻與私人清潔商召開會議，研究前往西貢傾卸或用膠袋載垃圾的費用那種較爲適合。

他指出：機電工程署亦同意當堅尼地城焚化爐維修完後，會重新考慮發牌予私人清潔商進入柴灣與堅尼地城兩垃圾處理廠的可行性，但事前必須諮詢市政總署意見。

昨日代表委員會出席會議的還有港島東區多層大廈協會代表李廣林議員。（輝）

區議員改形式 空中接見市民
利用電台廣播聽取意見
計劃可行性待進一步磋商研究

（特訊）由於部份中西區區議員對於「空中接見市民計劃」的構思意見紛紜，經過初步商討後，遂提交給社區建設委員會討論。

建議此計劃的區議員李順成指出，在本年三月的區議會選舉期間，香港電台會撥出大量宣傳選舉活動，雖然有關的宣傳工作仍有不善之處，但是，對於介紹區議會的選舉情況及教育市民方面，則有一定成果。

他感覺三月七日區議會選舉高潮過後，市民對於區議會的關心程度似乎逐漸減退。所以，建議香港電台推行空中接見市民廣播計劃。

李氏解釋：個別區議員要與其選區內之居民溝通是很困難，雖然接見市民計劃在政務處舉行，但客觀環境有所限制，如市民可能因時間及地理影響而未能與區議員接觸。假若香港電台實行此廣播計劃，則可解決這方面的問題，並可以較低的成本，吸引更多市民的注意。同時，又可加强區議會與市民間的溝通。

他表示：本港未來的政治發展將會朝著代議政制的目標邁進，故區議會可透過空中廣播計劃，積極地對市民的意見作出反應，直接解答市民的問題，從而建立區議會的形象。

他强調：區議會在地方行政方面無疑担當重要角色，不過，區議會要獲得成功，仍有賴「受過教育」的市民參予，況且，空中接見市民可作爲公民教育的途徑，亦可作爲市民參予的渠道，讓市民在有關方面監察下，參予地方行政事務。

雖然有關該項計劃的實際形式及時間仍有待各區區議員公開討論，但其原則與精神是值得注意。（輝）

輔助教育機械人 今示範操作

（港訊）機電工程署工程學業生在訓練計劃中集體製作了一個輔助教育機械人。

該署並特爲新聞界安排一次示範，今日（星期五）下午三時在該署訓練組舉行。

諮詢中西區議會工程建設次序
市局重建中央市場 議員要求優先施工

（特訊）中西區區議會在昨日的會議中，區議員與市政總署代表就市局爲該區在未來五年內所建設的八十項大小工程，進行了踴躍討論。

這些工程範圍廣泛，包括多層街市大廈、熟食中心、室內運動場、公園、花園、遊樂場、休憩地點、公廁、公衆浴室及垃圾收集站。其中五項工程已經進行施工。

市政總署助理署長（工程策劃）岑敏玲，將各項工程的詳情及建議優先程序交與區議會議員省覽。

此乃市政總署與市區區議會就有關爲各區所興建的市政局工程計劃展開另一輪磋商之開端。預料此回合磋商將於未來兩個月內完成。

在介紹各項工程項目後，岑氏邀請各區議員就每項工程的優先次序，發表意見。

她表示：市政總署策劃人員，在未暫時釐定各項工程優先程序前，會詳加考慮他們與同類工程的關係。

她在會議中說：「在未決定工程計劃優先序前，我們願意聽取你們的意見。」

「此次磋商，亦使市政局及市政總署可以進一步明瞭你們的需要和區內最適合的設施。」

岑氏亦向各議員解釋，在籌劃及實施廣泛工程上所遇到的限制和複雜。

在超過兩小時的討論中，區議員對多項工程甚感興趣，並要求市署盡快將它們優先程序升級。

這包括興隆街的熟食中心、中央市場重建、晉成街街市大廈及士美菲路街市大廈。

岑氏表示，她會詳細考慮各點意見，並在可能範圍內依照他們的意思，作出修改。根據市政局分區工程計劃，工程可分爲四大類：既定工程、準備就緒工程、策劃中工程及初步策劃工程。除了既定及準假就緒的工程項目外每項工程均暫定爲：優先、次要或低優先三種優先的程序。

在與十個市區區議會完成磋商及根據他們的意見作出盡可能的修改後，這些工程計劃將呈交市政局批准。經市政局核准後，將通知各區區議會有關區內工程的最後發展計劃。

中西區議員提議 四區會運輸小組 同監察中巴服務

（特訊）中西區區議員熊永達在昨午的區議會議上，建議成立「中巴服務監察委員會」，以進一步監察中巴改善安全服務水平的進度。

然而，部份議員認爲這項建議可提交在交通及運輸事務委員會深入討論與研究，再呈區議會討論。

熊永達議員表示：中巴沒有一份詳盡的巴士維修紀錄，以至驗車時難以明白每部車的過往情況，而運輸署長未有運用其權力，督促中巴改良其維修工作。

他說：公共巴士服務條例上沒有列明政府批出或延長巴士服務專利權時的考慮準則，而條例上也沒有列明公共巴士服務的經營與維修的標準，致無法衡量中巴維修保養工作達到何種水平。

他認爲政府的責任是提供市民安全而有效率的公共交通工具。因此審定公共巴士服務水平的準則亦應爲兩項，包括安全程度及行車的服務水平。

熊氏相信市民和政府最關心的是巴士公司能否達到一個可接納的安全程度及行車服務水平，至於巴士公司的管理問題都是次要的，當然一間汽車公司能否提供規定的服務也和公司的財力，設施及人材配備是甚爲重要。

他建議港島四個區議會之交通運輸委員會，成立監督諮詢組織，監察中巴的服務，同時遍向政府提出意見。

這個監察委員會的成員包括：港島四個區議會之交通及運輸委員會代表，中巴代表及運輸署代表。

所以，他強調一個有力而向市民負責的監察組織才可保障中巴真正的改善。多年來，運輸署出席中巴董事局的人士角色不明，遂令市民無從瞭解到巴士公司如何保障有效率的安全服務。（輝）

五月五日凌晨 觀月全食奇景
「星月爭輝」兩年來首見

（港訊）本港市民將有機會目睹次月（五月五日）凌晨本港的全食天象奇景。月全食雖然並不是十分罕見的天象，但亦非年年可見。星期日的月全食是香港近兩年半來的首次。由於發生於假日，所以更方便市民去欣賞，亦方便天文愛好者去觀測研究。

這次月食的過程長達三小時二十分，全食的階段達一小時〇九分。整個過程香港可見。各階段發生的時間如下：

（一）入半影（半影食始）——凌晨一時二十分。

（二）初虧（入本影，月偏食開始）——二時十七分。

（三）食既（全食開始）——三時二十二分。

（四）食甚——三時五十六分

（五）生光（全食結束）——四時三十一分。

（六）復圓（出本影，偏食結束）——五時三十六分。

（日出——五時四十九分）。

（月落——五時五十七分）。

這裏簡單介紹一下月食時所見的景象：

（一）入半影——當月球進入地球的半影時，月面光度只有輕微減弱，肉眼很難察覺。約二時，當月球移近地球本影時，始可以清楚見到月球東南方開始變得暗淡。

（二）初虧——二時十七分，月球開始進入本影月球東南面（肉眼觀看時即月球的左方）出現一小缺口，其後缺口弧形漸大。被食的部份通常呈灰藍色，但當被食的部份增大時，多呈暗紅色，月面上一些明顯的地形仍然可以分辨出來。

（三）食既——三時二十二分，月球全部進入地球本影內，全食階段開始。在食既前的一段時間，月面的光度與天空的光度相繼減弱，天上的恆星相繼顯現，月面整個通常呈暗橙紅色，而中央部份多較暗淡。

（四）食甚——至三時五十六分，月面的先度與橙紅色調最暗，天空的光度亦最暗，使橙紅色的色調最爲顯著。連在月球附近的恆星都可以見到。一輪「紅」月與點點繁星，構成眞正「星月爭輝」的奇景。

（五）生光——至四時三十一分，月球開始移離本影，全食階段結束，這時月球的東面（觀看時月球的上方偏左）忽然見到一絲銀白色光芒（生光）。慢慢地，光亮的部份逐漸擴大。天上微弱的暗星迅即隱沒，而月面橙紅色調亦漸褪。約五時東方已漸亮，月面的色調已較難察覺。

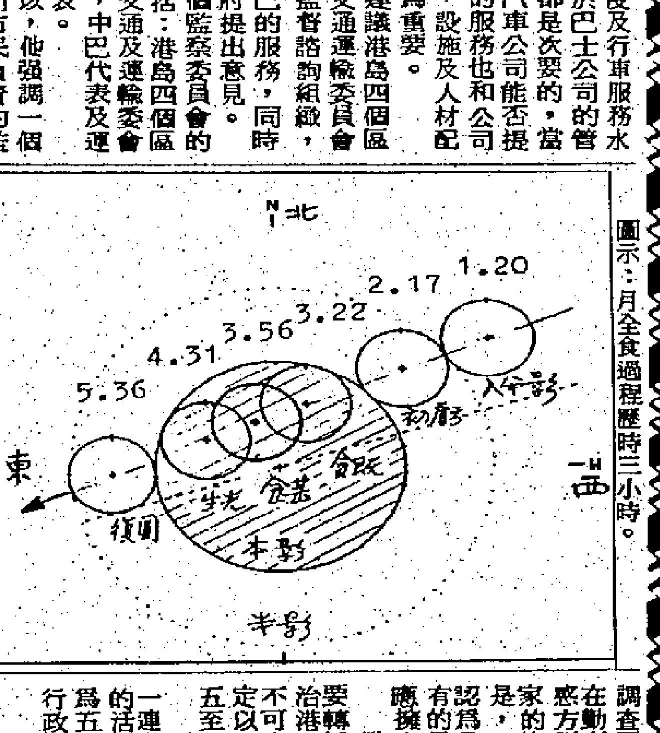
（六）復圓——至五時三十六分，整個月球移離本影，月食結束，月球恢復本來的面目，但那時天色已大亮，因而觀測上較爲困難。約十三分鐘後太陽已從東方升起。

（月全食時的色調是否橙紅、橙黃甚或灰黑不見，要視乎當時地球高層大氣的清濁情況而定。一九八二年九月因有火山爆發，所以該年十二月三十日月全食時簡直見不到月球）。

由於復圓時月球離地平綫只有八度角，因此必須選擇一處西、偏西方向沒有多大遮擋的地方觀看。

坐井會正計劃於長洲及長沙等地點進行觀測，記錄及拍攝整個月全食過程。

如五月五日天色不佳，我們還有另一次機會，因本年十月廿八至廿九日本港將可以再見到一次月全食過程。（坐井會供稿）



圖示：月全食過程歷時三小時。

管協定今爲人材發展年 舉辦多項活動增進表現
多力有不逮 管理階層領導才能

（特訊）爲進一步促使公衆及管理人士重視香港人力資源的發展，香港管理專業協會已把本年（八五至八六年）定爲「人材發展年」，並將舉辦一連串與人材發展有關的活動。本年亦爲管理協會成立廿五週年。

該會人材發展年工作小組主席羅康瑞昨日指出，管理協會最近曾就香港高級經理的管理態度進行調查，結果顯示受訪者認爲良好的經理人最需具備領導才能。但是，調查結果顯示本港高級經理一般認爲香港的管理人員在這方面力有不逮，並覺得本地機構管理階層將會面對一個主要問題是缺乏合資格的管理人員。

在答覆記者詢問何以香港有這樣情況出現，及如何補救時，羅氏謂香港也不是沒有人才，只不過香港近年發展太快速，需求大增，供應不來而已，解決辦法是多開辦領導才能訓練課程，促進公司高階層對人才培訓，儘可能對有潛質職員，給予學習機會。他說一個經理應付自己部門工作可能綽綽有餘，但要他有領導性作全面決策，則不容易了。

羅氏又指出，該項調查顯示，本港經理人在勤奮工作效率及責任感方面，比其他先進國家的管理人員優勝。可是，上述的條件卻都被認爲是一般下屬所應擁有的長處，而非主管所應擁有的條件。

鑑於香港將面臨重要轉折時刻，甚麼港人治港，傑出管理人才缺一不可，因此羅主席決定以人才發展爲一九八五至八六年度的主題。該會將於年內舉辦一連串與人材發展有關的活動。其中首個項目爲五月廿六日舉行的「行政首腦步行日」。

舉辦「行政首腦步行日」的目的除了籌措推行人材發展年所需的經費外，亦希望提醒管理人員除改善管理技巧外，亦應加强體魄。

此外，管理協會亦將設立一個「金章獎」，以表揚在人材發展方面表現特出的本地機構。其目的在使其他企業在人材發展制度上能有所借鏡。

一九八五年度校際英文辯論比賽
美國銀行及南華早報
聯合贊助

該賽事由香港聯校辯論社主辦，獲美國銀行及南華早報贊助獎品。比賽旨在提高學生對辯論的認識及興趣，並促進年青人之間的友誼。

賽事採取淘汰制進行，準決賽將于四月初舉行。總決賽則定於五月四日假大專會堂舉行。

優勝隊伍將獲得以下獎品：—

冠軍	美國銀行送出書券 3000 元
	南華早報家庭書券 1000 元
亞軍	美國銀行送出書券 1000 元
	南華早報家庭書券 1000 元
最佳辯論員	美國銀行送出書券 500 元
	南華早報家庭書券 500 元

所有參加賽事同學均獲得紀念品，而每回合之賽事成績將刊登於南華早報。

美國銀行 South China Morning Post

佔盡中區地利
地鐵功不可抹

現在只需八分鐘，便可將我們由中環帶到北角城中心，四通八達，使這傑出的商業中心更爲傑出。

北角城中心，樓高廿三層，外牆以古銅色玻璃點綴，爲閣下新辦公室增添萬分氣派。

中心提供之單位，面積由四百至一萬六千平方呎，選擇特多，管理完善，其電腦化升降機，效率卓越，可靠快捷。

中心下層商場，店舖林林總總，包括銀行及一面積達四萬五千平方呎的酒樓等，爲租戶提供各類商品及服務。

北角城中心樓價租金實在相宜，如它座落在中環，那閣下要付出五倍的價錢，不過全賴地鐵之功，你可享受尤如處身在中區的好處。

北角城中心地址：英皇道250號，餘額無多。

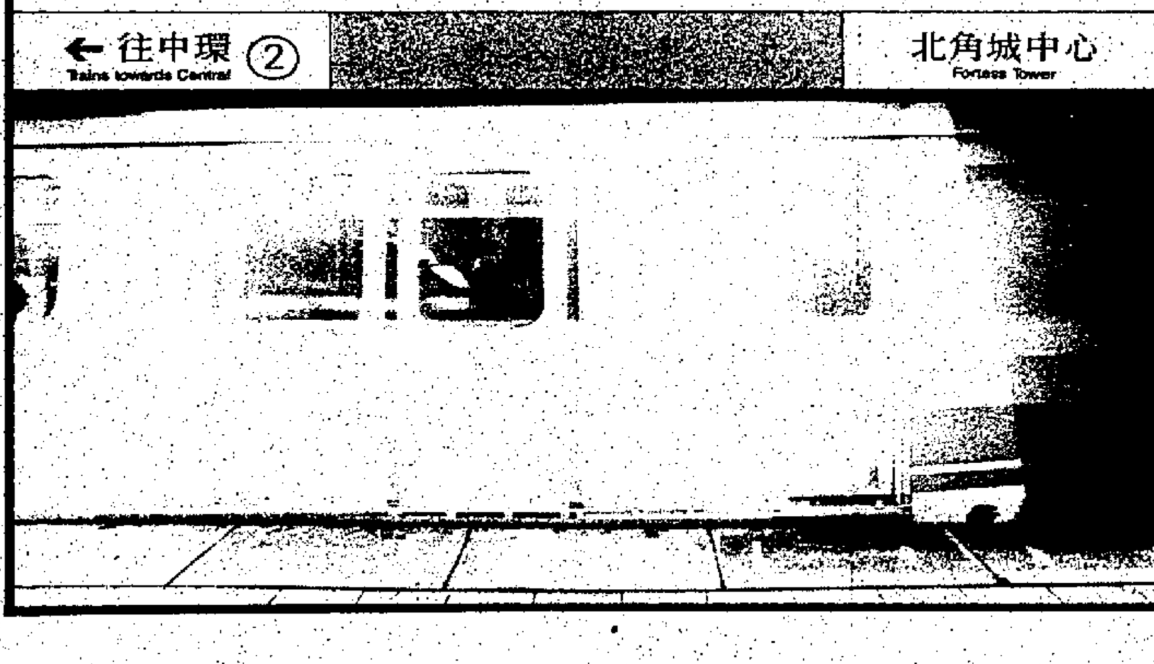
詳情請電：

聯合租務代理：

鴻福物業管理有限公司 電話：5-214315，5-234441

仲量行 電話：5-217171

Great Wall Printing & Graphics



官塘區（近地鐵站）
高級商／廠大廈出租
面積由：6,000平方呎至45,000平方呎（可分層、部份層數或全部）
請電：K-893535王小姐洽（辦公時間內）

金冠大酒樓夜總會
慶祝母親節蟠桃宴
（請早定座·認眞抵食）每席特價 $1,180

五月十日至十二日通用
菜譜如下：
龍蝦西沙律
三大熱葷
大良山瑞絲
荔香煎帶子
蚧肉鮮露筍
原盅鳳吞燕
玉環瑤柱甫
大紅片皮乳猪（全體）
清蒸雙紅班
飄香荷葉飯
長壽燒伊麵
香芒凍布甸
王母蟠桃飽
（十二位用）

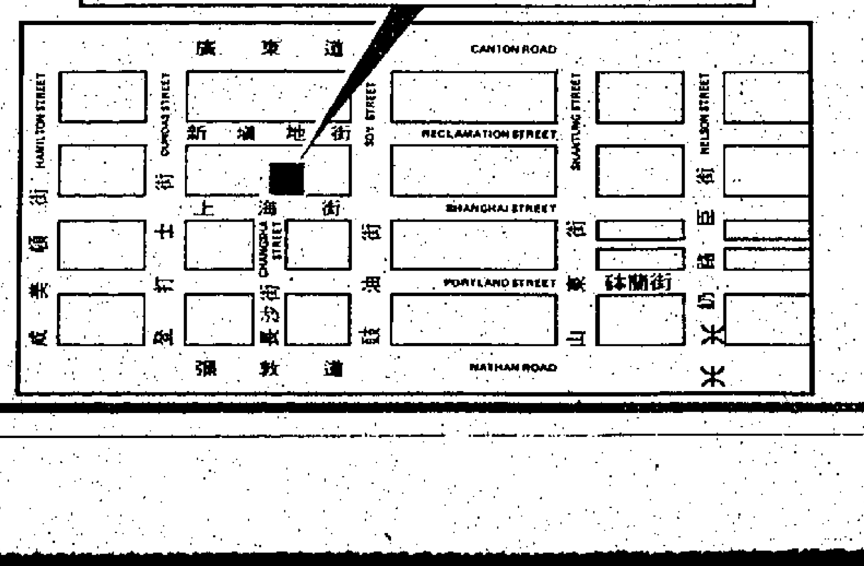
夜總會不收入場費

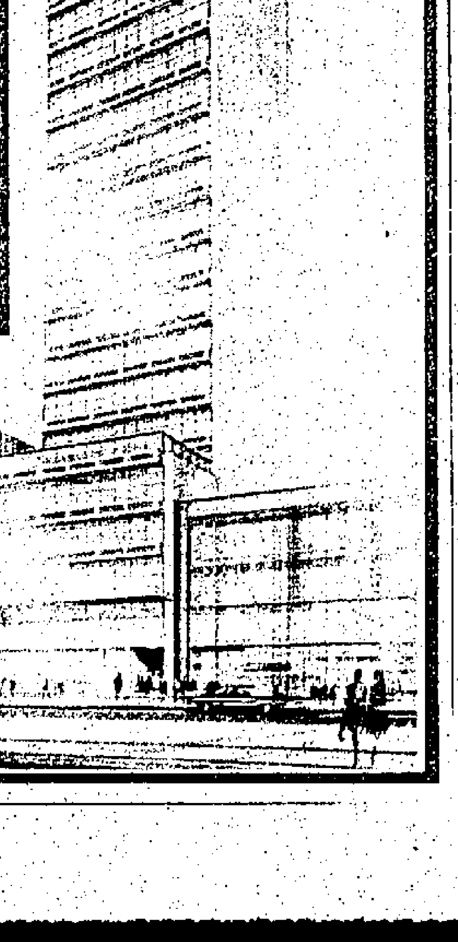
夜總會翅席 照常供應（十二位用）$680
龍蝦餐 全日供應（四位用）$338

九龍彌敦道66號 電話：③666291
·尖沙咀加拿芬道地下鐵車站門前·

寫字樓 每層一單位，各有獨立厠所
828至1,359呎
每呎祇售442元起
另旺舖1,403呎，門面闊，實用四正，適合銀行、百貨、飲食、零售行業。
已有入伙紙·即買即用
售樓代理：華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓
電話：5-279292,5-291998,5-292106
地盤電話：3-843531 假日照常
發展商：
廖創興企業有限公司 ☎5-227990
華懋集團 ☎5-202808
華光地產發展有限公司 ☎5-279292

22層商業大廈
近地鐵
外型靚
地點佳
價錢平
管理好
上海中心
九龍旺角上海街473-475號





佳德商業大廈
中環士丹利街66至72號
租
地下旺舖面積
由627呎至2029呎
適合銀行、商店及飲食業
寫字樓面積
由299呎至全層2667呎
適合各行業寫字樓
說明書備索，歡迎參觀。
租金特廉每呎僅租$5.30起
面積大小俱備
月租由2000元起
單位無多 欲租從速
發展商：佳成染料有限公司
香港洽租處：滙興地產公司 中環娛樂行808室 電話：5-260009，5-260000
九龍洽租處：新泉投資有限公司 尖沙咀星光行1628A室 電話：3-686962，3-661895

本港新聞

大槍戰後警方晝夜偵騎四出

突擊搜多處地方

勞師動眾一無所獲沙田被捕男子獲釋
槍戰證實駁火逾百卅響沿途彈痕纍纍

（時訊）警方極度重視前晚尖沙咀警匪激烈槍戰案，昨日偵騎四出，日間曾分別搜查旺角及觀塘多處地方，而晚上亦根據綫報搜查廣東道一個單位，但均無收穫。

由於相信悍匪中有人受傷，警方呼籲私家診所醫生，如發現任何可疑受傷人物求醫，請立刻與警方聯絡。

有關前晚深夜尖沙咀及警匪遭遇發生之大槍戰，根據警方公佈，警匪互相駁火一百三十槍以上，參予槍戰的警方人員，共發射了八十六槍，匪徒也發射了四十至六十槍之間。

於前晚大槍戰後，警匪追逐槍戰沿途，部份商店彈痕纍纍，被子彈射破窗櫥玻璃或射毀招牌的店戶，超過六間以上，由於中彈的店戶於昨晚槍戰時已上舖，直至昨晨，職員返回時始知窗櫥被毀，全部已用紙皮封了被調查，繼續營業。據有部份中彈之店戶表示，昨晨警方人員會逐一上門檢查彈孔及檢拾彈頭，並作好紀錄存案。

自大槍戰發生後，九龍總區重案組人員，差不多全數出動，深入各處龍蛇混集之地偵查，昨日下午，先後傳出探隊曾在九龍三處地區搜查，但警方則表示未有捕獲任何可疑人士，至於在案發後不久，在沙田沙角邨所拘捕的受傷男子，已證實無關。

昨午傳說有探隊圍搜匪徒的地點，是旺角奶路臣街與砵蘭街一座大廈，該座大廈，是開設有多間架步場所。此外，油麻地佐敦道一間金字頭的會所，也傳被搜查之列，及至傍晚，觀塘協和街一個大廈，也曾傳出被警方圍搜，從種種跡象看來，相信警方也對新移民的監視目標最爲顯著。

據警方調查顯示，匪徒所使用的槍械包括有點三八左輪及點三五七密林自動手槍，警方也在案發後，在現場檢獲廿發未發射的子彈及廿餘枚已發射的彈殼。由於警方事後只檢獲一支點三八左輪及兩枝玩具槍，故相信匪徒手上，仍有點三五七密林自動手槍，是極具危險人物。另因警方發現之賊車，車上有血，故相信有匪徒受傷，昨晨特別呼籲，私家診所或醫生，發生有可疑受傷人物求醫，即致電熱綫五一二七七一七七報案。

受傷警員及途人仍有五人留醫
警署警長巴籍途人
傷勢較重情況欠佳

至於槍戰中的受傷警員及途人，仍有五人留醫，其中一卅五歲警署警長陳卓輝的傷勢嚴重，情況欠佳。另四留醫者是卅二歲署理總督察倫達，其情況尚好，卅四歲探員盧偉成及卅一歲朱振倫，情況良好，至於中流彈的廿九歲巴基斯坦籍途人JIGHI MINI KISHORE，其情況也是欠佳。

警務處長顏理國，昨晨在九龍總區指揮官石博德，高級參事（刑事）劉玉權陪同下，親往醫院對傷者的情況表示關注並希望彼等早日康復。

錶行附近不少商店櫥窗中彈開花

前晚掀起大槍戰的遇劫現場忠信表行，昨日拉上鐵閘，暫停營業，以便警方人員調查。

在忠信表行劫案現場毗鄰（彌敦道五十四號A）的一間時裝店，警方在玻璃櫥窗內發現了兩子彈頭，玻璃被震粉碎。

在劫案現場右鄰的一間找換店內（彌敦道五十四號），警方在鐵閘大門發現了一個如姆指般大的彈孔。

離劫案現場五十公尺遠的對面馬路一間電器店內（彌敦道四十五至四十七號），一粒子彈穿過了飾櫃玻璃射進一座分體式錄音機的喇叭箱內，警員要用螺絲批拆開了喇叭箱找出彈頭。

位於麼地道一號的一間古董店內，飾櫃玻璃發現了兩個十厘米寬的子彈孔。

麼地道一號G一間表行鐵閘上也被打穿了一孔。

麼地道一號Ｉ一間皮草行右邊門口的石屎牆上遙有一枚子彈，警員要用硬物撬出子彈。

一輛停在麼地道假日酒店門外的黃色私家車上（編號DY六七X五），車頭及車身均有彈痕。

此外，槍戰現場的美麗都大廈三樓廿七號一間印人開設之洋行，昨午也報警發現有子彈，並有一塊向麼地道的玻璃窗，穿了一個洞，相信也是槍戰時被射穿及遺下子彈者，警方事後也取去存案。（合）

大戰之後　前晚尖沙咀鬧市警匪激烈槍戰，雙方拼火逾一百卅響，爲香港有史以來最激烈之警匪槍戰。（上）警方人員昨仍在案發現場，忠信表行內調查。（中）警務人員四處尋找戰後遺彈，其中一粒正由探員取出（下）表行窗櫥上一個彈頭，清楚可見。（本報記者攝）

慰問　槍戰中七名警員英勇受傷，另有兩名途人亦遭無妄之災（圖右）：警務處處長顏理國（右）在九龍總區高級參事（刑事）劉王權陪同下探望在伊利沙伯醫院之探員盧偉成。（圖左）警務處長顏理國（右）正與巴基斯坦籍途人JIGHINMI KIRHVSE交談。

查知尚有人到過寶馬山未報警
警方欲晤若干人士
相信可供綫索破案

（港訊）警方昨日再度呼籲市民提供有關寶馬山雙屍案的消息。

該案中有兩名英籍青年男女於四月廿一日被發現陳屍寶馬山一處山邊。

有組織及嚴重罪案調查科發言人發出以下呼籲：

警方在一九八五年四月二十一日晚上舉行的記者招待會中，表示會集中找尋在一九八五年四月二十日下午及黃昏，曾到過寶西湖大廈對上之鰂魚涌郊野公園之人士，自從警方發出呼籲後，已接獲一百個熱線電話，提供寶貴資料，而在逐戶調查中亦有其他人士提供消息。但警方相信仍有部份人士於案發當日曾在該處而尚未與警方聯絡。現警方急欲會晤這些人士，希望他們明白，任何微不足道的資料都可以幫助警方破案。

警方獲悉下列人士曾在一九八五年四月二十日下午或傍晚時間到過該處附近：

（甲）一對帶着一隻啡色小狗的華籍男女；

（乙）三名華籍男童及兩名華籍女童（其中一名曾在溪澗中嬉水）；

（丙）一對華籍男女及一名年約三至五歲的女童；

（丁）兩名華籍男子（其中一人穿着白色純恤及白色短褲）及三名年約三至七歲的小童；

（戊）一對年約二十歲的外籍男女，女子講英語時略帶法國口音，男子則穿紅色T恤；

（己）一個華籍家庭，成員包括一名年約五歲的男童及一名女童；

（庚）一名年約十五至十八歲騎着BMX單車之青年。

此外，其他人士如對本案能提供任何資料，請儘速與警方聯絡。

下列之熱線電話有專人二十四小時接聽：

五一二九一三七一
五一二九一三七二
五一二九一三七三
五一二九一三七四
五一二九一三七五
五一二九一三七六

此宗雙重兇殺案已懸紅五十五萬元緝兇，賞金包括警方懸紅五萬元，及一名匿名富商私人懸五十萬元，給與任何提供消息人士能導致破案者。（合）

木屋偷電愈來愈多

（特訊）木屋區偷電有惡化的跡象，警方去年收到六百幾宗木屋區偷電的案件，較前年多出一半，警方相信此類個案大部份涉及黑社會。

中央撲滅罪行委員會屬下的匪黨問題研究小組昨日舉行會議，討論和研究遏止木屋區內偷電問題的處理方法。

一位接近會議的人士稱：按警方資料警方在八四年內一共接到超過六百宗此類案件，較前年多出一半，其中七成以上是發生在九龍木屋區地帶。

爲應付此問題該研究小組建議政府應多鼓勵電力公司爲此類木屋區提供合法電力，徹底解決問題。（般）

八仙嶺死者相信是被運屍上山
估計兇手只有一人
五名失踪少女家人認屍無結果

（特訊）大埔八仙嶺燒焦女屍兇殺案，死者經法官剖屍檢驗後，證實死因，是被硬物重擊頭部致死，警方目前仍對兇案展開追查，未有任何人被捕。

警方法醫官之驗屍報告，初步相信死者爲一名年約十八至二十五歲少女，頭骨曾被人用硬物重擊破裂，頸骨則折斷五公分長，裂痕有，相信死者生前可能是遭人用木棍重擊，同時，死者下顎亦曾被人重擊，此外，前額有兩條傷痕，驗屍證實死者已非處女，被害前五日內有性行爲，但不能檢定是否被姦。死者身上沒有燒身，所戴戒指是銀造，鑲象泂毛，似是泰國製品，死者身材矮小，約五呎一吋高，手指尖細。

案發後，已有五名失踪少女家人與警方連絡，及往殮房認屍，均無結果。

警方目前經調查相信兇手祇有一人，並相信兇手遺在八仙嶺郊野公園停機坪側停車場，將死者屍體拖上約十四公尺上山坡燒屍，然後用油渣焚燒，警方同時相信兇徒是用車運屍上山。（合）

昨午中斷一小時
電氣化火車服務
訊號發生故障

（特訊）由於訊號發生故障，電氣化火車昨日下午中斷了一小時，其間，電氣化火車須分成兩段通行。

據電氣化火車方面消息，發生訊號故障的地點是在大埔墟站附近，故障的是遙控通訊系統，其在大埔墟站操作室未能操作正常，始發生此宗中斷一小時的事件。

火車中斷服務期間，是由昨日下午四時卅分開始，至傍晚五時卅分始回復正常，由於當時未是繁忙時間，而火車的服務，也分段通行，是分成由紅磡至沙田與及上水至羅湖兩截，故此，鐵路公司也在各站暨出中斷服務及分段服務啓示，對火車乘客未有造成重大不便。（合）

威皇旅行社
慶祝創業六週年

擴張業務暨成立威皇國際旅遊有限公司謹定於
1985年5月3日（星期五）中午十二時至三時假座新址舉行酒會　恭請

柳子元MBE（中華廠商會會董）　陳偉南先生（粟米飼料進口商會主席）
鄺炳有太平紳士（長洲華商會主席）　林家駿副主教（澳門天主教區副主教）
梁兆佳先生（香港塑膠廠商會主席）　歐陽模先生（中華出入口商會副理事長）
周　敏先生（橡膠暨鞋業商會會長）　彭煥棠先生（香港智健冬泳會主席）

主持剪綵儀式　敬候新舊團友好友及同業先進　光臨指導　恕柬不週

剪綵：1985年5月3日（星期五）中午十二時正
酒會：中午十二時至下午三時
地點：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1806室
電話：5-265651　5-237141

（排名不分先後）

劉浩淸　黃佩球　歐陽瀚　歐陽模　楊仕權　陳偉南　梁兆佳　劉意成　黃定光　屈洪疇　高貫銳　梁祺祐　馬少文　陳統永　陳伯霖　李養泉　何烈炘　陳鍇能　馬朝楠　倫林堃　劉鑑海　黃松泉　何漢　關亨時　楊惠德　張石麟　聶漢　陳從煒　雷鎮球　嚴日初　葉霖　夏春秋　張德蘭　趙廣　張堀榮　關德　李樹坤　陳景祥

黃霖活　余兆賢　楊構　羅展　嚴燦枝　馮文傑　林作輝　張漢傑　葉水　丁榮坤　李根　王福安　王祥　尹福銳　鄧杰鎏　陳玺　徐永聰　謝金源　黃汝財　葉倫　李永彬　黎錫　盧松　張定忠　楊炳鴻　羅良　吳桂英　羅沛樑　高開賢　孔棠　李建方　吳興年　陳萬宜　梁德甫　陳直如　韋健君　其興號　泰豐樓

歐陽雄萬　永隆銀行　帝后酒店　日本觀光　雍雅山房　龍記酒家　金碧公司　珠江特選　南華銕売廠　其興拉鍊廠　華南旅行社　中山溫泉賓館　金永時貿易行　中華出入口商會　永和興有限公司　瑞興行玉器公司　香港皮鞋業商會　馮聯豐國藥公司　廣州白天鵝酒店　純華實業有限公司　中建國貨有限公司　中邦百貨批發公司　香港漆油顏料商會　嘉士亞洲有限公司　加拿大皇家銀行　藝强線廠有限公司　德興証券投資公司　香港粟米飼料進口商會　金鋼船務企業有限公司　南華精扣製品有限公司　建業五金塑膠廠有限公司　萬能達(香港)有限公司　謝瑞麟珠寶有限公司　中華酒樓夜總會有限公司　中華商務聯合印刷（香港）有限公司　靑年會旅遊領隊訓練班第一屆至第九屆全體同學

各界友好　熱烈祝賀

Nudgee College

BRISBANE　AUSTRALIA

St. Joseph's College, Nudgee, one of the Greater Public Schools of Australia is celebrating its Centenary in 1991. Old Boys and their parents throughout the world in all professions are keen to be a part of the planning towards this great event.

A considerable number of families from Hong Kong sent their boys to Nudgee. The College records are out of date so we are asking you to send your name, present address and years of studies at Nudgee College to a current parent at the below address or to us directly.

When all details are to hand at the College, invitations will be extended to you all to attend a Centenary Planning Dinner in Hong Kong in June 1985. The Headmaster or his representative will attend and show on video the College as it is today, together with visions of what it is expected to be like by 1991.

Please respond to this request and send details to:-

Mr. W. Yem
Man Chong Rattan Company (Hong Kong) Ltd.
39-41 Wellington Street, 5th floor,
Hong Kong.

OR

The Headmaster,
St. Joseph's College,
Nudgee, Queensland,
P. O. Box 130, Nundah 4012,
Australia.

本港新聞

理工院長率九人代表團 本月廿二日赴中國訪問
以了解中國高等教育發展現況 加强擴大兩地學術交流及合作

（本報專訊）香港理工學院院長郭禮敬博士，將於本月廿二日親率一個由該學院教職員組成九人代表團，前往北京，西安，蘇州，上海及廣州等地訪問，藉以進一步了解中國高等教育的發展現況，以及加強兩地的學術交流活動和擴大兩地的合作層面。

代表團此行是應西安交通大學，清華大學，上海機械學院，蘇州絲綢工業學院及華南工業學院聯合邀請，到中國各地訪問兩週，期間除參觀各該等學府及拜會教育等機構外，還會安排代表團成員在各地作專題演講，切磋經驗。

據理工學院發言人透露，代表團成員包括有團長郭禮敬博士伉儷，秘書張思仲博士（院長外事顧問），成員陳家駒（紡織及製衣學院主任），鄭理明（應用科學學系首席講師），范徐麗泰（學生輔導處處長），關梁寶珠（教務長），林達禮（工業中心主任），施理達（商業及設計學部署理助理院長）及黃立生（行政資料統籌處處長）等人。

而他們在各地的演說內容，發言人指出，團長郭禮敬博士會就理工學院的發展情況，高等教育課程審核及覆查，影響大學及理工教學質量的因素等為題，發表專題演說，而其他成員則會就個人專長，發表談話，探討高等教育的管理，旅遊事業教育、紡織教育及工業教育等問題。

發言人又說，訪問團此行的具體行程，初步已經擬定，首站訪問地點為北京，但在北京逗留期間，是否能獲領導人接見，則未有具體列入行程表內，而訪問團將會在下月五日結束行程返港。（東）

圖示：代理港督夏鼎基爵士（右）昨日在公務員訓練處長柯維謙陪同下，巡視公務員訓練處，參觀學員受訓情形。

代理港督巡視公務員訓練處

（港訊）代理港督夏鼎基爵士昨日巡視公務員訓練處，深入瞭解為公務員提供的各項訓練。

夏爵士在公務員訓練處長柯維謙陪同下，參觀訓練處，並與該處的高級人員會面，聆聽有關該處在提供訓練資源方面所担當的重要角色。訓練處有以下三個主要目標：

幫助各政府部門解決訓練及發展其人手的特別需求；

提供一般語言及管理訓練，以促進公務員的效率；及

透過政府受訓獎學金計劃，促進本地化政策。

在一九八五－八六財政年度，約有一萬一千名人員將會在本港參與各項訓練課程，此外約有二百五十名公務員將赴海外受訓，另有二十五名人員將得到政府受訓獎學金赴海外受訓，以取得特別資格。

九巴竹園總站 月底改黃大仙

九巴經已向運輸署申請，將現時的竹園巴士總站改稱為黃大仙總站。實施日期為五月三十一日（星期五）。

九巴發言人謂：「若該項申請獲得批准，將有五條巴士綫需更改站名，包括3、3A、6B、11及海底隧道綫106。

該發言人解釋謂該項行動是方便乘客辦認往黃大仙區的巴士路綫。

他補充說：「九巴現時以荔枝角（橋）為總站的九條路綫，若獲得運輸署批准，將於月底改名美孚。」

銅鑼灣商務圖書中心 經已成立學校服務部

（港訊）為配合商務印書館服務多元化的發展，銅鑼灣商務圖書中心，由五月起正式成立學校服務部，擴大目前對學校服務工作。

據商務圖書中心發言人表示，學校服務部業務範圍主要有三方面：擴大現時大，中，小學到校書展和圖書館訂書服務，並針對各師生不同需要提供各種最新中外圖書訊息；經銷香港教育圖書公司出版之各種教科書和作業簿，承辦社團和公司訂書業務。

發言人稱，成立學校服務部，是為了配合商務印書館香港分館服務多元化的發展方針，為本港讀者提供更完備的服務。根據此一方針，商務圖書中心即將進行擴充，增設地庫文具部，開展高級文儀用具的銷售業務。

學校服務部由多位專人負責工作，並將舉辦「暑期閱讀計劃」，精選數十種適合各級學生作暑期閱讀的有益讀物，以優惠折扣向學校推介。歡迎學校老師親臨銅鑼灣怡和街九－十五號接洽，或致電五－七九〇八〇二八查詢。

最美觀天橋

路邊沙龍 ——圖·文·郭立——

經過多時的設計加配，干諾道中那橫跨馬路通往康樂大廈，郵政總局等處的行人天橋，刻已面目一新。

天橋兩旁已加反光玻璃，橋身亦改鑲鮮藍色。

來往行人除可免風吹雨打之外，更使城市添彩色。

市民希望，就交易廣場大廈第一期主要設建設已落成，那一長段與干諾道中並行的天橋，亦應依照上述橫跨大道天橋的模式，加風雨遮欄，與增添彩色。

美港經濟合作委員 參觀王氏電子公司

（港訊）最近來港參加美港經濟合作委員會全體會議的部份會員，日昨參觀本港一家規模龐大電子製造廠——王氏電子有限公司。

上述委員會成員，包括美國聯合百貨公司總裁馬徽時，萬國商業機器遠東區外務董事布立克及美林證券總裁施利亞，在王氏電子有限公司執行董事王忠秣，董事王忠稞及艾活力陪同下參觀該廠之生產操作情況。又美港經濟合作委員會秘書羅蘭士和助理秘書鄧小姐亦陪同參觀訪問。

又王氏電子有限公司乃王氏工業（集團）有限公司全資附屬機構。

圖：王氏電子有限公司執行董事王忠秣（右）為美港經濟合作委員會部份會員介紹布氏的高科技產品時情形。參觀嘉賓由左至右分別為布立克，馬徽時及施利亞。

聞

先慈馮母彭鳳屏老太夫人 痛於公曆一九八五年四月廿七日 農曆乙丑年三月初八日下午一時卅分壽終浸信會醫院積閏享壽九十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆五月五日 農曆三月十六日（星期日）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 以棟 媳 曾碧芝
以浤 媳 張曼儀
孝女 富好 婿 梁錫藩
運好 婿 周瑞田
淑好 婿 鄧鴻泮
孫男 家昭 孫媳 徐瑞雲
家正
孫女 慧芬 孫婿 陳志宏
慧賢 孫婿 楊建業
慧芳 孫婿 江潤添
穎之
允寧
曾孫男 凌浩 曾孫女 凌麗
凌達
外孫男 梁家鏇 外孫媳 程氏
梁家彬 外孫媳 林氏
周達維 外孫媳 黃氏
周堅維 外孫媳 盧氏
鄧家光
外孫女 梁醒芝 適 吳
梁潔芝 適 陳
梁娜芝 適 黎
梁詠芝
周蓓蓓 適 章
周莉莉 適 何
鄧幗英
鄧幗豐 適 林

泣告

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六弍四三三壹（十綫）

聞

本集團創辦人麥公源森先生 於公曆一九八五年四月廿八日 農曆乙丑年三月初九日卯時壽終於九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年五月五日 農曆乙丑年三月十六日（星期日）上午十時大殮十一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃

泰興裡朴有限公司
聯豐布行有限公司
裕興紗布有限公司
裕聯布行有限公司
森榮置業有限公司
森榮授信有限公司

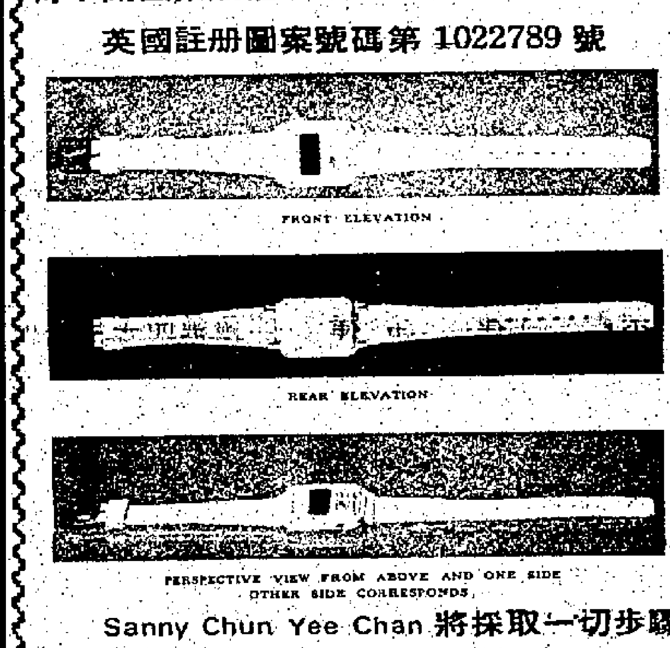
敬告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三－九叁一八弍三－六
通訊處：泰興裡朴有限公司 汝洲街一弍八號地下 電話：三－八〇四四〇六 三－八〇七叁七五

通告

啓者 Sanny Chun Yee Chan, a British, of Room 1808, 18/F., Nan Fung Centre, 264-298, Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories, Kowloon, Hong Kong 在英國領得下開圖案版權。

英國註冊圖案號碼第 1022789 號



FRONT ELEVATION

REAR ELEVATION

PERSPECTIVE VIEW FROM ABOVE AND ONE SIDE OTHER SIDE CORRESPONDS.

Sanny Chun Yee Chan 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

Sanny Chun Yee Chan
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大厦六字樓

一九八五年五月三日

虎豹 Haw par

虎豹兄弟國際有限公司
（註册於新加坡）

股東週年大會通告

本公司茲定於一九八五年五月二十八日星期二正午十二時假座新加坡 UOB Building, 30th Floor, No.1 Bonham Street, Singapore 0104, 大華銀行之會議室召開第十六屆股東週年大會，商議下列事項：——

普通事項

（一）省覽截至一九八四年十二月三十一日止年度之賬項及董事會與核數師之報告書。（第一項議案）
（二）宣佈派發董事會所建議之一九八四年度股息。（第二項議案）
（三）選舉一位根據本公司章程退休之董事。（第三項議案）
（四）根據公司章程第八十八條議定一九八五年度之董事酬金。（第四項議案）
（五）委聘核數師及授權董事議定其酬金。（第五項議案）
（六）處理其它可於股東週年大會處理之事項。

特別事項

（七）考慮下列議案，如認為適當則通過為普通議案：
"根據公司法第一百八十五章第一百六十一條授權董事會在適當時訂定條件增發新股份給予任何人士，惟根據此議案所發行之新股，總數目不可超過本公司現已發行股本的百分之十。"（第六項議案）

承董事會命
秘書
E. GEOFFREY HALL

一九八五年五月三日

附註：
（一）有權出席本大會及投票之股東，皆可委派代表出席及投票，代表不須為本公司股東。代表委任表格最遲須於會議召開時間四十八小時之前送達本公司註冊辦事處。
（二）需股東通過的一九八五年度董事袍金為坡幣十萬元正。集團常務董事之酬金，根據本公司章程第九十五條是由董事會決定。常務董事將不會獲發董事袍金。
（三）建議之第六項議案是使董事會能夠在該議案之範圍內發行新股份，有效期至下年度之股東週年大會時止。現時本公司已發行之股本為坡幣149,041,297元正，法定股本為坡幣200,000,000元正。本公司現時並無發行新股計劃。

由一九八五年五月十七日至五月二十八日（首尾兩天包括在內）本公司將暫停辦理股票過戶登記手續。過戶文件應在一九八五年五月十六日下午五時前送交本公司股票過戶登記處以便確定股東應獲派之股息，建議中之股息如獲股東通過將會在一九八五年六月七日派發。

通告

香港最高法院公司清盤案
一九八五年第一二九宗
關於公司法例第三十二章
及
FRONT PAGE RESTAURANT LIMITED

啓者：TAI WO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED 註冊地址爲香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心四十五字樓已於一九八五年四月十二日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，上述之申請已定於一九八五年五月十三日上午九時十五分在香港最高法院開庭聆訊，茲登報通告該有限公司之債權人或其他有關人士，如對上述申請表示同意或反對者，可由其本人或代表律師到庭聆聽，又如債權人及有關人士欲索取上項申請書之副本，可向下開申請人之代表律師繳交規定之費用領取。

申請人代表律師 徐嘉儉 徐嘉慎 律師事務所啓
香港金鐘道九十五號統一中心卅二字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須以書面通知遞交或郵寄上述律師事務所，通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則列明商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年五月十一日下午一時前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須及早投寄俾能於上述時間前送遞上述申請人之代表律師。

一九八五年五月三日

通告

香港最高法院
一九八五年公司清盤案第一二四宗
有關 TRAVELITE GARMENTS LIMITED
及
有關公司法例第三十二章

啓者：在香港註冊有限公司 WAYFOONG CREDIT LIMITED（匯豐授信財務有限公司）其註冊地址位於香港灣仔禮頓道七十七號禮頓中心九字樓已於一九八五年四月十一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束。該申請已定於一九八五年五月十三日上午九時十五分於（香港金鐘道三十八號最高法院大廈）香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或出資人，無論贊成或反對上述申請項申請須論令，屆時可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人欲領取上開申請書之副本，請到下列申請人之代表律師行繳交例定費用領取是荷。

日期：一九八五年五月三日

申請人代表律師 孖士打律師行
香港旺角彌敦道六七三號匯豐銀行大廈五〇一室

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要．通知書須列明姓名、地址，如屬商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年五月十一日下午一時正前送達與申請人之代表律師爲要。

聞

先夫麥公諱源森府君 痛於公曆一九八五年四月廿八日 農曆乙丑年三月初九日卯時壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年五月五日 農曆乙丑年三月十六日（星期日）上午十時大殮十一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃

未亡人 麥伍桂好

子 裕輝 媳 羅碧雲
裕倫
裕恩 媳 梁燕芬
裕璋
女孫 天芝 天蕊 天韋
女 顏寬 婿 陳有勝
顏芬 婿 李鈞强
顏鳳 婿 馬再文
外孫男 陳永明 李景林 李禎祥
外孫女 陳詩敏 陳詩琪 陳詩婷
姊 葉馨
弟 儉初 弟婦 梁懿群
源祺 張淑珍
源堅 梁金娟
漢初 黎美懿
妹 葉屏 妹倩 簡迪佳
葉齊 黃積溢
期司 姪 裕新 姪婦 陳珮珊
姪男 裕泰 裕沛 裕滿 裕江 裕能 裕聰 裕炎 裕禮 裕信 顏柱
姪婦 陳樹芬 黃筱娟 伍桂潮 黃友芳 黃鳳
姪女 顏端 顏貞 顏祝 顏燕 顏崧 顏湘 顏趣 顏聯 顏冰 顏妹 顏玉
姪女婿 陳用開
姪女婿 陳桂坡 梁敬均 梁財就 何國泉 何楨志
姪孫男 民傑 民軒 民昌 民佳 民頌 穩應
姪孫女 穩玲 穩平 穩秀 穩恩 穎妍

泣告

親族繁多 未能盡錄

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三－九叁一八弍三－六 三－九一壹六五叁－七
通訊處：泰興裡朴有限公司 汝洲街一弍八號地下 電話：三－八〇四四〇六 三－八〇七叁七五

本港新聞

西德總領事返國向工商界推介 香港具有投資優點 進入中國市場通道

（港訊）德意志聯邦共和國駐港總領事管坤現正返國訪西德十一家工商會，闡述來港貿易及投資的優點。

據香港總商會「工商月刊」五月號報導，管坤行前會表示：向西德商界提供有關本港經濟潛能的第一手資料是重要工作。

管坤並表示：西德會支持香港繼續參與關貿總協及多纖協定，他也將向德國商界談及中國市場，香港迄今仍是進入中國市場的首要通道。

管坤表示：「本人認為德國工業界至今仍未充份注視東亞及東南亞各國，德國於區內應加強參與。」「德資於本港製造業可謂微不足道，全港共有卅三家德資工廠。「該等工廠僱員共三千二百多名，直接投資為一億一千一百萬港元，佔本地製造業外資總數額僅百份之零點九八。」

德意志聯駐港領事（經濟）THOMAS GOTZ指出，一九八四年該國共進口一〇五億港元港產出口，較八三年增加兩成，以總貿易額計，香港仍是西德於亞洲區的第二大貿易夥伴，僅次於日本。

他說在港設有辦事處的德資公司、附屬公司及聯營機構有二百六十家，旅港德僑超過二千三百人。西德主要百貨公司及郵購商號在港均有採購部或代理。

一名居港德籍代理商賈泰來表示，由於港元跟美元掛鈎，美元強勢使銷歐港貨漲價兩成，大部份買家來單水平都比去年大降。

他說：「部份買家聲稱在歐洲買同樣貨色跟買香港貨同價甚至更便宜，原因是港貨要付進口稅和運費。而且，買家要跟東歐或意大利的供應商接洽，一個小時飛機便到了，比來香港方便得多。」

「南韓確也搶去了部份香港訂單，不過總的來說，遠東區所有供應國都面對同一問題，原是生意合約多以美元結算。」

「因此，我們已經開始加緊發展對華業務……這做法使中國出口不斷增長，也是最穩當安全的營利方法。我們公司對華貿易的規模仍小，但應會逐漸擴展。」

「我參觀過中國工廠的儀器和操作組織，覺得有條件可以發展得好。」

選民登記欠理想 廖本懷籲請從速

（特訊）政務司廖本懷昨午列席中西區區議會會議後表示：三百九十六位立法局選舉團選民中，已有超過三百人登記為選民，準備參加今年九月之立法局選舉。

他指出：政務署會在一至兩日內主動接觸尚未登記為立法局選舉團的選民，促請其盡快登記。

廖本懷強調：功能團體的選民登記卻未如理想，相信是市民產生誤會，以為較早時已登記為區議會選民便無須再登記，故此，他呼籲功能團體的選民應及早登記。

直至昨天為止，登記人數共二萬六千一百一十名。

大埔道金行遭賊劫 警員啣尾窮追 劫匪人贓並獲

（特訊）深水埗大埔道一間金行，昨午遭一名獨行匪進入店內，佯裝顧客，搶走一隻金飾轉身而逃，職員追出，巡警聞訊亦加入追捕，卒在南昌街捕獲疑匪，人贓並獲，警署調查。

事發於深水埗大埔道七十七號開生金行，昨日下午三時卅分，一名男子進入店內，向職員稱購買金飾，職員遂取出金飾供其選購，該名男子接過金飾後，一聲不響，轉身奪門而逃，一名四十二歲姓沈職員睹狀立即啣尾追出，一面高喊捉賊。

此時，兩名在金行附近巡邏的警員二二Ｘ二及四五Ｘ一八，聞悉劫案發生，立即上前加入追捕行列，一番追逐後，卒在南昌街街頭截獲一名涉嫌男子，在其身上搜獲一個疑為賊物的金飾約值三千元。

被捕男子廿五歲姓陳，帶返警署，現仍扣留調查。（合）

紅磡住宅火警困人 兩警員冒死 破門救女童

（特訊）紅磡蕪湖街一住宅單位昨午發生火警，兩名英勇警員破門入屋，在濃煙中救出一名被困十四歲女童，三人均告吸入濃煙不適，送院救治，其中兩警留醫，情況欠佳，女童敷藥出院，起火原因疑為漏電，無可疑之處。

火警現場為紅磡蕪湖街卅四號四樓，昨日下午一時四十分，鄰居發現上址單位冒出濃煙，並聞屋內一名女童叫喊，遂立即致電報警。兩名警員接報首先抵達現場，獲悉屋內有人被困，毫不猶豫，兩警並肩合力撞破大門，入屋救人，從單位內濃煙中摸索，卒發現被困女童，將其救出，消防員亦到場，兩警員及女童吸入濃煙不適，送院救治。傷者分別十四歲女童林婉萍，敷藥出院，兩名警員蔡Ｘ堅，卅八歲，尹Ｘ祥，廿六歲，兩人留醫，情況欠佳。

消防撲救半小時後將火撲熄，起火原因疑為漏電引起，無可疑之處。（合）

隸屬本港太古集團 在波斯灣中彈 油輪一死三傷

（特訊）本港太古航運集團屬下一艘二萬噸油輪「北歐商人」，昨日在波斯灣海域遭遇伊朗空軍襲擊，飛彈擊中油輪焚燒，廿六船員中有十八人獲救，並初步證實有一死三傷，船員中無本港員。

罹難船員為一菲籍卅歲電報員，其他三名菲籍船員亦受傷，附近漁船將生還船員及傷者救起並送上岸救治，襲擊在當時間十時四十分發生，事後焚燒之油輪拖往杜拜。

遇襲油輪（NORDIC TRADER），乃利比亞註冊，事發時正駛往科威特途中。（合）

高級公務員評議會 檢討調整薪酬增幅

（特訊）高級公務員評議會昨日舉行例行月會，勞資雙方就檢討歷年公務員調薪幅問題交換了意見，但雙方仍維持彼此之原則。

高級公務員評議會職方代表郭元漢表示：政府方面是以七四年開始計算公務員歷年之調薪增幅，但他們認為由八一年開始計算才合理，原因是八零年之公務員常務委員會已重新整頓了公務員的薪級。

他說，會中彼此交換了檢討和計算的有關資料，並會於下次例會繼續討論。

雙方在會上亦談及公務員參政問題，郭元漢說，政府表示不會改變今屆立法局選舉之參選政策，但會於下屆選舉即八七年時才一併檢討參選工作。（瑞）

旺角滅罪委員 參觀赤柱監獄

（港訊）十六名旺角區撲滅罪行委員會成員昨日前往赤柱參觀兩所監獄，以瞭解犯人的生活和懲教署為他們提供的懲教程序。

他們首先參觀低度設防的馬坑監獄，看一些年老犯人所參與的輕便工作；並獲悉其他犯人有負責家務者，亦有戶外作社區工作者。

之後，他們前往高度設防的赤柱監獄，參觀各項設施；看犯人在設備完善而行業廣泛的工場內作工業生產工作。

他們還參觀職員訓練學院，巡視現代化的訓練設施，及懲教署人員接受訓練情形。

參觀完畢，他們在該署的官員會所與懲教署署長簡能會面，討論有關事項。

般含道天橋 暫封閉修路

（港訊）運輸署宣佈，連接般含道之天橋，將於星期日（五月五日）凌晨由一時至六時，及由下午八時三十分至翌晨六時暫時封閉，禁止車輛通行，以便天橋進行重鋪路面工程。

天橋封閉時間內，沿薄扶林道東行擬前往般含道之車輛須改經高街及西邊街。

在此兩段時間內，中巴第三及第二十三號綫將改為循環綫，並只駛往柏道。中巴第四十號及四十號M綫往中區之行程將改經薄扶林道、西邊街、德輔道西、干諾道西、干諾道中、機利文街、德輔道中及金鐘道。

黃竹坑邨 老婦墮樓

（特訊）一名高齡老婦昨日被人發現從香港仔黃竹坑邨住所墮樓斃命，有關墮樓原因尚待警方調查，初步相信無可疑。

死者老婦姓劉，八十一歲，與家人住黃竹坑邨八樓一五Ｘ五室。（合）

社聯協助五間志願機構 籌募經費進行福利計劃

（港訊）五間志願機構透過社聯的服務計劃經費系統，共籌募了廿六萬餘元進行下列福利計劃：

（一）半島扶輪社贊助香港聾人福利促進會增設一聽覺及技術服務部。

（二）少年警訊贊助香港失明人協進會出版「協進之聲」錄音帶及「協進文集」。

（三）免稅品店慈善基金信託贊助香港勞工人士服務協進會增設一玩具圖書館。

（四）免稅品店慈善基金信託贊助協康會購買一批視聽器材。

（五）嘉華石油香港有限公司贊助社聯進行「中國新移民的社會及經濟適應問題」研究。

（六）瑞安集團海鷗社贊助香港明愛樂仁學校的物理治療服務計劃。

世界印刷會議 下月在港舉行 同時展出最新器材

（港訊）第三屆世界印刷會議，已定於六月九日至十四日在銅鑼灣世界貿易中心怡東酒店召開。香港印刷業商會大會發起暨贊助人之一，香港策劃委員會由印刷商會名譽會長吳樹熾議員，副理事長黃啟強及多位委員負責工作。獲悉已有南北美洲、歐洲、澳洲、非洲、太平洋區及國內北京、各省市、台北、台中、高雄各處印刷出版人仕、報名參加，會議包括有世界知名印刷學者、專家專題演講，有技術、內容、管理，廣泛，貿易費用等資料，市場，以即時傳譯方式分以中、英、法、德、日各方言播出，港督尤德爵士在六月十日開幕典禮時親臨致詞，恆生銀行董事長利國偉先生亦在同時專題發表「太平洋區未來五至十年經濟發展」講詞。

附屬於第三屆世界印刷會議之「國際印刷器材展覽」在九龍尖沙咀海運大廈三樓展覽館舉行，本港貿易發展局主席鄧蓮如議員在六月十一日下午一時主持展覽會開幕儀式。

展覽會全部一千四百平方米展覽面積已幾乎全由各地器材商或代理商五十多家訂約租用。

驟雨 雷雨

今日天氣預測：吹清勁東至東南風，風勢間中疾勁多雲，間中有驟雨，有時有大驟雨及雷雨，最高氣溫約為二十四度。

聘請信差

中區律師樓聘男信差數名17至20 中四或以上程度能耐勞月薪$1,867至$1,974有意備履歷相片 電話地址函香港郵箱277號

COLORADO USA
MOUNTAIN LUXURY

Here is $2,000,000 worth of COLORADO PEACE AND QUIET, in a breath-taking setting at 7000 ft. with a magnificent house to boot. This property is located just an hour and a half NW of Denver, and includes an exquisite partially furnished multi-level 5800 SQ. FT. HOME, plus barn and corrals, on 49 WOODED ACRES surrounded by the National Forest to assure maximum privacy. This AWARD WINNING CUSTOM HOME features the extensive use of oak, cedar, moss rock, and leaded glass to combine the best of western living with the beauty of nature. Other distinctive features include a gourmet kitchen, two story atrium, steam room, lighting and layout suited to an art collector and an open floor plan ideal for entertaining. Furnishings include antiques such as a pool table, circa 1850. INTERNATIONAL AIRPORT NEARBY.
Owner (303) 699-0935 or (303)440-7916 or write: J.A. Masek, 1547 Gaylord, Denver, CO 80206

OFFICE MESSENGER

A well established local shipping company has vacancy for office messenger. Applicant should be Form 5 graduate with sound knowledge of both written & oral English. Willing to accept responsibility. Must be in good physique.
Applicants should submit detailed resume of education and past experience, recent photo, a telephone number to G.P.O. Box No.89

TEXAS, USA
An outstanding opportunity is available for the right person or group to acquire ownership of the leading Dinner Theater in the Dallas Metro Area. Theatre features Top Name Entertainers, excellent dinner menu and full beverage facilities. Recently remodeled and in excellent condition. One of the best known Dinner Theatres in the United States. The Present Owner is an Oil and Gas Operator whose business expansion requires his full attention. This is an extremely attractive investment. Full disclosures will be made to Qualified Purchasers. Call or write M. Kelldorf, 9201 Fair Oaks #701, Dallas, Texas 75231 USA. CALL 214-349-8484

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.600 OF 1985 準於一九八五年五月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界葵涌祖堯邨（譯音譯意）KAI KING LAU（啟敬樓）（譯音譯意）二三一四室 LO CHI SUN, TONY (NATURE OF GOODS— HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇三二四

通告

啟者茲為昔在香港干德道五十八號四零二室已故之曾素蘭又名曾綺蓮

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年七月三日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產代理人

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師 的近律師行 香港九龍廣東道海洋中心八〇二室 發此通告人啓

一九八五年五月三日

土地審裁處案件編號：八五年二七〇宗

申請人：張　明 謝愛英 謝煥英

對造人：

致：下列對造人：謝煥英 其地址為：土瓜灣道三三三號昌興閣A2十樓

茲有申請通知書，業經入稟土地審裁處，申請收回位於香港土瓜灣道三三三號昌興閣A2十樓及追討其他欠款共一萬四千元，審裁處諭令（甲）：將表格十三放在土瓜灣道昌興閣A2十樓的信箱內或鐵閘內；（乙）將表格十三貼在大門前。（丙）：將申請書刊登於華僑日報連續三天，作為送達對造人，該對造人如欲反對是項申請，須於此通知書送達之日起計十四日內，將填妥之「表格十四」「反對通知書」交回夏慤道美國銀行中心二十六樓土地審裁處。

一九八五年五月三日

轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四十九章第四及五之規定茲通告如左：

啟者：梁全現寓於九龍山林道三十三號二樓及張誠寓於九龍運動場道九號四樓（以下簡稱出讓人）向在香港波斯富街二十四至三十號地庫經營香港天宮夜總會（以下簡稱該盤生意）現出讓人已於一九八五年四月廿四日簽署合約將該生意及所有生財用具全部轉讓給FULL SWING CO. LTD.該公司註冊地址為香港波斯富街二十四至三十號地庫（以下簡稱承讓人）承受該宗買賣交易在一九八五年四月二十四日在翁余阮律師行及鄭棟根律師行正式交易，嗣後承讓人將用（新香港天宮夜總會）名義在上述地址經營夜總會生意業務如各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者除非於發明刊登日期一個月內採取法律訴訟逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人：梁全 張誠 之代表律師鄭棟根律師事務所 地址：香港德輔道中八十九至九十八號華僑商業大廈二十樓

承讓人：FULL SHING CO. LTD. 之代表律師翁余阮律師行 地址：香港德輔道中四十五號十一及十二樓永隆銀行大廈

一九八五年五月三日

土地審裁處案件編號：八五年二八七宗

申請人：温兆鴻

對造人：嘉華鐘錶公司

致：下列對造人：嘉華鐘錶公司，其地址為香港筲箕灣道一六六號梯口位

茲有申請通知書，業經入稟土地審裁處，申請收回位於香港筲箕灣道一六六號梯口位之樓宇，及追討其他欠款共一萬二千八百元，審裁處諭令將申請書刊登於華僑日報連續三天，作為送達對造人，該對造人如欲反對是項申請，須於此通知書送達之日起計十四日內，將填妥之「表格十四」「反對通知書」交回夏慤道美國銀行中心二十六字樓土地審裁處。

一九八五年五月三日

通告

香港最高法院一九八五年公司清盤案第一四零宗
有關公司法例第三十二章及
有關UPTICK COMPANY LIMITED前名 WELBACK ELECTRONICS LIMITED（偉柏電子有限公司）

啟者：海華實業有限公司註冊地址為香港九龍下葵涌葵豐街18－26號永康工業大廈九樓B、C座於一九八五年四月二十四日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八五年五月二十七日上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通知該有限公司之債權人，或有關人仕，如對上述申請表示同意或反對可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人仕如欲領取上項申請原章之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師 馮伯添 黃新民律師行啓
香港中環干諾道中五十七號 金豐商業大廈二二零一室

日期：一九八五年五月三日

附註：任何人仕如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人仕等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年五月二十五日下午一時正以前送與申請人之代表律師為要。

茲通告鍾士法官於一九八五年四月十九日根據受託人條例第二十九章二十九節發出指令，關於前寓香港羅便臣道五十七號，在一九六三年十一月二十八日逝世之李寶椿別名李子禧之遺產。凡於該遺產有聲請或佔有權益者，須以書面將其聲請或權益之詳細資料送交香港德輔道中李寶椿大廈頂樓該遺產之管理人李兆增，或交其代表律師，即香港遮打道太古大廈六〇一室的近律師行。此等詳細資料須於一九八五年七月三日前交到。在該日期後，遺產代理人會將該遺產分發給有權接受遺產之人士，惟祗考慮其所收到之聲請及權益。關於所分發之物業如遺產代理人無收到任何聲請者則無須向任何人士負責。

日期：一九八五年五月三日

上述李兆增之代表律師 的近律師行啓

LONDON SLOANE SQUARE

Facing over 3300 square feet not lived in£150,000--spent in renovation. Suitable for entertainment, large entrance hall-formal dining room 20 feet square communicating with reception room 25×20. Cloak room, 4 double bedrooms and 1 single red room, 5 bathrooms en suite. Complete new designer kitchen 14 ft.×18 ft. Separate laundry utility room-90 years. Price £550,000.
Weekdays 01 499 9981
Weekends 01 580 4941

ANNOUNCEMENT

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to announce that Mr. Jean-Jacques Besson, formerly employed as Technical Director, has left our Company and ceased any connection with it as from 30TH APRIL, 1985. Panelec Ltd. will not be in any way responsible for any commercial transactions entered into by the mentioned person after the above-mentioned date.

承銀主命貴重物業拍賣 ☎5-222088

謹訂於一九八五年五月九日（星期四）下午2：30 在皇后大道中卅號娛樂行十三字樓拍賣

物業：香港銅鑼灣留仙街1至5號雅景樓地下舖位B2

面積：約529平方呎（實用）

年期：75年又75年由1921年10月17日起計

此物業交易交吉＊請與拍賣行預約看樓

曾宇佐陳遠翔律師行（銀主代表律師）香港干諾道中13至14號歐陸貿易中心17樓 電話：5—245131

協聯估值及拍賣行 地產測量師 • 機器估值師 • 拍賣師

承 COPA KNITTERS LTD 接管人命拍賣

謹定於一九八五年五月十日（星期五）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳內將現存於新界葵涌大圓街11－13號同珍工業大廈B座十三字樓內之西德製造 UNIVERSAL FLAT KNITTING MACHINE DUJA—300型——7 GAUGE兩台及 8 GAUGE兩台照現況公開拍賣以價高者得投得者須於指定期內將該等機器搬清，下槌後若有任何意外俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

諸君可於五月八日上午十時至下午四時到上址看機。 5—222088 5—216366

協聯估值及拍賣行 地產測量師 • 機器估值師 • 拍賣師

太安樓水電維修招標啓事

本大廈招標承辦更換電綫及渠道，有意者可於五月十五日前函寄香港中環域多利皇后街十五號裕成大廈103—105室黃鄧則師樓鄧守仁則師索取說明書。來函請列明以下事項以便參考：①工程牌照號碼；②商業登記號碼；③銀行戶口號碼及④近三年最大工程之地點及銀碼。

太安樓業主立案法團主席何禮
黃鄧則師樓則師鄧守仁 電話：5—24623 5—24639

香港地方法院離婚申請案 一九八五年第九五九宗

茲有人向本院呈交離婚申請書一份擬與下開答辯人離婚

黃志昌前寓新界葵涌青山道四百三十二號偉賢大廈六樓F座，答辯人可向香港金鐘道三十八號最高法院新大廈低層一樓離婚登記處申請該離婚申請書副本乙份。如其在一個月內仍未與該登記處聯絡，法院將進行缺席聆訊。

香港最高法院代經歷司 伯理雅啓

在本港出版及發行之中文報章華僑日報刊登一天

通告

啟者茲為昔在 2-10-3 HIROO SHIBUYA KU, TOKYO, JAPAN 已故之 EDMUND CARL WILKES, JOURNALIST

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年七月三日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產代理人

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師 的近律師行 香港九龍廣東道海洋中心八二〇室 發此通告人啓

一九八五年五月三日

松下電器產業株式會社通告 香港保管收據股票 派發股息啓事

本公司董事局建議派發香港保管股份中期股息，每股日圓五圓正（未除稅）；於一九八五年五月二十日已註冊之股東。

本公司並於一九八五年五月十七日至五月二十日暫停辦理香港保管股份過戶登記手續，凡於一九八五年五月十七日前登記過戶者，將享有上述派發之股息。

一九八五年五月三日

承董事局命 香港保管股份登記處 香港中央證券登記有限公司 謹啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KEEP SUCCESS COMPANY LIMITED 之冷氣系統及爐及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 741 OF 1985 準於一九八五年五月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號蔚德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍元州街門牌六十二號——六十四號樓下A及B室（KEEP SUCCESS COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS—1 AIR-CONDITIONER PLANT, 1 METAL STOVE 貨物性質——冷氣系統，爐）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇三二四

根據香港公司法例（第三十二章）通告 CANDEX INVESTMENT COMPANY LIMITED 自動清盤

啟者：右開公司之債權人，務須於一九八五年五月二十四日前，開列其名稱、地址及其應收債項，或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開清盤人辦事處。若清盤人認為必要時，將用書面通知債權人，在指定日期、時間及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

清盤人 劉慶章謹啓

地址：劉慶章會計師事務所 香港軒尼詩道六十八至七十六號 新船大廈三樓

一九八五年五月三日

惠雅製衣有限公司 (COUNTRY-WEAR LIMITED)自動清盤 根據香港公司法例（第三十二章）通告

右開公司根據香港公司法例第二二八條甲項於一九八五年五月十三日下午三時正在九龍城西南酒家二樓（太子道四四六號）召開債權人會議商討下列各項事宜：（一）公司董事會於一九八五年四月十八日呈交公司註冊處之自動清盤聲明；（二）公司之目前業務狀況及債權人之有關債項；（三）梁成軒先生已被委任為臨時清盤人處理一切有關清盤之事務；（四）要否委任監察小組；（五）委任監察小組成員；及（六）訂定清盤人之報酬。

債權人或其代表可於上述會議中對各項事宜進行表決。債權人委派代表之通知書須於上述開會日期或會議展期日期之前一天下午四時前送達九龍彌敦道五一八號彌敦行十三字樓A室梁成軒會計師行。

一九八五年四月十八日

承董事局命 秘書 張笑琼

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通告如左

啟者陳昌盛地址為香港柴灣道二十七號耀興大廈二十四樓C座（以下簡稱出讓人）向以聯合粮食市場名稱在香港筲箕灣東大街一百三十五號地下經營食品士多業務現出讓人同意將該盤生意連同商譽裝修生財用具存貨及傢俬等轉讓予王修義地址為筲箕灣新城街新城中心二十一樓C座（以下簡稱承讓人）該承讓已於一九八五年五月一日正式成交。而出讓人將負責該盤生意於一九八五年四月三十日止所負之債項及開支承讓人將在上述地址繼續以順興號名稱經營該生意

依據上述法例第五節（三）在本通告最後刊登日起一個月後承讓人對所有出讓人與上述生意有關之債務及華洋轇轕概不負責除非法律訴訟於本通知最後刊登日起一個月內提出

出讓人 承讓人 代表律師 鍾沛林 關鏡埜 陳錦章 伊尹士 律師事務所
香港中環德輔道中三百至三百〇二號 華傑商業中心八字樓

香港最高法院公司清盤案 一九八五年第一百一拾七宗

有關公司法例第三十二章
及
有關星威家庭電器用品有限公司

啟者：威高冷氣工程有限公司地址為香港皇后大道中萬宜大廈一二二三室已於一九八五年四月九日入稟香港最高法院申請將上述有限公司清盤結束，再者是項申請已於一九八五年五月十三日星期一上午九時十五分在香港最高法院聆訊，凡上述有限公司之債權人或出資人如欲贊成或反對該項申請頒佈諭令者，可於聆訊時親自到庭或委託律師到庭申述，又凡上述有限公司之債權人或出資人如欲獲得該申請書之副本，可向下開律師事務所繳納規定之費用領取。

申請人代表律師 陳應達律師事務所啓
香港皇后大道中七十號 連卡佛大廈一五零一－五室

附註：凡有意於法庭聆訊該申請時出庭之人仕必須用書面通知書送達或郵寄上述律師樓，通知書須列明該人仕之姓名及地址如屬商號則列其名稱與地址，且必須經該人仕、商號或其代表律師簽署，並須於一九八五年五月十一日下午一時前送達上述律師事務所，如用郵寄則須提早投郵俾能有充足時間依時送達。

一九八五年五月三日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定通告如下：

啟者：WAH YUN RESTAURANT & NIGHT CLUB LIMITED（華欣酒樓夜總會有限公司）其註冊地址為九龍尖沙咀麼地道六十六號尖沙咀中心三字樓（以下簡稱出讓人）向在九龍尖沙咀麼地道六十六號尖沙咀中心三字樓（以下簡稱營業地址）以（一）CLUB HONG KONG 富都夜總會名義經營夜總會及舞廳生意及（二）SEAFOOD HOUSE富江海鮮酒家名義經營酒樓生意現出讓人已于一九八五年四月十二日簽署合約將該生意及所有生財用具全部轉讓與ANGELITA COMPANY LIMITED 其註冊地址為香港中環德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七字樓（以下簡稱承讓人）承受該項買賣交易將在一九八五年六月五日在嚴炳宏律師行正式立契交易，嗣後承讓人將用（一）CLUB DE HONG KONG 富都夜總會經營夜總會及舞廳生意及（二）EAST VIEW CHIU CHAU RESTAURANT（東苑潮州酒家）名義經營酒樓生意於前述營業地址。各界人士對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟，逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 之代表律師嚴炳宏律師行
地址：香港中環德輔道中三十一至三十七號 中國聯合銀行大廈七字樓

一九八五年五月三日

九龍汽車（一九三三）有限公司 招標承投啓事

本公司現有廢巴士車身共六部，二手垃圾車一部，二手曲軸磨床一部，舊 IBM 3340 型 80 MB STORAGE資料儲存器一部及大量舊油泵，噴咀，分別以投標方式出售。

有意者請於五月十日前，在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一至五十三號本公司採購部面洽及索取表格或電 0—272492查詢。

附註：截標日期為一九八五年五月十日中午十二時正。

本港新聞

中國法律概說

（六）（續上期）

關禮雄博士

四、經濟法規（續）

戊、中華人民共和國外國企業所得稅法

一九八一年十二月十三日五屆人大第四次會議通過，一九八二年一月一日起施行。文本共十九條。

外國企業的定義：在中國境內設立機構，獨立經營或者同中國企業合作生產，合作經營的外國公司，企業等（第一條）。

應納稅所得額：每一納稅年度的收入總額，減除成本，費用及損失後的餘額（第二條）。

累進稅率（第三條）：

全年所得（元）	稅率
250,000	20%
250,000—500,000	25%
500,000—750,000	30%
750,000—1,000,000	35%
1,000,000+	40%

舉例：如某外國企業去年應納稅所得額爲600,000元，則其應繳的所得稅計算方法適用前三級稅率，爲250,000×20%+250,000×25%+100,000×30%＝50,000+62,500+30,000＝142,000

又如某外國企業去年應納稅所得額爲2,000,000元，則其應繳所得稅橫跨五級稅率，爲250,000×20%+250,000×25%+250,000×30%+250,000×35%+1,000,000×40%＝50,000+62,500+75,000+87,500+400,000＝675,000

地方所得稅：企業應另按應納稅的所得額繳納百分之十地方所得稅；地方政府有權決定減免（第四條）。

減免：稅務機關可批准農、林、牧等低利潤企業的申請，在獲利初期減免所得稅，即第一年免徵，第二、三年減半（第五條，與合營稅法第五條原則同）。

所得彌補虧損，以五年爲限（第六條，與合營稅法第七條原則同）。

納稅方法：按年計算，分季預繳，以每季終後十五日內爲限；年度終結後五個月內匯算清繳，多退少補（第七條，—其原則與合營稅法第八條相同）

申報限期：在預繳所得稅期限內，向稅機關報送預繳所得稅申報表。所得稅申報表和會計決算報表，應在年度終結後四個月內報送稅務機關（第八條——其原則與合營稅法第九條相同）。

財務及會計制度應報送稅務機關備查，如企業處理辦法同稅法有抵觸的，以稅法規定爲準。企業開業、停業等，應向稅務機關登記（第九、十條）。

在中國內沒有設立機構而在境內有所得的，如股息、利息、租金、特許權等，由支付單位代扣繳百分之二十所得稅（第十一條）。

國際金融機構貸款與中國或國家銀行，或外國銀行貸款與國家銀行，所得利息免稅。雙方銀行相應繳稅或免稅（第十一條）。

稅務機關有檢查權，企業須據實報告及提供有關資料，不得拒絕或隱瞞（第十二條）。

滯納金爲每日千分之五（第十四條）。

不依法規申報、報送或不據實報的，可被稅務機關判以罰金。應扣未扣的罰一倍以下罰金，偷稅、抗稅的罰五倍以下，情節嚴重的由法院處理（第十五條）。

可申請復議及上訴，惟須先按規定納稅（第十六條）。

兩國有稅收協定者照協定辦理（第十七條）。

己、中華人民共和國外國企業所得稅法從屬法規——中華人民共和國外國企業所得稅法施行細則，五十條，一九八二年公佈施行。

庚、中華人民共和國個人所得稅法

一九八〇年九月十日五屆人大第三次會議通過，隨即公佈施行，文本共十五條。

在中國境內居住滿一年的個人，從境內和境外所得，都要納稅。不在境內居住或在境內居住不滿一年的個人，只就境內所得納稅（第一條）。

徵稅的所得項目：

（一）工資、薪金

（二）勞務報酬

（三）特許權使用費

（四）利息、股息、紅利

（五）財產租賃所得

（六）經財政部確定徵稅的其他所得（第二條）

個人所得稅的稅率：（一）個人工資及薪金所得，適用超額累進稅率，每月收入額在八百元以下的免稅，最高率爲百分之四十五，分七級累進，如下表：

個人所得稅稅率表

（工資、薪金所得適用）

級數	級距	稅率%
一	全月收入額在八〇〇元以下的	免
二	全月收入額八〇一元至一，五〇〇元的部份	五
三	全月收入額一，五〇一元至三，〇〇〇元的部份	一〇
四	全月收入額三，〇〇一元至六，〇〇〇元的部份	二〇
五	全月收入額六，〇〇一元至九，〇〇〇元的部份	三〇
六	全月收入額九，〇〇一元至一二，〇〇〇元的部份	四〇
七	全月收入額一二，〇〇一元以上的部份	四五

（二）個人從下列來源所得，繳納稅率爲百分之二十：①勞務報酬②特許權使用費③利息、股息、紅利④財產租賃⑤其他所得（第三條）

免納稅的所得項目：

（一）科技、文化成果獎金

（二）在國家銀行和信用合作社存款利息

（三）福利費、撫恤金、救濟金

（四）保險賠款

（五）軍隊的轉業費、復員費

（六）幹部、職工的退職費、退休費

（七）外國駐華使館、領事館官員的薪金

（八）國際公約或協議規定免稅的所得

（九）財政部批准免稅的所得（第四條）

各項所得的應納稅額計算辦法：

（一）工資、薪金——照稅率表計算

（二）勞務報酬、特許權使用費、財產租賃所得：

①每次收入不滿四千元的，先減除八百元，餘額照百分之二十納稅

②每次收入超過四千元的，先減除該額百分之二十，餘額照百分之二十納稅

(3)利息、股息、紅利和其他所得——按每次收入額百分之二十納稅（第五條）

繳稅期限：繳稅及申請，應在次月七日內辦妥。從國外取得所得的，年終後三十日內辦妥（第七條）

除了納稅義務人外，支付單位就是扣繳義務人（第六條）；後者可得所扣繳的稅款百分之十，作爲手續費（第十條）。

稅務機關有檢查權，申報者不得隱瞞（第九條）。

匿報所得額、偷稅、抗稅的，稅務機關可處以稅款五倍以下的罰金，情節嚴重的由人民法院處理（第十二條）。

覆議程序——先向上級稅務機關申請，不服者再向當地人民法院起訴，但先要納稅（第十三條）。

辛、中華人民共和國個人所得稅法從屬法規——中華人民共和國個人所得稅法施行細則，二十七條，一九八〇年公佈施行。

壬、中華人民共和國經濟合同法

一九八一年十二月十三日五屆人大第四次會議通過，一九八二年七月一日起實施。全文分七章共五十七條。

本法的目標是：

（一）保護當事人的合法權益

（二）維護社會經濟秩序

（三）提高經濟效益

（四）保證國家計劃的執行（第一條）

經濟合同的定義：經濟合同是法人之間爲實現一定經濟目的，明確相互權利與義務關係的協議（第二條）。

（待續）

旅遊界光輝盛會 威皇旅行社六週年 社會名流主持剪綵

由黃思濠主辦之威皇旅行社有限公司，創辦自一九七九年，迄今已逾六載，多年來抱着「言行一致、誠信待人」之精神，故業務蒸蒸日上，除以辦理本港旅遊，中山短線團飲譽於旅遊界外，更加強發展舉辦：日本、星馬泰、台灣、歐美、北京、昆明桂林、江南……等線路，團團兌現，亦大受各界人仕所激賞。

最近威皇旅行社爲擴張業務，特再投資組成威皇國際旅遊有限公司，同時以舊址不敷應用，特遷往中環德輔道中七十一號永安集團大廈十八樓一八〇六室辦公，爲表慶祝起見，并定於今（三）日中午十二時正，假座其新址舉行酒會，并邀得：柳子元MBE（中華廠商會會董），鄭炳有太平紳士（長洲華商會主席），梁兆佳先生（香港塑膠廠商會主席暨九龍西區扶輪社社長），周啟先生（橡膠暨鞋業商會會長），陳偉南先生（粟米飼料進口商會主席），林家駿副主教（澳門天主教區副主教），歐陽模先生（香港中華出入口商會副理事長），彭煥棠先生（香港智健冬泳會主席）等八位社會知名人仕聯合主持剪綵儀式，電視知名藝員夏春秋任司儀，並於同日中午十二時至三時舉行慶祝酒會，邀請各界人仕、新舊團友及同業航運界人仕。據悉本港不少社團如：中華出入口商會、香港皮鞋業商會、香港漆油顏料商會、香港粟米飼料進口商會、智健冬泳會、長洲華商會、長洲鄉事委員會、長洲關公忠義亭值理會、中山溫泉賓館、廣州白天鵝賓館、永隆銀行、帝后酒店：……等機構亦紛紛熱烈祝賀及致送紀念禮物，諒屆時定有一番熱鬧。

曼克頓集團的士高 出奇制勝別開生面

今日的士高行業招徠手法最重出奇制勝，求創新，誠如最近紐約一所的士高，以定期轉換佈景來吸引顧客，題材林林總總，由運動以至太空科幻不等，非常成功。本港曼克頓集團鑑於這種新穎經營手法甚有睇頭，計劃將定期轉換荷里活東的士高的佈景陳設，務求使人耳目一新。

據曼克頓集團執行董事唐君棣稱：「每隔數月，荷里活東的士高便作一次佈景轉換，現在的一輪已進行裝修，五月中旬即以嶄新面目出現，第一炮是以「風流軍醫俏護士」爲主題。」據悉，屆時，的士高內將有一只飛機殘骸、坦克車、沙包、沙猩等。唱片騎師會在「坦克車」上播送悠揚樂韻。這個「戰爭場面」主要是營造四十年代電影「風流軍醫俏護士」的氣氛。

唐氏稱：「出入的士高的人士，喜歡新鮮，對別具一格及新鮮刺激的事物趨之若鶩，相信對這種革命性創意必然受落。」問唐氏有否擔心同行競爭相倣效，他稱：「除耗支大量心血，用以設計佈景外，其他問題如不斷爲革新的節目提供新創意，和經營方針等，令個別的士高難以模倣。」他又稱：「佈景是不實際的。荷里活東的士高每次革新的主題都取材自荷里活的著名電影，所以毋須爲每次改革之命名而頭痛。繼今次裝修的靈感取自「風流軍醫俏護士」後，陸續而來的可能是「埃及妖后」、「沙漠梟雄」或其他經典名作。荷里活的魅力、光采與浪漫情懷使荷里活東的士高在每次革新中保持統一及連貫的主題。」

走在時代尖端的曼克頓集團在本港轄下有「荷里活東」、「星光」、「文化會」、「卡薩布蘭加」、「獵鷹吧」及「私人會所」的科技及管理顧問。該集團更是東南亞六間的士高的管理顧問。

圖：（左起）荷里活東總經理韋加，與曼克頓集團唱片騎師經理朱賢及集團之執行董事唐君棣檢查飛機道具時攝，該道具乃荷里活東的士高新面目之一部份。

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令驅體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個人苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，文咸東協德榮，永樂東萬德，大道西新永安。灣仔梁國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，元洲街穀生，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘同春園，荃灣興昌，青山城泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG

COMPANIES WINDING-UP NO. CWU 135 of 1985

IN THE MATTER of Companies Ordinance (Cap. 32)

and

IN THE MATTER of BELLCAST LIMITED

BETWEEN STASSEN EXPORTS LIMITED Petitioner

and

BELLCAST LIMITED Respondent

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Petition for the winding-up of the above-named Company Bellcast Limited by the Supreme Court of Hong Kong was on the 22nd day of April, 1985 presented to the said Court by the Petitioner, Stassen Exports Limited, a company incorporated in Sri Lanka and carries on business inter alia as an exporter of tea from its head office in Colombo at 833, Sirimavo Bandaranaike Mawatha, Colombo-14, Sri Lanka. And that the said Petition is directed to be heard before the Court at 9:15 o'clock in the forenoon on the 20th day of May, 1985; and any creditor or contributory of the said Company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition may appear at the time of the hearing by himself or his counsel for that purpose; and a copy of the Petition will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

Dated this 3rd day of May, 1985

(DEACONS)

Solicitors for the Petitioner,
6th floor, Swire House, Chater Road,
Victoria
Hong Kong.
MJB: S: 83/01388/0

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than one o'clock in the after-noon of 18th May, 1985.

TEXAS
BY OWNER
Oil Field Service Co. 3 Rigs
Busy/Good profits excellent
crews good reputation operates
independently 13 years old. Call
Mr. Elroil 512-454-5278 or write
Heb Well Services, Inc
815 Brazos, 4th. floor, Austin,
Tex 78701 USA.

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第13TT號

在獅子山隧道增設通行費徵款處

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年六月十五日及一九八四年六月二十二日發表之公告第一七五〇號內說明之工程。此布。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十二日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第20CG號—大埔發展計劃

西南通道（近石砂村）

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八四年六月二十九日及一九八四年七月六日發表之公告第一八七〇號內說明之工程。此布。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十二日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第054CL及060DS號

沙田污水處理廠及沙田馬場毗鄰之區內通道、行人徑與單車路系統，以及橫跨城門河通往亞公角之橋樑

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年十二月七日及一九八四年十二月十四日發表之公告第三五八九號內說明之工程。此布。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十二日

香港最高法院

破產案一九八三年第二六〇宗

關於盧國樑即最近在九龍尖沙咀東部麼地道六十三號好時中心四一二室經營昌源行事

召集債權人會議

茲擬於一九八五年五月十五日（星期三）上午十一時四十五分在香港遮打道三號爵德隆大廈十四樓破產管理處舉行債權人會議

特此通告

署理破產管理官　岑立誠

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/15/85　供應電腦系統（包括付運、安裝、試機、提供訓練及維修等服務）

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

PT/9/85　購買壓路機

PT/10/85　購買充公之自動電視遊戲機

PT/13/85　購買廢紙及包裝紙

詳情請參閱一九八五年五月三日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　林中麟

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第六五八及六六二宗

委任受託人

破產人姓名及其最後地址—羅兆倫（地址爲九龍又一邨丹桂路六至八號）

聯合受託人之姓名—史蒂芬遜及雷添蔚（地址爲香港和記大廈一五〇一室）

委任證明書之日期——一九八五年四月十七日

署理破產管理官　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第六六一宗

委任受託人

破產人姓名及其最後地址—岑美蘭（地址爲九龍又一邨丹桂路六至八號）

聯合受託人之姓名—史蒂芬遜及雷添蔚（地址爲香港和記大廈一五〇一室）

委任證明書之日期——一九八五年四月十七日

署理破產管理官　岑立誠

運輸署公告

粉嶺聯和墟交通措施

謹此公告，由一九八五年五月三日上午十時起，現時在聯和墟下列道路實施之上午七時至十時，及下午四時至七時限制區將會取消：

（Ⅰ）聯興街介於和泰街與和豐街之一段東面路旁；

（Ⅱ）聯盛街介於和泰街與和豐街之一段西面路旁。

與此同時，聯興街設之的士站將會向北縮減七米。

有關地點將有適當交通標誌指示駕車人士。

署理運輸署署長　蘇燿祖

運輸署公告

大埔公路近和合石處臨時交通措施

謹此公告，由一九八五年五月三日下午七時至一九八五年五月四日上午五時（即翌日早晨），介於和合石接駁處及西南繞道之一段大埔公路將臨時封閉，以便利修築工程。在道路封閉期間，駕車人士請改用和合石小型迴旋處及和合石接駁處。

有關地點將有適當交通標誌指示駕車人士。

署理運輸署署長　蘇燿祖

醫務衛生署佈告

茲招標承投瑪嘉烈醫院售物亭之租用權及下列物品之售賣權，租期定爲兩年，由一九八五年七月一日至一九八七年六月三十日止。

小食及梳洗用品售物亭出售事先包裝之小食，未切開之新鮮生果，包裝妥當之蛋餅生果，原樣裝汽水飲品，包裝妥當之雪條，雪糕，原裝之包裝妥當及樽裝牛奶、包裝妥當之糕餅糖果、報章、雜誌、書籍、期刊、文具、廁紙、毛巾、拖鞋、肥皂、洗潔精、牙膏、牙刷、水杯、孕婦衛生巾、尿片、熱水瓶、爽身粉、扣針、內衣、睡衣及襪子。

詳情刊於五月三日及十日之政府憲報，投標表格可向香港銅鑼灣希慎道新寧大廈四樓，物料供應組索取。

醫務衛生署署長　唐嘉良

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

爲九龍牛池灣居者有其屋計劃發展工程而於豐盛街延長部分進行之道路及渠務工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年二月八日及一九八五年二月十五日發表之公告第四五零號內說明之工程。此布。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十九日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第015GO號—屯門市中心文娛館第二階段政府合署（第一座）及巴士站

擬在屯門新市鎮第十一區進行之道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年二月十五日及一九八五年二月十九日發表之公告第五四一號內說明之工程。此佈。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十九日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第156CL號—屯門新市鎮工程發展計劃第二乙期第十組第三階段

擬在屯門新市鎮第一、二及二十九區進行之道路及行人天橋工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年二月八日及一九八五年二月十五日發表之公告第四五一號內說明之工程。此布。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十九日

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第四一四宗

關於：九龍彌敦道五六八號 KIU KIN BUILDING 十字樓及新界葵涌石圍角石荷樓八四〇室之馮文偉先生而目前其職業爲保險代理人之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年四月廿四日裁定上述人士破產，並已委任破產管理官爲該人士之受託人。特此公告週知。

署理破產管理官　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第一〇〇宗

關於：區焯銓及余啓賢即最近在香港德輔道中二十一至二十三號 EURO TRADE CENTRE 一一〇三室經營基利發股票公司而目前前者爲沒有職業之人士，而後者爲職業不詳之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年四月廿二日裁定上述人士／商號破產，並已委任破產管理官爲該人士／商號之受託人。特此公告週知。

署理破產管理官　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第九十九宗

關於 TSE WAI MING 先生以光榮象牙工廠名義經商事

爲頒發接管令與舉行第一次債權人會議通告

接管令日期——一九八五年四月二十二日

第一次會議日期及地點——一九八五年五月十五日（星期三）下午三時四十五分在香港遮打道三號爵德隆大廈十四樓破產管理處舉行。

所有欠本破產案之任何款項即須如數繳交與破產管理官。

署理破產管理官　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八二年第六十六宗

關於華倫製衣廠前在新界葵涌打磚坪街十六至二十四號有利工業大廈A座八樓經商事

派發優先債款預告

破產管理處行將派發上開破產案之優先債款。凡本案之優先債權人應於一九八五年五月十八日或該日之前到破產管理處登記，否則其名字將不包括在此次債款派發名單之內。此告。

署理破產管理官暨受託人　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第六三四宗

關於：苗澤生而目前爲職業不詳之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年四月十九日裁定上述人士破產，並已委任破產管理官爲該人士之受託人。特此公告週知。

署理破產管理官　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第八十八宗

關於九龍旺角西洋菜街七號地下之黃寶漢事

爲頒發接管令與舉行第一次債權人會議通告

接管令日期——一九八五年四月二十二日

第一次會議日期及地點——一九八五年五月十五日（星期三）上午九時三十分在香港遮打道三號爵德隆大廈十四樓破產管理處舉行。

所有欠本破產案之任何款項即須如數繳交與破產管理官。

署理破產管理官　岑立誠

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第二九九宗

關於：陳公倍而目前其職業爲經紀之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年四月十六日裁定上述人士破產，並已委任破產管理官爲該人士之受託人。特此公告週知。

署理破產管理官　岑立誠

海事處佈告

（一）一九八五年第六十八號

有燈航泡移位事

查有關黃竹角西南面之有燈航泡「CHESTERMAN」移位事之一九八五年第三十三號海員通告現已發出，謹此公告週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

（二）一九八五年第六十九號

一九八五年五月十二日天后誕

大廟灣航線之安排

謹請有關人士注意，關於天后誕期間船隻如大廟灣上落乘客之特別安排詳情，可在筲箕灣亞公岩道三十八號筲箕灣海事分處索取。

謹請賀誕人士注意，倘天氣良好，香港油蔴地小輪有限公司將會在一九八五年五月十一日及十二日增設由灣仔渡輪碼頭至大廟灣碼頭之渡輪服務。

茲提醒各小型船隻負責人士，凡載客人數超過牌照限額者，均屬違法。

海事處及皇家香港警務處船隻當會應需要在場指揮及管理賀誕船隻之來往交通，同時更會進行實地截查超載船隻之工作。

鑑於在右述日期會有大批小型船隻來往大廟灣，故請在該等日期航經藍塘海峽之船隻船主特別小心駕駛。

署理海事處處長　賀樂

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第(2)款規定所發之公告）

工務計劃項目第41RO號—第三十四區屯門市鎮公園第二期工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TMF1236A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：

（一）建築一個綜合性公園行人路系統，使公衆人士可步行前往園內各項設施；

（二）建築多條供救急及服務車輛使用之通道，該等通道亦可用作主要行人路；

（三）清拆現有臨時通道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、及新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處與屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年七月二日或該日之前將反對書送達地政工務科。特此公告。

地政工務司　陳乃強

一九八五年四月二十九日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第164TT號—往灣仔填海區之分層通道設施

灣仔填海區道路工程及分層通道

茲奉命公告，代理港督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉在圖則第8011/RO/03號至第8011/RO/07號表明及在其附連之計劃摘要內說明之道路，該等圖則及計劃摘要曾於一九八四年十月十二日及一九八四年十月十九日發表之公告第二九九〇號內有所提及，現開列如下：

（Ⅰ）由夏愨道通往東添馬艦區之現有通道，有關範圍在圖則第8011/RO/04號內以紅色表明並稱爲甲區。

（Ⅱ）在分域碼頭街橫跨夏愨道之現有行人天橋，有關範圍在圖則第8011/RO/04號內以黃色表明並稱爲乙區。

（Ⅲ）橫跨隧道引路之其中二條現有行人天橋，有關範圍在圖則第8011/RO/07號內以紅色表明並稱爲丙區。

（Ⅳ）介乎港灣道路口與告士打道路口間之一段杜老誌道，有關範圍在圖則第8011/RO/06號內以紅色表明並稱爲丁區。

（Ⅴ）運盛街路口與運盛街新擴建部份路口間之一段鴻興道，有關範圍在圖則第8011/RO/07號內以綠色表明並稱爲戊區。

（Ⅵ）橫跨由過海隧道通至告士打道北面東行線之連接路之行人天橋，有關範圍在圖則第8011/RO/07號內以黃色表明並稱爲己區。

與封閉該等道路有關而進行之工程，包括在灣仔填海區、告士打道及夏愨道之間興建分層式通道，在灣仔填海區內興建地面道路，以及興建連接灣仔填海區及在該區內之行人天橋。

該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八五年五月二日張貼於受影響之道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

副地政工務司　黃錢其濂

一九八五年四月二十五日

可經旅行社當現金使用

汎美航空公司
HK$750
港美雙程
優待券

携同以下優待券前往各大旅行社訂購
香港直航三藩市來回機票,閣下可節省
HK$750!任何客位,均可適用。

請即携同以下優待券前往任何一間代理汎美航空公司的旅行社,訂購香港直航三藩市(PA006/ PA005)來回機票,閣下可節省HK$750。

無論閣下是出外公幹或旅行,乘搭頭等客位,特等客位或經濟客位,持有此劵者,都可節省HK$750。兩歲以上的家庭成員亦可享受同樣優待。

訂購汎美單程機票前往三藩市者,携同此劵亦可獲 HK$375的折扣。

辦法簡單,閣下祇須在5月3日後到旅行社訂購機票前往三藩市,定期6月30日前回港便可。

這是一項前所未有的優待,五月份和六月份前往三藩市者,勿失良機!

本優待券在政府正式批准後,祇限一人一劵在本港使用。

香港直航三藩市單程機票
任何客位,節省HK$375。

PAN AM

本優待劵祇許在旅行社訂購汎美航空公司的香港直航三藩市機票時,當現金使用,機票有效期爲1985年5月3日至1985年6月30日。本優待劵並不適用於任何特價機票或兩歲以下兒童。

旅行社注意:請將優待劵釘在汎美航空公司機票的AUDITOR'S COUPON之上。優待劵在政府批准後,祇限一人一劵在香港使用,任何覆印本絕對無效。

香港直航三藩市雙程機票
雙程優待劵
節省HK$750。

PAN AM PAN AM

PAN AM **經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!**

Incorporated with limited liability in U.S.A.

華僑經濟

三月油國產量低過限額

倫敦金商認爲白銀會成爲另一投資出路，三月份美建築開支增加。

（特訊）綜合外電報道：（一）沙地阿拉伯石油部長耶曼尼表示，三月份內石油出口國組織屬下十三會員國總產額遠較議定得日限額爲低，估計最多不超過一千五百五十萬桶。耶曼尼在該組織執行小組兩日談結束後預料，今後兩月市價繼續疲弱不振，但需求似不致再減，前途無減產需要，組織亦決心支持標準價不改。

（二）倫敦金商萬達萊公司月報稱，近期白銀價格雖然偏低，相信應能持穩回升，終而成爲投資美元以外之另一出路。報告舉出，美國經濟活動證實放緩，美元走勢似到達巔峰，爲人期待以久之技術調整可能開始發動。以美元當初需要多月時光始行達到巔峰而論，下降步伐相信亦屬漸進。

（三）三月份美國建築開支增加百分之〇定點一，以週率計算，總值爲三千二百四十二億，是月增加幅度較二月低百分之二定點二。月內住宅樓宇建造開銷增加百分之一定點三，總值一千三百四十八億（上月增加百分之三定點七），公共建設開支增加百分之〇定點九，總值五百八十六億元。

日本汽車銷歐減少

（東京電）日本汽車製造商聯盟宣佈，在截至一九八五年三月三十一日年度內，日本汽車出口數量增加到六百一十三萬輛，其中輸往美國的總達二百六十二萬輛，輸出中國的總達十六萬九千六百輛，均較去年增加。但輸往歐洲的日本汽車數量，則較去年減少，減少至九十萬三千五百輛。

穗引進外資激加

首季億八千萬美元

相當去年全年七成四

（廣州電）今年第一季度廣州市利用外資工作又有新的進展。據初步統計，到三月底止，對外簽訂合資、合作項目合同達九十八項，客商合同投資金額達一億七千七百多萬美元，相當於去年全年的百分之七十四。其中合資經營廿二項，客商合同投資金額約一億二千多萬美元；合作經營七十六項，客商合同投資金額約五千多萬美元。

在九十八項合同中，五百萬美元以上的項目有十多項，如與美國標準公司合資經營的華美衛生潔具實業有限公司，與香港中國紡業發展有限公司合資經營的港英紡紗有限公司，與法國標致汽車公司合資興建的客貨兩用汽車廠，與香港耀華企業有限公司合資興建「僑樂新村」等。

地產集團明爭暗鬥

中銀按揭衝擊市場

（港訊）金鐘域多利兵房的公開競投，可說是香港地產界巨頭的一次總較量，各大集團明爭暗鬥，非局外人所知萬一，最新出版的「香港地產」半月刊第三期有專文揭露這場大鬥法的來龍去脈，情節複雜，局勢蜂迴路轉，不足爲外人道。

太古城海棠閣開盤前，超過一百人輪候了四日四夜，可惜海不揚波，投機炒樓者當堂全軍盡墨，「香港地產」今年亦有確切的反映。而近年來中型住宅單位供需比增加，而對目前市道的趨勢，各大地產公司發言人皆有所發表，值得細讀。

中銀集團正積極推行樓宇按揭計劃，這新崛起的勢力看來將對匯豐集團和外資銀行集團造成很大的衝擊，該刊就這方面訪問了中國銀行及南洋商業銀行有實質性的披露。

此外，有關商業樓宇現時的租值與供求，公屋商戶要求減租而獲房署撥款資助官傳都有專文評述，陳文鴻談深圳發展無需倚仗外資；該刊每期均有附載港九各類住宅物業走向報告，太古城、美孚新村轉手單位價格指引等，資料詳盡，是行內行外人必備的一本指導性地產雜誌，第三期現已在各大書報攤有售，每本零售八元。

需求減產量仍餘

日鋼材業陷困境

（東京電）當日本經濟景氣仍在大幅擴張之際，日本原材料有關產業卻仍在市場行情低迷的困境下掙扎，鋼材即是其中一大項目。「鐵爲國家之母」，這是日本鋼鐵業界過去常引以爲傲的一句話，但今天已難得聽到鋼鐵界人士加以引用，當此產品趨向輕、薄、短、小的時代，鋼材的地位已遠不如昔，在生產過剩與需求成長呆滯的雙重壓力之下，庫存量急劇增加，許多商社及特約商廉價拋售，此一情況頗令人矚目。

鋼鐵業界的不景氣情況，具有代表性的例子是H型鋼廠家的長期減產。

對於製造廠家而言，減產代表營業額會減少，成本會上升，而使企業的活力降低，不得不進行供需調整，因此，減產手段並非廠家所樂用。

然而，今天H型鋼廠家對減產活動極爲認眞，此乃因過剩庫存甚多之故，目前採取減產措施者並不僅以H型鋼廠家爲限，事實上已開始廣泛擴及其他的鋼材廠家。

H型鋼、高爐、電弧爐各廠家自去年十二月起大幅減產，減產幅度與去年十—十一月相比，高達十五%，今年三月起再減產廿五%，新日鐵及電弧爐業最大廠家東京製鐵會社均宣布今年五月繼續實施減產。

在棒鋼方面，自二月以後，國內需求銳減，已有一些商社及特約店認爲有減產的必要，但因出口順暢，製造廠家認爲可以彌補國內需求的不振，故生產量仍維持每月一百萬噸以上的高水準。

羅富齊公佈多項委任

羅富齊父子（香港）公司董事局宣佈，聘請利德睿博士（DEANNA LEE RUDGARD）、王世安及盛堅諾（KIRON SARKAR）三位爲該公司董事，由一九八五年五月一日起生效。

利德睿博士爲已故利銘澤先生之千金。利氏生前與羅富齊父子（香港）公司大有淵源，且在七十年代初期該公司新成立時，出任董事要職，爲主要股東之一。利博士現仍在利家屬下各公司擔任要職。

王世安原在倫敦羅富齊父子公司擔任高級顧問，兼任該公司中國貿易業務主管要職，因此與香港羅富齊父子公司有密切連繫。

盛堅諾先生原任該公司財務顧問部執行董事。

除上述三位董事聘任外，該公司又宣佈由本年四月一日起，委聘現任公司秘書李炳琛先生及目前任職於投資部MARGARET KWEE女士爲助理董事。

另在三月十八日又聘得李儀標先生出任助理董事，接替因借調任滿調返倫敦銀行業務董事莊士達（PETER JOHNS），主理銀行業務部。

多天假期前人心閒散

東京股市轉疲靜

杜瓊斯平均指數微跌四點八六，以一二四五一點七九收市。全日成交量減至三億六千萬股。

（東京五月二日電）雖然尾市交投轉升，收復早段的部份失地，惟東京股市面對明日及週一的假期，收市時仍告偏軟。

東京杜瓊斯平均指數繼上日漲升三〇點三六後，是日微跌四點八六，以一二四五一點七九收市。新市場指數則升三點八二而爲九七二點五四。

市況交投普通，全日總成交量由四億股減至三億六千萬股。

非人壽保險股、銀行股、藥業股帶動下午的升勢。受到華爾街股市上日銳跌的影響，藍籌股一般報軟。

其它紡織股、食品、非鐵金屬股及陶業股股價下跌。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：松下電器一五〇〇（升一〇）圓，豐田一三〇〇（跌二〇）圓，東京海上八二五（升一）圓，富士菲林一七四〇（跌四〇）圓，日立八〇五圓（無起跌），新力四二八〇（跌五〇）圓，TDK五五三〇（跌六〇）圓，旭硝九二七（跌八）圓及野村一〇五〇（升一〇）。

向爲外銷最大市場

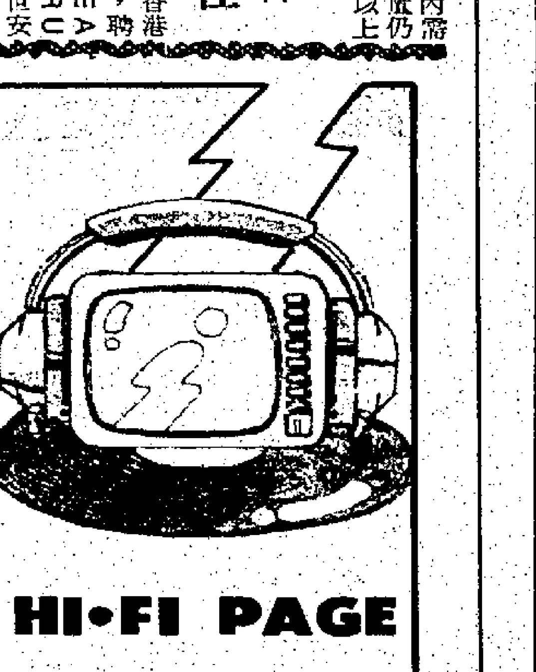
美國進入重整期

港產電腦受影響

（特訊）訪問完西歐及美國返港的工業署長易誠禮表示，美國電腦工業已進入一重整期，部分工廠結束營業，很多工人被僱，同時亦對電子配件需求減少，而這一切都對本港電子工業做成影響。

他說，香港有五成的電子產品以美國爲市場，由於美國電子工業的不景情況，令本港廠家割價競爭更烈，電路板割價已跌超兩成，三分之一工廠有開工不足的現象。不過，美國電子商估計美國重整期可望在在下半年結束，希望到時情況可得改善。

此外易誠禮表示，美國國內正醞釀要求把海外投資遷回本國，但這看來對香港仍未見有影響，因爲近期美商在港投資多爲資金密集高度自動件的產品，因此美商在港投資仍多。



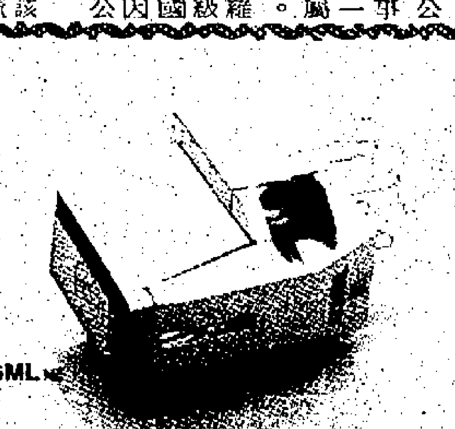
HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

AUDIO-TECHNICA AT-36ML

高級動圈唱頭採微線性唱針



在HI-FI初期，沒有人留意到唱針形狀問題，但到了今天，即使是HI-FI初哥也知道唱針形狀的重要性，事實上同一個唱頭如採用不同形狀的唱針就會使循跡性能大有分別，一般來說，現在的唱針可以分爲圓錐形、橢圓形和綫性接觸形三類，由於刻唱片模的針尖爲楔形，重播唱片時如果要獲得最準確的循跡，針尖就需要打磨成特別的形狀使接觸音槽壁的半徑盡量縮小，避免在彎曲的片紋中循行時針尖的橫軸前複蚕斜而引起失眞，圓錐形針尖在這方面表現最差，橢圓形較佳，但它的接觸面積小容易損壞片紋，綫性接觸形唱針SHIBATA開始，至今已發展出許多種，一般的形狀都是接觸半徑小面將接觸面延長，雖然可以減少循跡失眞，但仍然有一個不可忽略的問題，就是若唱針有任何損壞便加寬了接觸面使它變成像圓錐形唱針的特性，這種唱針很容易在使用過一段時期後兩邊接觸面的形狀即出現不同，所以仍未臻理想，因此還需要再改良。

AUDIO TECHNICA經過長期研究，現在已設計成一種微線性（MICRO·LINEAR）唱針，這是技術的一項大突破，微線性針尖的幾何形狀十分複雜，需要用極精密的車磨工夫才能製成準確的形狀，幾年前這還是不可能的事，微線形唱針的四方形鑽石針柱只有零·七MM寬和深，A—T用高度精密的儀器將唱針的兩邊打磨成只有二·五微米半徑的脊，比目前任何綫性接觸的唱針兩邊半徑更小，這兩個脊互呈四十五度，它們的長度幾乎等由音槽的底至頂，實際的接觸面積相當大，這種特殊的形狀更能準確地在最精細的刻紋上循行，由唱片引入紋起至最接近中心的片紋爲止均能保持失眞的重播，因爲針懸分佈在很大的接觸面上，所以減少唱片紋的損壞和變形，微線性唱針的壽命長久，即使凸起的脊有些損壞，它仍然是保持脊形，特性不變直到將脊完全磨平爲止。

因爲微線性唱針對片紋的反應非常靈敏，所以安裝唱頭的位置和調校垂直循跡角必須十分準確，當正確調校後，這種唱針能帶給你最佳的音質，高頻響應特別寬闊，頻應平直失眞極低，使用壽命比圓形唱針約長三倍。

AUDIO—TECHNICA新型動圈唱頭中，AT—三六ML採用了微線性唱針，配合高硬度的循針桿，將這種唱針的循跡震盪準確傳輸到唱頭的發電系統中，質針桿的質量非常輕，活動慣性極小，在針桿上用蒸發沉澱技術加了一層金膜，可以控制和減少諧振，避免影響重播音調並能準確重播出樂器的諧波。

AT—三六ML的發電系統線圈部分也是配合刻模頭的構造而設計，採用A—T專用的雙磁體和雙動圈結構，使左右聲道的發電線路完全獨立，因此達成更佳的立體聲分隔度，失眞特別低，聲音平滑自然，音像定位更準確。這款唱頭的輸出阻抗只有三歐，頻應由十HZ平直伸展至五〇KHZ，輸出爲〇·一MV，在一KHZ的聲道分隔度爲三〇DB，兩聲道的輸出平衡準確性在〇·五DB以內，柔順度甚高，動態爲一〇MM/MN，靜態爲三五MM/MN，可與動磁唱頭媲美，微線性唱針的垂直循跡角爲二十度，唱頭重七克。

AT—三六ML的內部線圈用無酸銅（OFC）線繞成，配合高能量銘磁體驅動，達成傑異的綫性，這款唱頭因柔順度甚高，適合匹配輕質量唱臂，需要用較輕的循跡力，大約一·四克已適合，這款AUDIO—TECHNICA的高級動圈唱頭，它的音質細膩通透，將音樂最細緻的音符毫無保留地重播出來，具有非常廣闊的立體音場，音色清純自然，匹配動圈唱頭放大器可以用AUDIO—TECHNICA AT—七〇〇T或AT—一〇〇〇T，試用山水AU—G九〇X擴音機的動圈唱頭輸入也同樣獲得理想的效果。

COMPUSONICS系統

美國一家小公司，COMPUSONICS正在發展一種革命性的音響技術，這是自從愛迪生留聲機之後首次用眞正不同的方法來處理音響訊號，實際上它是一種用微型電腦控制的技術，如果符合HI—FI水準和市場需要的話，它的重要性至少與今日的CD唱片系統看齊，而且具有更多的用途，因此這家公司對他們的發展寄予邁大的希望。

COMPUSONICS系統採用電腦的磁碟作軟件，可以錄音，重播和處理數碼音響訊號，現在該公司已製成了一款DSP—一〇〇〇數碼音響磁碟錄音機，希望將來能在一張直徑五又四分一吋高密度電腦磁碟上錄一小時的高度原音立體聲，DSP—一〇〇〇的價錢大約需要一千至一千二百美元，而特別製造的超級磁碟每張大約要十美元或以下，這種系統準備在今年上半年即推出上市，該公司希望錄音公司最後會配合這種錄音機製成商品錄音磁碟。

DSP—一〇〇〇可以從一對正常的高電平（LINE LEVEL）音響訊號輸入產生典型的數碼音響訊號，有如專業化數碼錄音機和CD系統所用的一六比特綫性PCM一樣，但它是錄在磁碟上，所有傳統式錄音方法都是儲存音波，甚至CD系統也不例外只是改變成數碼形式，傳統式錄音並不需要將一個音波中含有的一切成份全錄上才能重播出原音實際上一個音響訊號的許多成份是人耳聽不到的，也可能因爲這些成份的音量太低被總訊號較響的聲音覆蓋。因此人耳或咪高峰都不能拾取，太低音量的聲音可以從數碼音響「比特流」中除去而不會改變音質，只是減少了錄音的資料分量。

DSP—一〇〇〇在磁碟上錄音只是錄有需要準確重播出原來訊號的資料，決定需要錄那些資料和安全地不錄那些資料的工作是靠幾枚TEXAS儀器廠的TMS三二〇系列訊號處理微型電腦，它們已根據人耳的聽覺處理機能而入了資料，因此DSP—一〇〇〇COMPUSONICS系統只要根據心理音響效果只錄我們能感覺到的聲音即可，一旦將資料分析和濃縮，系統其餘部分包括的電路即做編碼和在磁碟上錄資料的工作，重播時作相反的過程處理，訊號輸出電路和CD唱機中的相似，採用一六比特綫性數碼，模擬轉換器和輸出濾波器等。

這種工作方法可使錄音資料大量減少，重播CD唱片拾取的音響資料流爲每秒一、四一一、二〇〇比特，雛型的COMPUSONICS系統資料流等於每秒三二〇、〇〇〇比特，該公司期望將來正式產品的資料流能減至每秒一六〇、〇〇〇比特。

根據COMPUSONICS發表DSP—一〇〇〇的規格可以看出它的音質已符合HI—FI一標準，例如錄音放音頻應由二〇—二〇、〇〇〇HZ+/-〇·五DB，在一KHZ的諧波失眞小於〇·〇〇七%，抖擺率低可不可察，動態範圍，訊噪比和聲道分隔度均超過九一DB，這些都可以與CD，統媲美，去年九月十月已將DSP—一〇〇〇示範過，據報導稱，因爲聆聽環境不太理想很難判斷它的音質，不過相當好，至少等於高質素的模擬式卡式座，只是播放時間僅有三至四分鐘的單聲道聲音，未符合期望。

假設DSP—一〇〇〇的性能可以滿足廠家的期望，這種，統在市場中競爭會有甚麼影響？已經買了CD系統的用家不必擔心，起碼在三年內CD，統不會受影響，因爲現在對CD方面的技術和財力上的支持太強了，不過這兩種系統可能會作某些程度的互相配合，COMPUSONICS的音響資料訊號爲數碼脈衝式，像其他數碼訊號一樣可以錄在CD唱片上，其實如採用COMPUSONICS式編碼印在一張CD上最長的播唱時間可達幾小時，在日後新式CD唱機中可以加上COMPUSONICS解碼綫路播放用COMPUSONICS編碼的CD唱片。

CD唱片的耐用性是優於磁碟，COMPUSONICS系統所用的磁碟像電腦磁碟一樣容易用手意觸到磁膜表面，如不小心印上指印，或刮傷即不能再用。

COMPUSONICS系統因具有錄音和放音用途，如果將來被HI—FI迷接受的話必然對家庭錄音座，HI—FI錄影機和數碼處理器，錄影機合併的產品有威脅，更會影響數碼卡式座的發展，目前DSP—一〇〇〇的錄音質素已能與一般不太貴的卡式座看齊，將來一定還會改良，據估計，如能發展良好在五年內價錢可以低至五百美元以下。

英國著名WINARDZ吞火者兩位成員柏迪及馬克應HOT GOSSIP邀請定於下週一（五月六至八日）開始一連三晚表演其吞火幻術。

五牛驅動力撼山河

一九八四年度設計最優異的音響器材，可以說是榮獲STEREO SOUND金聲大獎的ONKYO GRAND SCEPTER GS—I吧，繼它之後，同廠的第二款野心傑作就是GRAND INTEGRA M五一〇功率放大器。雖然一般人推測這部功率放大器是特別設計用來推「皇牌」GS—I，但據ONKYO設計部負責人說，這兩款器材並沒有任何特殊關係，兩者皆是獨立設計而成。筆者很幸運得到了一個機會，擀了一部M五一〇回家聽了一個晚上，雖然只得短短一晚的時間，但筆者已經高興到不得了。以下是筆者向各位報告關於這部超重級功率放大器的資料。

GRAND INTEGRA搬到寒舍的聆聽室時給我的第一個印象，就是又大又重。廠方話它的重量有六十三千克，以發燒級晶體管功率放大器來說，恐怕這是全世界最重的一部。記得我在ONKYO技術部時已詳細看過這部機的「機肉」，看到了機內裝有五隻巨型變壓器，完全獨立地裝在自己密封的機殼內，由於有五隻大牛，六十三千克的重量因此便是理所當然。

電源變壓器是功率放大器的靈魂，亦是最貴的一種零件，今次ONKYO用了五隻巨型火牛，而訂價只是八十五萬日元（折港幣二萬五），因此絕對不算貴。電源變壓器，沉熱器之類的零件已幾乎佔據了機內所有空位。機內零件的排列相當觀，不愧是高級放大器的風範。

設計可用「豪華」二字去形容。面板下面的副調板上，設有鍍頭光暗、指示範圍的選擇掣、左、右聲道輸入電平旋鈕、輸入及揚聲器選擇掣等等。在以上各種設備中，最特別的，就是輸入選擇掣及輸入電平控制的設計。一般放大器即使有電平輸入控制，也沒有輸入選擇掣。M五一〇特設輸入選擇掣，按上VARIABLE時，輸入訊號便經電平探制線路；按上DIRECT時，輸入訊號便不經電平恐制線路直通入放大級。這樣說，即是用CD機時（沒有電平控制也不要緊）便可按到VARIABLE一檔，用機上的電平控制去調校音量，不必經任何前級放大器；但另一方面，當接上前級放大器時，就可按上DIRECT一檔，使訊號直通放大，不經電平控制線路，這樣便可大大提高音質的純度了。（背板上有兩組輸入插座）。

此外，面板上又設有WAITING MONITOR，這是大已很熟悉的同廠設計。機裏藏預熱系統，以這樣大功率輸出的放大器來說，一般需要十分鐘時間，機才迫入最佳狀態，一進入最佳狀時，WAITING MONITOR指示燈會亮起黃燈，告訴你可以聽歌了。作爲一部超高級放大器，在追求最高音質之餘亦具備多種豐富機能，機能的設計亦照顧週到，用家不必担心這些機能會劣化音質，這種處理手法是一般的見的。

本機在綫路方面鮮最大特徵，是同廠獨創的「雙變壓器驅動」設計。功率放大器是由電壓增益部、電源增益部及電源三部份構成。由於揚聲流驅動器是靠電流驅動工作，從電源部份傳送到電流增益部出來用來驅動揚聲器的電流，是會受到電壓增益部的控制，驅策揚聲器工作。現實情形裏，功率放大器的負荷就是揚聲器，而揚聲器本身一定在某一低頻點產生諧震（稱爲最低諧震頻率）。在最低諧震頻率上下一段頻段裏，電流的相位會在較低頻部份走前，在較高頻的部份延遲，因此便會令電壓和電流引起相當大的相位失眞。這裏會產生很嚴重的問題，隨着這些有相位失眞的電流之影響，會招致某些有害電壓，影響了輸入訊號的相位特性。爲了解消除種這相位失眞問題，M510採用多一隻最匹配的相同變壓器，巧妙放入電源變壓器的第二級輸出與整流二極管之間，這就是廠方說的「雙變壓器驅動」設計。

「雙變壓器驅動式」設計有三大優點：第一、是能夠將音源包含的所有音場資料，以最高、最眞實的傳眞度去重播出來。第二，由於揚聲器的最低諧震頻段之負荷變動不會對放大綫路產生不良影響，所以放大器能夠最正確、眞實的去驅動揚聲器重播出最準及最低的低頻。還有最後一樣，雖然這部機是大功率輸出放大器，但在低電平輸出時亦絕不會有任何音質劣化情形。

飛利浦中國設廠

飛利浦與北京廣播電視工業總公司和中國電子技術進出口公司，於前日（四月十六日星期二）簽訂合約，首次合資在北京成立一間專門製造現代化音響器材的工廠。

該合約內容包括，興建一所佔地二萬平方米之工廠，生產高品質音響器材，如手提鐳射唱片系統和收音機。每年總產量超過一百萬部。估計該廠在成立第二年之營業額，將達二億荷蘭盾（折合港幣約四億五千四百元）。

日本愛華音響要員抵港

考察業務拓展國內市場

日本愛華音響株式會社社長中島平太郎博士最近考察了香港及中國市場，對愛華音響在本港所創的業績甚感滿意，並計劃進一步大力擴展國內市場。

他在深圳視察了最近設立的第一間愛華音響產品陳列室，對其業務發展感到樂觀。

中島平太郎博士表示：「近年來，中國人民生活水準日見改善，購買力高，對高檔音響系統需求甚殷。愛華音響有見及此，正積極籌劃拓展這個具有重大發展潛質的市場；進行連串的推廣活動，在深圳開設第一間音響產品陳列室是拓展方針的一部分。」

陪同中島平太郎博士來港及到國內考察的，包括愛華音響株式會社常務董事多田寬治先生及海外營業部長古屋淸先生。

馮秉芬集團屬下愛華啓祥影音有限公司，是日本愛華音響公司的香港代理，專門銷售該公司的高級音響設備。最近特別在中國及香港同時推出配備全能無綫遙控的電腦化微型音響組合及多款雙卡式微型組合，相信會受到音響樂迷的歡迎。

錦綉花園鄉村俱樂部

一個多姿多采　最合理想物有所值的鄉村俱樂部

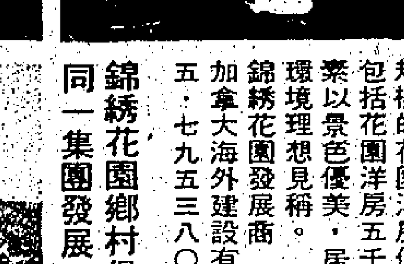
正式接受公開申請

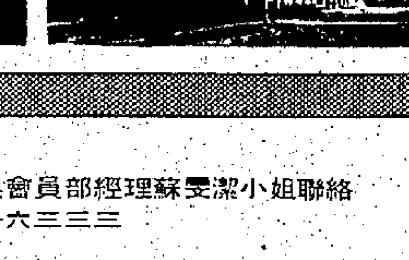
個人入會費一萬七千五百元

尚有公司會籍　歡迎查詢

設施包括：
大型游泳池、九個網球場、三個壁球場、
乒乓球室、桌球室、桑拿浴室、
水力按摩浴池、兒童遊樂場、
粵菜酒樓（會議室／貴賓廳）、
西餐廳、酒吧等

所有設施　全面落成啓用





錦綉花園乃新界最具規模的花園洋房住宅區，包括花園洋房五千座；素以景色優美，居住環境理想見稱。

錦綉花園發展商
加拿大海外建設有限公司
五·七九五三八〇三

錦綉花園鄉村俱樂部乃由同一集團發展，信譽昭著。

歡迎蒞臨參觀
詳情查詢，請與會員部經理蘇雯潔小姐聯絡
電話：〇·七一六三三三

錦綉花園鄉村俱樂部
新界元朗錦綉花園紅荷路

如欲索取說明書請剪下此表格，填妥後寄「錦綉花園鄉村俱樂部」
姓名：
地址：
電話：
WKYP

本港新聞

因病厭世禍及芳鄰 女子跳樓壓傷婦人

墮樓人傷重垂危無辜者受輕傷

（特訊）葵涌青衣島長青邨昨晨發生女子墮樓壓傷途人意外，一名疑因病厭世跳樓的婦人，從六樓住所騎樓躍下，在着地時，將一名行經現場的女子壓個正着，致兩人同告受傷，送瑪嘉烈醫院救治。

現時墮樓之女子情況惡劣，生命垂危；而被壓傷的女子右肩及腳部受輕傷，尚算不幸中之大幸。

墮樓女子名陳X儀，五十五歲，與姓劉丈夫及二子三女住青衣島長青邨青梅樓六樓。據悉陳婦原在一百貨公司工作，近月因身患痼疾，辭退工作後，便在家中養病。

在意外中不幸被壓傷的女子名歐潔萍，四十二歲，與姓陳丈夫及三女一子，住青梅樓九樓某室，歐婦平日在邨內當街頭熟食小販，昨晨意外發生時，她剛帶同五歲大幼子陳榮勳往附近一幼稚園上學，不幸竟禍從天降，被跳樓之陳婦壓傷，幸傷勢不重，在送院敷藥後，已無大碍。

意外發生於昨晨八時四十五分左右，住在六樓的陳婦被人發現從住所騎樓廚房窗口墮下，當其剛落在大廈外行人道時，歐婦適拖着其幼子行經上述地點，一時走避不及，被墮下的陳婦壓個正着，仆倒地上，痛苦大叫，幸其幼子未被壓着，惟已被當時情況，嚇至哇然大哭，而陳婦則倒地在水渠邊，已奄奄一息。

警方在接報到場，送兩傷者往院救治，據警方初步調查，懷疑陳婦因病久醫未癒，致萌厭世意，企圖跳樓輕生，引致壓傷途人意外。（合）

願四方仁翁皆恤無依，請各界善長齊來助養！

（助養保良局童，請電五—七六九二五八）

利用股權中飽私囊 偷竊廖創興銀行廿萬美元

銀行櫃員判囚三年

（新亞社訊）一名銀行職員涉嫌利用職權偷竊銀行廿萬美元，事後向警方自首投案。日前在上埔多利亞地方法院經審訊，被告承認控罪，主審法官金馬倫聆案情後，論將被告還押監房至昨日始行宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告入獄三年。

求情時，代表大律師稱：被告爲人勤奮好學，在銀行初時任職信差，獲上級賞識，升任外匯部櫃員一職，但被告唯一之缺點是好賭，本案希望法官能輕判，結果判決如上。

被告林漢忠，廿五歲，四項罪名指其於本年三月十八日至廿一日期間分別四次偷竊廖創興銀行總行共廿萬美元。

案情透露，被告乃上述銀行外匯部之櫃員，於一九七七年十一月間在上址銀行工作，約於本年三月初被告因欠下他人一筆一萬八千元之賭債，不能償還及以不忠實之手法，分四次共偷去其僱主廿萬美元，方法是先塡寫幾份表格立稱有顧客購買美元，然後於三月廿一日那天，訛稱是銀行一名姓廖之董事購買美元，及僞造一張提款單，從該董事之戶口提取九萬美元，被告人認爲此法可行，因爲沒有人會向廖先生查問他購美金一事，乃偷得他九萬美元其他職員具廖生戶口存款元將用盡，乃向銀行方面取得十二萬美元。其中八萬美元經被告手，存入廖之戶口，但被告沒有存入，將之據爲己有，且在同日收工時，再從該戶口多偷三萬美元，即被告在四天之內，共偷去廿萬美元，三月廿二日早上，被告自行到灣仔警署自首投案，自稱到澳門豪賭全部將款輸去，後來被告又改口表示全部款項拿來償還賭債，最後卒承認仍有部份款項存放在妻子之友人家中，乃帶警員到該友之之家中搜查，起回七十二萬港幣及一萬九千九百美元，而銀行方面仍損失約九萬美元。

花甲女婿被控強姦82歲岳母

耐人尋味風化疑案

（特訊）去年十月間，九龍一屋邨，發生一宗耐人尋味色情疑案，一高齡年八十二歲古稀老婦，竟指控其六十歲女婿强姦及非禮罪名。該宗罕見案件，昨日在高院刑庭提訊，被告人否認罪名，法庭經選六男一女陪審團排期協助聆訊，控方屆時將傳召有關證人出庭，供述案情經過。

被告：劉XX，六十歲，酒樓工人，被控五項罪名：指被告於去年十月二日至六日期間，在九龍地區兩次强姦及三次非禮一名八十二歲老婦。

控方透露案情指出：被告與妻兒及岳母同住九龍一個屋邨，受害人乃爲被告之岳母，過往各人相處相稱不錯。岳母因年事高且經常臥病在床需人照料。

去年九月間，被告之兩名子女不知如何却離家出走，被告懷疑子女之出走乃受岳母唆擺所致，心中對岳母存不滿，而平日被告又嗜杯中物，酒後常與妻子爭吵，之後各人相處關係轉劣。

追去年十月二日下午六時許，被告返家見家中祇岳母一人，被告曾趁岳母大腿搽藥油時乘機向岳母施暴。事後岳母將醜事告知女兒，各人以家醜不宜外揚，未即時報警。

兩日後，被告食過番尋味，借故又向岳母施暴一次，自當日起一連三日，被告繼續向岳母施暴及非禮。被告妻子獲悉其事，在忍無可忍情形下，乃偕母報案，並將母送院檢驗，警方將被告拘捕。落案時被告承認確有其事，但昨日在法庭上，被告却否認强姦及非禮罪名。（均）

應課稅品修訂法案二讀

擴大評估貨品方法 包括本港製造貨品

（特訊）一項旨在將反含酒精飲品，濃縮飲品與化粧品列入應課稅品的一九八五年度課稅品（修訂）法案，前日在立法局進行二讀的立法程序。

財政司彭勵治在動議二讀該法案時指出：該項法案將修訂目前僅適用于入口應課稅品，使能擴大評估貨品價值方法，以包括在本港製造的貨品。

他說，該等應課稅品的正常價格計算方法，及假設商品已運往買方處，而賣方則承担所有支出，貨品及運送貨品予買方的支出，包括運輸費用。一如入口貨品，買方需要負起在港徵收之稅項。

此外，他續指出，其他修訂還包括有授權海關總監規定果汁入口商或製造商聲明該等果汁是由何種生果或蔬菜搾取而成，及訂出與不含酒精飲品與化粧品有關的牌照費用。

彭爵士亦表示，法案在委員會審議階段時，他會動議兩項修訂。他第一項修訂是作法案第九欵第七十六條（丁）中刪去「精油」。此修訂是考慮商界的建議後作出。

第二項修訂是在法案的第十二欵上作輕微修訂，將應課稅品規例原有規例的第六部分範圍擴大，以便包括各類濃縮飲料。他說，此項修訂是因應法案的其他條欵而作出。（來束）

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊總監趙公輔昨（二）日發表八五年度第十八號通告及下週工作程序如下：

該通告由趙公輔總監簽署發出：

（一）香港分區救護車當值：

五月五日至十一日，鐘聲隊。十二日至十八日，水上漁民福利促進會隊。

（二）九龍分區救護車當值：

五月六日至十二日，九龍青年會隊。十三日至十九日，尖沙咀隊。

（三）荃灣救護車當值：

五月六日至十二日，窩打老隊。十三日至十九日，九龍隊。

（四）海洋公園當值：（每日上午九時三十分至下午五時三十分）

五月五日，鐘聲隊及南華護士隊。

五月十二日，水上漁民福利促進會隊及中央護士隊。

（五）馬場當值：（沙田馬場）

五月四日，九龍青年會及護士隊。

五月十一日，北區隊，大埔隊及大埔護士隊。

五月十八日，觀塘隊及窩打老護士隊。

（跑馬地）

五月八日，香港第一聯隊及筲箕灣街坊護士隊。

五月十五日，香港第二聯隊及水上漁民福利促進會護士隊。

（跑馬地）

五月二十五日，香港第四聯隊及西區護士隊。

六月一日，香港第三聯隊及南華護士隊護。

（六）足球場當值：（政府大球場）

五月四日，下午八時，筲箕灣街坊隊。

五月五日，下午四時三十分，北角隊及聖保羅救傷見習隊。

五月七日，下午八時，銅鑼灣隊。

五月九日，下午八時，香港青年會隊。

（七）牙科診療所當值：

五月七日，下午七時，陳忠偉醫生，四級區參事鍾惠儀及隊員朱惠玲、郭淑燕。

五月八日，下午七時，梁基恩醫生，五級區參事何尤其及隊員盧玉齊、李勳俊、梁婉芬。

（八）委任：

九龍分區護士訓練組：林瑞珠委任爲六級分區參事（訓練組）由四月二十四日生效。

溫品梅委任爲六級分區參事（訓練組）由四月二十四日生效。

駱惠儀委任爲六級分區參事（訓練組）由四月二十四日生效

（九）陞級：

九龍青年會護士隊：班長謝少芬陞任爲組長，由四月二十四日生效。

隊員蕭少紅及張觀英陞任爲班長，由四月二十四日生效。

（十）實力增補：註冊：

蘇浙同鄉會隊：隊員薛家輝，由四月二十三日生效。

（十一）實力遞減：辭職

九龍青年會護士隊：隊員馮燕娟辭職由四月二十四日生效。

荃灣護士隊：隊員鄭楚婷辭職，由四月二十四日生效。

九龍隊：陳樹賢辭職，由四月二十四日生效

中央護士隊：護士隊長陸寶珠，隊員黃小英，朱麗華，張麗蓮辭職，由四月二十四日生效。

香港青年會護士隊：隊員劉敏珊，趙美娟及羅秀琴辭職，由四月二十四日生效。

聖方濟救傷見習隊：見習謝激揚辭職，由四月二十六日生效。

民生救傷見習隊：組長潘文偉辭職，由四月二十六日生效。

梁季彝混合見習隊：見習吳月嫦，何麗嫦，馬少蘭，洪玉鳳，陳玉珍，陳月娟，馮炳輝，朱偉文，吳健心，溫武忠，顏漢强，及李國洪辭職，由四月二十六日生效。

本隊共有隊員：三千一百五十八人。

現役共有隊員：二千八百九十六人。

九龍分區護士訓練組：溫品梅、駱惠儀及謝少芬，由四有二十四日生效。

深水埗護士隊：隊員：唐碧璇，由四月二十四日生效。

大埔隊：隊員何寶良、利國明及陳劍忠，由四月二十四日生效。

港華隊：隊員黃僑明由四月二十四日生效。

聖若瑟救傷見習隊：見習黃建章及王靖國由四月二十六日生效。

梁季彝混合見習隊：見習蔡文聲、林殺敏、吳俊夫、謝香霖、黃佳羲、黃思銘、張慕麗、張結民、吳惠娥、謝鳳儀、黃美珊、王詠嫻、楊麗敏由四月二十六日生效。

何福堂混合見習隊：見習楊啓倫、麥家文、蕭家樂、鄧志超、黃家駒、甄劍明、陳家傑、戚冠榮、張慧冰、朱秀明、樊美玉、江美蓮、劉儀國、梁慧嫻、羅婉慈、吳惠賢、黃蘭英、黃丹萍、陳敏玲、歐彩玲，由四月二十六日生效。

徇衆要求 加演一場

埃昔·史頓 小提琴演奏會

(Violin Recital by Isaac Stern)

鋼琴伴奏：保羅·奧斯特羅夫斯基 Paul Ostrovsky

全新曲目：
貝多芬：A小調奏鳴曲，作品二十三
莫扎特：降B大調奏鳴曲，作品四五四
法朗克：A大調奏鳴曲

六月二日（星期日）下午三時
大會堂音樂廳
門票：$120，$160，$200，$250

上次申請郵購六月三日一場演出向隅者可獲優先電話購票服務；其餘門票於五月二日起在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

電話購票（五—七三九五九五）至五月十七日止；電話留座至六月一日止。

市政局主辦

華僑日報主辦 醫務衛生署贊助 第十五屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一二〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽証，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿六日上午十時	六月九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月六日上午十時半	五月二十日上午十時半
②上水北區大會堂	五月七日上午十時半	五月廿一日上午十時半
③屯門安定友愛社區會堂	五月八日上午十時半	五月廿二日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
⑤元朗大會堂	五月十日上午十時半	五月廿四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院三樓	五月十一日上午十時半	五月廿五日上午十時半

新界區決賽：六月八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿三日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一二〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十五屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

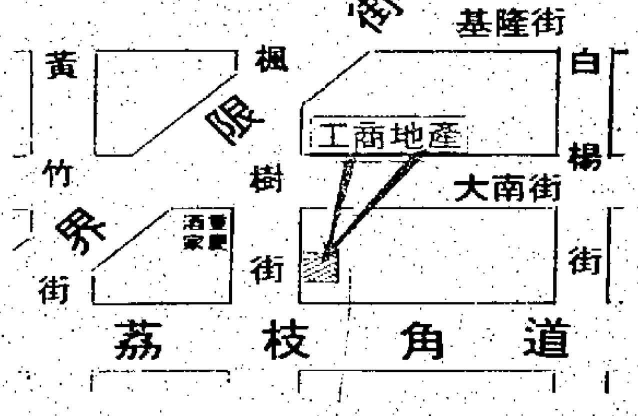
電話：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

家長簽名：

華僑日報
深水埗區 廣告服務處
九龍深水埗
荔枝角道178號B地下
工商地產
電話：3—912729
既可省時，又免舟車勞頓，快捷妥當
（每日下午五時截稿）



商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 神藥力奇
九羊參
名中醫陳靈吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
九龍神 固丹田止夜尿 補氣血防氣促
九補大腦丸 增液止汗・強腰壯骨 事後服食・最佳補劑
養吾堂藥廠出品 香港英皇道卅九號

北京鮮蜂王漿
適用於高級食品和藥品原料
歡迎採購、出口
包裝：塑料罐裝　每罐淨重1kg　每10罐裝一紙箱
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號
電話：3-7433410　電掛：2319

美陶士 METALPLAS
不銹鋼座地煙灰盅
款式新穎・美觀耐用・清理容易

廠家特價・出口批發・一律歡迎
美陶士製造有限公司
營業部：5-229896

美洲
汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年

土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大厦
K-7133938　K-7128981

名相學家
泰國金夫人
深獲多國政要人仕讚許・精批運程・荃灣海霸村二坡圳路31號二樓・預約請電：
0—4987189

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
九龍彌敦道221號佐福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

大邦衣車傢俬平沽
祖奇555/227平車522闊車357級骨兄弟755——3平車、雙針、鈕門、釘鈕及打褒三菱DB189自動剪綫 260/265/240/220雙針於仁埋夾、轆脚、及打褒，關西1404P.1508P.1412P
飛馬三綫及五綫級骨及61冚車飛佛平車鈕門及釘鈕NECCHI 865平車及自動剪綫車眞善美706平車及勝家打褒釘鈕大型乾洗兩用機連油渣士熱爐及士熱夾布機，電士熱爐連熨斗各欵電剪電鑪、打鈕啤雞眼啤咭中、打帶機、四柱啤、牛角扇、吊扇、大邦高級鋼具傢俬打字機平沽。
官塘偉業街187號地下南亞洽

先鋒牌PERSONNA書架型組合 X-900質素最高並可全能遙控

幾年前先鋒牌的第一套PERSONNA書架型音響組合面世之後，因體積適中擺放方便而又具有大型組合的設備與性能，所以很快就受到熱烈歡迎，並帶動了這種設計的潮流，經過不斷改良，現在最新型PERSONNA音響組合更臻完美，無論你喜歡聽什麼音樂，都能獲得迫真的音色，音質清純準確有若置身現場，各種控制均經特別安排，使操作簡單方便，尤其是最高級的X―九〇〇型，具有全自動操作功能和遙控器，這套高科技精品帶給你更多的重播HI―FI樂趣。

X―九〇〇的基本配搭包括A―X七〇〇前後級擴音機，F―X七〇〇調諧器，CT―X五〇〇卡式座和S―七〇〇X三路分音揚聲器，此外可以加配PL―X五〇〇唱盤，P―DX七〇〇雷射唱盤，CA―X七〇〇音源擴展器和SG―X〇〇〇〇頻率均衡器，這套組合全部爲黑色面板，非常有型，除了揚聲器外，其他各件器件的闊度均爲三二〇MM。

A―X七〇〇前後級擴音機最高輸出爲每邊八五瓦音樂功率，在八歐負荷由二〇―二〇、〇〇〇HZ的持續輸出功率爲每邊四五瓦，總諧波失真只有〇・〇七%，這部機的全能音源選擇製用電腦控制，想聽那一種音源只需輕按一下相應的製即可，例如按一下調諧器輸入選擇製即播放電台節目，按了唱盤選擇製即自動播放唱片或者按TAPE製即播放卡式帶，相反亦可以，例如按了唱盤開始製，調諧器選台製或卡式座放音製，擴音機即自動轉換爲使用的器材音源輸入，這種功能使操作倍感方便，在面積上設有特大的螢光顯示表，電子按控制音量高低，高音和低音獨立控制，此外尚有味高峰混音，啞音及响度補償製，各種功能均可遙控，前級放大器部分的噪音非常低，用唱頭輸入訊噪比八〇DB（IHF―A），用調諧器，雷射唱盤或錄音座輸入訊噪比可達九七DB，唱頭RIAA均衡頻應準確性由二〇―二〇、〇〇〇HZ +/―〇・三DB，這種機播放CD唱片可以獲得超常寬闊的動態範圍。

F―X七〇〇FM/AM調諧器可用全能遙控制，FM/AM碼合成式調諧綫路，可數預選記憶十二個電台（FM/AM），螢光數字顯示調諧頻率，FM靈敏度爲一一・二DBF，用立體聲方式接收訊噪比七六DB單聲道方式八〇DB（八五DBF輸入），選擇性六二DB，頻應在三〇―一五、〇〇〇HZ內十分平直，連接上適當的天綫接收FM立體聲效果非常理想。

CT―X五〇〇卡式錄音座具有快速自動回轉錄音放音功能，在〇・八秒內即完成回轉工作，使AB兩面帶可連續錄/放，而且聲音相同，集積電路邏輯式控制可直接轉換輔動方式，內設杜比B/C抑噪系統，入了帶自動選擇帶類，一按錄音及同步錄音特別方便，全自動錄音電平控制保證每次都能獲得理想效果，不需要錄音經驗，在錄音時可用啞音製截斷錄音訊號，計有尋曲系統，跨越尋曲和自動重播功能，如連接外置的定時關器，可自動錄/放音，全能遙遠控制，抖擺率〇・〇六%（WRMS），訊噪比五七DB（不開杜比）。

S―七〇〇X揚聲器爲三路三單元系統，低音反射式設計，EBD電子化低音驅動式一八CM低音單元採用聚合石墨（PG）音盆，最大承受功率爲九〇瓦，中音和高音單元均爲圓錐形傘膜，這款揚聲器的靈敏度高達九一DB/W/M，頻應由四八―二〇、〇〇〇HZ，聲音清晰豐滿，效果嬌美揚聲器。

這套組合可匹配PL―X五〇〇直驅唱盤，採用正面入唱片全自動操作設計，可以將它擺放在其他器材上面，穩定與懸垂轉子頻率伺服式對爾馬達速度準確，抖擺率只有〇・〇三%（WRMS），訊噪比高達七八DB（DIN―B），直管式唱臂配原裝高輸出動圈唱頭，音質非常優美，這款唱盤選可預選八首歌的重播程序，亦可用全能遙控。

其他可加配的器材尚有P―DX七〇〇雷射唱盤，動態範圍九三DB，SG―X七〇〇頻率均衡原聲道各設有七段控制，失真小於〇・〇〇五%，加入這兩件先進的器材使全套組合樣樣俱全，更能發揮理想的效果。

聽覺享受　樂樂

羅文演唱會添食

即將在本月十一日及十二日舉行個人首次演唱會之蔡國權，將在下週六號推出一張精選唱碟。蔡國權不論在作曲，填詞，唱腔方面都有一定之才華。其實，在蔡國權未紅起之前，他已先後作過很多歌曲，但由於當時是位於幕後爲多，致令未被人認識。及後他主唱一首「不應再猶豫」及「童年」後，在幕前歌唱才被人認識起來，計後個人出過幾張個人大碟，名曲包括「再見也許不再會」，「是誰在我耳邊唱」，「一生愛你一個」，「寒傲似冰」等等均極受歡迎，從那時開始已經斷定蔡國權在歌唱界之地位。以最近他推出之「無心快語」爲例，英文版本CARELESS WHISPHERE已經瘋魔本港年青樂迷，「無心快語」便是改自CARELESS WHISPHERE之中文版本，雖然，該中文版本在本港先後已經問出三個不同版本，除了「無心快語」外，更有梅艷芳之「夢幻的擁抱」及甄妮之「忍痛說謊」。但無心快語是比兩者較早推出，致令每一位樂迷均認識TERRANCE之「無心快語」。在此張名爲「蔡國權精選」新大碟當中，除了包括前述之七首名曲外，更有兩首新曲包括「我的愛神」及「愛情傀儡」，其餘爲「歌聲背後」，「追憶」，「長夜」，「海底針」等共十三首精選歌曲。在他舉行個人演唱會之前而推出此張大碟，相信可幫助他的聲勢。有機會的話，樂樂會盡快介紹蔡國權之新曲「愛情傀儡」給你的。

×

五月份雖然是唱片業之淡季，但仍有幾張唱片出籠，計有鮑翠薇之新中文大碟，有兩首電視劇「好女當差」主題曲及「薛仁貴征東」主題曲均分別收錄於此大碟內，分別爲「頂天立地」及「兩地情」。在香港電台之中文歌曲龍虎榜內，頂天立地已打入十大，而香港大碟榜中，此鮑翠薇新碟亦打入第三位，雖能可貴的是她此碟首次上榜已佔第三位了，但相信與無人跟她競爭亦不無關係，此碟除了該兩首歌外，更有「問你可知道」，「藍色的眼蓋」，「貪心者」等名曲，此碟並由音樂大師顧嘉煇監製。

×

林子祥在四月之演唱會已接連開足十三場之盛，除著開演唱及聽演唱會熱潮之四月，接踵五月內便有兩個演唱會，計蔡國權及羅文，蔡國權在五月十一及十二日，並沒有加場，作個人首次演唱會而言，已經相當不俗。而羅文則在五月廿五及廿六日，原定兩場，但已確實知道，他在廿七日加演一場，而門券亦於今天開始公開發售，否羅文之演唱會，尤如否時裝表演及勁舞一般，一般人都知道，羅文是相當之著重包裝，設計及燈光，音響效果方面，所以，他今次入選樂之「聽覺享受」便名符其實了。有經驗之人士都相信，否羅文CONCERT如同一到夜總會看SHOW一樣。

雷射唱盤

YAMAHA新款雷射唱盤陸續推出，繼CD―2和CD―X2之後，現在又增加了一款CD―3，它與CD―2屬於同級產品，但採用了改良的綫路和更簡單直接的控制，各種功能一應俱全，價錢却比CD―2低些，定價港幣四千四百二十元，這部機仍沿用專業化的黑色面板，體積和式樣與該廠的分體式放大器、收音擴音機、卡式座等器材匹配，嶄新設計的面板簡潔美觀，按鈕的數目大約比CD―2少了一半，但功能不減，而且CD―3還包括耳筒插座和耳筒的輸出控制，這些優點使人更加讚賞。

在CD―3中採用了兩枚特別設計的大型集積電路，與CD―2所用的不同，它們負責雷射唱頭的伺服控制和數碼訊號處理工作，準確性與可靠性更高，配合新式的小型三光束雷射唱頭，達成了十分理想的循跡性能，這部機也採用數碼濾波器和88.2KHZ的取樣頻率，比一般用44.1KHZ取樣頻率的產品解釋力提高一倍，並且消除了相位失真，這是令到諧波連貫一致，聲音的音質特別清純自然，具有立體的音場空間感和定位準確的主因。

CD―3可以預選至九首歌的任何播放程序，操作簡單快捷，這部機不像CD―2那樣設有十個數目字按鈕，而是用類似CD―X2的預選方法，只要按「十」或「一」製使數字顯示到你需要預選的那首歌編號，然後按編曲製即可，預選的歌曲程序可以隨時覆查，想取消預選程序只需按一下CLEAR製。

這部機包括檢索註碼點搜曲功能，如果播放有註碼點的古典音樂或將士樂唱片，就可以在某一個樂章中迅速找到其中一段，增加方便性，CD―3的自動搜曲功能只要按一下控制按鈕即可向前或向後搜索各首歌，不用手動式尋找每首歌的開頭位置，此外尚有向前或向後跨越一首歌的控制，在高速搜曲時可以聽到降低了的聲音。

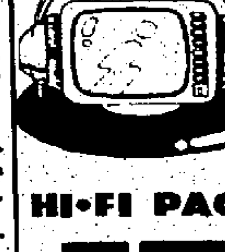
CD―3可以選擇三種方式的重覆播放、包括重覆整張唱片：只重覆記憶的預選歌曲或唱片上任何兩點之間的一段。

無綫遙控功能更增加了操作的方便，在遙控器上設有十二種功能的控制，包括預編記憶的歌曲播放選擇在內。

CD―3的螢光數字可以顯示播放的是第幾首歌，已播放的時間，全張唱片所需要的時間等，只用一組數字配合左旁的箭頭指示和三種顯示而改變，設計相當簡單清楚，和CD―X2的設計相同。

其他設備還有可接駁外置定時開關器自動連接放音準備製和有音量控制的耳筒插座，後者會受到許多人歡迎，因爲你可以隨時用耳筒聆聽自己喜歡的音樂，享受寬闊的動態範圍，不致騷擾別人的安寧。

這部機的規格和CD―2十分接近，頻應由3-20,000HZ +0.5-1DB，動態範圍96DB，聲道分隔度 90DB，失真和抖擺率都低至可以忽略，其實這些數值並不重要，最值得稱讚的還是音質，CD―3具有YAMAHA傳統的優美自然音色，聲音平衡準確全不誇張某些頻率，使人聽得非常舒服，只有最佳的雷射唱盤才能做到這種標準。



HI•FI PAGE 視聽 逢星期五出版

三洋新一代「小寶貝」MGR60 輕巧實用音質優美

圖爲三洋新款「小寶貝」MGR60。

三洋「小寶貝」微型身歷聲卡帶播唱機型號齊備，款式衆多，更以音質優美贏得衆口交譽。一部三洋小寶貝在手，就可不受時間地點限制，而能聆聽美妙音樂，誠屬人生一大快事。三洋素以精益求精，力求完美馳名於世。「小寶貝」微型身歷聲卡帶播唱機自面世以來，不斷改革創新，以達到盡善盡美的境界。三洋最近又推出一款「小寶貝」微型卡帶播唱機MGR60，爲三洋「小寶貝」系列又添一皇牌。

MGR60輕巧異常，銀黑色機身設計，醒目，優雅，配有輕型高度傳真身歷聲耳筒，携帶方便，不礙地方。MGR60秉承三洋「小寶貝」系列的優美音質，圓潤通透，播唱卡帶理想異常，絕不遜色於大型錄音座。卡帶播唱完畢自動停機，使卡帶及機件更耐用。前綫系統運行快速，穩定，並保護機件，使操作更爲簡潔，全機只有一個按製，做到一指便可操控，真正方便。

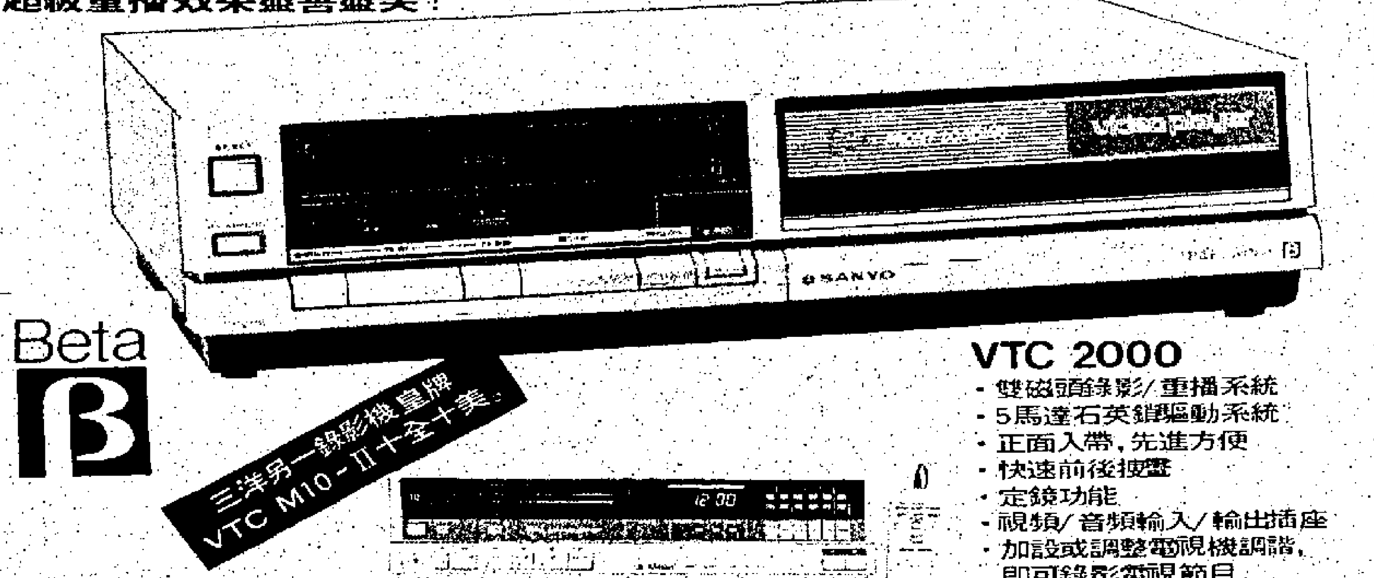
MGR60更可收聽廣播節目，此機具有AM/FM兩波段，收音靈敏過人，身歷聲戶內戶外收聽，LCD顯示，一樣理想，使你不會錯過心愛的廣播節目。MGR60省電耐用，只需用三枚AA電池，又可使用汽車電池，加上九牛則可使用交流電。隨機更附送背帶，携帶MGR60更形方便。

要擁有個人的音樂天地，要收聽廣播節目，MGR60是理想而且實惠的選擇。MGR60更是售價合理非常，它之大受市民歡迎，當然是可以預見。各大電器行及三洋陳列室歡迎各樂迷參觀選購。

專業設計 經濟實際 三洋VTC2000 盡合重播完美要求

三洋VTC 2000錄影帶播放機屏棄一切多餘設計，重播效果特別出色，畫面質素凌駕其他錄影機，但售價相宜，的確經濟實際。

超級重播效果盡善盡美！



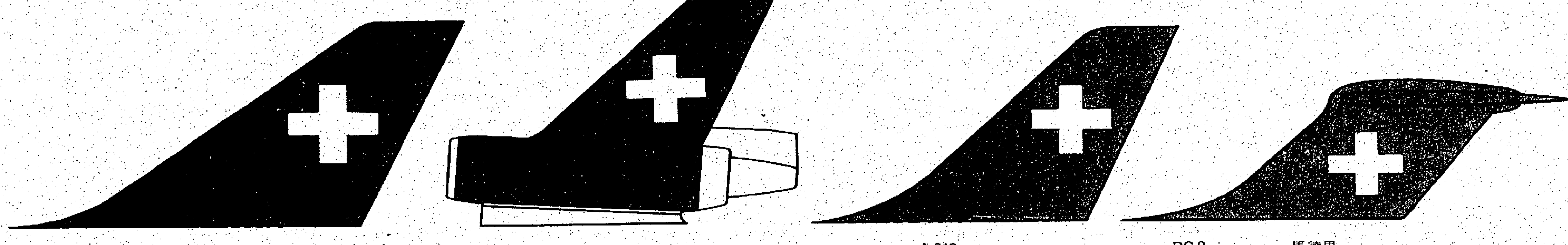
Beta β

三洋另一錄影機皇牌 VTC M10-II十全十美。

VTC 2000
- 雙磁頭錄影/重播系統
- 5馬達石英鎖驅動系統
- 正面入帶，先進方便
- 快速前後搜畫
- 定鏡功能
- 視頻/音頻輸入/輸出插座
- 加設或調整電視機調諧，即可錄影電視節目

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話:3-440151, 3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話:3-7763301

傑出航空公司的標誌



B-747
孟買
波士頓
芝加哥
日內瓦
香港
蒙特利爾
紐約
東京
多倫多
蘇黎世

DC-10-30
阿比讓
阿布扎比
阿克拉
雅典
巴格達
曼谷
北京
孟買
布宜諾斯艾利斯
加拉加斯
(1985年6月1日起)
芝加哥
科倫坡
達喀爾
達累斯薩拉姆
達哈蘭
杜阿拉
迪拜
日內瓦
香港
伊斯坦布爾
雅加達
吉達
約翰尼斯堡
喀拉蚩
喀土穆
金沙薩
科威特
拉各斯
利伯維爾
馬尼拉
蒙羅維亞
蒙特利爾
奈羅比
利雅得
里約熱內盧
智利聖地牙哥
聖保羅
新加坡
特拉維夫
德黑蘭
東京
多倫多
蘇黎世

A 310
開羅
日內瓦
伊斯坦布爾
里斯本
倫敦
馬德里
米蘭
巴黎
特拉維夫
蘇黎世

DC-9
阿爾及爾
安曼
阿姆斯特丹
雅典
巴塞羅那
巴塞爾
貝爾格萊德
布魯塞爾
布加勒斯特
布達佩斯
卡薩布蘭卡
科隆
哥本哈根
大馬士革
都柏林
杜塞爾多夫
法蘭克福
日內瓦
熱那亞
漢堡
赫爾辛基
伊斯坦布爾
拉納卡
林茲
里斯本
倫敦
馬德里
瑪拉加
曼徹斯特
馬賽
米蘭
莫斯科
慕尼克
尼斯
波爾多
奧蘭
奧斯陸
巴爾馬
巴黎
布拉格
羅馬
薩爾茨堡
索非亞
斯德哥爾摩
斯圖加特
薩洛尼卡
土魯斯
的黎波里
突尼斯
維也納
華沙
薩格勒布
蘇黎世

這個標誌日益爲人熟悉，因爲在世界各地均可見到，尤其在最寬敞、最豪華、最舒適的新型客機上，更是耀眼生輝。

其實，瑞航的新型客機不僅閃耀着這個標誌，而且亦代表瑞航的優良形象。

例如，飛航歐洲航綫的DC-9-81經已改進爲龐大寬敞的短程客機。而瑞航的波音747-357客機，則首創採用先進技術及運轉更寧靜的引擎。空中巴士A 310則進行了大革新。使貨艙載量多達七噸，而且由機頭至機尾的一切設備均完全符合各項特殊要求。瑞航亦把部份DC-10改爲DC-10ER（加長航程型），以減少途中停站。最近，瑞航更是第一家訂購了八部嶄新Fokker F-100型客機，以供歐洲航綫使用。這款客機比現役中的其他噴射客機更爲寧靜。

瑞航不斷向盡善目標邁進，現用客機繼續改由最新型客機來取代。

例如，較舊型的DC-9，最近就由嶄新的Fokker F-100所取代。所有瑞航客機將全部裝置新儀器，以便在能見度極低時仍可順利降落（瑞航48架客機中已有34架裝妥這種新儀器）。

讓乘客準時抵達目的地，是瑞航成爲傑出航空公司的另一標誌。

瑞士航空公司

娛樂圈

將來會在邵氏綫公映
南北少林趕拍賀歲 劉家良李連杰北上
記者招待會銀都機構巨頭盡出

河海流

由傳聞至開拍足有兩年之「南北少林」，昨午劉家良與李連杰在九龍敦煌酒家舉行招待會，銀都機構的巨頭傅奇、陳靜波、陳文、劉芳等出席。

據劉家良稱：「南北少林」由籌備至今，已兩年于茲。過去，在大陸祇拍得五十天，尚需九十天才能殺科，這次啟程，已定於本月廿日——先到北京、桂林、杭州、鄭州等地外景未拍，預算在十一月尾拍竣，春節推出。

此片停拍兩個多月，劉氏感到時間浪費不少，其原因除人為外，氣候與天氣也有問題。例如在北京，冬天每天陽光祇有五小時，而且陽光「色溫」均含黃色為主，這時拍片，效果當然不好。

而且李連杰又負了傷——膝、腰都有問題，所以來香港醫治，每天做物理治療，現在差不多痊癒了，所以銀都公司提議本月北上。

「南北少林」有可能在邵氏院綫公映，因為早些時，邵氏已傳出消息，其旗下戲院將出租，劉家良一向為邵氏導演，當然不會執輸。

劉家良又謂：這次從大陸拍戲回來，他學了很多東西，過去他拍片，一意孤行，現在集體創作，因為很多鏡頭，要臨時度，大家都是武術行家，而且加一些土話，會對觀衆親切感。

不過，劉家良對自己拍武術片，不甚歡喜。因為，武術片從不會得獎。所以，下一部他自己的「龍威」公司，要拍一部動作時裝喜劇片。

銀都機構昨招待記者（右起）傅奇、李連杰、劉家良、劉芳、陳靜波出席時合攝。

應海外市場需求 銀都續拍動作片
傅奇解釋今年上半年未開戲是因缺劇本

傅奇昨對記者表示，「南北少林」拍了四份之一多些，廿號大隊北上續拍，必需趕到春節檔期上映，較早時停了下來是北方天氣太冷，在零下十餘工作不便，有場戲是落水，而水也結冰，所以無法進行，如今等到熱天就可以一氣呵成的進行工作。

記者問，拍此片是否超出了預算？傅奇答：超出是有的，但不多，相信十份之一吧！李連杰的腿腰受傷現已痊癒，他來港後由劉家良介紹西醫給他治理，西醫跌打已好轉很快，差不多復原，而且李連杰每天在健身院練功九十分鐘，從不間斷，證明他沒有傷痛了。

銀都方面至今未開新片，而在七月份由張鑫炎開拍一部動作片「飛紅巾」。上半年未開戲原因是劇本缺乏，較早時北影，中新社，西安都談過合作問題，與西安合作開拍兩部動作片，因動作片海外市場需求，北影方面在洽談中，中新社是合作拍紀錄片，中新社現時已有很多紀錄片可以洽談海外發行。

銀都機構計劃今年下半年，至少要開拍四至六部影片的。（棠）

梁韻蕊講一句對白 花一個鐘頭拍攝
拍電影劇情需要肯犧牲

梁韻蕊答應演出僅佔一場戲的「楚河漢界」，令人大感奇怪，她昨對記者解釋之所以接下劇本，是因為自知在六月要離開無綫，又怕難免惹人非議，故此，才打消了辭演的念頭，乖乖地演出這個佔戲極少的劇集。

「反正我倒想看看自己古裝扮相嘛！拍後又覺得不錯，即使拍過一場與石修，黎漢持的對手戲，我僅得一句對白，卻花了兩個鐘化粧，三個鐘等入廠的時間！」她不以為然的說。

六月底離開無綫，她隨即為一間電影公司開戲，她指出，若果劇情須要，她願意作有限度犧牲，但好似夏文汐在「唐朝豪放女」大胆演出，她則不敢接拍。

記者問她，亞視日後找她拍劇集，她會否答應？

她笑謂：「類似馮寶寶「武則天」及劉雪華「少女慈禧」有發揮機會的劇集，我會加以考慮！」

蘇芮婚後愉快。

今晚「歡樂今宵」舉行 名人慈善競技賽

以贊助方式舉辦的慈善游泳活動「慈善暢泳」已於三月三十日正式展開，並已於四月二十八日結束；而「名人慈善競技大賽」，將是整個「慈善暢泳」的最高潮。

該節目定今（三）晚「歡樂今宵」中舉行，由十六位知名人士及二十位藝員、歌星組成的四隊伍，今晚將全力以赴，有錢出錢，有力出力，全力競逐幾個獎項。

四隊計為：

一、紅珊瑚隊——何鴻燊、陳有慶、梁定邦、周梁淑怡、鄭裕玲、狄波拉、劉丹、馬偕衡、盧海鵬。

二、黃金隊——雷興悟、韋伯樂、馬清偉、蕭漢森夫人、林珊珊、趙雅芝、謝賢、廖偉雄、梁韻蕊。

三、青龍隊——郭志權、祁教、吳仲燦、廖烈正夫人、陳秀雯、陳百強、周潤發、翁美玲、戚美珍。

四、白天鵝隊——鄭家成、曹廣榮、孔祥勉、何耀棣夫人、高麗虹、唐麗球、曾江、林建明、夏雨。

競技比賽有水武士大決戰，吹「毛」求分，孖寶籃球，烏龍拔河，運財福星，瘋狂爭掛帥。

司儀由何守信、沈殿霞、盧大偉、林嘉華、余綺霞及麥麗紅六人分三個地點携手担任。

的人士，提供有關資料。贊助機構及該台昨（二）午特別假中環富麗華酒店，公佈有關詳情，出席者有贊助機構副總裁兼香港區零售銀行業務負責人林德欽，電視廣播有限公司製作主任與兩及該劇演員戚美珍，程思俊，盧海鵬及羅蘭。

演唱會竟開到十七場 譚詠麟覺有壓力

譚詠麟昨接受港台節目訪問時，坦言連他自己也料不到他個人演唱會竟開到十七場，更料不到擁護他的影迷層面竟如斯廣。雖然演唱會還未舉行，他已感到壓力，而這是來自他的影迷，他心想：「究竟他們希望在我的演唱會獲得些什麼？我要怎樣安排歌曲才可滿足他們呢？」連串問題在他腦海出現，他特提出一點，體力絕不成問題，他自信可以應付十七場演唱，早在溫拿時代，他已唱慣唱熟。

左槭翎叫人失魂落魄。

生活體驗可增加創作美感
張徹談藝人情變 對其事業無影響

張徹昨日由契仔陳觀泰的婚姻亮起紅燈的問題，談到自己對婚姻的態度，年逾六十的他，語氣仍保持相當的幽默，令記者哄然。

張徹承認，在他衆多的契仔之中，有些人的婚姻問題，弄得非常複雜，即如陳觀泰；但另一個契仔狄龍就非常簡單。不過，他是一個開明的人，不願理會他人的私事，正所謂清官難審家庭事。

接着，張徹帶笑講到自己婚姻問題，他是一個最怕老婆的人，結婚接近二十年，從來不敢有異心的。

張徹指出，一個藝人的情變，對事業是沒有多大影響的，還可強因生活的體驗，而增以創作靈感呢！講到他自己，他則自辯說，藝人創作除了私生活多姿多采外，還需要富想像力的，他自己就是一個這樣的人。

張徹最近拍了一部「香艷情」，是舞蹈加動作的電影，不過，此片排在嘉禾院綫上映。記者感到奇怪，由於他與邵逸夫交情很好，問他為什麼不排在邵氏院綫上映呢？張徹表示，他與邵逸夫是君子之交淡如水。另外，他覺得把自己的電影排在嘉禾綫上映，是希望觀衆有個新鮮感。（棠）

張徹不干預契仔私生活。

歡樂今宵 教你買樓

「歡樂今宵」從九日開始至六月二十日，連續將一連七個星期，逢週四推出「萬國寶通安居樂」短劇，透過戲劇形式，為有打算置業安居

何家勁為長遠計 與友人開洋服店

何家勁最近向洋服業打主意，他說雖然目前仍以影、視工作為主，但為長遠計起見，已經在五月一日假凱悅酒店商場開設新世界洋服精品店，作為今後多方面發展出路。

今次開洋服公司，是與譚精道、崔允明等老友合資而成，而且公司業務市場遍及歐、美，所以在客路方面不成問題，在亞視「大千小傳」之後，何家勁暫時未再接到新通告，可以暫趁空檔期，專心經營這間洋服店，作為事業上新突破。

何家勁開洋服店，劉緯民任嘉賓到賀。

自覺是中國人應唱國語歌
蘇芮拒赴日發展

・玲・

蘇芮於前天由新加坡來港，為了宣傳她的最新大碟，特於昨午會見記者。會上，卻未見她的夫婿劉成麟陪同出席，她對此解釋：其夫陪她赴星洲登台之後，已先行返台灣工作。她此行在返留至九號，便回台灣備為華視演出的十三輯特輯，她已邀得甄妮担任首輯的嘉賓。原來她是於去年十月與華視簽下兩年合約。

婚後至今才不過兩個多月，蘇芮坦言一直在忙於演唱，未有休息機會，幸而夫婿熟悉她的工作，不會口出怨言。她希望在兩年約滿華視後，實行生育計劃。

關於有消息傳她今次不來港出席「十大金曲」頒獎禮，是因為她得知大會安排侯德健頒獎給她，記者向她求證此消息時，她強調根本不知是由小侯頒獎，純粹是因為她當時身在馬來西亞登台，趕不及親到領獎，絕對非因頒獎者關係。

另方面，蘇芮談及星洲登台情況，她指出，今次剛好與汪明荃打對台，由於時間不許可，她沒有捧過塲，故此，也不知反應如何，僅得知汪明荃共唱了十四場，至於她自己演唱十場，夜總會老闆是有賺錢。據她所知，接着她的檔期是劉德華。

她指出，日本CBS曾遊說她選唱日本歌曲，全力為她打入日本市場，但她有感自己是中國人，應該唱國語歌，因此，已表對赴日發展一事，不感興趣。她並謂，新大碟的風格已改變好多，走向商業化，以迎合大衆口味。

香港演藝學院 全日制課程
一九八五至八六年度入學申請

香港演藝學院四間學院現接受全日制基礎班課程之入學申請。

舞蹈學院
基礎班課程側重舞蹈技巧之深入研習，亦會教授音樂，英語和普通話。學生可選擇中國舞，古典芭蕾舞或現代舞作主修科。完成此課程後學生可繼續供讀三年制之文憑課程。

戲劇學院
戲劇學院提供之課程劃分為演技及導演兩方面。攻讀基礎班課程的學生將接受演技，聲綫/吐字及舞台動作方面之訓練，在完成一年深入訓練後可繼續供讀三年制之文憑課程。

音樂學院
基礎班課程令學生深入了解其主修之樂器，及其他輔助性之技能訓練如樂理，即時閱譜彈奏及聽音等。完成此項課程後可申請供讀三年制文憑課程，並可選修西樂或中樂。

科藝學院
科藝學院的訓練包括一年基礎班課程和三年文憑課程。基礎班將介紹學生認識科藝範圍內多種不同的技巧及知識。主要包括舞台，電視編製，藝術與設計，實用科學及管理等。

入學資格
一、申請人必須持有香港中學會考證書，其中最少有五科（包括英文及中文）成績為E級或以上，或同等學歷。
二、應屆香港中學會考生可先行申請，取錄與否則須待會考成績放榜後而定。
三、考生更須在面試及（或）技能測試時，表現其在有關學科之水準及潛質。

全年學費
全年學費為港幣五千五百元正（學生可申請助學金及貸款）

截止報名日期
申請人可由四月廿九日起親往或致函香港演藝學院辦事處索取章程及入學申請書。函索請附（20X30厘米）回郵信封（郵費一元六角）。填妥之申請書必須於一九八五年五月廿一日前交回香港演藝學院辦事處收。入學遴選試將於六、七月間進行。

香港演藝學院
香港灣仔高士打道一五一號廿二樓A座
電話：5-8933991，5-8931770

邱何恩德
行政院院長

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

第449期要目：

■封面專題：單車運動大行其道
□最新文明病——電腦病
■夏威夷試泳記（旅遊之頁）
□鑽石——白羊座的最佳禮物
■睡眠充足・眼睛明亮
□瘧疾多種症狀不同中醫師有民間驗方
■治療心臟病最新研究
□鬧新房（浮生什記）
■椰子・椰青蟹（食在香港）
□當選與落選佳麗說選港姐該現場評分
■張雷改變戲路成功
□每週星座
■數冶艷女星還看此姝
□日本樂壇最新動態
■發燒——疾病的信號
□電視節目表
■兒童週刊
□童話使人眼光擴闊
■天外基佬（科幻小說）
□偶遇（星期掌篇）

華僑日報讀者七海旅行團

母親節
蟠桃宴歡樂遊

享用沙田香滿樓
佛跳牆海鮮宴
誰言寸草心報得三春暉

(1) 遊覽山明水秀之西貢風景區
(2) 專訪清水灣鄉村俱樂部巡禮
(3) 自由參予大廟進香熱鬧場面
(4) 瀏覽蛻變中將軍澳發展區域
(5) 清水灣觀瀾樓共進豐富午餐
(6) 遠眺東龍島佛堂門海峽景色
(7) 沙田新衛星城市賞黃昏美景
(8) 欣賞音樂噴泉共享節日歡樂
(9) 沙田香滿樓蟠桃宴敬奉慈母
(10) 恭請特別嘉賓主持幸運抽獎
(11) 全場送贈名貴禮物人人有份

日期：五月十二日（母親節）上午九時
費用：每位只收：HK$248.-

Tse Sui Luen Jewellery Co., Ltd.
The Mandarin Hong Kong
The Swire Group
The Macau Excelsior
聯合贊助

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

華僑日報
五月五日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊，內容豐富。

大千世界：
磁力驅動運輸試航成功
優良設計之重要性
兒童玩具新趨勢
日本相撲分級段
中國奇異葬俗
港人熱衷膜拜四面佛

時局縱橫：
地鐵月底通車交通形勢改變
中巴小巴面對新挑戰
爭取搭客可能觸發減價戰
地鐵負債創高峰，港府須再注入新資本

假日精品：
「耍管嚴」誤作「氣管炎」
鼻鼾滅音器為你解煩惱
二手遊艇市場貨疏價俏
今夏泳裝挑戰女性身材
香港女仔高賓男仕惟外求

圖片特輯：
百花吐艷在中環

・讀料豐富・每份壹元・

初中成績評核預習
雄風出版社

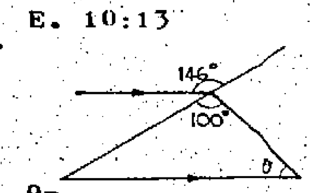
數學（六）

MATHEMATICS(6)

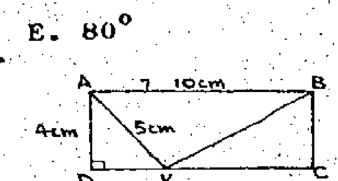
1. The L.C.M. of $3a^2b^4$, $2a^3b$, $(abc)^3$ is
A. a^2b　B. $a^4b^5c^3$
C. $6a^3b^3c^3$　D. $6a^3b^4c^3$
E. $a^3b^4c^3$

2. To finish $\frac{2}{5}$ of a piece of the project, the students need 15 days. How many days are needed to complete the project?
A. 15 days　B. 18 days
C. 20 days　D. 21 days
E. $22\frac{1}{2}$days

3. Mary's salary is $100 per day while Alice's is $490 per week. Express their salaries in ratio form.
A. 10:49　B. 10:7
C. 5:7　D. 12:49
E. 10:13

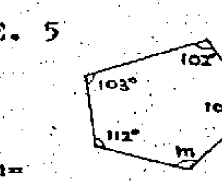
4.


θ=
A. 46°　B. 50°
C. 65°　D. 72°
E. 80°

5.


ABCD is a rectangle 4cm by 10cm. Find the length of BK.
A. 5cm　B. $\sqrt{65}$cm
C. $5\sqrt{3}$cm　D. $\sqrt{41}$cm
E. $2\sqrt{21}$cm

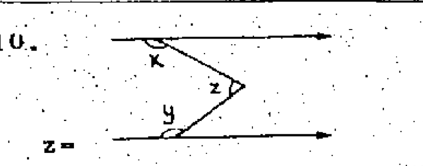
6. If 2a−b=5 and a−2b=1, then a+b=
A. 1　B. 2
C. 3　D. 4
E. 5

7.


m=
A. 116°　B. 154°
C. 124°　D. 137°
E. 102°

8. Find the remainder when when x^2+3x+2 is divided by x−2.
A. 4　B. −8
C. 6　D. −10
E. 12

9. Find the middle number if three consecutive odd integers add up to 87.
A. 25　B. 27
C. 29　D. 31
E. 33

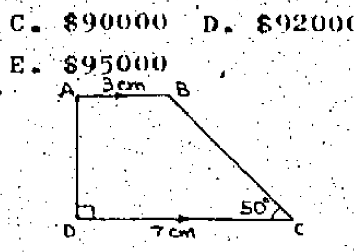
10.


z=
A. x+y
B. 180°−x+y
C. 180°+x+y
D. 360°−x−y
E. 360°+x−y

11. The coefficient of a^3 in the expansion $(a^2-a+5)(2a^2+3a-1)$ is
A. −1　B. 1
C. 2　D. 3
E. 5

12. Make h the subject of the formula
$S=\pi r\sqrt{h+r^2}$
A. $h=\frac{S^2-r^2}{\pi r^2}$
B. $h=\frac{S^2-\pi^2r^4}{\pi r^2}$
C. $h=\pi^2r^2S^2$
D. $h=\frac{S^2-\pi^2r^2}{\pi r^2}$
E. $h=\frac{\pi S^2-r^4}{\pi r^2}$

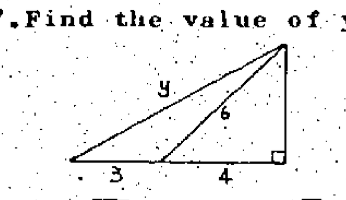
13. If a car is sold at $70000, the owner will lose $5000. If he wants to gain 20%, what will be the selling price?
A. $70000　B. $80000
C. $90000　D. $92000
E. $95000

14.


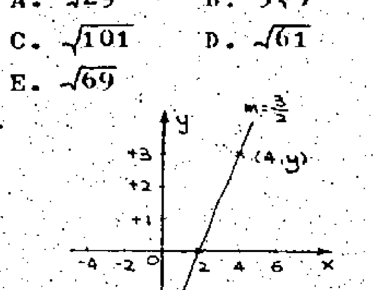
Find the area of the trapezium ABCD.
A. $70\tan50^\circ cm^2$
B. $20\tan50^\circ cm^2$
C. $40\cos50^\circ cm^2$
D. $50\sin50^\circ cm^2$
E. $30\tan50^\circ cm^2$

15. Evaluate: $\frac{\sin45^\circ\cos60^\circ}{\tan30^\circ}$
A. $\frac{\sqrt{3}}{2}$　B. $\frac{3\sqrt{2}}{4}$
C. $\frac{\sqrt{6}}{4}$　D. $\frac{\sqrt{2}}{4}$
E. $\frac{3\sqrt{3}}{2}$

16. Find the identity:
A. $\cos70^\circ-\cos30^\circ=\cos40^\circ$
B. $2\cos15^\circ=\cos30^\circ$
C. $2\sin30^\circ=\tan45^\circ$
D. $\sin46^\circ=\cos54^\circ$
E. None of the above

17. Find the value of y.


A. $\sqrt{29}$　B. $3\sqrt{5}$
C. $\sqrt{101}$　D. $\sqrt{61}$
E. $\sqrt{69}$

18.


Find the value of y if (4,y) and (2,0) lie on a line with slope $\frac{3}{2}$.
A. 1　B. 3
C. 2　D. 4
E. $3\frac{1}{2}$

19. A piece of wire 154m long is folded to form a circle. Find it its area. (Take $\pi=\frac{22}{7}$)
A. $\frac{77}{\pi}m^2$　B. $\frac{77}{\pi^2}cm^2$
C. $\frac{77^2}{\pi^2}cm^2$　D. $\frac{77^2}{\pi}cm^2$
E. $\frac{154}{\pi}cm^2$

20. The difference between 75% and 20% of a number is 1980. Find the number.
A. 3600　B. 2400
C. 2800　D. 3200
E. 3500

Answer:

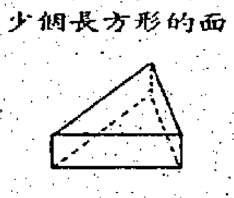
1.C	2.E	3.B	4.A
5.B	6.D	7.A	8.E
9.C	10.D	11.B	12.B
13.C	14.B	15.C	16.C
17.E	18.B	19.D	20.A

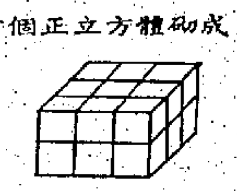
學能推理練習

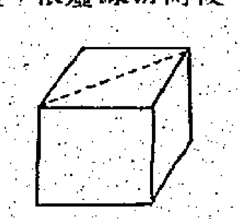
智慧社提供資料

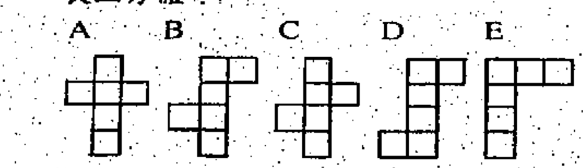
數字推理練習十四

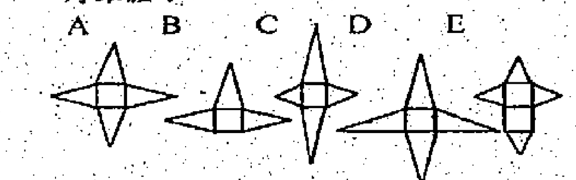
（一）數字推理（立體圖形的理解）
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下圖的立體，有多少個長方形的面？

A 1個
B 2個
C 3個
D 4個
E 5個

2. 下圖的立體，由多少個正立方體砌成？

A 9個
B 18個
C 21個
D 27個
E 36個

3. 下圖的正立方體，依虛線切開後，切面是什麼形狀？

A 正方形
B 三角形
C 梯形
D 長方形
E 平行四邊形

4. 下面五個圖形中，那一個不可以摺成長立方體？
A　B　C　D　E


5. 下面五個圖形中，那一個可以摺成四角錐體？
A　B　C　D　E


（二）綜合練習
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

6. $8\frac{2}{5}=$？
P 2÷5＋8　Q 8＋5÷2
R 8－2÷5　S 8÷2÷5
T 5÷8＋2

7. 下列那個數是9的倍數？
P 172　Q 117　R 105
S 75　T 42

8. 若a＞b，b＝c，則下列那一句是錯的？
P c小於a　Q b小於a
R a大於c　S c大於a
T b與c相等

9. 若B數是A數的4倍多1，A＋B＝101，B＝？
P 81　Q 80　R 29　S 21　T 20

10. 下列各數中，那一個是質數？
P 101　Q 143　R 171
S 156　T 111

11. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
A 13　B 23　C 33　D 43　E 53

12. 下列各分數中，那一個最接近1？
A $\frac{1}{2}$　B $\frac{2}{3}$　C $\frac{4}{5}$　D $\frac{8}{9}$　E $1\frac{1}{10}$

13. 若20，22，25，29，X，40各數互有關連，X＝？
A 32　B 33　C 34　D 35　E 36

14. 在7.5元這個數中，「5」字表示什麼？
A 50元　B 5元　C 50角
D 5角　E 5分

15. 60÷（？）＝20
A 1200　B 80　C 40
D 30　E 3

16. 哥哥用去所有款項的$\frac{1}{3}$後，再用去8元，還餘8元；問下列那一項是不對的？
P 哥哥用去的款項和餘下的相等
Q 哥哥第二次用去全部款項的三分之一
R 哥哥原有24元
S 哥哥餘下全部款項的三分之一
T 哥哥共用去全部款項的三分之二

答案　①C　②B　③D　④E　⑤A　⑥P　⑦Q　⑧S　⑨P　⑩P　⑪C　⑫E　⑬C　⑭D　⑮E　⑯P

華僑教育

中學生犯規違法行為報告公佈
十三至十六歲學童犯規人數超過五成
上一年度犯規事件逾十五萬宗
多屬輕微犯規只百分十一至十三較嚴重
男生犯事較女生為多平均約三與一之比

教育署昨公佈由該署進行之八三至八四學年之中學生犯規及違法行爲調查報告。調查指出，學校於該年度呈報之事件總數爲十五萬〇一百八十四宗，與八二年之總數十三萬一千一百餘宗比較，增加百分之十四點五。不過，大部份（百分之八十七至八十九）事件均屬較輕微之犯規行爲，祇有百分之十一至十三屬較嚴重之違法行爲；而學生觸犯事件有相同季節性變動，學生犯事最多之期間爲一月至四月，在夏天五月至八月期間之犯事率則最少。

是項調查是該署由八三年至八四年間，向全港四百餘間官、津、補及私立中學進行。

調查顯示中學生最常犯的犯規行爲八三至八四年共十三萬二千二百〇四宗，八二年則有十一萬五千三百六十二宗。犯規行爲包括：無禮或反叛，故意違犯校規以引人注意，經常逃學，經常遲到，污言穢語，及行爲不誠實等。與八二年比較，八三至八四學年犯規行爲事件總數有相當大之增加，主要原因乃於學校所呈報之經常遲到事件數目激增。除經常遲到及經常逃學事件外，與八二年比較，八三至八四學年所有其他各類常見之犯規行爲，就實際數字及比例而言均見有所下降。

至於違法行爲事件之數目，八三至八四學年有一萬七千九百八十宗，八二年有一萬五千七百七十九宗，包括：暴力行爲、偷竊、賭博行爲、涉嫌參與黑社會活動、恐嚇勒索、藏有色情刊物、圖片，及非禮行爲等。其中以前三類爲較常見之犯規行爲，佔所有呈報事件約八成。

調查又指出，男生犯事較女生爲多，平均約三與一之比。此外，絕大多數（九成）八三至八四學年之犯過學生，乃就讀中一至中四班級，特別是中一及中二學生，涉及之學生人數超過五成，他們的年齡多爲十三至十六歲。（水）

教師應讓學生明白國粵語詞彙差距大
中大中文研習所田壽和談國語教學
建議教師以實例遊戲加強詞彙分辨

香港中文大學中國語文研習所田壽和談本港國語教學問題時指出，由於一般學生進行方言轉移時，往往是無意識的，並持著一個錯誤觀念，以爲學國語僅是學發音，其它語言成分上的差異無關緊要。因此，國語教師攻破這難關的首要任務，是使學生充分認識到方言轉移現象的廣泛和嚴重，使他們了解到國、粵語在詞彙方面差距之大，範圍之廣，不但包括各詞類，動詞，形容詞，副詞等十種按詞性分類的差別，同時也包括了俚語、慣用語，外來語，歇後語和生動形式的形容詞等方面的區別。

田氏在「普通話（國語）教學與測試研討會」該國語教學時，建議教師除以大量實例來突出方言轉移的廣泛性和嚴重性外，還應借助其他教學方法來加深學生印象。如用錄音機播放一段錄音，然後請學生指出國、粵語在詞彙上的差異。此外，還可通過教室活動來加強學生對國語詞彙的學習，例如角色扮演，由三位學生合演一段會話，一位用粵語的學生與一位用國語的學生會話，由第三位學生扮演翻譯員，表演後由教師作一項綜合性評論。

他說，語言遊戲亦能充當學生習得國語的得力助手，比方說，先把學生分成兩組，由一組用粵語一整句，片語，詞語均可一考問另一組，而後者必須找出國語的相當詞句。這些教室活動，不僅使國語學習變得輕鬆有趣，更能加速國語的習得。（水）

津貼中學議會主席呼籲
會員校教師登記為功能團體選民

津貼中學議會昨日舉行第八十八次執行委員會會議，會議上除通過交由該會屬下學校行政小組研究取消「中三試」後派位辦法，向教署新近委任之工作小組反映會意見及交由該會課程小組研究有關預科教育，以便日內向教育統籌委員會反映意見外，該會主席葉敬平校長（赤柱聖士提反書院）向委員會報告：鑑其於三月十九日去函全體會員學校校長請提醒其教師從速登記爲教學界功能團體選民後，再一次向各會員學校呼籲各校教師應於五月六日前將選民登記表格寄回選舉事務處，葉校長並謂：「各校同工應珍惜本身擁有的一票。從速登記爲教學界功能團體選民，否則無疑放棄投票選出一位心目中能真正代表教學界的理想立法局議員的權利。」

（查香港津貼中學議會爲香港最龐大之中等教育團體，二百五十間津貼中學均爲該議會會員，會員學校教師人數共一萬人，學生合共二十五萬人。）

教師這類人（之三）
——手無寸鐵

隨意篇　斯人

在電視的官民溝通節目中，當局不斷提醒我們，教師並沒有甚麼權力。教師當然不能體罰學生，罰抄、罰站……乃至種種處罰方法都冒着被告上公堂之危險，對學生大聲說話會傷害學生之心靈，耳提面命會打擊其自尊心。至於留班、退學更是難乎其難之事。一個無論如何頑劣的學生，只要不觸犯刑事罪案，可以連讀中一級三四年。相對來說，教師就沒有那麼好待遇了。

教師不只要保住職業，而且分分秒秒會被控公堂，這是其他行業所少見的。不單如此，教師的壓力來自校長、校監、校董會、教署，也來自家長、學生，甚至學生所屬的黑社會組織。

學生明明犯過，家長到校爲學生「抱打不平」，把教師大罵一頓的事例已是司空見慣的事，教師被學生及其校外「朋友」埋伏圍毆也眾有聽聞——這彷彿是教師所得的代價，而他要付出的呢？——學生旅行跌傷要負責，游泳溺斃要負責，成績低落要負責，總之，家長把子女交給學校，教師就有責任將之變成一代完人。這不光是家長的期望，亦是社會上一般的看法，三字經亦說：「教不嚴，師之惰。」教師呀教師，你是責無旁貸的啊！（達華）

職訓局擴大推行工科生訓練計劃
大學及理工就讀學生參加
可獲津貼每人每月一千元

協助工科畢業生獲取實務訓練的工科畢業生訓練計劃現已擴大，於兩間大學或香港理工學院就讀廠校交替制課程的學生均可參加。

職業訓練局發言人說：「由一九八五年四月一日開始，仍在大學與理工學院就讀的學生，如在工業界參加認可訓練計劃，便可獲訓練津貼，每人每月一千元。」此舉可使此類攻讀廠校交替制課程的學生與合資格參加此項計劃的工科畢業生，同獲優惠待遇。

另一方面，職業訓練局宣布由一九八五年四月一日開始，接受訓練計劃時的每月津貼，已由一千六百元增加至一千八百元。

職業訓練局發言人說，工科畢業生訓練計劃是由職業訓練局技師訓練委員會推行，旨在協助工科畢業生及廠校交替制課程學生，獲取工業認可訓練，成爲合格工程師。

僱主如願意爲工科畢業生及學生提供訓練機會，可與技師訓練委員會秘書聯絡，電話：五—八九三三四一內線二七四。

教署考慮改善服務助行為有問題學生
李越挺透露設立學校扶助服務
與校長教師探討學生問題工作

教育署副署長李越挺昨日（星期四）在中學生犯規及違法事件調查報告記者會上表示，在一九八三至八四年度於中學進行的調查顯示，中學生犯規及違法行爲的情況與對上一年度的調查結果並無顯著不同，涉及的學生比例仍保持在百分之五至八之間。

李氏亦爲學生紀律監察常務委員會主席。在宣佈八三至八四年第二次調查的結果時，李氏說，教育署將繼續爲學校提供意見及協助，俾能應付學生因行爲引起的問題。

李氏透露教育署考慮中有關改善教育服務和學生問題的建議時指出，若當局獲得撥款後，即盡速成立學校扶助服務，包括接受過特別訓練之教師，並由心理學家以及輔導員及監學協助，幫助行爲有問題的學生。這個學校扶助服務將前往有需要的學校與校長及教師，探討有關學生問題的工作。這個包括一名心理學家的五人隊伍，估計每年耗資約六十三萬元。

圖爲副教育署長李越挺（左）於中學生犯規及違法事件調查記者會上發表調查內容，旁爲首席教育主任（九龍地域）李子俊。

應考英特許保險學會試
理工學生羅鳳嫻獲首獎
理工商業學專業文憑課程為三年制
為入保險業機構工作者提專業知識

香港理工學院一名保險學學生應考英國特許保險學會試，結果成績優異，榮獲首獎。

該學生名羅鳳嫻，乃商業學專業文憑課程（保險學）三年級學生，去年應考上述專業會試，以優異成績獲選爲香港區最優秀考生。

羅君獲頒港幣一千元現金獎，由香港保險協會捐贈，頒獎儀式昨日（五月二日）在香港保險學會之週年聚餐會上舉行。

連羅君在內，香港理工學院前後共有三名學生榮獲該獎。一九八二年之得獎學生爲陳潔明，而鄭劍鳴則是一九八四年得獎者。鄭君又頒贈亞力山大李頓獎，該獎每年頒發一次，頒予東南亞區最優秀之一名考生。

商業學專業文憑三年全日制課程由香港理工學院之商業及管理學系辦理，爲有志加入現代保險業機構工作之學生提供教育機會，學習所需之專業知識。

除保險學外，商業及管理學系亦提供人事管理學、銀行學、市場學、運輸管理學、購買及供應學等課程，培育專業人材。

「校內教師進修」研討會
提供更有效在職師訓法
數理教育學會主辦明日假港大舉行

香港數理教育學會將於明（四）日上午九時十五分至下午一時假香港大學紐魯詩樓七二六室舉行「校內教師進修」研討會，歡迎各科教師參加。

「校內教師進修」在外國（如英國、澳洲、美國等已成爲一新的「在職師訓」的潮流，在外國，教師的「在職師訓」已爲教育界人士所重視，而「校內教師進修」已被認爲是一種好和有效的「在職師訓」方法。在這不斷進步，日新月異的時代，教師很快便會發覺自己的知識、教學法等落伍，而有更新的需要。如一個教師要繼續保持自己的知識追得上時代，要維持好的教學質素，提高自己的專業精神，他便要不斷地去進修。在外國，一些研究證明了「校內教師進修」是教師一種有效的進修途徑。香港數理教育學會於兩年前已把「校內教育進修」這個概念向香港教育界介紹。在過去的二年內，有些學校已自行試辦這類活動，並得到好的效果。這研討會的目的是把這些成功的「校內教師進修」經驗向各教師、校長、教育界人士介紹，希望能夠再進一步在香港提倡「校內教師進修」。是次研討會講者計有：基元中學周耀樂校長，劉兆光，銘基書院科學科主任黃潔流及南港島學校哥士丁。同時香港大學教育學院曲伯恩教授，堅樂中學李樹濂校長，顧超文中學黎樹國將在研討會中作評論。歡迎各教師與教育界人士參加。此外，香港數理教育學會亦同時出版一本名爲「校內教師進修」的書，內容有多篇文章介紹此方法，海外及香港的一些例子，亦包括了數理學會「在職師訓小組」的一些調查，試驗與心得。此書約一百七十頁，售價三十元，有興趣購買者請電三三〇〇九六李太。（成）

中大馬臨校長率團將訪問北京三大學

香港中文大學將於本月九日派出代表團應邀赴北京訪問北京大學清華大學及中國科學院。

代表團團長爲馬臨校長，團員包括劉殿爵教授，張樹庭教授，閔建蜀教授，金耀基教授，陳方正博士及廖柏偉博士等一行共七人。預計該團將在北京逗留七至八天。

港大教務主任榮休 評議會十四日歡迎

由香港大學畢業生及教師組成的香港大學評議會，訂於五月十四日（星期二）晚上七時半假港大評議會總舉行惜別教務主任王衡女士晚宴。

王衡女士在一九八〇年受聘出任教務主任（REGISTRAR）時，創下了港大校史三項紀錄：她是第一位港大畢業生，第一位華人及第一位女性出任港大這個重要行政首腦職位。王女士在一九五二年畢業於港大歷史系，留學英國牛津大學，在五三年底返回母校，參加教務處的工作，迄今已爲港大服務三十三年。在任期間，貢獻良多，深受擁戴。

凡欲出席此項惜別晚宴的人士請電港大評議會秘書：（五）八五九二六〇七查詢。

六月份樂理考試 週一起接受報名

香港考試局宣佈：英國皇家音樂學院聯合考試委員會之六月份樂理考試將於一九八五年六月二十二日星期六舉行。有意參加者可於一九八五年五月六日至十一日期間辦公時間內（星期一至五：上午九時至下午十二時十五分及下午一時三十分至四時四十五分，星期六上午九時至正午十二時）往香港考試局新蒲崗分署辦理報名手續（地址：九龍新蒲崗爵祿街十七號）。

考試範圍、申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書，可向香港考試局新蒲崗分署索取。函索報名表格請附回郵信封。

一九八五／八六年度
新加坡政府獎學金，助學金及助學貸款

新加坡政府目前接受香港學生申請一九八五／八六年度大學獎學金、助學金及助學貸款，獲獎者將就讀新加坡國立大學（1985年7月開課）獎學金及助學金額分別是每年新幣四千元及二千八百元，並包括來回港新普通位機票乙張，助學貸款是免利息的，每年金額達新幣二千五百元。

申請者可選讀以下科目：文科及社會科學系（Arts/Social Science），會計系（Accountancy），工商管理系（Business Administration），自然科學系（Science），建築及地產管理系（Building & Estate Management），建設系（Architecture），工程學系（Engineering）及法律系（Law）。

申請人需具優越高級程度會考成績或同等資格（HK "A" Level Results or its equivalent）並有良好課外活動記錄。參加85年度高級程度會考之中七學生而已獲校內優良成績者亦可申請。但曾於本年三月至四月期間遞交申請表者無須再次申請。

上述首兩項（獎學金及助學金）之得獎人需與新加坡政府簽約，修業期滿後爲新加坡政府或指定機構服務八年。

申請辦法

有關申請表格及詳情，可於辦公時間內向新加坡駐港專員公署索取及詢問：金鐘道95號統一中心B座17樓，郵寄索取申請者需附回郵信封，註明申請八五／八六年度公共服務委員會獎學金，回郵信封尺碼最少175mm（6.88 in）×250mm（9.85in），所有申請表格必須親自交回上述地址。

申請截止日期：八五年五月廿七日

立案　哥林比亞電腦無綫電學校　招生
短期電腦課程速成科．無綫電工程實習函授速成科．電腦語言程式全科．英國NCC專利課程．電腦技術工程全科．無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM．North Star．Apple．Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街388太子站金都商場後面電話807806—803804 歡迎到校參觀

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
（創辦於一九五八年）
招早、午、夜班　增辦每週上課兩天及三天班
班別：P.4 初學班至F.5會考班
F.6 劍橋班 ● G.C.E ● TOEFL
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理電腦組增辦 會考選科補習班
五月份新班
英文拼音班 ● 會話班 ● 文法班
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜　校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜　校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）
豐富英專經驗

明日展開馬王寶座之爭 李森前程萬里機高 告東尼先達係時候

八卦網

賽期陸續而至，明日又有八場沙田草地馬形行，由於已近爭尼時日無多關係，上陣馬頗為踴躍，構成緊張刺激之局面，頗能引起馬迷興趣。

全日賽事分由第一、二、三、四、五班馬担綱，戰碼極佳，且萬眾期待已久之馬王寶座爭霸戰，亦告舉辦，到底何駒可獲殊榮，非經龍爭虎鬥之後不能分曉，除外亦有馬那華杜錦標，由十二匹三班馬角逐，刺激不低。

繼續齊騎師坐騎機會，摩加利於夜賽復信心，成績告東尼，為求穩踞冠軍騎師寶座，必會繼續拼殺，有擇埸之價值；不過告東尼坐騎未見遜色，如有心較量，仍會有頭馬見面。除告摩兩人外，李森與洪國興亦宜兼顧，特別是李森之「前程萬里」，可期殺出重圍登馬王寶座。

茲將明日八場賽事形勢略析如后：

雄才可拼 博得好穩

第一場由第二班馬跑千二米，上陣馬共十四匹，亂局，熱門馬未必可靠，宜向半冷門子埋手；以馬論馬「雄才」上回露光，衝勁極之凌厲，今捲土重來態更勇，倘非熱得過份，有力顯其雄才，施泰浦如出閘不太落後，可問鼎耳。對手有「博得好」與「聰明神駒」，前馬勝在路好頂點，仍足與任何強手週旋。「聰明神駒」短途速度高，由洪國興出策威力大增，惜狀態祇在九成水準，故僅合敲作配。

龍采獎章 鬥好機會

第二場由第三、四、五班混合跑大長途二四五〇，參戰馬原有十三匹，唯「快利」因轉厩而要退出，故祇餘十二駒上陣，正常而言應是二班馬控制大局，餘班次恐難分一杯羹；新厩之「龍采」具韌力，狀態亦日漸達全盛水準，換上摩加利押陣，求勝之心甚露，此龍可期一展風采。對手方面有「好機會」，馬依然保持佳境，小告乃最佳配搭，馬匹必會把握機會出擊。第三勢力推薦第四班馬「獎章」，此駒態況漸增，季尾係時候，苟如場地偏軟慢，更形有利，敲冷為要。

贏多多穩 力足捧盃

第三場由第三班馬跑一四〇〇米，十二騎爭馬那華杜錦標，勢均力敵局面，質新馬較佔便宜。其中「贏多多」潛藏住，近況如日中天，觀其貧勁此程更宜，可望再贏多一次。可爭馬續有「合理」與「公爵」，前駒已屆不能再忍階段，論實力非善與之輩，中短距離具爆炸威脅，唔宰合理，勞有表現。「公爵」肯定宜未見底，且可放可留，況易厩後已試準，提防冷爺於此仗發威。

小富翁撼無敵神鷹

第四場由第四班馬跑一六〇〇米，參戰馬共十二匹，形勢似明實暗，慎防同檔馬底出。正路之選以「小富翁」、「無敵神鷹」之爭，「小富翁」狀態一起，即重投讓文就胯下，可見就官欲贏馬之心表露無遺，論實力在此罩中稍覺有微利，中距離頗利追趕，賠率非太熱，稀後力足做小富翁。「無敵神鷹」扳大頭用告東尼，頭不會替他人作嫁衣裳，此鷹仍銳，雖重磅仍可加入戰團，重視為要。冷門介紹鄭厩「東山」，其健康好轉，此程可且戰且走，於復節觀之下，未嘗無力搗亂大局，吼緊為要。

前程萬里 眾望所歸

第五場由頭班馬爭公開賽千八米，八匹現役精英角逐馬王寶座，應是實力馬可睇高一綫，冷門未易一逞，「前程萬里」回升至殊境，頓然創紀錄時間，現乘勇再臨氣勢如虹，加上未有最強敵手，當可期登上馬王寶座，展開其萬里前程，可予威脅之馬有「快樂八十」，用強配摩加利，覬覦寶座之心昭然若揭，現乘魁星「同德」缺陣，必打真軍，冷脚，提防「金銀寶」騎得好，威脅猶在，馬愈跑愈靚，惟一席冷配，贏或未嘗不可做到。

勇駒先達 易渡鼎足

第六場由第四班馬跑一六〇〇米，十三駒列陣爭四重彩，又是亂局，多駒可以爭雄，選馬宜以鬥志為先決條件，「勇駒」兩戰俱與頭馬無緣，運道誠然不夠，惟態況卻愈操愈勇，今路程正宗磅位有利，勢將干戈再起，值得倚重，除外有留意價值之馬以「先達」「易渡」最具實力，「先達」未嘗有好騎師押陣過，到底馬質如何仍是一謎，但可肯定超班，祇要稍有戰意，隨時可改寫戰果，「易渡」狀態比前稍進，小休落，銳而來，防暗渡陳倉，凱旋門前見面。

四重彩初選

⑧勇駒 ⑪先達 ⑫易渡 ⑤傳播衛星 ④恒利 ⑩太子德

（申力星提供）

好準確搭 鴻瑞靈駿

第七場由第二班馬跑一二〇〇米，十一駒出賽，澳洲入馬機會佔先，可望霸佔前三名。「好準確」此程最準，馬早備勇態，且分頭會不俗，估計會成澳幫出擊主力，可作馬胆，其次是「鴻瑞」，質新馬進步一日千里，速度方面相當凌厲，不肯退讓的話，贏面亦高，本地騎師可望予威脅之馬首推「靈駿」，馬已忍隱待發多時，速度上乘，若不惜發難，恐是澳幫馬之大患，贏配俱相宜。

場外孖Q心得

第三場	第四場	第三場	第四場	
⑥贏多多	⑤小富翁	⑪飛鷹 ③武當大俠	⑥西域少俠 ⑨神奇金剛	（匡公）
②明德	⑨神奇金剛	③武當大俠 ⑪飛鷹	⑤小富翁 ⑪金得寶	（南公）
③武當大俠	⑨神奇金剛	⑧富貴子 ②明德	⑤小富翁 ⑪金得寶	（老惠）
②明德	⑪金得寶	③武當大俠 ⑫米路	⑥西域少俠 ⑧紅紫荊	（班超）

匡公講馬

今季幾乎可以鎖定重登冠軍寶座摩加利，近期賽事演出令人又愛又恨，經過前晚沙地夜戰梅開二度，擁躉於上周末焦頭爛額餘恨又會全消，明日此子坐騎，不乏具號召力者，再廣招徠是意料中，究竟會唔會步上周末頻頻失手後塵，當然要正確答案揭盅，如果問本公睇法，應該唔會，起碼今季自購馬「鴻環」，可以替其帶來一場頭馬紀錄。

鴻瑞已穩步向前 輕盈力足可望贏

「鴻瑞」在原產地戰績而言，唔算响噹噹人馬，惟抵步之後，演出却可了，迄今跑三場，除初出用杜泰於前段曇花一現平常外，跟手沙地千四米已輕描淡寫跟入三甲，上回谷中一二三五米，繼續搏殺，結果仍跑第二，名次恍如矮仔上樓梯，馬匹如此表現乃好現象，穩步前進也，練馬師心目中理想要求。

「鴻瑞」剛戰不敵質素更高之「真好嘢」，相當合理，明日路合經獲重來，近課拍跳固然繼續搶鏡，昨晨最後試跑單跳尤見輕盈力足，馬主頭潔叔昔日袞出打比名駒「鴻瑞」，目前再獲質而不華好馬，值得恭喜，潔叔再嘗拉頭馬滋味，明日具厚望焉！

華僑日報貼士

第一場	⑨雄才	①博得好	⑦聰明神駒
第二場	⑥龍采	③好機會	⑬獎章
第三場	⑥贏多多	⑤合理	⑦公爵
第四場	①無敵神鷹	⑤小富翁	⑩惠山
第五場	⑥前程萬里	⑤快樂八十	⑦金銀寶
第六場	⑧勇駒	⑪先達	⑫易渡
第七場	⑨好準確	②靈駿	⑧鴻瑞
第八場	④美麗駒	②加州小子	⑩新機二號

（申力星提供）

華驥之寶依然未盡

莫候仁

華後人日記

第六場：「華驥之寶」馬快而有後勁，近態又好，質新當起之馬勢必再拚，應是最佳實力馬。「勇駒」乃陳厩馬中演出最彈之一匹。用徐貫良手風亦順，憑連番之強烈後勁滿出，亦可信賴。

第七場：「鴻瑞」排檔好，馬當勇，摩馬一盤不中勢必再來，況今次負磅不重，應可一門，「靈駿」馬此程極好，軟地佳，君適博簡馬亦不俗，憑前速快，可以威脅前駒。

第八場：「加州小子」路程正宗，小告親征自是不凡，勝於其他演出反覆之馬也。「今發財」上仗已有上佳之前速表現，千二可以一口氣放到，憑質亦值此班也，拍鴻勢必攻型了。

三寶：華驥之寶 勇駒 鴻瑞 靈駿 加州小子 今發財

美麗駒快 加州小子

第八場由第三班馬跑一四〇〇米，出馬達十二匹，均面熟開兼實力均衡，選馬宜冷熱參半。「美麗駒」與「加州小子」均是此程表表者，前馬年輕有態，屢拚未疲，可以睇高一皮，「加州小子」則是千四專家，養精蓄銳而臨，此子可成大器，鹿死誰手視乎賠率多寡。值敲冷門有「新機二號」，上回走勢接近可人，如採放盡戰術，憑勞利對手未易追，殺佳半冷入選。

孖寶心得

第一場	⑨雄才	①博得好
第二場	⑥龍采	③好機會
第三場	⑥贏多多	⑤合理
第四場	①無敵神鷹	⑤小富翁
第五場	⑥前程萬里	⑤快樂八十
第六場	⑧勇駒	⑪先達
第七場	⑨好準確	②靈駿
第八場	④美麗駒	⑩新機二號

（申力星提供）

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場（第二班 一二〇〇米）（連贏位）（第一口孖寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	博得好	3	一三八	摩加利	摩
（二）	萬里駒	1	一三三	告東尼	登
（三）	金手指	5	一三一	彭瑪	夏
（四）	玉皇大帝	7	一二六	譚文就	歐
（五）	友寧	8	一二五	黃潤生	伍
（六）	電光大俠	2	一一七	陳志忠	登
（七）	聰明神駒	10	一二四	洪國興	登
（八）	有胆	4	一一五	劉治浩	屈
（九）	雄才	9	一二〇	施泰浦	艾
（十）	財路	6	一一七	杜泰	方

第二場（三四五班 二四五〇米）（三重彩）（連贏位）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	東霸	7	一四〇	鄭仲謀	鄭
（二）	添福	3	一三二	徐貫良	鄭
（三）	好機會	9	一三一	告東尼	伍
（四）	快利	（退出比賽）			新
（五）	上簽	4	一三〇	李森	屈
（六）	龍采	5	一二八	摩加利	新
（七）	花旗林	2	一二三	杜泰	朱
（八）	棋高一着	10	一二三	楊格	新
（九）	偉駒	1	一二三	洪國興	登
（十）	威鷹	11	一二一	曹達	施
（十一）	北霸天	13	一二一	馮耀正	陳
（十二）	高雅	8	一〇九	陳志忠	登
（十三）	獎章	12	一一六	王君適	王

第三場（第三班 一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）（馬拉華度會盃）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金電寶	4	一四〇	何敬森	屈
（二）	明德	2	一三八	告東尼	登
（三）	武當大俠	10	一三六	李森	屈
（四）	飛翔	5	一三四	浩德	伍
（五）	合理	7	一三〇	黃潤生	伍
（六）	贏多多	9	一二八	洪國興	朱
（七）	公爵	8	一二六	施泰浦	艾
（八）	富貴子	12	一二六	譚文就	歐
（九）	泰安	11	一二四	劉同安	簡
（十）	喜臨門	6	一二三	陳柏鴻	新
（十一）	飛鷹	3	一二〇	彭瑪	夏
（十二）	米路	1	一一三	馮耀正	方

第四場（第四班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	無敵神鷹	10	一四〇	告東尼	方
（二）	天龍之霸	2	一三六	王君適	簡
（三）	財源廣進	3	一三四	劉同安	陳
（四）	雲峰鹿	9	一三〇	陳柏鴻	新
（五）	小富翁	4	一三〇	譚文就	歐
（六）	西域少俠	8	一二九	彭瑪	夏
（七）	英皇之友	5	一二一	陳炳雄	登
（八）	紅紫荊	6	一二七	摩加利	摩
（九）	神奇金剛	1	一二七	朴仕能	王
（十）	惠山	12	一二二	鄭仲謀	鄭
（十一）	金得寶	11	一一三	陳志忠	朱
（十二）	喵喵哈哈	7	一一〇	聶永廣	郭

第五場（公開賽 一八〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶首關）（遮打杯暨香港冠軍賽）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	保鉅威	4	一二六	鄭仲謀	鄭
（二）	鑽石礦	6	一二六	劉同安	陳
（三）	足球	2	一二六	告東尼	鄭
（四）	金多多	1	一二六	曹達	施
（五）	快樂八十	8	一二六	摩加利	鄭
（六）	前程萬里	3	一二六	李森	屈
（七）	金銀寶	7	一二六	楊格	王
（八）	金中金	5	一二六	王君適	簡

第六場（第四班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶尾關）（第六口孖寶首關）（三寶首關）（三重彩）（四重彩）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	華驥之寶	2	一三六	鄭仲謀	鄭
（二）	威朗	9	一三六	譚文就	歐
（三）	蜜林	3	一三五	摩加利	摩
（四）	恆利	7	一三三	彭瑪	郭
（五）	傳播衛星	13	一二三	羅富全	鄭
（六）	龍發	12	一二二	聶永廣	郭
（七）	豐水	11	一二〇	陳炳雄	登
（八）	勇駒	4	一二五	徐貫良	陳
（九）	沙皇	5	一二五	曹達	摩
（十）	太子德	10	一二五	李森	屈
（十一）	先達	6	一二五	告東尼	登
（十二）	易渡	1	一二三	陳柏鴻	新
（十三）	千面金剛	8	一一五	陳志忠	吳

第七場（第二班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶尾關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	聰明友	9	一四〇	譚文就	陳
（二）	靈駿	11	一三五	王君適	簡
（三）	鴻駿	7	一三二	告東尼	登
（四）	騎麟	6	一二六	朴仕能	方
（五）	鐵塔	5	一二六	浩德	鄭
（六）	快到个	3	一二五	彭瑪	夏
（七）	天祿	10	一二四	洪國興	歐
（八）	鴻瑞	1	一二四	摩加利	摩
（九）	好準確	4	一二四	曹達	施
（十）	金太子	2	一二一	陳柏鴻	李
（十一）	金得旺	8	一一九	劉仁傑	王

第八場（第三班 一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	喬裝	6	一四〇	曹達	羅
（二）	加州小子	11	一三四	告東尼	登
（三）	同花順	7	一二五	陳志忠	張
（四）	美麗駒	10	一三一	朴仕能	方
（五）	盈得快	2	一三〇	洪國興	歐
（六）	今發財	12	一二八	陳柏鴻	新
（七）	大成功	4	一二七	何敬森	朱
（八）	一定夠運	3	一二四	李森	屈
（九）	好掂	9	一二三	徐貫良	李
（十）	新機二號	1	一一五	聶永廣	郭
（十一）	豐收月	5	一二一	施泰浦	艾
（十二）	彗星	8	一二一	彭瑪	夏

今晨試閘取銷

馬會公布：快活谷今晨為例行試閘期，但由於無馬報名參加，故是日之試閘取銷。

快利因轉厩 排位後退出

馬會昨晨排位後宣布第二場四號快利退出比賽。

該場④快利原隸新達理馬房，昨晨照常入紙出賽，却原來馬主已於昨晨遞入轉厩通知書，將該馬轉入郭靈華馬房。

因此，快利遂被下令退出，第二場原出馬十三匹，現減為十二匹，但馬號不變，祇有排檔依次遞上而已。

公爵狀態未有起色 勇駒試跑有好反應

沙田晨操

昨晨出操的馬匹此起彼落，有如走馬燈般，令人目不暇給。其中大部份是明日有賽程者。「鴻瑞」、「好準確」、「花旗銀」、「先達」、「加州小子」俱勇健。

「鴻瑞」摩加利試八百米，輕描淡寫般跑來，但見精神健旺，出脚快捷，勇況持續，力足一拚。

「好準確」曹達試八百米，末段與助手的「神通廣大」並肩爭持一起抵終點，內檔的「好準確」步急且勁，精神奕奕，勇況畢呈，力足一拚。

「花旗林」杜泰試八百米，自助加速，脚步輕快而有力，身海飾滿，神氣十足，有迴光勇。

「先達」告東尼試千二米，按轡而馳，末段加快脚步前進，體健神清，脚勁十足，勇況與日俱增，足以稱雄。

「加州小子」告東尼試八百米，神采飛揚，落脚輕巧，且勁道十足，今回力足推翻大局。

「天龍之霸」王君適試千二米，最後一百米是在力騎之下前進，出脚自然，步法整齊，態況甚勇，三甲之材，不妨作配脚。

「靈駿」王君適試千二米，跑來懶洋洋的，完全提不起勁，態況低沉，趁熱鬧之流而已。

「同花順」陳志忠試八百米，貼欄而馳，出脚做膽，且力度平平，銳氣大不如前，今回一位已足，切勿寄以厚望。

「富貴子」譚文就試八百米，沿欄而馳，一入直路，騎者亦縱轡力催。「富貴子」步活且勁，反應敏捷，大有進步，乃三甲之材。

「金中金」王君適試千二米，精神健旺，出脚自然，但身體比前瘦削得多，未及大勇之境。

「前程萬里」李森，與劉治浩的「將軍」一同試千二米，兩騎並駕齊驅。外檔的「前程萬里」節節爭先，騎者雖然極力拉慢，但仍佔上風，出脚爽捷，鋒芒畢露，可期突捷。

「博得好」摩加利試八百米，健步如飛，一身是勁，勇況續進，力足與對手周旋。

「武當大俠」李森，與助手的「一定夠運」結伴試八百米，前者在外檔奔馳，以半乘屈居下風，並非無力為繼，而是騎者特意拉慢而已，步活勁雄，勇況畢露。後者相形失色。

「快樂八十」摩加利試八百米，按轡而馳，出脚快捷，力度十足，勇況持續，乃三甲之材。

（南公）

××× ××× ×××

昨日快活谷最後試跑，冒雨進行，跳馬甚多，頗為熱鬧，陳志忠過檔千面金剛，配搭新鮮，此外，譚文就及朴仕能俱到場操馬，大有轎頭。茲擇述如下。

聰明友譚文就試八百米，五十五秒四，末段廿六秒二，扣實而走，步履輕爽，勁力亦強，過終點餘勢未了，衝到上山至收停，給人印象甚佳，狀態復有水準，值得留意。

公爵施泰浦試八百米，一分〇三秒四，末段廿七秒七，貼欄扣韁而馳，直路速度加快，試來不過不失，喘聲雖減但覺無甚大進步，態況普通。

獎章王君適試八百米，五十九秒五，末段廿八秒八，按實而走，仍有懶性，直路推騎，衝刺力平平，試來未算出色，態況沉後只屬初起階段，高估不宜。

千面金剛陳志忠試八百米，一分正，末段廿八秒七，按實慢走，步勁平平，火氣仍差，狀態未得未夠，追捧不宜。

北霸天馮耀正與財源廣進黃潤生伴試八百米，五十三秒七，末段廿七秒七，並肩而馳，處外檔之財源廣進沿途佔先多少，但入直路已見力度轉弱，反被既侶先半乘而回，兩駒試來俱差，前駒身重現象未有改善，狀態仍弱，後駒老退甚速，勇況未勇。

勇駒徐貫良試八百米，五十五秒正，末段廿六秒五，貼欄而走，落山稍稍推進，有良好反應，灑開大步而前，氣勁俱佳，狀態依然有准備，值得重視。

金銀寶楊格與神奇金剛朴仕能伴試千二米，一分廿三秒八，末段廿六秒正，前駒先四乘領走，後駒亦步亦趨，上下山一程，神奇金剛有如天馬行究，氣勢豪邁，終點前兩駒同到，狀態以後駒最勇，有力再戰，前駒健康正常，狀態大致保持在作戰水準。

金得旺劉仁傑試八百米，五十一秒一，末段廿五秒二，按實而走，出脚急密有力，馬身甚靚，值得留意。

鑽石礦劉同安試八百米，五十七秒七，末段廿八秒一，按實而走，步姿尚順，唯勁力非強，今賽機會平常。

好準確見精神奕奕 天龍之霸態況甚勇

谷中早課

（老惠）

週末之戰馬多夠刺激 西域少俠老而未頹 鴻瑞好準確爭長短

坤乾譜

今次賽馬，六環彩特別彩池，編於第三場至第八場舉行。

第三場是第三班一四〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以明德及武當大俠比較可取，明德操足仍勇，告東尼選騎，機會頗高，武當大俠快試特勇，機會亦高。

第四場是第四班一六〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以西域少俠及金得寶比較可取，金得寶操足有勁，機會頗高。

第五場是公開組一八〇〇米長途賽事，八駒上陣，以前程萬里及快樂八十比較可取，前程萬里試課特勇，應可穩勝。

第六場是第四班一六〇〇米中距離賽事，十三駒上陣，以威朗及先達比較可取，兩駒均見轉勇，機會比較突出。

第七場是第二班一二〇〇米短途賽事，十一駒上陣，以鴻瑞及好準確比較可取，鴻瑞檔佳配強，機會更高。

第八場是第三班一四〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以加州小子及美麗駒比較可取，加州小子試課特勇，如場地變化，機會更高。

六環彩介紹

第三場 明德 武當大俠

第四場 金得寶

第五場 前程萬里

第六場 威朗 先達

第七場 鴻瑞

第八場 加州小子 美麗駒

·班超·

徐貫良行運兼手風順，明戰坐騎有一定戰鬥力，當可乘銳再拼，增添頭馬紀錄。

劍寶快利轉馬房

馬會昨宣佈有兩匹馬轉厩，名單如下：

劍寶，由李殿林馬房轉入艾靡思馬房。

快利，由新達理馬房轉入郭靈華馬房。

娛樂圈

吳福星記掛男友 已打兩次電話回美 自言太多新鮮事物告訴他

吳福星應邵氏邀，自美國來港宣傳「非法移民」，向大學請了一個星期假，又定今天（星期四）返美。

昨天，江藍在影城見到這位二十歲的學生女星，她穿着一套粉紅色棉布長裙，白恤衫，十分清秀，膀子上掛了一架照相機，彷似來參觀片場的遊客。

吳福星雖然拍過一部戲，且是女主角，但是全沒有留了明星的心理，她完全是學生心態，見了記者，常會害羞地笑，但態度十分大方友善，所以非常討人喜歡。

記者問吳福星，來港幾天，除了做「非法移民」的宣傳外，尚有去過什麼地方？她數着手指說，去過海洋公園，果然很標究，很好玩，又去過尖東逛街，看看年青人常去的地方，此外，便是由張婷婷，劉健華他們帶着去逛公司，購物。

吳福星給媽媽買了耳環，給父親買了錢包，自己買了一些衣服，褲子，沒有她身上掛着的照相機，便是新買的。

她說，這次來花了好多錢，回去要算一算，不過，她得來又補充說，其實不是紅星，因為我只是學生，還沒有賺錢，不可以買太貴的東西，」她令人誤會她心中的「多錢」，是好大數目！

來港未夠一週，吳福星已打了兩次長途電話給男友，她不好意思地笑說，有太多新鮮事，急不及待要與男友分享吧！

「安居樂業」的演員陣容，除程思俊外，都是「蝦仔爹哋」班底的。

葉倩文、黃百鳴，出席「歌舞昇平」酒會時攝。

爾冬陞開戲 高麗虹主演

爾冬陞的新戲，已經籌備得七七八八，主角共有七個男女，其中已定的有港姐高麗虹，梁婉郁，前寶芯小姐盧詠，潘震偉等，另外尹志強已在接觸中。

小寶的新片，是以時下少女心態為主題，他的構思，是用靚人拍得靚靚，起碼看起來賞心悅目的一部戲。要具時代感，但與靚妹仔一類反映陰暗面的寫實片不同。

高麗虹簽了邵氏兩部片，一部拍王晶的「戀愛學堂」，另一部就拍小寶新片。能夠得到高麗虹為女主角，對於未拍過片的爾冬陞，可以說是一個鼓勵，反映了邵氏對他的信任與重視。

有人懷疑，高麗虹外型有點鬼妹，一向又給人很成熟的印象，是否適合小寶的新戲。

小寶笑道，初時他的工作人員也曾懷疑，但見過高麗虹本人後，便完全改觀。因為高麗虹真人比照片美艷許多，而且平易隨和，很予人好感。

小寶指出，高麗虹在港姐期間，因為常要代表港姐出席各種活動，及以港姐身份出席很多場合，所以必須較為濃裝，當她拍戲時，他會找美術設計為高麗虹重新設計過一個形象，到時，自會令人一新耳目。

李麗麗與唱「住家男人」主題曲的蕭麗儀，是否姊妹關係。

陳百強六月飛美 在大西洋城演兩場

陳百強，六月一日二日兩天將在美國東岸大西洋城演唱，由陳超武負責與他接洽，邀得林青霞為特別嘉賓。

陳百強此次為第一次遠道外洋演唱，也是他六年來第一次出埠獻歌。他表示從來沒有興趣出外演唱，陳超武與他談了兩年今次才成行，有點緊張。林青霞是受薪嘉賓，將在陳百強演唱時客串，每晚三首歌，有「晚風」、「在雨中」及「今宵多珍重」，但不能「安哥」是地正也。

陳超武另外宣佈：由陳守廉、孫乃蜆成立了泛太電影製作公司，專門拍攝西片，以將用香港演員及電視藝員主演，是適應美國加拿大的外國觀眾為主，英語上西片綫，美加方面有一百四十九間戲院支持聯綫，所以計劃每年拍三部片，今年祇可拍一部，每片預算五百萬至一千萬元成本。

東南亞市場亦不會忽略的，用國語、粵語上映云。（業）

李香琴表演祝英台哭墳時。

娛樂圈

李連杰籌建武術山莊

表演武術籌得四百餘萬人民幣

加拿大・美國・香港・日本有財團願投資。

·左中棠·

銀都機構昨安排劉家良、李連杰會見記者，傳奇、陳文、劉芳、陳韵波等出席。

李連杰是上月廿四日由深圳來港，他的廿二歲生日在港渡過。招待會中非常健談，有問必答。他說人在深圳，戶口在北京。他是爲了發揚中國武術而在深圳成立了「中華武術國際發展公司」，在去年九月登記註册已經批出，去年底曾在深圳舉行過一項全國武術精英大會，籌得款項四百餘萬人民幣作爲武術界發展基金之用，在深圳特區撥出五萬坪土地用來發展「中華武術山莊」。

興建中華武術山莊耗資龐大，需要招外資合作。初步有加拿大、美國、香港、日本的財團願投資，日本財團希望全資興建，加拿大財團則每期投資六千萬美元，分三期付款，但各方面還在洽談中，希望更多財團接洽有競爭性才有好的建議。武術山莊計劃有少林村、武當村、太極港院等的民間特色。

武術山莊建於深圳特區目的是方便各國留學生到中國來學習中華武術，因爲到時由全國最好的精英担任老師，課程分別有自由搏擊、健身，總是以傳播中華武術爲主，發揚中華武術爲目標，以武術貢獻人類，健體强身，造福人類。

李連杰稱：武術山莊的設計圖，國內很多設計師作爲義務設計，估計要兩三年內才可建成，到時由武術發展到很多的東西，武術與出版、旅遊、醫療、電影、電視、文化交流等都與武術連在一起的，出版進刊方面由深圳大學美術系承包出版一份「東方武壇」。今年內可第一期發行。

今年八月廿六日將與日航及中日友好公司合作先發展旅遊生意，第一團將有二百六十人，或三百八十人到深圳遊覽及參觀，遊客包括是武術界及影迷。

李連杰表示，將來武術會演變成爲健身强體的運動，目前中國功夫分兩種，一是眞功夫，二是表演性的武術，而眞功夫至入於死地的武術是越來越淘汰了，因社會科技發展而令到眞功夫會漸消滅。

李連杰談到女朋友方面，黃秋燕說他是她唯一的男朋友，但李連杰認爲他不是祇有黃秋燕一位女朋友，以前同門學藝的女朋友還有廿餘人，但彼等大多成家立室了，自己未考慮到婚姻問題，黃秋燕比他長兩歲。

平實中見感人劇力 黃土地是稀見好戲

·顯影心聲·

看「黃土地」試片，這是廣西製片廠拍的，却以陝北的貧瘠高原爲故事的地方背景，戲開場是一個八路軍的文工員到那裡搜集民歌，剛遇到一戶人家迎娶新娘，他發綠現詫異之色，我也有點奇怪，那麼的貧瘠地帶，窮苦人家，雖然黃河就在鄰近，不見的就沒漁獲，但這是否他們享用得到的呢，當菜放到桌上，給大特寫的鏡頭一介紹，魚拍可大的了，原來碟中放的是兩尾淋了滷汁的木魚，在旁邊招呼的主家這時也說：「是木魚，意思意思」，於是乘桌人把筷子蘸蘸滷汁送到口裡，也算是嘗到河鮮了。

接下來，文工員在一戶人家作客，白天帮爺兒兩在黃土坡犂地，午晌，女兒送飯來了，但這不是飯，只是稀稀的粥水，各持一碗希哩呼嚕的喝得有勁，做爹的看到小兒子的量不夠，把正往的咀裡送的小半碗轉讓了給他，自己却在碗沿碗底意猶未盡的舐着吮着，這算是誇張嗎，看看他們身後一望無垠的光禿黃土坡，應該感到這是當時當地窮苦人家的眞實生活寫照。

「黃土地」自然不會僅介紹了這些，它還描寫了那送飯的小姑娘。本來是要認命的終生接受這樣的苦難生活與及她的心底裏極度憎惡和害怕的娃娃婚，但當她聽到那名工員說出南區有很多姑娘都怎樣翻了身，終於覺醒了這「命」並非不能改變的，雖然那文工員不能帶她離去。她也要獨個兒衝過黃河的滾滾洪流，去追求理想的新生！

整部戲沒有刻意鋪排渲染，却在平實中顯出處處都有感人劇力，還有多闋民謠插曲，聽得悅耳，聽得心酸，更是相得益彰。

這「黃土地」已排定本月九號在雙南線上映，對香港人來說，它的格調和內容都是稀見的，正是如此，才值得加意推薦你去欣賞。

戚美珍舊患復發

要求免役參加慈善競技

近日戚美珍因腰骨傷患復發，「名人慈善競技大賽」的練習活動她都沒有參加。

戚美珍無意退出，她認爲答應了公司，就不好意思退出。不過編導安排她游泳項目，她實在不能應付。她昨向吳雨要求免役。但吳雨叫她最好同編導直接商量。戚美珍表示，她會經敷藥治療，但因皮膚敏感，已停止敷藥。

另方面，戚美珍在「雪山飛狐」的戲份，至今仍未拍竣。有關該劇先前因受天雨影響，戚美珍表示，她自己沒有不滿，因她拍戲向來重質不重量，她雖佔戲只五集，但有發揮機會。至於其他女角是否不滿，因未曾與她們碰頭，故不清楚。她希望拍罷該劇集，向公司請假一週，專誠到日本買新衫。同時，她聽聞遲些有新劇演出，希望演古裝劇，因她的影迷喜歡她的古裝扮相夠美麗。

此外，戚美珍否認外傳已續約五年，她明年初約滿，認爲公司愈遲和她斟洽，較爲有利，因先前有不少藝員同公司鬧僵，關係亦告終和，到她傾約時，無易有商量。不過，倘若續約條件達不到她的要求，會打算離開，但仍希望同公司保持良好關係，大家好來好去。

無綫有意在美羅省正式成立電視台

爲方便交通深圳設動畫廠

無綫自製卡通片，投資在深圳興建動畫片廠，預計明年初有作品面世。

昨據悉經理陳慶祥表示，他們已同深圳文化局簽約。興建的地點需先看地後才可決定，他們選擇深圳設動畫片廠，因在交通控制及請人方面都較爲方便。

有關美國華語電視台成立，該負責人曾稱羅省翡翠台對他們不會構成威脅，陳慶祥稱不是絕對的，但各有各做，而觀衆則有更多選擇。陳慶祥承認羅省翡翠台是買綫路播映，但日後有正式成立電視台的打算。

港台倪秉郎、鄭銘磊、徐小明、羅文及張明敏等分析音樂會熱潮成因。

將作五月新娘的蔡琴。

蔡琴拍片結良緣 意中人爲導演楊德昌

五月新娘來港渡蜜月

以一曲「你的眼神」享譽本港樂壇的台灣女歌手蔡琴，最近紅鸞星動，定於本週日（五日）與台灣青年導演楊德昌結婚。

據蔡琴在本港的合約唱片商永聲公司負責人透露：蔡琴的婚禮定本星期日在台北市環亞飯店舉行。短期內，將偕同夫婿來港渡蜜月，目下正在辦理有關的出入境手續。

歌聲沉厚眞摯，外貌日趨明麗的蔡琴，經過數年的歌唱生涯後，亦開始投入電影行業，作其歌影雙綫發展。去年底，蔡琴以女主角身份，首次主演一部台灣時裝片「青梅竹馬」，該片的導演楊德昌，結果成了其現時的準夫婿。大抵由於工作上的關係，兩人接觸得久，日夕生情，早於二、三月間已傳出結婚消息。

繼「你的眼神」後，蔡琴不久前灌錄的「金大班的最後一夜」及「油麻菜籽」等電影主題曲，皆深獲本港及台灣歌迷的欣賞。

鄒世孝開拍「大廈」 斟曾慶瑜演出

鄒世孝將於六月底開拍一個業主立案法團爲故事題材的新劇「大廈」，演員人選包括有已約滿無綫的曾慶瑜，韓馬利，曾江，吳啟華及一位青春派花旦。

曾慶瑜在劇中是飾演一個由內地出生的知識份子，對她是一個有挑戰性角色，鄒世孝表示：經已獲得曾江所答應演出，並已得公司批准，至於合作方式有待雙方正式斟洽。

他並稱：「大廈」是寫實的，透過大廈內發生的事情反映社會的百態。

另方面，他指出，現已決定不拍「錯體姻緣」續集，至於另一由他監製新劇「光怪陸離」則接着「挑戰」推出。

分析音樂會熱潮成因 港台訪問歌手

近來本港歌手的音樂會有欲罷不能之勢，有什麼因素形成這股熱潮？作爲一個音樂會製作人和演唱者，甚至是觀衆對看演唱會的心理及感受又是如何呢？而這股熱潮對本港樂壇會有什麼影響？

港台二台特別在本週日（五月五日）上午九時至十一時製作一個「音樂會熱潮特輯」，邀請音樂會製作人華星娛樂公司陳永鎬、迪生製作公司陳家瑛及特高製作張國忠討論及分析此現象的成因和籌備上所遇到的困難；曾經開過十三場演唱會的林子祥會，快將開十七場個人演唱會的譚詠麟，他會在特輯中透露目前的準備工夫及心情，其他歌手如羅文、陳百强及關正傑。及在中國內地演唱過的歌手張明敏、羅文及徐小明會講述在內地開演唱會的情況，并分析國內市場的形勢。

亞視推出三綫新劇奏效 爭得廉政先鋒首播

亞視力爭下，終獲得由廉署製作的「廉政先鋒」第三輯播映權，並已安排在本月十九日晚七時半至八時半首播。

據助理節目總監徐小明表示：因爲「廉政先鋒」是首次在亞視播映，爲重視起見，已決定大事宣傳。儘管劇中大部份演員是無綫中人。與此同時，亞視在今週舉行一個記者招待會，宣佈此劇有關情形。

另方面，徐小明表示：「一代佳人」推出後，收視一直上昇，成績可喜，有感於此，亞視更決定以該劇來打無綫話劇，但選採外來製作始終不是長久辦法，因此，現有意配備一組外景人手，拍攝自製劇集安排在七點八道綫話劇時間內推出。

非法移民 今日公映

振撼人心的純眞電影「非法移民」，上週末午夜場大獲好評，全片在美國實地拍攝，刻劃自由神像下的華人生活，一段浪漫溫馨的眞愛情，由張婉婷執導，吳福星、荆永卓、李巨源及廖軍粘合演，主題曲由鍾鎮濤主唱。該片今日在翡翠、娛樂、嘉華、邵氏院綫正式公映。

靚次伯近照。

「秦始皇」又添角色 潘志文演太子丹

李兆熊六月伴邱德根北上

亞視屬意潘志文演出「秦始皇」的「太子丹」一角，雙方已於昨進行磋商。

潘志文在亞視出現時，被問及演「太子丹」一事，他對此表示不知詳情，但他指出在多年前拍「十大刺客」時，已曾演過這個角色，他今次會否應邀演出則要視乎亞視給予的條件價錢而定。

據監製之一丁亮稱：經過接觸，亞視與潘志文已傾得七七八八，現祇欠個錢有待節目總監李兆熊與潘正式斟洽。

丁亮續稱：除了斟洽中的潘志文外，現已斟妥劉松仁演荆軻一角。而女角則大傷腦筋，有些角色還未有人選。

此外，他將於五月五日與另一監製李兆華同赴西安、陝西睇景，至於李兆熊六月將會陪同邱德根一起北上。

靚次伯愛平靜生活

陳勳奇甘詞厚幣難動心

靚次伯享受安逸平靜生活，朝早晨運要太極，然後到茶樓嘆其一盅兩件，偶爾亦有演出粵劇，惟只限於雛鳳鳴劇團。

靚次伯息影已久，他闊影壇之作是年前演出雛鳳的「帝女花」，他指出在舞台演出的劇目與拍片次數亦以「帝女花」爲最多，之前她與任白合作此劇良多，且在五九年被搬上銀幕，更使他料不到者是在二十年後，又與任白愛徒合作此片。

雖然靚次伯已退出壇，可是年來邀請他復出者大不乏人，最近，永佳公司便一再向他遊說，陳勳奇親自出馬，並願付出非常優厚的片酬。然而靚次伯承認永佳所付的片酬十分吸引，是他從影以來的紀錄，然而他始終沒有答應，主要是感到自己年事已高，難以應付日以繼夜的趕戲工作，恐怕體力不支，此外更担心影响自己的生活習慣。他笑言要是晨早通告或通宵達旦，豈非沒有嘆茶時間。靚次伯息影意堅，難怪有圈中人說要欣賞他的功架與演技，祗好看他的舊片重映如「帝女花」等。

EYT擬拍「觀音得道」 吳雨屬意汪明荃

又計劃開拍其它警世神仙故事

「EYT」將於六月開拍一部重頭戲，取材「觀音得道」的故事，製作主任吳雨屬意汪明荃扮演觀音。

吳雨昨日表示，她形象嚴肅，是演觀音合適人選，她現時去了新加坡，待她回來再斟洽。新劇仍在搜集資料，集數未定，但屬半小時製作。同時，他們計劃開拍其他警世神仙故事，以佛家故事爲題材，如「釋迦牟尼」，「目連救母」等。

對於近期「聊齋」被指製作粗濫。吳雨解釋，因該劇屬單元製作，沒有固定廠期，拍攝時間倉猝，至令水準欠佳。至於已完成的「鍾無艷」，在於暑假推出，因此劇關係，隨時有部份趣劇准予取消。除此外，還有多個新項目推出。

吳雨並稱：「梨園SING，聲，足」於本月底進行總決賽後，暫時告一段落。而激光旋律自李麗蕊離開後，他們現正和一些唱片騎師試鏡，物色人選取代。另外雖有意替鄧麗盈塑造淑女形型，但她沒有時間而作罷，有關「蝦仔爹地」將會繼安居樂業後，倘若時間許可，便恢復製作。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

樓宇廉售
屯門青山道4B區一七五地段
祥隆大厦 現成洋樓 即買即住
一梯兩伙 兩房一廳
面積511呎 僅餘數層
上水金錢村（近馬會）
佔地六千呎花園別墅建築
面積二千餘呎特廉租售
窩打老道山舖位吉售
面積三千餘呎有齊超級市場
牌照合各行門市及批發生意
歡迎參觀訂購電話：3—7134996

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
高尚住宅 特價八折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區寫字樓招租
德輔道中173號
378呎至4830呎
灣仔皇后大道東30_32號
425呎至621呎
洽租處電話 5_442688

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社對面）面積
中環 德輔道中（國際大廈對面）面積200平方呎 中央冷氣系統
廉租
免收管理費
大生銀行
香港林先生 ⑤...5011 ⑤45242

廠倉廉租
高級廠厦近火炭電氣化車站交通運輸工源無慮面積二千三至萬餘呎適合非厭惡性輕工業或各行業貨倉 ③841966③889238

舖位投資
1.旺角道19號地下1,550呎雙連商業二樓3,500呎。
2.荃灣沙咀道40號榮豐工業大厦16號，17號地下3,350呎廉售。電話3—929646

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

租 北角地鐵站旺舖
北角炮台山道5至9號地下，近英皇道地鐵站，樓上爲停車場，交通最便，合超級市場，銀行等，面積5,400平方尺，可分租。請電：5—756811洽

澳洲雪梨 房屋出售
澳洲雪梨 POTTS POINT 兩幢花園住宅出售。每幢約1,100呎，二房二廳，連地毡。離市中心及唐人街約1¼哩，往大學約15分鐘，近地鐵及巴士站。交吉，每幢澳幣$92,000
可代安排律師，分期付欵或出租，月租澳幣$695有意者請與業主接洽：
WANG AND ASKIMO HOLDINGS
7/32 MARKET STREET
SYDNEY 2000
TELEX AA74941 MANDRI

地王旺舖、地庫及商業一樓售
長沙灣道大單邊地鐵站口各5000呎 樓底15呎合各行 電：K867343 黃先生洽

旺舖廉租
英皇道880—882號
面積1,600呎有大閣廉租
電話5-231552信義企業有限公司

私人吉地租售
位在元朗工業邨附近大卡車直到面積約二十餘萬呎可建住宅或工業大樓及倉地可合建築商發展如欲詳細資料每日下午請電 0—788405接洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
深水埗：荔枝角道178號B地下太平地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃美雜紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗谷第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資
大字四個細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

中區寫字樓出租
德輔道中141號國際大厦8樓
面積：723呎
接洽：大業公司 5—445171

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

市區廠房平價租售
土瓜灣道86號五樓順聯工業大厦實用面積壹萬平方呎適合各行各業
上午電：0—296503
下午及晚上3—7112879

香港仔廠房 租售
黃竹坑道16號 勝利廠厦
12/F頂樓8743呎另天台8000呎
黃竹坑道33—35號好景廠厦
4552呎至全層16762呎
5—212246 5—234523 協成行洽

新望大厦
彌敦道763—767號（太子地鐵站口）
設備完善好間格 地點特佳靚住宅
快將入伙 欲購從速
5—212246,5—234523 協成行洽

華僑日報讀者七海旅行團
首創香港人遊香港 參加人次全港最多
香港人遊香港
大嶼山寶蓮寺
梅窩專線・冷氣船位
專車上山・不必輪候
大澳水鄉一日遊（逢星期日）$110.
銀礦灣酒店一晚兩日遊（天天出發）$270.
● 乘豪華客位專輪往返梅窩
● 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
● 漫遊龍田新村觀最新建設
● 自由選購著名特產及海味
● 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
● 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
● 鳳凰山齋堂享用精美上素
● 漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
● 觀光石壁水塘賞偉大建設
● 送贈七海旅遊之寶涼果包

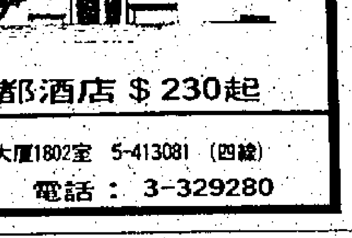
塔門・東坪洲
星期日出發 $198.
・乘旅遊車暢遊西貢風景區
・北潭涌郊野公園郊遊獵影
・新漢記海鮮酒家享海鮮宴
・天后古廟懷舊弓背灣暢遊
・專船直達塔門觀漁村生活
・乘船抵四大奇觀之東平洲
・更樓石雜過水賞頁岩奇景
・船上舉辦趣味遊戲贈小食
・尖沙咀潮州城酒樓進晚宴

西貢橋咀島
高級海鮮團 $188
・橋咀島渡假村攬勝
・人造海水魚塘垂釣
・乘遊艇賞西貢風光
・橋咀進食特色午餐
・佛光寺進香保安康
・西貢上窰古屋巡禮
・尖東北海漁村晚宴

嘉道理農場
星期日出發 $188.
・乘冷氣旅遊車暢遊新界
・嘉道理農場賞奇花異卉
・遍遊彩虹亭及四柱擎天
・藝園適雅酒家享用午餐
・落馬洲眺經濟特區新貌
・新衛星城觀賞黃昏美景
・香滿樓酒家嘗海鮮晚宴
・全場贈送七海旅行三寶

工商團體旅遊
特價優待・專人辦理
接受委託・歡迎垂詢
熱線電話：5-413083
特約代理：
・長洲華威酒店 ・梅窩銀鑛灣酒店
・西沙灣酒店 ・大澳松山渡假屋
・海上夜總會 ・遊艇及遊覽車

澳門假期 一日歡樂遊
（天天出發）$238.
・乘豪華水翼船客位來往港澳
・全日暢遊早班往澳傍晚返港
・歡迎午宴設澳門龍記大酒家
・東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
・乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
・瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
・橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
・選購澳門著名土產餽贈親友



特約代理：澳門怡東、凱悅、總統、皇都酒店 $230起
七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

體育

海蜂佔盡優勢穩獲季軍
3—1 海蜂輕取愉園
愉園失準先負三球臨完場始破蛋

（特訊）海蜂昨晚在埔頭甲組聯賽，三比一擊敗愉園，穩奪季席，半場紀錄二比〇。昨仗場面冷落，僅一百卅三人，收入二千七百六十元。

海蜂擊敗演出失準的愉園後，十四戰得十九分，剩下兩仗對精工和南華，成績如何都不影響他們第三的位置。愉園今季已踢完全部聯賽，十六戰得十七分。

縱觀全場，過程平淡，海蜂由胡輝明撞射，波能泰勁射和林守焯建功，三比〇穩勝後，才由美輿為愉園破蛋。海蜂三入球中，以林守焯下半場卅四分鐘的入球最精彩，他乘愉園急煤，在敵衛入堆中，從右邊推過禁區中路，用左腳一射，馬必雄鞭長莫及。

上半場 五分鐘梁能仁右邊近底綫開自由球，美輿蹬頂，掠門遠柱斜出。廿三分鐘，愉園禁區外得自由球，梁能仁交劉榮業，射過人牆，被柏士頓接去。廿五分鐘，美輿交梁能仁擺牆式推入禁區右邊，美輿推入，被曾錫昌剷去。廿七分鐘，美輿犯張錦全，被罰黃牌。卅二分鐘，施維山的胡輝明，撞射入網，海蜂領先一比〇。半分鐘後，海蜂波倫泰左路地波交右邊左輔推入禁區，門前交右外綫的波能泰，撞射遠柱入網，海蜂二比〇。

下半場 ．愉園林國緯入替李潤華。十分鐘，張崢嶸入替陳世九。十四分鐘，梁帥榮交前，海蜂裝越位，但張崢嶸單刀，乘柏士頓出迎，一射竟掠門而去。卅四分鐘，張錦全開出右角球，危大頂出不遠，林守焯禁區外截得長球，連過三關，推順一射入網，海蜂佔先三比〇。四十分鐘，陳國基、雷永祥入替胡輝明和黃德祥。四十一分鐘，愉園林國緯頂交美輿，近射破晉，成一比三。至全場完，海蜂三比一獲勝。

兩隊開賽時陣容：

海蜂
柏士頓
黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌
張錦全　朱耀忠　林守焯　施維山
胡輝明　波能泰

愉園
馬必雄
吳炳南　李潤華　梁帥榮　陳世九
姜榮耀　吳曾清　梁能仁　韋大
劉榮業　美輿

愉園韋夫頭球攻門，無奈孤軍作戰徒勞無功。

省港澳學界體育埠際賽
今明澳門舉行
逾百港選手今晨赴濠江

人數達百多名的中小學生運動員，由教育署副總督學鄒約翰為團長的香港學界代表團，將於本月四日（星期六）上午十時乘噴射水翼船前往澳門與澳門隊（中小學賽事）及廣東隊（中學賽事）作埠際及省港澳的學界比賽，項目包括排球（中學男女子組）乒乓球（中小學男女子組）羽毛球中小學男女子組）及單車等。

首天賽程，即五月四日（星期六）下午二時將假澳門望廈體育館舉行羽毛球，排球及乒乓球比賽，中學組由香港隊對廣東隊，小學組由香港隊對澳門隊，當晚八時正則由澳門隊對廣東隊。次日賽事，即五月五日（星期日）上午八時三十分在望廈體育館舉行羽毛球，排球及乒乓球比賽，由香港對澳門隊。在同日上午九時港澳單車比賽在澳門路環舉行。賽後將在下午舉行頒獎典禮及埠際宴。香港代表隊並於該日下午三時四十五分乘船返香港。

茲將香港學術界代表團及代表隊之名單附錄如後：

香港學界代表團名單：

團長：教育署副總督學鄒約翰，副團長：教育署體育組首席督學招秀淑嫻，總秘書：梁樹輝，助理秘書：鄭學成，洪炳燿。

（一）排球代表隊 領隊：蔣德祥，男子隊教練：布維明，楊錦標。隊員：成于志，余遠富，張逸民，葉得利，陳志雄，梁錦榮，王啓明，廖泰成，周國萍，恒，陳順成，陳志雄及胡志雄。

女子隊教練：張玉平，門員：周麗筠，孫麗蓉，游麗芳，陳冰，余雪蓮，林彤，吳麗薇，黃婉筠，傅素儀，陳愛蘭，周麗娜及羅燕鳳。

（二）乒乓球代表隊 領隊：伍澤進，中學組男子隊教練：鄺日和。隊員：吳志偉，梁劍華，朱沛傑，陳志偉及源偉強，中學組女子隊教練：何國良，游婉玲。隊員：陳歡瓊，陳淑媛，甘彩燕及陳嘉鳳。小學組男子隊教練：張漢威，張衛榮。隊員：劉組恬，曾永祥，陳毓權，小學組女子隊教練：陳錦泉，潘強及譚錦泉。隊員：陳雪薇，曾翠婷，黃雅志，曾雯及陳慧萍。

（三）羽毛球代表隊 領隊：蔡永祥，中學組男子隊教練：湯遠明，隊員：曾濤、馮慶賢、彭明志、李東明、鄧志文、謝斌及湯慶國。

中學組女子隊教練：吳赤古，隊員：俞霞、彭清、陳崇慈、吳笑霞、徐雅庸、邱桂英及林尚貞。

小學組男子隊教練：林丁月麗，隊員：周愉民、張天生、馬志豪、徐斌、梁峰、譚覺雄、區宇祺。

小學組女子隊教練：林丁月麗，隊員：賴國梅、林耀、伍妙萍、許秀英、區翠奕、劉慈怡及陳慈賢。

（四）單車代表隊 領隊：謝安喬，教練：羅永森，機械士：李植源，職員：梁雄安、呂家偉。

隊員：黃偉賽、孔慶中、梁偉超、陳建文、余應祥、孫志光、曾紀全及KEVIN MARRIOTT。

市政局五月份各項體育活動

市政局與各聯會主辦之各項體育運動五月份秩序甚為豐富，愛好者可以參觀及參加，茲錄如次：

足球：第十二屆區際業餘足球聯賽，由足總與康體處主辦。

壘球：全港公開壘球聯賽，在天光道及石硤尾場舉行。

游泳：全港分區游泳分齡賽及第二屆公開韻律泳。

乒乓球：初級乒乓球團體賽及青少年訓練班。

排球：青少年排球賽及代表隊訓練。

體育館：十二日下午二時游泳，跳水，水球，韻律泳賽。

網球：先進網球比賽及訓練計劃。

田徑：香港田徑錦標賽。

羽毛球：全港羽毛球錦標賽。

籃球：銀牌淘汰賽，致賽決賽。

單車：越野單車技巧訓練班。

手球：夏季聯賽及代表隊訓練。

柔道：第十九屆錦標賽。

劍擊，曲棍球，草地滾球訓練班。

夏令盃足球週五截報名

市政局華足聯會合辦夏令盃華人青年足球比賽，經已開始報名至本月四日（星期五）下午五時止截，預算最多接納卅隊參加，凡註冊社團、學校及有限公司均可報名，在辦公時間到香港灣仔莊士敦道一九一號六樓華足聯會辦理云。

港銀行華員會主辦銀行際乒乓七項賽
本月十一日截止報名

本會為提倡會員同業業餘體育活動，現決定於五月間開始舉行一九八五年全港銀行際乒乓球錦標賽，本屆舉辦的項目計劃有：男子團體，女子團體（以上兩項凡屬該行員工，不分國籍，均可組隊參加），男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打及男女混合雙打七項。歡迎銀行同業踴躍報名參加，報名處：各銀行本會聯絡人或本會會所。截止日期：五月十一日。

全港羽毛球聯賽優勝隊伍產生

香港羽毛球總會主辦全港羽毛球聯賽，經已全部完結，各組優勝者如次：

	男甲	男乙	男丙	男新秀	女乙	女新秀	混合乙
冠軍	南華	蘇屋	女青	中青	荃灣	女青	尚青
亞軍	佳成	愉園	南華	女青	西洋會	佳成	蘇屋
季軍	大楓利	荃灣	奇利華	印遊	蘇屋	南華 尚青	西洋會

世界盃足球歐洲區外圍賽
英格蘭和羅馬尼亞 比利時兩球挫波蘭
北愛南斯拉夫分勝土耳其盧森堡

（各地一日綜合外電）星期三晚舉行的六場世界盃足球外圍賽，第一組比利時勝波蘭二比〇，第三組英格蘭和羅馬尼亞〇比〇，北愛勝土耳其二比〇，第四組南斯拉夫勝盧森堡一比〇，第五組荷蘭和奧地利一比一，第六組南愛和挪威〇比〇。

主場擊敗波蘭二比〇後，已經跨晉明年墨西哥決賽週的門檻。

第一組 利時的比賽在布魯塞爾舉行，比利時報却一九八二年決賽週之辱，兩個入球分別由安德烈治球員雲頓堡及華考達倫建功，目前，比利時高踞第一組榜首，以四分壓倒次席的波蘭。

但該組出綫權誰屬，須於九日雙方在波蘭進行的第二回合比賽後始能肯定。在該仗前，波蘭先與希臘及阿爾巴尼亞交鋒，並希望連勝兩場而填補目前與比利時隊四分之差。

今晚比賽後，比利時五戰獲七分領先，第二位的波蘭三戰得三分，波蘭在一九八二年世界盃勇奪季軍。

波蘭顯然有信心打和而獲得一分，但比利時陣中另兩員安德烈治球員史西夫及根尼表現出色，以技術壓倒對手。

第一球在上半場卅分鐘射入，比利時雲頓堡接應華考達倫的妙傳，射破波蘭門將拿錫五指關，華考達倫在五三分鐘再添一球，比利時輕勝二比〇。

作客的波蘭隊，邦力克在下半場中段幾乎破蛋，但被比利時門將蒙拿朗拍出底綫。

英格蘭在進軍墨西哥世界盃決賽週的路上，又跨進了一步，以零比零賽和羅馬尼亞。

在布加勒斯特舉行的世界盃第三組外圍賽，羅馬尼亞這仗攻勢排山倒海似的，無奈英格蘭後防綫嚴密，不讓對方球員有機可乘。尤其是那位效力英國甲組修咸頓的門將舒頓，四度撲出必入球，力保不失。

雖然今次打和，令英格蘭未能以全勝姿態出綫，但該隊仍保持着未失一球的佳績，亦算難得。賽後英格蘭領隊笠臣盛讚該隊球員出神入化的演出，並承認羅馬尼亞為一支優秀的球隊。他說：「最重要的就是不讓羅馬尼亞取得兩分，這個目標我們已經達到了。而且比賽又不叫我們失球，這樣的戰果已經令人滿意了。」

英格蘭後衛的表現最令笠臣稱讚：「我們從後防四名球員的絕佳表現，可找出未被對方佔先的原因。門將舒寧頓在撲救一些險球時，顯得極輕鬆，毫不費力似的。」

他又說：「中場綫是我們表現得較弱的地方。羅馬尼亞確實踢得很出色，而且非常規矩，雖然比賽是這麼劇烈，但仍沒有使用「茅招」。」

羅馬尼亞領隊盧斯喬表示：「英格蘭的技術十分出色，後防組織穩健，所以我隊前鋒總是無從入手。而英格蘭今仗只為和局而戰，也實屬罕見。」

第三組 另一場外圍賽今晚在貝爾發斯特上演，北愛爾蘭勝土耳其二比〇，兩個入球由曼聯前鋒華西迪包辦。上半場接近完場時，華西迪首開紀錄，當時他從兩名土耳其守衛中快速滲入，接應隊友麥奴的長傳，射入國際賽的第六球。下半場開賽九分鐘，華西迪再建一功，為近三年來愛爾蘭球員在一場中射入兩球的第一人。北愛奏捷後，在該組五戰得六分名列第二，較榜首的英格蘭祇落後一分。但今天較早時在布加勒斯特締和的英格蘭及羅馬尼亞，仍為出綫熱門。

第四組 比賽今天在盧森堡舉行，禾域為南斯拉夫射入制勝的一球，擊敗主場的盧森堡。南斯拉夫五戰得八分暫踞榜首。歐洲國家杯冠軍法國少打一場，四戰得七分列第二，明天將出戰保加利亞。南斯拉夫的勝利，亦阻止盧森堡一九七〇年以來在世界杯外圍賽首次得分。

在數千法國及西德僑民的支持下，南斯拉夫開賽即顯出勇態，守衛沙直克卅秒時，頭鎚僅越門而去。在第二次放勢，巴達維域右翼突破對方防綫，射門僅柱邊斜出。南斯拉夫度失機後，放勢減弱，令盧森堡幾乎可以先開紀錄，惜希拿斯的勁射被南斯拉夫門將史杜直擋出。希拿斯是盧森堡中三員職業腳之一。

第五組 外圍賽今晚在鹿特丹燕諾球場舉行，荷蘭主場和奧地利一比一。荷蘭隊未能獲勝，爭取出綫前途暗淡。奧地利將史加拿在六十分鐘扳平，使荷蘭未能全取兩分。目前，匈牙利已鎖得該組出綫權，荷蘭亟須此兩分，以分組第二名的資格角逐出綫權。假設奧地利最後一場在五月七日主場塞浦路斯，則荷蘭必須在一星期後，在最後一場擊敗匈牙利，始有一綫生機。上半場〇比〇後，奧地利隊的表現更為輕鬆，但在五十五分鐘，荷蘭中場史庇尼加斬球入門前，傑夫近門頂入，領先一比〇。五分鐘後，史加拿把握機會笠過荷蘭門將，替奧地利扳平。最後五分鐘，荷蘭雖大舉攻勢爭勝，但球運不濟，終以和局完場。

第六組 比賽在都柏林舉行，南愛主場和挪威〇比〇。賽前的大雨使比賽在困難情況下進行，南愛唯一威脅性攻門為奧拉利五八分鐘頭槌中楣彈出，是役球員史塔賓納「執死雞」破網，但被球證判退。此後，南愛似乎無力打破悶局。南愛和波後，在第六組的希望受挫折，目前四戰得三分祇列第四，較榜首三戰得五分的瑞士少兩分。

世界盃足球歐洲區外圍賽形勢

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組							
比利時	五	三	一	一	七	三	七
波蘭	三	一	一	一	五	五	三
阿爾巴尼亞	四	一	一	二	五	七	三
希臘	四	一	一	二	三	五	三
第三組							
英格蘭	四	三	一	〇	十四	〇	七
北愛爾蘭	五	三	〇	二	七	五	六
芬蘭	四	二	〇	二	四	八	四
羅馬尼亞	三	一	一	一	六	三	三
土耳其	四	〇	〇	四	一	十五	〇
第四組							
南斯拉夫	五	三	二	〇	五	二	八
法國	四	三	一	〇	七	〇	七
保加利亞	四	二	一	一	五	一	五
東德	四	一	〇	三	七	六	二
盧森堡	五	〇	〇	五	〇	十五	〇
第五組							
匈牙利	五	五	〇	〇	十二	三	一
荷蘭	五	二	一	二	一〇	五	五
奧地利	五	二	一	二	五	八	五
塞浦路斯	五	〇	〇	五	三	十四	〇
第六組							
瑞士	三	二	一	〇	四	二	五
丹麥	三	二	〇	一	四	一	四
挪威	五	一	二	二	二	三	四
南愛爾蘭	四	一	一	二	一	四	三
蘇聯	三	〇	二	一	三	四	二

孟達威族之男男女女
袁始仁

蘇門答臘島西部印度洋上有一系列的島嶼，統稱為孟達威群島，它包括了西個大島：西伯魯特島、西布拉島、北巴卡及南巴卡島，島上的居民統稱為孟達威人。

孟達威群島，屬於蘇中省管轄，面積六，〇九七平方公里，有居民二萬餘人。他們多信仰基督教和天主教，計佔全島宗教信仰者的百分之八十五。而信仰伊斯蘭教的，則僅佔百分之十五左右。他們多以捕魚、種植香蕉、養雞為活，從事農物耕種者不多。

男人喜歡紋身

孟達威人的外表與普通的馬來由人無大區別，有點像波利尼西亞人或夏威夷人。婦女的身裁一般都很短小。他們的皮膚是棕色中帶點黃，眼睛也是棕色，像杏果一樣，頭髮細嫩而略捲曲，全部捲曲或烏黑的却是少見。在北巴卡島的居民則可常常看到捲髮的。他們的下巴天然地短小，鼻子稍寬，如果與西方人比較顯得有點凹進，但較之東方人，則顯得有點高突。嘴巴比馬來由人深入些，牙齒都潔白如珠。

紋身是孟達威人的風俗，但女人例外。男人把整個身體都紋起來，只手掌免紋。根據風俗從小孩時期就已紋身，而北巴卡島却無此風俗。紋身方法是因地而異。

未婚男女交友處

孟達威人，直到目前，還有一種根深蒂固的風俗習慣，即：所有未婚男女，不可隨處交往。當一個未婚男子想認識一個未婚少女，或一個未婚少女想同一位未婚男子結識，則一定要到指定的「未婚男女交友處」去接頭。這種地方，他們稱為「MALAIBOK」。假使有一對青年男女，踰越風俗藩籬，當街互吐愛意，就會受到社會的唾棄了。

對於已婚男女都不准做軌外的事，否則，男方會受到痛打致死的刑罰，女方是不准再結婚。

夫妻間的離婚是沒有的，因死妻（夫）或離婚的男子（女子）如果再婚，只准與寡婦（鰥夫）或離婚婦（男子）結合。結婚的儀式只殺一頭雞而已，禮成後，巫師領導歡呼，宜佈婚事合法。

孟達威人有一種美德，如果他人有恩於己，就是赴湯蹈火亦不容辭。

島民仍穿樹皮衣

孟達威群島的男人衣着是用樹皮製成的，纏在腰部像三角褲。戴的是椰葉帽，帽頂有個尖角，並有寬邊蓋着頭部。女人們在屋內只在腰部纏上一片四方形的樹皮；在屋外則在胸部與肩膀再披上已撕好的香蕉葉。但少女則着香蕉葉製成的女衣。女人頭上戴的，是一個三角形椰葉帽子。最近已越來越多的女人穿着布料衣服了。

至於裝飾方面，男女的頭部與耳部都繫以樹葉或花朵，有時是珊瑚或乾皮串成的花圈，腰部則圍着漆有黃色或紅色的藤。在哀悼的時候，他們不着或不佩帶上述的服飾，寡婦改穿寬的香蕉葉製成的衣服。婦女們的頭髮通常以椰油沖洗，散髮於肩上或結髮髻。

孟達威人相信人間充滿兇神，但不予崇敬。在他們的村落裏並沒有存在陵廟或侍奉鬼神的地方。但他們却崇拜立於林中的一棵大竹，並用五彩繽紛的布料、花朵、樹葉裝飾着它。當要遠航時，他們就帶着祭品到神竹（大竹）來祈禱。當一個小孩呱呱墮地出世，他們認為是一件要事，這父母的和孩子的臍帶剪掉藏在一個竹筒裏，內放灰土，置於墓中，認為是神聖之物。

與客里島火葬風俗不同，過去這島的居民，人死了是不葬在土裏的，而是按照斯島露岸教的習慣，把屍體懸掛在樹上，讓烏鴉慈啄食。但這種風俗，現在已經開始改變，許多人已葬改將懸為土葬了。

有千年歷史的緬甸男人愛好紋身
宇達篇

距今九百年前，緬甸人民就已經有紋身的習慣了，所以，在現在某些高齡的緬甸老人身上，我們還可看見腿上有花紋。

如果不紋身將會被人嘲笑，據說東吁王朝的「詩王」納辛闊，就曾經在他的一篇「王權頌」的詩裏，嘲笑過他的沒有紋身的弟弟依佐雙，說一些公主不愛他，是因為他沒有紋身的緣故。

緬甸人民的紋身之風，始於何朝何代，已無從查考，但最早被記載在文字上，就是上述的「納辛闊的頌詩裏，此外瑞季達的「緬甸裝飾顏俗記」第五十二面，有「關於紋身的記載」為題的文章，另有意大利賓尼人氏達剌开羅尼君德，在公曆一四三五年，從暹羅來到丹那沙林，過若開，沿公路進入伊江流域到達阿瓦，在他的遊記裏這樣寫着：

緬甸民族多為一夫一妻，腿有刻有花紋，信佛教，在「貝」葉上寫字，他們用鐵針刺花於肉上，抹上洗不脫的藥粉，這便是紋身的經過。

根據上述的材料，我們可以斷定在九百年前，阿瓦人和勃固人已有了紋身的習俗。

紋身，緬甸人稱為「投滾」，稍後叫「高玉」或「敏郊」，後來人們又把它叫做「投滾敏郊」。這些名稱的變遷都是有書可考的，瑞季達的「裝飾顏俗記」裏寫「敏郊」，在瑞幀大鼓民歌裏却用「敏郊」，後人又把它混而稱為「投滾敏郊」了。

那個時期的人們並非全身刺上花紋，只是在兩腿上刺一個叫高玉的方格圖案，另一邊却刺一隻貓。全腿刺花的創始人據說是孩邏帕時期的貌剛，這在瑞季達的「裝飾顏俗記」裏有詳盡的記載。

全腿刺花分兩類：從膝下到腰部的名叫「卡郊」（腰紋）從膝下到腿部的叫「敏西」（騎馬紋），這兩種刺法緬族男人較為喜愛。珊族男人大都從腳裸紋到腰，這種刺法叫「扇晒」（插地紋）。

紋身用的針，多用鋼製成，長有一尺，為了收藏方便，分成頭部和握手部分等幾節，需要時才把它們接起來，頭部有兩個尖頭，亦有多齒的。

專門從事紋身的人，緬甸人民叫他們「投滾先生」，這種紋身的本領學來不易，據說有心學此道者，從師初期先得在葫蘆瓜上試手，稍後才能在人腿上試一兩下。

紋身用的藥有兩種，一種是玫瑰烟製成，一種是用豬油烟製成。

據說紋身在古代並不僅是男人的裝飾，女人有時也會在身上刺花，紋身並不是一件痛快的事，紋了身的男人，至少要臥楊三四天方能起身，其痛苦程度可想而知了，可是，當時的人都以紋身引以自豪。

明代閩籍海上梟雄
林鳳威震菲律賓（上）
凱道

林阿鳳，據日人矢野仁一的考證，在中國史籍上作林鳳，一五七六年西班牙駐菲律濱總督FRANCISCO DE SANDE的報告中，林鳳原作DIMMHOU，後來被訛誤為「LIMA-HONG」。

明朝嘉靖萬曆年間，福建廣東沿海最著名的海賊有曾一本，吳平，林鳳，林道乾等，其中林鳳和林道乾都會經揚威南洋群島。

林鳳是廣東潮州饒平人，自西班牙史籍所得的資料G.F.ZAIDE據菲律濱史學家表現出：他生長在中產階級的家庭中，童年的時候便糾集和他同類的青年，參加TIA LA ONG所率領的中國海賊。不久，他的機警和勇猛，便得到海賊頭的注意。TIA LA ONG病卒後，他便自任頭目。其他的中國海賊，特別是ONTUCHIAO要和他比長短，但是被他用武力擊潰。林鳳的這一段青年時代的略傳，不知是否可靠，文中所述的兩個中國海盜的名字，究竟是什麼，現在尚無法查考出來。

萬曆元年（一五七三年）林鳳駐紮於廣東南澳的錢澳，請求明朝政府收撫，被拒絕。明神宗實錄卷二二中載稱：「海賊林鳳復擾潮惡，泊舟錢澳，挾求招撫。合兩廣提督殷正茂，福建巡撫劉堯誨，督官兵會剿，不許扭信地之說，斃招撫之套。」由此段記載看來，可以臆測出林鳳當時已是強弩之末，無法再抵禦政府官兵進剿，只好請求收撫了。

在求撫不遂之後，林鳳便由他在澎湖的根據地出發，赴台灣的魍港，被福建總兵胡守仁派兵追擊，隊伍被擊散。明神宗實錄卷三〇載：「福建海賊自澎湖往東番魍港，總兵胡守仁，參將呼良朋追擊之，傳諭番人夾攻，賊船煨燬，鳳等逃散。巡撫劉堯誨請賞賚有差。」此段引文中所指的番人，仍是台灣當時的原始居民（如高山族等），和後文中將再提到的番兵不同。

同一年，林鳳再犯福建，又被胡守仁追擊至淡水洋。明史卷二二二，凌雲翼傳載曰：「鳳初屯錢澳求撫，（殷）正茂不許，遂自澎湖奔東番魍港，為福建總兵官胡守仁所敗。是年冬犯拓林、靖海、碣石。已復犯福建，守仁追擊至淡水洋，沉其舟二十，賊失利，復入潮州。參政金淛，諭降其黨馬志善、李成等，鳳夜遁。明年秋，把總王望高以呂宋番兵討平之。」

鄭鐐，廣東倭變記載曰：「萬曆三年（一五七五），海盜林鳳突入廣澳，總督侍郎凌雲翼擊走之。林鳳與林道乾皆曾一本餘黨也，各擁衆數千，流劫海上，猖獗多年，為官兵所逐。鳳因奔外洋，攻呂宋玳瑁港，築城據守，且修戰艦，謀脅番人，復圖內逞。福建巡撫劉堯誨遣人諭呂宋國主，集番兵擊之，戰船燒燬，賊衆大挫。至是又從外洋突入廣澳，與雲翼乃檄總兵張元勳，監軍副使趙可懷追剿之，與福建總兵胡守仁兵合，追至碣石，擭賊徒男婦八十餘人。復追至淡水洋，賊船飄遁，兵隨擊之，焚沉賊艦二十餘隻，鳳遁走。」

乾隆泉州府志，卷三〇載曰：「陸一鳳……萬曆二年（一五七四）任泉州府同知，……嘗率檄諸將討海寇林鳳於惡潮，大破之，覆其巢。諸將椎羊酒相賀。一鳳曰：「禍本猶在，是且走海南諸國而伺我解。」諜之，果走呂宋國。於是以重兵齊之。」

明神宗實錄，卷四五載曰：「萬曆三年二月己卯（一五七六年一月十五日）：「提督兩廣凌雲翼奏稱：海賊林鳳流突廣福，總兵胡守仁追至淡水洋，衝沉賊船二十餘隻，逃往西番。」

明神宗實錄，卷四六載曰：「萬曆四年正月癸丑（一五七六年二月十八日）：「總督兩廣侍郎凌雲翼以廣賊林鳳奔投番國，撫散餘黨三千報。下兵部議，謂鳳既遠遁，宜聽便宜計取，或修備以待之。而賊黨蕩散，地方寧靖，於例並得論功。因論鳳在呂宋，非閩中用間諭撫，豈有底定之期？事在相左，實在相成，均宜查敘，為苦心任事者勸。許之。」

籌海重編載曰：「呂宋失敗之後，林鳳又復內犯，閩粵兵再破之，部衆多降，遂逃往西番。」

西番即 泥，就是現在的婆羅洲。這些明清史籍所載的林鳳逃往西番，大概是林道乾的誤訛。明朝的史籍對林鳳和林道乾兩人常常混淆不清。例如明史卷三二三呂宋傳：「萬曆四年官軍追海寇林道乾至其國，國人助討有功，復朝貢。」這裏的林道乾顯然是林鳳訛誤。

作者有一個時期懷疑林鳳和林道乾仍是同一個人。然而林道乾是潮州惡來人，籍貫和林鳳不同，而且做過邑吏。佔領 泥之後，有一位林姑娘追蹤過去，勸他回國。林道乾在進攻 泥之前，進攻過暹羅。林鳳攻菲失敗之餘，精銳盡失，絕無能力再攻暹羅、 泥，因此，林鳳和林道乾分明不是同一個人。

上面所引述的明朝史籍中，廣東倭變記和籌海重編均記載林鳳在攻呂宋失敗後，再犯廣東。這也很難以令人置信的。

林鳳征菲時，率部屬男女總數不過五千餘人，其中有一部分戰死，後來被圍困於蜂牙絲蘭省。最後，他的部隊被擊潰，四散和蜂牙絲蘭人雜居，至今，蜂牙絲蘭尚有甚多林鳳部屬的後代，可見其部下大部分均未曾撤離菲律濱。在這種情形下，林鳳實無力再犯中國沿海，况且，萬曆三

第七一六期

暹羅的威尼斯
曼谷湄南河市集風光（上）
紀旺

曼谷處在湄南河畔，這河對泰國的經濟，既有着重大的貢獻，而歷代的執政者，也極注意運河的開闢，遂形成河流四達的水上交通熱鬧情況。所有村鎮，都在河流及運河的兩旁，靠着河流交通的大道，形成不少水上都市，曼谷尤其是水上都市最著名的一處，它有「東方的威尼斯」之稱號，這是名副其實。不過我們須附加一句，意大利的威尼斯是富於風情的遊覽勝地，而這裏前是泰國人民生活的大集區。

為着急於觀賞曼谷水上晨市的生活情調，我們一行人抵達曼谷的次早，就乘着舷外摩多遊船到吞武里村去作一次巡禮，從廣闊的湄南河流上溯，一轉進支流，便開始看到水上街市的景色。兩岸的人家，都朝向下流，高木腳的地板上，不但有個相當寬敞的門庭，而且是上落舟隻的小碼頭。開店的商店，裏面貨些甚麼，一目了然，有米糧雜貨店，有布店，有蔬果行，有板廊，有棺材店，有陶瓷店，有專賣泰人小神屋的，也有汽油站，油管從小碼頭上可以一直拉至停泊的汽艇上，是專門供應來往的摩多舟隻的。小碼頭邊，架有斜豎入河的階梯，是婦女洗浣及小孩子沖涼的所在地。由於我們來得早，沿途看到不少人家正在向着河在洗臉刷牙哩。也看到不少男婦老少，裸着上身，在冲涼，絕不顧忌人家觀望，這河似乎是日夜船隻來往不絕的交通大道，河中央的上空，也橫隔着兩岸拉着電綫，裝有公共電燈呢。來往的大船小船，滿載着貨物，盖着篷，而搖槳撐竿或把舵的，大都是婦人，她們這樣的刻苦能幹，實在可敬。兩岸人家的露天平台地方，常見有植着胡姬花，倒是繁忙生活中的點綴。

承平之世
柬埔寨人怎樣生活
吳顯娣

越共進侵柬埔寨，燒殺擄略，遍地屍骨，弄到民無死所，餘下餘生，湧入泰國苟存性命，回顧往昔，不堪卒睹。

衣

柬埔寨氣候燠熱，故其衣飾均尚單薄，男女平居跣足，以布圍身。其式有二：一用數尺之橫幅木棉布，兩邊縫合，狀如井欄，以繫於腰際。此即南洋各地土著習用之紗籠是也。此為男人之常服，幼女自四五歲以上，皆着之，至成年婦女免操作者方敢服用。一用八九尺之布，富者亦截以錦，為之，不加縫合，總絡腰腹，下垂至脛，而以尖端穿過跨下，在背後打成一結，狀若魚尾。此種下衣，柬埔寨語謂之（SAMPOT），即我國載籍所稱「干縵」或「都縵」是也。此為最普通之下服，上自國王，貴族下至士庶平民，凡成年男女皆服之，且定藍色為貴，國中大小職官，除着西服外，皆須服此，以示與平民有別也。上衣則除女子外，男女僅於天氣涼爽時御之，其服式樣與我國之對襟短衫相若，但近年來國人大多趨效越華人裝束，不論男女，已漢裝漢服矣。服裝顏色尚紅綠二色，以故無論老幼，[illegible]十色五光，有時國王不戴金冠而打，頭上所戴者，如今印度錫克人之裝束，身被布珠瓔珞，足服革履，耳懸金環，有時裸身接見臣民，亦不為怪。普通人民不冠不履，惟大臣國戚亦有打頭布者，婦女多帶金銀飾物，手鐲、金鍊、展指，尤為時尚，金銀鑲花褲帶亦為重要之飾物，蓋衣短腰際帶露也。俗無肚兜，幼女以銀絲製成之網片，遮於牝戶之前，謂之「膜」，雖赤貧之家亦有之。青年男女喜以白粉調水塗面，大如散點，謂之「辟」，此外不論男女身上常塗香藥，以麝香等香料合成，其愛潔之僻，實視馬來人無多讓也。男子多紋身，遍身刺野獸、裸女、符錄之文，謂能抵抗刀槍毒虫之害。稽考輿地志曾載：「駱越之民，文身、斷髮避龍」，知其習慣之由來，已甚古矣。

食

柬埔寨人雖與華人同為食米之民族，然其食法及所有肴蔬，實與我國大異。每食時席地而坐，無梲桌之類，用手而不用箸，以右手為淨，左手為穢。又每日洗澡，以楊枝淨齒，讀誦經咒，又澡洒乃食。食罷還用楊枝淨齒，又讀經咒。不嗜獸肉，多食魚蝦、蘇酪、沙糖、粟、米餅之類。菜則生椒、蔥、蒜及其他富有刺激性的食品，食品未食之前均用布罩，甚合衛生，每日三餐。「作飲則用一瓦釜，作羹又用一瓦銚，地埋三石為竈，以椰子殼為杓。盛飯用中國瓦盤或銅盤；羹則用樹葉造一小碗，雖盛汁亦不漏。又以茭葉製一小杓，用兜汁入口，用畢則棄之，雖祭祀神佛亦然。又以一錫器或瓦器盛水於傍，用以蘸手，蓋飯只用手拿，其粘於手，非此水不能去也」（註三）。此為過去平民飲食之方式，迄今尚無改變。現其上流人等，已漸嗜中國及安南人之複雜菜食，其就食於華人餐館及與華人往來者多能用箸，且及歐美之刀叉矣。酒則無論貴賤皆有嗜好，苦力勞動尤嗜之。每見人力車夫，載客狂奔，忽然中止，出銀數分，向道旁酒攤沽得一二杯一氣飲盡，吐唾一口而後行。鄉人入市亦以買醉為第一快樂之事，以故酗酒鬥毆之事，時有所聞。柬埔寨民族之沉緬未醒，豈受此麵麴所累歟？其佐酒之物亦甚簡單，若香蕉之嫩，未熟之柑、番石榴、含羞草，餘甘子（註四）以及植物之嫩而無毒，具有酸、澀、辛、辣，諸味者皆可為下酒之物也，烟草則為男女所共嗜，間亦染阿芙蓉者，惟為害不及我僑之烈耳。

住

柬埔寨為純粹農業國家，大多數男子娶妻之後，即獨立謀生，就其耕地蓋屋而與父母別居，故無大家庭組織，其所謂村落，人口並不密集，往往三五成村，以一村長轄之，村長名曰（ME SROK）位同鎮守之官。住屋為竹木所造之浮腳屋，普通距地面五六尺，地板之下支以木柱，上下用扶梯，蓋可避免患濕氣水患，復可防止毒蛇猛獸之侵害也。此種屋宇吾人若以歷史進化之眼光視之，殆有上古巢居之遺風。尋常人家其內佈置甚為簡單，房舍之外，別無桌椅盂櫥之類，地板上舖簟席，或有虎豹鹿等皮，坐皆席地，其坐法男女有別。每屋扶梯之下，置一水缸，以備濯足之用，若穿鞋進屋，必須脫鞋於梯下，否則主人將認為有重大之侮辱焉。今上流人家，亦有採用西式建築者，一切材料及內部布置均屬現代化，仍未去其浮腳屋之作風。柬埔寨人亦有愛花之雅癖，家宅周圍多闢花圃，其無庭園之家，則以盆花為飾焉。其臨江近海者亦有木筏架於屋上，交通往來全憑小舟，往往集結三五十家，成一流動之水上村落。其情形有似我國粵省珠江上之蛋家，及江浙之九性漁戶，惟其社會地位則與陸居者無異，非若蛋家，漁戶過去之列於賤民階級也。

新界版

區域議局初期每兩週開會
連串議程擬定
荃灣局址八月啓用後每月會議一次
副主席今公佈傳已內定另三席有待

（特訊）臨時區域議局將於本月八日（星期三）上午十時正，假座廣東道環球航運中心政府總署總部會議室舉行開幕就職首次會議。會後假座太子酒店舉行雞尾酒會。

臨時區域議局之主席及各委任議員已於日前公佈，至於副主席人選，亦將於今日公佈。據可靠方面消息，副主席一職，將由馬寧熙校長担任。

據悉：臨時區域議局成立之最初三個月內，擬行兩星期舉行一次會議，在本（五）月內，除八日開幕就職外，經擬訂在十五日及廿九日（星期三）上午召開。而六月及七月份之會議，則改排在六月十四日（星期五）下午舉行，以後每隔兩週一次，以便向各議員介紹區域市政署所負責之廣泛之職務，闡述政策方針及部門措施。由八月開始，臨時區域議局將每月舉行會議一次，而在八月遷往荃灣辦事處之前，會議假政務總處會議室舉行。

在已擬訂之會議中議程，包括：會議規程，區域市政署之組織，議局秘書處之組織，議事程序，設於荃灣之未來局址，酬金及租金津貼，委員會之組織結構及成立，及八五至八六年議局財政及區域市政署之財政等。此外，議程中並有：建設工程計劃，區域市政署之徽號及標誌，財政資料系統，屠場及私營屠房，墳場及火葬場，潔淨服務，文娛中心及大會堂，調整體育場地費用等。

據悉：有關小販及街市，園藝，衛生，圖書館及發牌事宜——包括：遊列場所，公眾娛樂場所，食物業及其他店舖之發牌政策等亦在討論之列。在一連串之議程中，對區域議局財政自主權之安排，及推舉立法局選舉候選人則將在七月份之會議中討論。

臨時區域議局成員共廿四人，目前在新界九個區議會皆已選派出席人選，主席及委任議員皆已公佈，計：主席張人龍，委任議員：馬寧熙、陳何安妮、關鎮榮、張漢球、莊金寧、何文匯、劉健儀、彭學端；各區議會選出之代表爲：卓滿良、林建名、張耀、鄧佩達、方來、何新權、鄧乃文及温悅球；另六位議員中，除鄉議局正副主席三位外，而另三位委任議員將從鄉議局成員中委出。待鄉議局於五月廿八日選舉後再行公佈。

有議員指出在委任之成員中，有醫生、工程師、律師、教育界及商人。獨借欠缺對會計財政專業人才。因此在未來之鄉議局三名委任人選，盼能委出該方面有認識者担任，對區域議局之財政預算安排及運作措施有所帮助。（木）

元朗大會堂獲撥百五萬
提供居民康樂文娛
署長許舒陳方安生聯主管理委會就職
明年增辦青少年服務中心

（上）許舒署長頒證書與元朗大會堂管理委員會主席梁水發，左爲陳方安生署長致送紀念品與上任主任梁省德。（下）鄧合穩獲任元朗西郊民選議員，鄧棠鏡致送紀念品。

（特訊）社會福利一十二萬元予元朗大會堂署今年批撥公帑壹百五一，以資助各項社區活動的費用，爲擁有廿三萬人口的元朗區居民提供更多文娛康樂活動。社會福利署長陳方安生在出席元朗大會堂管委會就職禮致詞中，除作上述透露外，並推薦該會明年在元朗屏邨開辦一所青少年服務中心，爲未來發展中，新界西北部增加人口敷下服務先塔。

元朗大會堂第八屆管理委員會于昨午四時在該堂舉行就職禮，請由新界政務署長許舒主持監誓及頒發委任證書，陳方安生署長致詞及致送紀念品與上任主席梁省德太平紳士，政務專員黃仁信則頒發卸任委員獎狀，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由主任主席致詞，述及該堂自一九七五年成立管委會後，致力推展社會文康等活動，過去兩年均獲社署撥百多萬元作爲福利補助金，元朗區議會及元朗合益公司也鼎力資助，使各項活動順利進行。此外，又計述該堂近來增加各項設備如音響，燈光，鋪新地板及行將安裝冷氣系統，改善家政室，設立閱覽室等，而在朗屏邨計劃設立青少年及兒童中心，將爲該新屋邨居民服務，讓他們建立歸屬感。

陳方安生署長致詞略謂：長久以來，元朗在新界是一個重要的墟鎮，回顧最近十數年間，元朗的發展更爲快速，在當地人士和政府合力發展之下，元朗現今已經成爲一個擁有二十三萬人口的衛星城市。正如元朗的發展，當地福利事業亦在官民及志願團體合作之下，日加擴充。元朗大會堂早在一九七○年經已在區內積極倡導社區文娛康樂活動，推廣青少年服務，發展社區事務，並且和社會福利署緊密合作，不時檢討區內之需要，從而提供適當的服務予當地居民。本人深感高興元朗大會堂在第七屆管理委員會領導之下，在區內提供爲數可觀的社區活動和文娛節目，參加者數以萬計，其服務成績有目共睹。本人謹此機會恭賀列位董事及職員去屆的成就。

在本財政年度，社會福利署已批准撥款予元朗大會堂約一百五十二萬圓，以資助各項服務。本人深信貴會定能本着努力不懈之精神，爲元朗居民提供更多服務和活動。社會福利署推薦，將於明年在元朗朗屏邨開辦一所青少年服務中心。貴會具備資源、人材經驗，本人深信貴會擴展服務，定能順利進行。

卸任主席梁省德太平紳士，服務社會數十年如一日。梁女士從籌建元朗大會堂工作開始及自一九七五年成立管理委員會以來，積極參與過去十年歷任元朗大會堂管理委員會委員，以至副主席之職，實功不可沒。本人希望梁女士仍將繼續支持大會堂的事務。現任主席梁水發先生即爲商界人材，多年服務社會。過去四年爲元朗大會堂管理委員會副主席，參與會務經驗豐富，今獲選爲第八屆元朗大會堂管理委員會主席，可謂深慶得人。而貴會其他董事包括鄉事父老，工商領袖，教育先進及其他專業人士，人材之盛，一時無兩。本人預期元朗大會堂在梁水發主席領導下，與及各董事的貢獻，貴會定能提供多項服務，配合地區上之需要。

新任主席梁水發亦致詞，謂：元朗有悠久之歷史，居民勤樸務實，敬老尊賢，愛護鄉里，保持中國之傳良文化傳統。近年來，外人遷居本區漸多，且在政府及本區人士共同努力下使本區不論在工，商業，經濟上都有長足進展，漸成爲一現代化城市。在這急劇的社會轉變中，本堂的工作日益繁重。在前主席梁省德太平紳士之英明領導下，已奠下良好基礎。一意爲公發展堂務，建樹良多，居功至偉。同人自當珍借成果，本人謹代表同人向梁太平紳士致崇高敬意。本人蒙各位錯愛，推選爲管理委員會第八屆主席，今後當悉力以赴，與政府機構，地方上社團，學校等緊密合作共同爲地方上盡一點棉力。

在致送紀念品與三位主禮人後，尚有會員有限公司、該堂職員鄉童軍均獲致送。

元朗大會堂第八屆新員名單：主席梁水發，副主席林彥，王少强，李思光，駱振華，董事王文燮，王森，余成，鄧正，朱慈章，李其彬，李啟歡，周基榮，麥華，許允甜，曹紹偉，梁振邦，梁健榮，梁焯培，梁廣坤，梁學樵，陳一東，陳文光，陳冲志，陳泰祥，陳庭洲，陳瑞華，陳祿泰，曾馬明，曾澤啓，黃武源，程光球，劉景發，黎錦文，鄧英棠，鄧乃文，鄧兆榮，鄧培钎，鄧逸明，鄧耀是，鄭科，鄭海泉，鄭梅田，鄭樹明，駱鑑球，蕭建華，鍾漢東，戴均，戴權，譚萬鈞，主任陳明輝，副李盛日等。（君）

元朗西郊各界
聯合設宴祝賀
鄧合穩膺任民選議員

（特訊）元朗西郊各界人士，以鄉彥鄧合穩膺任元朗西郊區民選議員，特於昨晚在洪水橋友發酒樓設宴祝賀，參加者逾五百餘人，而酒樓門外架搭多座巨型花牌，場面異見熱鬧。

大會主席在致詞中述及鄧合穩議員曾任廈村鄉事會第八、九兩屆主席，熱心服務鄉梓，曾爲籌建鄉事會工作而多方奔走，甚至遠赴海外向鄉僑籌募建費，終抵於成，今次獲選議員，備受地方人士推擁，殊非倖致，盼今後仍一本初衷，造福地方。

鄧合穩致謝詞略謂：本人此次承蒙各位支持，得以民選議員身份參與元朗區議會工作。當然有責任反映民意，例如政策、交通、土地、房屋、教育、環境、改善民生、等等。希望大家今後加强合作，團結一致，我會本着法定諮詢地位的精神，去和民眾服務，最後我衷心多謝各位今次選舉成功，尤其多謝洪水橋商會借出二樓爲本人接見居民辦事處，希望大家多多聯絡指導，本人當盡棉力，爲民眾爭取福利。

及後，由鄧棠鏡致送紀念品與鄧氏，蘇卓田致謝詞後禮成歡宴，有歌唱節目助興。

赴會者有：區議會主席戴檣、區域議員鄧乃文兩太平紳士、鄉事局長鄧志良、文伙泰、梁焯培、文炳南、梁水發、陳一東、趙玉全、黎國耀、元朗區城市政總監陳廷坡、高級教育主任劉志堅、聯絡主任馬錦基、尹珣玲、鄧耀章、鄧廣田、鄧耀祖、曾日興、陳水光、朱慈章、李其彬、鄧潤廉及地方人士共五百多人。（君）

廿七公頃遊憩地將分兩期闢通道
葵涌公園年底動工
興建有上蓋行人徑
連接葵盛圍公園而貫通鄰近社區

（特訊）葵涌公園行人通路將於本年底分期動工興建，第一期工程會興建一條有上蓋的行人徑，將該公園與葵盛圍連接根據葵涌及青衣區議會一份資料文件刊列，行人徑之起點在葵盛圍公園，而在葵福路下面通過。從該處起，行人徑的走向將與葵福路西面一段道路平行；但路面較低，然後向左轉，橫過葵喜街及荃灣路。行人經在到達公園處比該處之主要商地低約十六米，入口處將有大門，通往一條小徑。該小徑微斜，通往公園之重要地區。整條行人徑將有上蓋，最大之斜度爲一比七十五。

資料文件謂：該行人徑啓用後，葵盛圍及其附近的居民，若使用該行人徑，便可享用一個大型康樂設施。

荃灣拓展工程處特定爲公園設計連接鄰近社區的行人通路，是由於該公園與社區之間爲數條主要道路相隔。

往公園的行人通路將會共分兩期興建。新界拓展署已定於短期內就第一期工程刊登憲報，并預期在年底動工，十二個月內完成。

第二期工程包括一個道路分層連接系統，在公園之東南角橫跨荃灣路。有關該期工程的資料，該署將於適當時間公佈。

葵涌公園（前名醉酒灣公園）預定於一九八七年啓用，提供廿七公頃遊憩用地。（新）

兒童暑期美術
推廣免費訓練
參加可獲畫具結業證書

（特訊）香港兒童美術教育協會主辦，黎炳昭策劃贊助經費的第四屆全港暑服兒童美術免訓練班，參加者可獲贈畫具一套，全期共分十節課，歡迎七歲至十歲小朋友參加。

參與合辦港九新界各機構社團地址如下：（香港兒童美術協會不接受留位報名，請小朋友及家長留意。）

（一）香港仔街坊福利會社區服務中心，香港仔大道一八○號B。（二）香港基督教女青年會黃大仙社會服務處，橫頭磡第一座地下。（三）救世軍大元青少年中心，大埔大元邨泰民樓三樓。（四）香港小童群益會，葵涌梨木樹第八座地下。（五）東華三院葵盛兒童中心，葵涌葵盛西邨十座地下。（六）藍田西區社區中心，藍田啓田道二號。（七）救世軍華富社區中心，香港華富邨華信樓地下。（八）童軍知友社和樂青年中心，觀塘和樂邨居安樓六樓。（九）香港基督教女青年會橫頭磡社區工作辦事處，橫頭磡一座地下。（十）童軍知友社活動統籌部，九龍覺士道九號摩士大廈。（十一）鄰舍輔導會，石山中心，黃大仙親仁街白普理中心。（十二）東華三院蝴蝶邨兒童中心，屯門蝴蝶邨社區中心四樓。（十三）社會福利署西區社區服務中心，西營盤西邊街卅六號A。（十四）香港小童群益會黃竹坑兒童中心，黃竹坑邨第八座地下。（十五）香港青年協會九龍城青少年中心，九龍城老人街地下。（十六）救世軍樂華青少年中心，樂華邨展華樓三樓。（十七）證富花園毅社，香港薄扶林證富花園十九座四F。（十八）觀塘循道服務中心，牛頭角道二五一號百寶樓地下。（十九）香港遊樂場協會慈雲山兒童中心，慈雲山慈愛村愛聰樓側。（廿）余墨綠青少年中心，灣仔軒尼斯道一九九－二○三號東華大廈頂樓等，共二十社團，各有興趣參加小朋友請到上址查詢報名，每班卅位，額滿即止。（石）

屋邨缺乏牙齒保健
將設公屋護齒小組
牙醫學會主席呼籲港府合作支持
荃灣扶輪青年團將協辦護牙展覽

（特訊）香港牙醫學會主席華特斯指出：香港現有四分之一人口居住公共屋邨，大多數屋邨都缺乏牙齒保健服務，而香港牙醫學會有見及此，早已着手成立一個公共屋邨護齒小組，以協助推廣護齒教育。在這方面，是極需要香港政府的支持和合作。

華特斯是於昨晚在荃灣扶輪服務團晚餐會發表演說時，作出上述呼籲。他表示：香港政府應積極推行保健運動，並協助加緊牙醫及病人間的聯繫，使保健服務更普及化。

他認爲：香港所需的是一個護齒顧問團來統籌本港的一切護齒保健，而成員則應由各方面組成，包括執業牙醫，公共屋邨護齒小組，政府醫療及教育部門。

華特斯透露：今年菲臘牙科醫院的牙科學生已全數畢業，十個月後，更將會有另外的六十名參加服務的行列。

他說：一般人都把口腔衛生和一般衛生看作兩回事，這也許是由於牙科及醫科分割的原因，其實兩者是有非常密切的關係，牙齒健康只是一部份，身體健康若缺乏牙齒健康是不算完全的。

若我們有蛀牙，我們不能算是一個健康的人；若我們的牙肉及牙床有毛病，我們也不會有真正的健康，因此我們必須使每一個人明白到，縱使他求助於所有醫者，但仍忽略自己的牙齒時，這無形的敵人始終會慢慢侵蝕他的健康。

香港牙醫學會與荃灣扶輪青年服務團，於本月四日及五日在荃灣廣場西面行人天橋舉辦護齒常識展覽，並替市民免費牙齒檢查。

透過這次的護齒展覽能使市民對牙齒疾病的根源及治療方法有所認識，而使他們明白到忽略牙齒健康對身體健康的重要性。（區）

葵盛商戶促掃小販
葵青區會進行調查
互助委會反對掃蕩

（特訊）葵涌及青衣政務專員譚榮邦表示，部份分區議員不反對小販存在，顯示了不但政府未有妥善的小販政策，而區議會內亦未能就對付小販問題達成統一意見。

譚氏昨日在葵青區議會上討論屋邨小販問題時作上述表示。上述事項是由於昨日葵盛東邨一羣商戶聯袂到區議會現場尋求區議員及有關官員協助下驅趕區內小販，被大會列入議程其他事項初步討論。

據該等商戶於會場對記者稱：自從他們於日前外向新聞界呼籲當局儘早掃蕩影響其營業狀況的無牌小販後，邨份與小販關係密切的屋邨互助委員會人士竟然透過分區委員反對掃蕩無牌小販，而另一方面甚至發動邨民杯葛商戶，使商戶進一步踏入營業困境。

房屋署總房屋事務經理（西區）劉昆源於會上表示，該署一向在各屋邨有適當行動對付無牌小販擺賣，而上述行動亦已有在葵盛東邨進行。但區議員陸撰成指出房署每週只於四日派人掃蕩小販的安排，以致小販可於其餘三日迫遙擺賣，未能徹底解決問題。

另一位區議員黎明華指出由於房署及區域市政署負責小販的人員未能在工作上配合，以致在小販被房署人員拘捕時，卻逃出房署範圍以外，反之，被市政署人員驅趕時，卻越入房署範圍。他建議有關部門在採取對付小販行動時，事前應互相配合，聯合出動。

黎氏稍後又建議當局可考慮擴大屋邨小販事務人員的權力，即使越出屋邨界綫範圍以外仍可將其拘捕檢控。

區域市政署葵涌分區衛生總監李尚義謂政府現行的小販政策是「三點四安五管」，即包圍，削弱及消滅小販黑點，以法律去管制。

葵青政務專員譚榮邦謂政府對區內小販進行一項調查，有關結果會儘快依成資料文件，俾區議員於下次會議上討論。區議員亦同意上述問題轉交環境改善委員會進行詳細討論。（新）

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

葵涌一官地 招租作收費公眾停車場

（特訊）葵涌官地一幅可作公眾停車場用途，地政署招標承租。該地位於新界葵涌第九區，租約第六一○號，面積約四千三百二十五方米，用途供停泊註冊貨車之收費公共停車場，但不包括貨櫃車頭及拖車。租期先定九個月，其後按季續約。申請承租定五月十日正午十二時截止。

本港新聞

標準渣打銀行去年業績
綜合盈利近九千萬
整個亞太地區資金普遍消退
東京設辦事處增進業務發展

標準渣打（亞洲）有限公司主席白朗宣佈，該公司一九八四年度業績除稅前綜合溢利爲港幣八千九百九十五萬元，較該公司與美寶百慕達遠東有限公司在一九八三年的合併溢利增加百分之廿九。鑑於去年本港及鄰近地區金融市場出現一片疲弱，該公司能有此表現令人極爲鼓舞。

白朗在公司年報業務回顧中指出，去年整個亞太區的新資本普遍消退，中國則屬例外，該國在下半年度的發展步伐更加速，標準渣打（亞洲）的項目貸款部藉該集團在中國的深厚經驗，以及對中國市場的豐富技術知識，已成功建立對中國項目放貸的實績紀錄，並協助洽商日漸增多的各項合資計劃。

他續稱：「在一九八四年，東南亞資本市場的發展恢復勁力，本公司的資本市場部在首個完整營業年度內，已奠下卓越的地位，並在基本及第二市場內不斷發展產生盈利的業務，更已取得數目可觀的基金管理權；本公司已發行港幣二億元浮動利率存款證，並在發行時爭取得最優惠的條件。」

白朗表示，在一九八四年，香港的銀行機構對本港及海外所提供的貸款及墊款總額分別祇增長百分之五·七及百分之八·六。批發銀行業務尤其因地區發展計劃之不足而受到嚴重的影響，此外，東南亞金融市場所能提供在質素及收益皆可令人接受的放貸機會也屬有限。

他說：「在此環境下，本公司及美寶百慕達（遠東）有限公司的共同貸款額仍然達五十六億六千萬元，增長百分之五·四。」

標準渣打（亞洲）有限公司於今年初在東京開設代表辦事處，以求增進其在國際金融中心內的業務發展。

標準渣打銀行集團於一九八三年透過其在倫敦的全資附屬機構標準渣打商人銀行，收購美寶百慕達（遠東）有限公司之母公司米特蘭國際銀行，促成美寶百慕達（遠東）有限公司此家香港註冊接受存款公司成爲標準渣打銀行集團的附屬成員。

標準渣打（亞洲）有限公司現已發行新股予標準渣打商人銀行，收購美寶百慕達（遠東）有限公司。現時，標準渣打商人銀行持有標準渣打（亞洲）逾百分之四十股本。此一步驟的主要目標爲重整美寶百慕達（遠東）有限公司的控股結構，同時擴大標準渣打（亞洲）的股權及資產基礎，并加强標準渣打（亞洲）與標準渣打銀行集團內分佈於全球各地商人銀行的聯繫。

標準渣打銀行集團已於一九八四年底將其持有的寶源投資有限公司股權出售。此一出售股權行動，使標準渣打銀行集團可單獨透過標準渣打（亞洲）有限公司集中發展其亞太區內的商人銀行業務。

標準渣打（亞洲）有限公司爲一間在香港註冊成立的商人銀行，在亞太區內提供廣泛的金融服務，并屬標準渣打銀行集團全球商人銀行網的成員之一。

社署總部職員熱烈捐血

（港訊）社會福利署總部五十三名職員昨日熱烈響應紅十字會呼籲捐血。紅十字會派出流動隊到該署總部收集血液。

耀榮集團著名食肆
帝國柏苑及旋轉酒樓
推出夏季特廉新菜譜
琵琶乳鴿鷄燉翅早已膾炙人口

隸屬耀榮飲食管理投資集團有限公司之「柏苑海鮮食館」、「帝國海鮮酒家」及「旋轉海鮮酒樓」，爲酬謝顧客歷年惠顧之雅意，最近分別推出多款夏季特廉菜譜。比如說，位於尖東摩地道帝國中心之「帝國海鮮酒家」，新近推出了「乳鴿海鮮餐」，四菜一湯，包括：清蒸海上鮮，新界乳鴿兩隻，薑汁仔肉嫩，清炒時菜和即日例湯等，足四位用僅售一六八元，尚有廿多款鹹甜精美點心，每款僅售二元五角。帝國海鮮酒家不僅情調優美，格調高雅，侍應水平尤高，是故夏季新菜譜甫經推出，大受一般式飲食人士之歡迎。

以「琵琶鷄，琵琶乳鴿」享譽於時位於九龍窩打老道山文福道之「柏苑海鮮食館」，每日除供應早，午，下午茶市之外，點心僅由三元二角起，就中膾炙人口足四人用之「琵琶鷄海鮮餐」，亦僅售一四○元，供六位用之「片皮鴨海鮮餐」，亦僅售三○○元。此外，柏苑尚有其他超值菜式，由於品種繁多，不能盡錄，但以訂價公允，用料上乘之「雲腿鷄燉鮑翅」最爲廣大食家所喜愛。

至於耀榮旗下另一著名食肆「旋轉海鮮酒樓」——位於彌敦道胡社生大廈——精美小菜由廿餘元起，顧客登臨此九龍半島唯一旋轉菜館，除可俯瞰港九優美迷人景物外，尚有一試其風格獨特之「特價乳豬席」（由九八○元至一三八○元）保證貨眞價實，童叟無欺。

此外，用信用咭付賬之海外信用咭持有者，惠顧耀榮旗下任何一家食肆，均獲特別優待，每位享客精美菜式一款，有效期自本月一日起至六月底止。

加拿大哥倫比亞中學
舉辦徵文比賽得獎者
在加榮獲優異大學獎

（港訊）加拿大安省咸美頓市哥倫比亞中學副校長陳金滿上週偕隨員一行由加抵港，陳副校長隨主持東南亞各地講座及在港辦事處主持一項海外新生學前會議，指示往加升學前一切應要準備事項，並報告有關海外新生在加就讀及日常生活一般情況，並透露最近與香港英文虎報舉辦之第三屆獎學金徵文比賽得獎三位優良學生，祇加入安省咸美頓市哥倫比亞中學讀十三班（大學預科），由於成績優異，獲升讀加拿大著名公立大學，並獲得優異畢業文憑。哥倫比亞中學學術科

台灣淨空法師
阿彌陀經要解
定期今日圓講

（港訊）港佛教青年協會，恭請台灣淨空法師蒞港弘法，於三月十三日假座界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，宣講「阿彌陀經要解」，時屆兩月，每天均座無虛席，法緣殊勝。該法會將於本月三日（星期五）圓講，並於本月五日（星期日）爲聽眾解答各項問題，而法師於六日中午離港返台。

是次法師所宣講之「阿彌陀經要解」，均經全部錄影及錄音，歡迎各界人仕借閱，如欲查詢請電三—三六○四三七。

彩色照片即日冲晒
圖快美服務傳北京

彩色相片即日冲晒的服務現時已傳至北京，令當地人或遊客都可以隨時享有這種方便。這種服務稱爲「圖快美」，設在北京建國飯店，只要在早上九時之前把菲林交到，便可在當日下午五時以後取回相片，冲晒費用每卷爲人民幣四元（或美金一元四角），另外相片則每張收人民幣六分（即美金兩角）。

據酒店方面表示，這項彩照即日冲晒服務爲北京首次擁有，並且是同時首次在這種服務上採用柯達相紙。此外，這種快捷而又經濟的服務，不但保障相片的質素，而且更可避免冲晒的菲林經過機場X光檢查時不慎遭到損壞。

建國飯店由半島集團管理，半島集團管理下之其他酒店計有：在香港：半島酒店、太子酒店、九龍酒店、香港酒店、香港馬哥孛羅酒店、九龍酒店（八六年初落成）；在新加坡：馬哥孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在泰國：曼谷半島酒店；在中華人民共和國：廣州花園酒店。

聖類斯教育機構
商科課程現招生

中學畢業生即將面臨的困難有兩方面，一爲升學，次爲就業。由於受學位所限，祇有成績較佳者獲得升學的機會，其他則在無奈的情況下進入「社會大學」，有上進心者必會利用晚間工餘時間繼續進修，希望下年度獲得入學機會，惟處於人浮於事的今日香港，找尋合適的職位確非易事，尤其是初出道的中學生，欲從商則欠商務知識，擬參與勞工又無一技之長，工作經驗更見貧乏，「畢業等如失業」並非言過其實呢。

聖類斯教育機構有見於此，除積極發展英文夜中學，英專，港大，中大及倫大預科課程外，並定期舉辦商科夜班課程及暑期班，提供學習各項商業知識的機會，使學生能增加謀生技能。

據悉：該機構屬下各校將於六月份開辦下列商科課程：（一）商業秘書文憑課程；（二）電腦課程；（三）選修科則包括：簿記，會計，速記，打字，商業英語，商業法律，電機打字，托福課程，進出口實務，辦公室實務，普通話及日語等。各項課程均由經驗豐富的商界在職人士設計及任教，故歷年在商科班畢業的學生都能獲得適當的就業輔導，並且獲得滿意的職位。有關商科課程之詳細資料可逕往該機構港九各屬校查詢，或電五—四六○二八八，五—四八七三六八。

臺船工業意外
工人觸電灼傷手指

（特訊）觀塘海濱道一般臺船上昨午發生工業意外，一名工人幾因誤觸漏電電線手部被灼傷，事後送院救治，情況尚好。

傷者爲廿七歲工人陳權X，昨日下午一時卅五分，在觀塘海濱道上貨物起卸區一般臺船上工作，操作一部機器，疑因當時天雨，其中一條電線滲入雨水發生漏電，傷者不慎觸及，當場觸電，手部被灼傷，事後由其他工人報警，將其送院。

傷者送院救治後，情況尚好。（合）

番禺會所敦義堂
慎終追遠祭公墓

（特訊）旅港番禺會所敦義堂昨日集體前往和合石拜祭番邑先友公墓，以示慎終追遠，緬懷鄉澤之意。

上午九時，七百多位番禺會友齊集於九龍紅磡火車站停車場，由負責交通組人員指導下，魚貫登上十三輛旅遊專車，開往粉嶺和合石，沿途由香港聖約翰救傷隊派出十多位男女隊員隨車服務，幷秩良好。十一時抵達目的地，隨即陳列三牲祭品，舉行拜祭儀式，由秘書長陳靜林司儀，主席關錫壯主祭，會長何鏡波，楊俊驤，黃桂，副主席羅寶祥，孔憲樑，黃卓榮陪祭，宣讀祝文後，全體向先友墳墓行三鞠躬禮，焚香獻帛，禮成分發胙肉後，驅車往上水龍園酒樓叙餐，筵開六十席，直至下午四時半乘原車返回市區。（潞）

歐美日市場休市報告

紐約電：五月一日爲勞動節，在西德、法國、義大利、瑞典、比利時、盧森堡、瑞士、西班牙、葡萄牙、挪威、新加坡、馬來西亞、泰國、菲律賓及希臘等國家的銀行、市場、政府機關和大多數公司行號均放假一天。

週五（五月三日）爲日本的憲法節，日本市場、銀行、政府機關及大多數公司行號都放假一天。

下週一（五月六日）在日本及英國分別爲兒童節及銀行節，日本與英國的市場、銀行、政府機關和大多數行號都放假一天。

社區活動彙報

母親節家庭同樂

中區明愛服務中心僅定於五月十二日（日）母親節當日下午二時至五時，在香港堅道明愛大廈二樓社區中心舉辦「家庭同樂日」，希望能藉着遊戲活動，促進親子間的溝通及交流，令家庭成員得共享天倫。當日節目內容包括遊戲，競技比賽及茶聚等，歡迎任何家庭參加（父、母及子女），子女四歲以上，費用每個家庭十元正，名額五十，請從速報名。查詢及報名：五—二三五一八七。

子女成才在你手

香港仔街坊福利會社區服務中心定於五月六日至六月三日（逢星期一晚上八時至九時半，舉辦一名爲「子女成才在你手」之小組，目的是透過電影，幻燈，遊戲，講座，茶會，傾談等方式，介紹提高子女讀書興趣方法，少年人心態，教導子女良方等，並有專家解答問題，歡迎六至十四歲子女的父母參加，請電五—五三八○五一。

大美篤獨木舟遊

香港基督教青年會將於五月十九日（星期日）舉辦「獨木舟暢遊」，地點在香港青年協會之大美篤營地。到時將有合格之教練從旁指導，暢遊於碧波海上，參加者須能游泳五十公尺。歡迎十四歲或以上人仕參加，費用每位四十五元正，包括來回交通。報名請電三—六九二一一一。

爲推廣及鼓勵青少年積極參與社區服務及活動，發揮他們話劇創作天才及增進彼此合作精神，社會福利署西區社區服務中心明光服務團將於本年四，五月間舉辦「社區參與推廣」勵志短劇創作比賽。參加者須自撰劇本，主題環繞社區參與推廣，匯時約十至十五分鐘，並須於比賽當日即席演出。比賽日期定於一九八五年五月十九日（星期日）假西區社區服務中心舉行。費用全免。截止報名日期爲一九八五年五月六日。查詢請致電五—四九五一四一。

人際關係訓練營

救世軍華富社區中心於五月十八至十九日舉辦一項「人際關係訓練營」，目的在於加强在職青年人際關係的技巧及提供一項有益身心的工餘活動。活動內容有人際關係遊戲，晚會，射箭，繩網等。營地選擇了風景幽美的西貢茜宜洲青年營。是次活動歡迎十八至卅歲的在職人仕參加，名額卅五人，收費爲四十元正。查詢及報名可電五—五一一九八二六。

功輔班招聘導師

香港基督教女青年會青州列區工作辦事處現正招聘功輔班導師。你是否想嘗試輔導屋邨兒童的功課呢？凡中三或以上，超過十六歲的在學青年均可參加，每星期兩晚，每晚兩小時，各導師並享有津貼。有意請電：○—二四四五三六查詢及約見。

青年口才訓練班

東頭明愛中心家庭生活教育組，爲指導青年如何言語流暢，言之有物，並且一語中的，將於五月七日至二十八日，逢星期二晚上八時至十時，在該中心舉辦青年口才訓練班。透過遊戲和練習，使參加者學習神奇記憶方法，聯想力與急才，如何談陌生談話，學習開解別人，及懂得怎樣提問題。全期收費十元，報名可電：三—八二○二六六。

特許測量師學會
李頌熹出任主席

（特訊）皇家特許測量師學會香港分會於日前舉行第五十六屆週年大會，並選出本年度委員會成員，選舉結果由李頌熹担任主席，第一副主席布培，第二副主席浦祿祺、秘書許文斌、司庫周鑑民。

此外，該會爲使會員及各類測量師之中文譯名標準化，該會經研究後，已釐訂各類測量師之中文正式譯名。（檐）

中國大陸來函
尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找在港親友。

（一）尋梁平，父名梁炎文，男，年廿七，廣東人，父名梁沛。姊名梁惠玲，年約卅，曾居於九龍旺角砵蘭街二百號。（RHK一四七六八）

（二）尋盧和利，又名盧通，男，年五十五，廣東揭陽縣人，曾於國民黨軍隊服役。父名盧紹欽，母名陳綠珍，堂姑名盧玉專，前居於九龍橫頭磡四座。（RHK一四七八三）

（三）尋林錦明，男，年四十一，廣東新會人，前居於九龍廣東道一○五六號。父名林成，母名黃潤，弟名林錦仔，年卅六。（RHK一五○三三）

（四）尋羅錫麟，男，年五十九，前通訊處爲九龍旺角山東街卅四號定好堂涼茶店。父名羅鎮帮，母周國冰，弟名羅錦揚，年五十四，錫堂，年四十八，妹名羅錫珠，年五十一。（RHK一五○五三）

（五）尋馮賓蓮，女，年約七十五，廣東新會人，前居於越南海防市，後遷居香港。父名馮貽穀，夫名陳森，女名陳家羣，年約五十，子名陳家駒，年約四十六。（RHK一五二九）

（六）尋凌頌賓，男，年六十五，廣西思樂縣人，曾於國民黨軍隊中服役。父名凌福堂。（RHK一五二六八）

（七）尋陳亞明，男，年五十七，前居於新界粉嶺，弟名陳亞林，年約五十二，妹名陳貴芳，年約四十八，祖父名陳添。（RHK一五三五五）

（八）尋李邦杰，男，年五十，廣東佛山人，五六年時通訊處爲香港荷里活道商務印書社。（RHK一五四○○）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部，電話：五—二八二○二一內綫二十六。

本港新聞

計劃改善弱智人士機構不足

若干普通學校改為特殊學校

（特訊）教育統籌司韓達誠指出：政府計劃改善弱智人士機構不足的情況，其中一項考慮計劃是將若干普通學校改為特殊學校，及在興建新校期間，暫時借用其他普通學校。

韓達誠在立法局會議上答覆林漢強議員的詢問時表示，政府亦積極考慮為各種弱智人士而建的學校的建築圖則訂出準則，以減少個別所需的時間及提供更多住宿名額。

他指出：根據一九八四年康復服務計劃，特殊學校不足名額是九百九十七個，而展能中心不足名額是三千零四十五個，而這類名額每年更減少三百個。

他說：庇護工場的名額將平均每年遞增五百五十個，其中最少百分之七十名額是供弱智人士。

韓氏指出：政府已經就庇護工場的需求作出檢討，而根據最近統計，大約有二千二百八十三名弱智人士需要該項服務。在八五至八六年，政府大約可提供一千八百卅四個名額，不足名額是四百四十九個。

他指出政府亦計劃增加住宿護理中心內嚴重弱智人士的名額每年一百個，輕度弱智每年二百個。目前需求總數達到三千九百卅個，但紙可以提供一千五百九十一個，不足名額達到二千三百卅九個。（東來）

保持城市清潔 切勿亂拋垃圾

公教婚姻輔導會 辦「婚前講座」

（新聲社）公教婚姻輔導會，本月十九日（上午九時至下午六時）及廿一、廿二、廿四日（晚上七時至九時半），在香港堅道明愛大廈，舉辦「婚前講座」，專人演講，有幻燈片、錄音、討論，以小組形式將婚姻意義，男女心理不同，家庭經濟預算，姻親關係，性愛與生育，信仰與婚姻，愛的滋長及溝通述明，協助未婚男女做好婚前身心準備，擬迎準備結婚人士參加。

道派國術會會員 掃宗師陳斗墓

（特訊）昨日為國術界道派宗師陳斗誕辰紀念，道派國術總會首腦：蘇源、鄧芬、陳海、陳正、梁天德、熊瑞龍、鄒炳、馬潤光、江永順、徐金達率領會員及醒獅團備金豬鮮花、菓品下午二時往荃灣永遠墳場，拜掃陳斗宗師墓。

晚上假南昌街龍江酒樓福酌聯歡，出席者有：謝森玉師太、陳正、陳大、蘇源、歐瑞霞、羅偉、游彬、羅劍森、羅炳森、劉居泉、陳幹東、陳景、陳素好、陳袁瓊、祥南、張恒、甘維、鄭少泉、殷成、陸文、蘇志剛、麥其能、葉振東、葉振忠及駱蘇健身院同學會醒獅團，筵開二十餘桌。（奕）

九龍城街坊會 理事六日就職

（新聲社）九龍城街坊福利會第十二屆理事（有限公司）選出本月六日舉行就職禮，並請九龍城政務主任唐蕙青小姐頒發選任證書，會後設宴會員聯歡。

第十二屆職員：會長：陳祖澤，副：黃錫江、陳立。理事長：許賢瑛，副：陳長泉、顧思聰。總務：鄧泰全、倪漢林、俞安平。財務：單培根、馬汝良、李介清。醫務：陳長泉、李方漢勞、雷廷相。教育：雷中元、顧思聰、李卓濤。康樂：劉德光、雷北海。慈善：林照原、鄺君能、鄺修麟。婦孺：陳端勵、黃榮光、鄭森。公眾事務：何守和、周榮通、陳振義。

天道傳基協會上月辦 復活節愛心捐血運動

（港訊）由天道傳基協會主辦的「復活節愛心捐血運動」，已於本年四月十四日（禮拜日）在該會辦事處舉行。並告圓滿結束。

是次捐血運動主要以銅鑼灣、北角、鰂魚涌及筲箕灣四區的教會和熱心人士為呼籲對象，雖然呼籲範圍並不廣泛，唯當日赴會人數仍有一百多名，共捐得血液約四萬CC，其中包括來自四區的十多間教會及居民，附近的商店職員，與及該會工作人員等，場面十分熱鬧。同時，該會特別安排放映錄影帶如親子劇場及其他電影短片，並附設有獎遊戲以供捐血人仕在輪候時觀看。

是次運動之舉行，主要是配合復活節之意義，鼓勵基督徒以行動表示對社會的關懷。而該會亦正計劃於以後日子舉辦更多類似之社關工作，此次實為良好的開始，深盼各信徒和社會人仕能作出更多的回應、支持及鼓勵。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

見習侍應（男、女）

香港九龍及荃灣。年十八——廿六，中一至中三識簡單英語，外貌端正居港七年或以上，月薪一千七百元。

地震學家或地球物理學家

大埔。男女均可，大學地質、地球物理或水與工程系畢業，對開採油或天然氣有專業知識，月薪面議，在一地質物理資料中心工作。

臨時救生員（男、女）

港九新界離島各區海灘或泳池。體格健全及視力良好（無需戴眼鏡），小六程度年卅五以下者較佳，持有有效之皇家拯溺協會銅章證書有急救證書優先，在八五年泳季期間每天工作九小時，由上午六時三十分至晚上十時三十分，分兩班輪值，月薪固定為二千七百五十五元，日薪為一零九元。

臨時工人（男、女）

漁農處西貢北港農場。體格健須具耕種泥水或水喉工經驗，工作日期由八五年五月六日起至八五年七月三十一日止每日上午八時至下午五時，日薪為八十九元正。

售貨員（女）

港九及新界各區。十六歲以上，初中程度，月薪一千五百元。

兼職樓面水吧（男、女）

香港、九龍及沙田。中學程度，年十六——廿五歲，流利粵語，時薪五元。

文員

荃灣。女性，中五程度，年廿一以下，打字每分鐘四十五字，能講英語，月薪一千七百加六元膳食津貼。

工場練習生

葵涌。男性，中三程度，年十七歲以上，在紡織廠工作，月薪一千六百元，另加膳食津貼。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下。
電話：五——二七〇二七六
五——二七〇六二二

二、油麻地辦事處：
九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三——六九五五二五——七

三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話：〇——四二〇一五四——六

華僑日報六十週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

A、以「港人治港」為目標每一個人作出努力與貢獻。

B、大陸應統一幣制，同時平抑物價。

婦女組（限二千五百字）

A、青少年教育失敗家長們應重視急謀補救。

B、關心港事關心世事進而參加社會活動。

工人組（限二千五百字）

A、繁榮繫於經濟，安定繫於人心。

B、從拆鐵閘、收路費，論施政旨在便民，而非擾民。

大專生組（限二千五百字）

A、中共大快在港吸收黨員有害無益

B、如何嚴密區議會組織擴大區議會諮詢範圍

高中生組（限一千五百字）

A、黑社會勢力伸入學校居屋實況

B、如何防阻黑手毒害青少年

初中生組（限一千字）

A、常讀報知時事學中文

B、應交益友遠離損友

高小生組（限一千字）

A、地下鐵路巡禮

B、清潔環境由自己做起

上述徵文：定五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲書式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿信封面書明應徵何種徵文或繪畫。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組

A市區風光（港九新界市區新建設，如天橋地鐵，各處高樓大廈，繁華景象）

B郊遊樂（假日郊遊，登山涉水，名勝古跡，郊野公園風景）

初小組

A假日生活（如何渡過快樂的假期，一年之中，假期多種，如端午中秋、耶誕、新年等，描寫自己喜愛的歡樂時光）

B狂想曲（未來的世界將是如何，憑自己的想象力寫下來，愈是新奇有趣愈妙）

幼稚生組

A我愛小動物（小狗，金魚，小貓或是什麼）

B我最愛的遊戲與運動（積木，打球，賽跑，玩沙，游水！）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

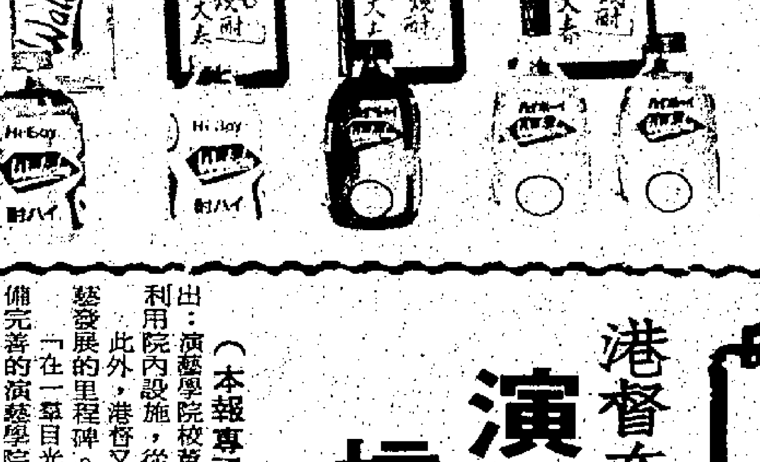
來稿封面書明徵畫請寄荷李活道華僑日報總社。

近藤貿易公司十六週年 假三越舉辦日本食品週

香港最具規模之日本食品供應商，近藤貿易公司，為紀念開業十六週年來臨，由五月一日至十二日期間，在銅鑼灣三越百貨公司地庫B三，特別舉辦綜合日本食品介紹週，推出目前最受本港市民歡迎之食品，包括串燒帶子、餃子、八爪魚、紅魚旦、白魚旦、及各類炸魚等。

而近藤貿易公司旗下之日本料理店，富田爐端燒，更設有壽司部，由爐端燒壽司部主理人，日籍廚司花田先生，親自即席示範介紹。

同時推出介紹，更有日本燒酎，燒酎是一種新飲品，自八四年推出後，在日本市場奪取威士忌酒一千億日元生意，因燒酎在日本大受歡迎，現更推出目前最新潮之樽庄HI-BOY，設計特美，有檸檬、薄荷、西柚、士多啤梨、及菓汁燒酎等五款，適合一般年青人飲用，加冰，檸檬，特別好味，另有日本負盛名之WALICKA白酒，及各款級糖菓，同時介紹，敬請各位屆時參觀選購。



（最新飲品燒酎）

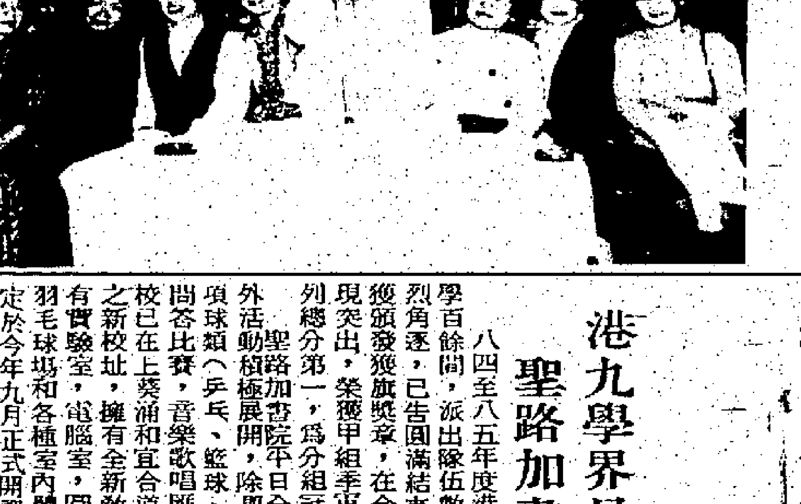
香港友聯總會婦女 預祝母親節聯歡

（特訊）香港友聯總會，昨日假旺角酒樓，預祝母親節慶祝大會，由主席朱慈芬、陳慶添、會長梁仁華及徐健主持。

主席朱慈芬致詞指出：本會宗旨團結香港老及中青，發揮四海之內皆兄弟之友情，舉辦敬老旅遊服務、聯歡敘會、增進友誼、互相關懷。

聯歡節目下午三時展開，有：粵曲、歌迷、幸運抽獎，香港易學聯會贊助獎品致送給幸運母親。

出席嘉賓有：香港革新會余洪江、潘太樑、張黃國華、鄭琴淵、黃少華、馬美蓮、黎鳳英、關錦愛、楊惠卿、伍博文、江文光、洪玲玲、陳伯定、陳德美及會員多人。（奕）



陳慶添副主席闢唱。

香港友聯總會預祝母親節，主席朱慈芬致詞。（本報攝）

一份熱情，一份愛心，助養局童，萬衆同欽！

（助養保良局童，請電五—七六九二五八）

港九學界足球比賽 聖路加書院成績佳

八四至八五年度港九學界足球比賽，參加中學百餘間，派出隊伍數百支，經過歷時六個月激烈角逐，已告圓滿結束，優勝隊伍及參加健兒已經頒發獎旗獎章，在今屆賽事中，聖路加書院表現突出，榮獲甲組季軍，乙組亞軍及丙組亞軍，列總分第一，為分組冠軍。

聖路加書院平日全面推動德智體美羣育，課外活動積極展開，除舉行兩次陸運會外，並有各項球類（乒乓、籃球、足球）比賽，拔河，常識問答比賽，音樂歌唱匯演等，鑑於場地不足，該校已在上葵涌和宜合道一將新闢佔地五萬多方呎之新校址，擁有全新教學及課外文體活動設備，有實驗室，電腦室，圖書室，籃球場，排球場，羽毛球場和各種室內體育設施，該聖加路分校已定於今年九月正式開課。

圖為聖加路書院甲、乙、丙組足球員獲各獎項後合照。

華僑文化

港督在演藝學院手冊撰文指出 演藝學院任重道遠 培訓人才長足發展

主席吳樹熾強調藝術担任要角

（本報專訊）香港演藝學院首次編訂的課程手冊已經出版，港督尤德爵士在撰寫獻詞時指出：演藝學院校董會及教職員正肩負一項既有挑戰性，又令人振奮的使命，港督並表示他們須充份利用院內設施，從事高水平的培訓工作，造就演藝人材，方才不負所托。

此外，港督又說：香港的表演藝術在過去十年來，有長足的發展，而演藝學院的創立，正是演藝發展的里程碑。

「在一羣目光遠大的人士策劃及推動下，創辦演藝學院的計劃終於實現了。這種別具風格，設備完善的演藝學院大樓啟用，足證他們高瞻遠矚，貢獻良多。」

學院的校董會主席吳樹熾，亦認為無論任何社會發展過程中，藝術均佔重要地位，既能反映該社會之生活形態與期望，亦為培養居民理智，感情與精神生活之主要泉源。

他續稱，演藝學院性質獨特，可以推廣跨系講授及綜合課程，揉合中國與西方藝術傳統之精華，作出貢獻。同時，反映香港社會精神文明之特色，故演藝學院對本港未來發展更見重要。

香港演藝學院是一所提供表演藝術職業訓練之專上學府。演藝學院法案於一九八四年六月在立法局通過，法案內容指出，演藝學院宗旨為培養演藝人材，提供表演藝術及有關科藝之訓練、教育及研究機會。

學院之教學政策反映了香港多樣文化之特色，東西方藝術傳統風格重要；所授學科分為舞蹈、戲劇、音樂及科藝四方面。

學院建築地由政府提供，政府亦會資助學院的經費，建築費三億港元則由英皇御准香港賽馬會捐出。

由於演藝學院與香港芭蕾舞學院及香港音樂學院合併的關係，演藝學院之舞蹈與音樂兩間學院，遂能於新大樓建築完竣前一年開課。

首屆四十三位舞蹈和三十五位音樂基礎班學生，已於去年九月在學院借用域多利兵房及香港音樂學院之臨時校舍開課。

演藝學院於今年九月搬進學院新落成的永久校舍，屆時四間學院均會同時招收新生。（綺）

「搜神」五月重演 舞姿剖析人性

（港訊）由於觀衆反應熱烈，香港舞蹈團再度公演以中國古代神話為主題之「搜神」。

演出日期為五月廿四及廿五日（星期五及六）晚上八時及五月廿六日（星期日）下午三時，地點為大會堂音樂廳。

「搜神」是本港名舞蹈家曹誠淵、郭曉華、錢秀蓮、楊志毅及趙闌心的精心傑作，他們以舞蹈形式來演出多個浪漫的神話。這些故事包括「盤古初開」、「共工觸山」、「女媧補天」、「倉頡作書」、「后羿射日」及「嫦娥奔月」等。

是次演出的藝術統籌為曹誠淵，編劇及助理藝術統籌為李碧華；音樂大師林敏怡，會葉發及羅永暉作曲。

門票分十五元、廿元、卅元及四十元，現已開始在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館票房有售。電話留座（五—七三九五九五）至表演前一天止。

圖示：香港舞蹈團演出「搜神」其中一幕，這個以神話為主題的舞蹈於五月廿四至廿六日（星期五至日）在大會堂音樂廳再度公演。

演藝學院鋼琴演奏 介紹布拉姆斯作品

（港訊）藝術中心鋼琴室樂演奏會，由演藝學院三位音樂首席教師担綱演出，分別是溫煜漢（鋼琴）、夏勇年（小提琴）及王迺敦（大提琴）。

演藝學院三重奏首場演出將介紹布拉姆斯的作品，包括B大調三重奏，作品八、G大調小提琴奏鳴曲第一號，作品七十八、F大調大提琴奏鳴曲，作品九十九。

鋼琴家溫煜漢在哥本哈根皇家音樂學院主修鋼琴及古鍵琴，一九五二年以優異成績畢業，並於原校深造兩年，然後開始繁忙演奏生涯。七二年至七七年獲委任為澳洲歌劇院總經理，其後轉任紐卡素音樂學院總監，八〇年起出任玫培拉音樂學院總監，目前為香港演藝學院首席鋼琴教師。他除於歐洲及其他地區舉行個人鋼琴獨奏會外，又經常與樂團合作，及為澳洲歌唱家、樂器演奏家作伴奏。

小提琴家夏勇年在雪梨音樂學院就讀。七〇年與人組成費德里奧雪梨四重奏，同年成為依利沙伯頓基金會管弦樂團團長，七三年赴美國深造小提琴及指揮，後獲委任為美國大都會歌劇院助理團長及羅切社特管弦樂團團長，回澳洲後出任澳洲室樂藝術總監及指揮，同時又是新南威爾斯大學合奏團領導，八〇年又成為雪梨弦樂四重奏領導，目前為香港演藝學院首席小提琴教師。

大提琴家王迺敦於雪梨音樂學院攻讀，後赴巴黎音樂學院師隨保羅·杜泰尼爾；他曾於歐洲的音樂節中舉行個人獨奏會，又曾與英、美等地的管弦樂團及室樂團合作，其後創立費德里奧弦樂四重奏，又被委任為雪梨交响樂團及依利沙伯頓基金會管弦樂團首席大提琴，七五年加入雪梨弦樂四重奏；他目前為香港演藝學院首席大提琴教師。

並了四月廿日曾演出一場，將會五月十三日及七月十五日演出。

門票每張卅五元（藝術中心會員九折）、十五元（十八歲以下及全日制學生），現已在藝術中心票房、地鐵站易達票售票處及中環信水星大廈發售。電話訂票：五—二八〇六二六；信用咭訂票：五—二九九九二一。

「讀者良友」五月號 內容革新現已出版

（本報訊）「讀者良友」五月號現已出版，該雜誌今期容納了較多的文章，其中來自海外的兩篇書評：「誤會，錯覺，曲解，成見——中美文化交流的心理障礙」和「新經濟政策下的訪華觀感」，分別就兩部英文著作（「熔化鍋中的兩年」及「發財是光榮的事——八〇年代的中國」作出評論。

另外，「讀者良友」今期還新闢了「圖書論壇」公開專欄，刊登了七篇讀者的讀書感受。該雜誌由香港三聯書店出版，每本定價三元，據悉，凡在今年五月三十日前贈送兩名親友訂閱一年者，將獲贈閱該刊一年，或獲華苓最新長篇小說「千山外，水長流」一部，詳情請閱今期之「讀者良友」。

完美演奏欲罷不能 小提琴家再演一場

（港訊）舉世知名小提琴家埃昔·史頓，將於六月二日（星期日）下午三時，假大會堂音樂廳加演一場，演奏三首不同樂曲的史頓將彈奏莫扎特的「降B大調奏鳴曲，作品四五六」和佛瑞的「A大調奏鳴曲，作品十三」；至於第三首樂曲，則於稍後再作公佈。

這場演奏會的門票，將以電話購票的方式，先優待上次申請郵購六月三日一場門票而向隅的觀衆；餘下的門票，則於本星期四（五月二日）起，在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館票房發售。

電話訂票及留座（五—七三九五九五）亦將於五月二日同時接受申請，分別至五月十日及六月一日止。

青年年海報設計展 送件參選週三截止

伍舜生多倫多展覽會 伍氏即席揮毫

（港訊）市政局發言人昨日提醒打算參加「香港一九八五年國際青年年海報設計展」的人士，將參選作品在五月七日或八日（星期二及三）上午九時卅分至下午五時，交往大會堂高座八樓展覽館。

該設計展將於今年八月在香港藝術館舉行，以提高市民對國際青年年主題「參與、發展、和平」的認識。

參加作品必須為七十六厘米乘五十一厘米之平面創作，並附有「香港一九八五年國際青年年」字句。創作材料及技巧無嚴格限制，惟作品必須適合作展覽用途。

所有優異作品將獲頒發優異獎狀。冠軍獎現金港幣四千元，亞軍獎三千元，季軍獎二名，各可獲獎金一千元。

參加表格仍在大會堂高座十一樓香港藝術館派發。

新世界中心舉行 免費午間音樂會

新世界中心將於本星期日（五月五日）舉行午間音樂會，屆時召由兩隊風格截然不同將團體為音樂愛好者獻技。

於本屆校際音樂節獲小學節奏樂合奏組冠軍，小學一、二年級歌詠團香港區冠軍及艾連得加杯得主之聖安多尼學校，將於下午二時正，表演他們的得獎樂章。

隨後，一隊名為「旋律五重奏」的職業輕古典音樂樂隊，將作室樂演奏。該樂隊由多位香港管弦樂團團員組成，一向以演奏優美動聽的流行曲及輕古典音樂馳譽本港，並經常在音樂會及電台演出。

是次演出是新世界中心特別為本港市民安排之其中一項文娛活動。歡迎各界欣賞，免費入場。

山水 鄺良

慈藝並展六日至十二日展出藝術中心

亞洲雅集

詩題：柳色

江麟

新植柳色近如何。萬縷黃金映碧波。風雪載途君莫怕。堤前看我舞婆娑。（冬）

薰風又綠蘇堤柳。十里湖山色倍妍。樹上鶯聲啼不住。今時風景勝從前。（春）

烈日炎炎何處去。江南柳色綠含烟。好風輕拂遊人面。水閣清涼自在眠。（夏）

章台柳色漸蕭條。舞榭歌樓早寂寥。寄語王孫休繫馬。風光無復似前朝。（秋）

陳冠夫

依依猶似說興亡。疏葉長條拂玉塘。綠滿湖堤鶯囀滑。江山終古費吟章。

銷魂最絕阮亭詩。搖曳風前映秀枝。若使風流張緒在。靈和殿上想丰儀。

陳卓

嫩綠鵝黃次第新。鶯鳴浪疊雨初勻。青羅映月欺梅態。金縷含烟繡錦茵。陌上花驄迷眼亂。樓頭少婦翠眉顰。依依總是銷魂處。管理春風自出塵。

生活偶拾

洪流

寫作的鼓勵

最近去參加一個文學講座，題目是：「作家的知音：文學批評」，作家需要有人賞識、留意、批評，而一個開始寫文章的人，其實更加需要鼓勵和栽培。

我在中學時侯喜愛寫作，後來讀大專社會系，出來工作在銀行，接觸的全是英文，一方面自己也很懶散，一直沒有寫什麼，直到一次偶然寫了一篇記述宿營生活的文字，刊登在週報上，團契有個女團友看了，打電話給我，鼓勵我繼續去寫，讚賞有加，令我有點飄飄然，於是如此，再度提起筆來寫一些東西，抒發情感，又參加一些寫作講座，增加認識，興趣漸漸濃厚起來。

古人說：「文人相輕」，我想這句話在基督徒的作者應該不適用，我們是同一工作，同一戰線上的盟友，理應惺惺相惜，互相尊重才是。

團契有份「月訊」，裏面有團友投稿，我一直在留意看有什麼新人，好的文章，遇到有時會提議他們投稿「週報」，又讚許推崇他們一番，有時團友用筆名，我就四處探聽作者是誰。有次見到一篇旅遊文章，很不錯，我叫作者投稿，她說文章太長，恐怕會令人感到沉悶，我說不用怕，要有信心，編輯會修改，倘若太長可分期刊登。我這樣做，希望可以鼓勵一些對寫作有興趣的團友，加入寫作行列，也算略為報答以前那個女團友對我的愛護，請對開始寫作的人多關心，多鼓勵。

小小善事

古人說：「勿以善小而不為」，「積少成多」，我是一個很平凡的人，也來談一下自己的瑣碎善事，藉此來自慰一番。

我公司工作的椅子，全年都掛着毛衣，因為冷氣有時很冷，我雖然沒有穿過，但發覺有些同事會來問借衣穿，所以乾脆放在椅背，方便他人，也算是一件好事。

另一件事是公司有個年青同事，脊骨有毛病，經常會痛，令他十分沮喪絕望，看過了很多醫生：骨科、專科都無效，每次數百元，他的醫藥費已超出公司保險額，保險公司諸多藉口，不願津貼，他們不相信廿多歲的青年人要看這麼多次醫生。有次這年青人對我說：「真是生不如死。」我想安慰他幾句，終於沒有說出來。

有一次，我參加一個脊骨健康講座，聽到醫生說，人在廿歲開始脊骨已開始退化，如存問題可見脊骨醫生，脊骨醫生的特色是不用打針吃藥的。醫治法着重如何矯正患者不良姿勢，做各種體操動作。在會後我向這醫生取了一張咭片，回公司去介紹給這個同事知道。真巧原來在一週前友人也介紹他去看這類醫生，他看後覺得很有效，痛楚減輕，同時又不用吃藥，人也精神有生氣。見到開朗快樂，我也十分高興，他亦覺到我對他關懷，面上流露出感激神情。

有時不一定要做大事，即使是小小的事情，一點愛心，也令平凡的人生增添美麗、樂趣、意義，你又何不嘗試做一些小小善事，勿以善小而不為。

轉載自基督教週報

泰國國內航空公司添置兩架新型空巴
總值逾一億美元上月底已簽約 明年四月投入清邁曼谷綫服務

（本報訊）經營泰國國內航綫的泰航有限公司，已向空中巴士飛機製造廠訂購兩架A三一〇—二〇〇先進中短程廣體雙引擎噴射客機。

購買兩架航機及有關零件的費用達一億二百五十萬美元，該合約在上月廿九日簽訂，簽約儀式在新加坡舉行，參加簽約的人士包括泰航的總裁富安華希倫及空中巴士飛機製造廠中東及遠東區營業經理齊耶里南。

泰航有限公司計劃在一九八六年四月在國內的高密度航綫中使用。泰航將這種客機改裝，商業客位可容十七名乘客，經濟位則佔二百三十八席，這種A三一〇客機將會首先在曼谷至清邁，布吉島綫。

泰航決定購買A三一〇，使波音七五七及七三七的長期競爭終止。泰航總裁富安華希倫說：「我們選擇A三一〇—二〇〇，原因是這種航機的體積最適合我們高密度的國內航綫。」

泰航的國際綫不久前訂購了四架A三〇〇—六〇〇S，所以其國內綫亦選擇了A三一〇。國際綫訂購的首架A三〇〇—六〇〇將於一九八五年九月運抵泰國，兩種航機均採用CF六—八〇C二引擎。

這是首次一間航空機構同時使用A三〇〇B四、A三〇〇—六〇〇及A三一〇系列的航機。

和諧式機投入服務 載客接近一百萬人
英航七架和諧式機新近換上新裝

（本報訊）英國航空公司和諧式超音速飛機最近正陸續全批換上新裝。

和諧機於一九七六年正式投入服務以來，至今的載客量總和已接近一百萬人，目前，英航共有七架和諧機投作商業用，其中的ALPHA GOLF號為首架從內部設備以至外觀皆煥然一新的和諧機。

新裝始自去年，機身全白，而機身下半部則為子夜藍色。兩旁髹以象徵高速飛行的紅色簡潔圖案，並一直延展至飛機的直尾翅，至於直尾翅頂部則髹上子夜藍色，上有英航盾徽。

與此同時，和諧機內部作重新裝修，從而令機上乘客可以享受到全新的飛行旅程。

機上的座位已作重新設計，並舖上經精挑細選的灰色高級皮革以及輛車布料，格調雅典。

另外，再加上色調柔和的灰色地氈、舖上皮革的艙壁、架空的新式行李架以及白色的機艙內兩側配以全新照明系統，在內部設計上成功營造了安靜舒適的氣氛。

英航行政總監馬歇爾稱：「有關這次和諧機的重新裝修顯示我們對於提供超音速飛行服務充滿信心。」

「英航投入服務的和諧機共有七架，為數可說有限，而需求却日益增長，目前，英航和諧機業務每年收入多達一億英鎊，實為英航及英國科技上一大成功之處。我們相信和諧機業務到廿一世紀將繼續有所盈利。」

和諧機艙壁上新裝置的電腦指示儀除時刻顯示原有的音速外，尚包括海拔高度、機外空氣溫度及飛機實際飛行速度。

據估計，有關和諧機的所有內部裝修及外觀修飾將於今個財政年度底完成。

和諧機的裝修及修改工作由LANDOR ASSOCIATES聯同CHESTER JONES及GRETCHEN BELLINGER負責設計。有關今次裝修實為英航裝修計劃中的一部份。

根據最近的市場調查顯示，超過百分之八十的英航搭客對於英航新標誌均表示好感，並形容新的色系「豪華、莊重而成熟」。

馬歇爾最後表示：「我們對於今次有關裝修工作的成功感到高興，雖然英國一些專業設計人士對於這些設計有過少許批評，但我們最關心的顧客却同意我們所作的種種改變。」

圖：換上新裝之英航和諧式活機客機

美嘉經泰駛古晉 東方專家七日泊葵涌 海皇瑪瑙川航港帆間

（本報訊）天祥船務有限公司代理之美嘉（MERDEKA）號貨輪，在本月六日（星期一）自日本駛到，碇泊在8號泡上落貨，翌日離港，直放曼谷及古晉。

怡和船務有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，在本月七日（星期二）由高雄入口，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開船，直赴澳洲雪梨、墨爾砵。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）自馬尼拉進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛返馬尼拉。

台簡化入出境手續 歡迎旅遊投資定居
九龍增設辦事處便利九龍新界居民

（本報訊）台北僑務委員會委員長曾廣順日前表示，政府已擬定「香港地區僑胞入出境及在台定居作業規定」，以放寬規定，簡化申請手續等措施，對華僑盡力輔導與協助。曾廣順在行政院新聞局記者會中指出，有關港九僑胞申請入出境及定居改進措施包括：放寬核發港九地區忠貞僑團、學校、僑報、僑辦文化事業負責人一年效期多次使用入出境證。港九僑胞申請一年效期多次使用入出境證，原收證費五千元，減半為二千五百元。港九僑胞逐次加簽入出境證，效期原為一年，現放寬效期延長為二年，港九僑胞申請入出境保證人效期也放寬保證效期為二年。擴大授權港九地區貞忠僑團簽保範圍，除原有單位外，目前又增加二十八個機構負責人。港九僑胞以觀光事由來台後申請設籍定居，可持境管局核發的入境證副本，逕向戶政單位辦理。港九僑胞逐次加簽入出境證，必要時得在港實施就地加簽，以便僑胞因急要事隨時來台。港九僑胞申請入境，在香港原設有華僑旅運社受理申請案件外，在九龍委託新設的華光旅運社辦理，以便利居住九龍新界地區僑胞申請入境手續。

長榮有意與泰海組織地區性聯營

（特訊）泰國交通部長新特拉非耶昨日在曼谷說，台灣長榮海運公司與泰國國營的泰國航海有限公司商議，希望在短期內成立聯營地區性航運服務。

他說，長榮行政人員於上週表示，當泰國航海有限公司將註冊資本由一億一千四百萬銖增至一億四千四百萬銖，長榮是有興趣加入。

交通部在二月時指出，泰國航海有限公司於去年共虧蝕了三千萬銖，現正找尋私營夥伴去協助擴展營運。

廣州購入拆卸澳洲航空母艦

（特訊）由華聯船舶有限公司向澳洲政府購入的一艘航空母艦將於下月在廣州沙角進行拆卸，提取鋼材，華聯船舶有限公司常務董事兼副總經理宋毅英昨日向記者作上述表示。該公司於二月份開始與澳洲當局進行接洽，於二月廿二日與澳大利亞地方政府和機關事務部簽訂合約。該航空母艦於四月廿七日啟航前往廣州，預料於五月廿二日到達廣州沙角進行拆卸。由於該艦鋼材質量不錯，很多公司包括其他香港公司及外國公司均有意購入該船，結果由華聯船舶公司奪得該份合約。

該航空母艦於一九四三年由英國的VICKERS BARROW造船廠建造，於一九四五年下水，一九五五年投入服務，並於一九八二年退役，船身長二百一十四米，寬二十四米，食水六米，原來排水量二萬噸，空船排水量一萬二千五百噸，航速每小時二十四哩。

華聯船舶有限公司是中國船舶工業總公司在港的總代理。

美達靈月中往歐洲 快樂星從釜山來港
利來利文十一抵埗碇泊現代橋 東方為業將經港轉駛阿拉伯灣

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之美達靈（MAETERLINCK）號貨櫃輪，於本月十一日（星期六）自高雄抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，前往歐洲利哈佛、鹿特丹、佛里斯度、不來梅、安特衛普。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月六日（星期一）由釜山入口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，駛返釜山。

中央航業有限公司代理之利來利文（NL.CLEMENT）號貨櫃輪，於本月十一日（星期六）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放阿拉伯灣、杜拜、達文、科威特、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

香港郵船有限公司代理之東方為業（ORIENTAL IMPORTER）號貨櫃船，於本月十一日（星期六）由台灣抵達，停泊在國際四號橋起卸貨物，翌日離港，駛往阿拉伯灣杜拜、達文、巴林、科威特、文那哥賓士等地。

皇星週末返釜山 澳洲企業將經高雄來 菲島怡美利訂八日開

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月三日（星期五）由釜山到達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，返回釜山。

大阪商船三井船（香港）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，在本月十一日（星期六）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵。

福來輪船公司代理之菲島怡美利（JOHN EVERETT）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）由釜山到達，停泊在黃埔橋上落貨，翌日開行，前往孟加拉灣吉大港、加爾各答、哥那，兼收曼谷、新加坡貨。

米洲丸星期日到 渣華門司月中往東非 多拿將航地中海

（本報訊）大阪商船三井船（香港）有限公司代理之渣華門司（NEDLLOYD MOJI）號貨櫃輪，在本月十日（星期五）由日本抵港，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，前赴東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

汎洋航運有限公司代理之米洲丸（BEISHU MARU）號貨櫃輪，於本月五日（星期日）由高雄到達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往美國洛杉磯、渥蘭。

輝騰有限公司代理之多拿（DORA）號貨櫃輪，於本月六日（星期一）由高雄入口，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日啟碇，前赴地中海、泛馬古斯達、馬仙、貝魯特、烈達基亞。

海隆下週一抵埗 新墨爾砵訂十一赴澳 長頌四日往羅省

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新墨爾砵（ZIM MELBOURNE）號貨櫃輪，於本月十日（星期五）由新加坡抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

永裕航業有限公司代理之海隆（HAI LONG）號貨輪，在本月六日（星期一）由基隆入口，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，直返基隆。

利達航運有限公司代理之長頌（EVERLYRIC）號貨櫃輪，在本月四日（星期六）由美國抵達，停泊在國際四號橋起卸貨物，翌日開行，駛往美國西岸洛杉磯、三藩市。

印巴至歐洲船公會 宣佈減燃料附加費

（特訊）印度—巴基斯坦—孟加拉—英國、歐洲大陸船公會宣佈，已於本月一日調低燃料附加費，由百分之廿一點五減至二十。通告說，西向運輸的基本運費，亦於同日提高一成。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	三日	寶隆
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	三日	港郵
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	三日	豐利行
明滿	MING MOON	美國	三日	華海
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	三日	三寶
韓國元善	KOREAN WONIS SUU	美國	三日	利洲
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	三日	中央
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	三日	馬士基
新香港	ZIM HONG KONG	美國	三日	新興
長盛	EVER LOADING	美國	三日	利達
立富	UNI FORTUNE	台灣	三日	利達
雅芝達	LANKA AJITHA	基隆	三日	東亞
富山	TOYAMA	日本	三日	寶隆
歌利亞夫斯基	IVAN K.	日本	三日	華林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	三日	華林
海恩	HAI IN	基隆	三日	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	三日	福來
東虹	EAST RAINBOW	青島	三日	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	三日	新興
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新畿內亞	四日	協和
高恒	KO HENG	汕頭	四日	華夏
海王	HAI WANG	台中	四日	永裕
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	四日	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	東海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	四日	東洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
七海橋	S.S.ORIDGE	歐洲	四日	怡和
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	四日	馬士基
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲台灣	四日	新興
長頌	EVER LYRIC	美國	四日	利達
挑戰者	CHALLENGER	美國	四日	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	四日	總統
新海利	NEW HAI LEE	上海	四日	華運
寶星	BONA STAR	丹絨馬尼	四日	海豐
木星	JUPITER	釜山	四日	港興
多拿	DORA	台灣	五日	輝騰
馬蘭	MALAN	海口	五日	招商局
長標	EVER GUIDE	新加坡	五日	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
信友	SENYIUR	印尼	五日	寶輝
幸洋丸	KOYO MARU	日本	五日	東源
	AL SANA	台灣	五日	仕嘉
高東	GOTONG ROYONG	日本	五日	天祥
邦妮	BORNION DUA	日本	五日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	基隆	五日	天祥
高華	GOWA	基隆	五日	太平
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	五日	馬士基
米洲丸	BEISHU MARU	美國	五日	汎洋
格羅洲	GLAUCHAU	日本	五日	東亞
寶蘭	BOLAN	新加坡	五日	東海
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
高力勤	KORRIGAN	歐洲	五日	寶隆
海皇水晶	N. CRYSTAL	高雄	五日	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	五日	大三
大亞	THEAS	紐西蘭	五日	森那美
海春	KAI SHUN	基隆	五日	大榮
金星	TROPICAL VENUS	日本	五日	大源
北山	BEISHAN	天津	五日	招商局
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	五日	寶隆
萬春	WAN CHUN	基隆	六日	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	六日	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
金輝	GEMINI SUN	印尼	六日	五洋
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	六日	華夏
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
南星	NANSING 1	沙巴	六日	國光
新海華	NEW HAI HUA	上海	六日	華運
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	六日	東宇
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	六日	馬士基
高地亞	CLAUDIA KOEGEL	歐洲	六日	汎洋
協調	HARMONY	南非	六日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	七日	輝騰
上海	SHANG HAI	上海	七日	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	七日	華夏
東方專家	O.EXPERT	高雄	七日	日郵
柯馬利雅	AL.MARIYAH	高雄	七日	怡和
涵江	HAN JIANG	上海	七日	輝騰
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	七日	大三
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
歌莉亞	GLORIA	釜山	七日	港興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	七日	港恒
錦春	CHIN CHUN	基隆	八日	大榮
晴川五號	OING CHUAN 5	武漢	八日	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	八日	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
早川丸	HAYAKAWA MARU	新加坡	八日	大三
苗尼亞	MEONIA	新加坡	八日	寶隆
中華俠士	O.KNIGHT	美國	八日	港郵
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	那霸	八日	怡和
	PAI THOON	曼谷	八日	港恒
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	九日	大三
	WIEN	美國	九日	川崎
海皇琥珀	N. AMBER	美國	九日	港恒
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	九日	大三
奧順河	R.OSHUM	台灣	九日	太古
利丹士天	LIECHTENSTEN	日本	九日	大三
福興二號	FOO HSING 2	高雄	九日	永裕
海春	HAI CHUN	台灣	九日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	九日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	永裕
江富	CHAOHU CAREER	上海	九日	汎洋
銀鷹	SILVER EAGLE	基隆	九日	日郵
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	九日	大三
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十日	新興
渣華門司	NL.MOJI	日本	十日	大三
海力	O.STRENGTH	日本	十日	大三
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十一	東洋
陶南一號	DONMA 1	釜山	十一	港興

今日空郵（星期五） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、馬來西亞半島、印尼	正午十二時	上午十時
台灣、菲律賓、	正午十二時	上午十一時
那魯	下午一時	正午十二時
印度	下午三時	下午二時
丰阿那		下午四時
吉布地、雷尼汪、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、西澳洲、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、瑞士、法國、斯里蘭卡、塞浦爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、瑞典、肯雅、以色列、西班牙、沙巴、日本、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、巴林、南非、沙地阿拉伯、安曼、科威特、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、馬利安娜群島、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬、海地		下午四時
秘魯、委內瑞拉	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、尼加拉瓜、加拿大、緬甸	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（司公）
美洲綫				
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	三日	利洲
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	三日	新興
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	三日	華海
福星	FJORD STAR	美國西岸	四日	大榮
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
長頌	EVER LYRIC	加州	四日	利達
福他山度士	FROMASANTOS	南美	四日	豐利行
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋	五日	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	五日	總統
米洲丸	BEISHU MARU	加州	五日	汎洋
長標	EVER GUIDE	紐約	五日	利達
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	七日	東宇
巴拿馬丸	PANAMA MARU	克利斯多寶	八日	大三
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	舊金山加州	八日	怡和
中華俠士	ORT.KNIGHT	加州紐約	八日	港郵
美國寶瓶	AM.AQUARIUS	加州紐約	八日	美輪
沙烈達	SARITA	加州	八日	偉特
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
	WIEN	美國西岸	九日	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	九日	港郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	九日	總統
歐洲綫				
長盛	EVER LOADING	歐洲	三日	利達
富山	TOYAMA	歐洲	三日	寶隆
立富	UNI FORTUNE	地中海	三日	利達
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	三日	華林
容爾加	NORASIA HELGA	歐洲	四日	仕嘉
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	五日	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	五日	怡和
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	五日	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	六日	大三
多拿	DORA	泛馬加士達	六日	輝騰
鈴聲	COTUBUS	歐洲	七日	東亞
明富	MING FORTUNE	歐洲	七日	華海
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	七日	海柏
季里諾總統	PRES.QUIRINO	歐洲英國	八日	汎洋
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	八日	華林
力高路	NICOLE	地中海	八日	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	九日	捷成
澳洲綫				
歌利亞夫斯基	IVAN K.	澳洲	三日	華林
技江口	ZHIJIANGKOU	澳洲	四日	遠運
大亞	THEAS	新西蘭	六日	森那美
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	八日	怡和
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	八日	日郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十一	香島
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十一	新興
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十一	遂初
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十二	大三
印·巴·中東綫				
東方通商	ORT. EXPORTER	阿拉伯灣	三日	港郵
雅芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	三日	東亞
立富	UNI FORTUNE	遮打	三日	利達
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	三日	中央
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	遮打	三日	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光印度	四日	福來
高華	GOWA	科倫坡紅海	五日	太平
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	五日	新興
韋安德治	WEONSDRECHT	遮打阿咯巴	五日	寶隆
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	六日	馬士基
時威	SITTWAY	仰光	六日	新興
	AL SANA	吉大港哥那	六日	仕嘉
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	七日	怡和
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉蚩達曼杜拜	七日	東海
法蘭達納	FRANINA	孟買喀拉奇	七日	海運
利丹士天	LIECHTENSTEIN	仰光加爾各答	七日	大三
欽美	IMME OLDENDORFF	科倫坡	七日	日郵
明富	MING FORTUNE	遮打	七日	華海
力高路	NICOLE	吉布提	八日	日郵
百達羅沙	BARBAROSSA	遮打	八日	大三
莎菲	PROF SZAFER	遮打	八日	天祥
東南亞綫				
海洋	OCEAN EXPLORER	新加坡	三日	海聯
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	三日	中央
天馬	SKY HORSE	新加坡巴生庇能	三日	中央
萬利	WANLIE	曼谷	三日	緯利
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	三日	中央
玫瑰灣	ROSE BAY	新加坡巴生	三日	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	三日	馬士基
立富	UNI FORTUNE	新加坡	三日	利達
長盛	EVER LOADING	新加坡	三日	利達
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	三日	山下
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	四日	港郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	四日	東洋
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	四日	東安
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	四日	福來
高華	GOWA	新加坡曼谷雅加達	五日	太平
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	新加坡巴生	五日	朝陽
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	六日	大源
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	六日	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	六日	聯航
新華九號	XINHUA 9	曼谷	六日	三寶
高恒	KOHENG	新加坡	六日	華夏
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	七日	東宇
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	七日	怡和
南星	NAN SHING 1	汶萊亞庇山打根	七日	國光
台灣·日本·釜山綫				
南進	HP NAMJIN	釜山	三日	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
華勝	HUA SHENG	厦門	三日	明德
駿山	JUN SHAN	上海	三日	招商局
閩外冷三號	MINWAILENG 3	福州	三日	華運
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	四日	威高
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	東京神戶	四日	馬士基
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	關島	四日	協和
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
海春	KAI SHUN	日本	五日	大榮
華安	HUAAN	福州	五日	華運
長標	EVER GUIDE	台灣釜山日本	五日	利達
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	五日	威高
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
時威	SITTWAY	日本	六日	新興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	六日	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	六日	永裕
萬春	WAN CHUN	日本	六日	大榮
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
華麗	HWALIE	台灣	六日	緯利
快樂星	MAPPY STAR	釜山	七日	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣日本	七日	安快
祥利	HSIANG LEE	台灣	七日	緯利
涵江	HAN JIANG	上海	七日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
馬蘭	MALAN	海口三亞	七日	招商局
飛龍二號	HIRYU 2	日本	七日	美邦
木星	JUPITEP	釜山	七日	港興
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
非洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	五日	馬士基
奧隆多夫	IMME OLDENDORFF	東非	七日	日郵
大阪丸	OSAKA MARU	南非	九日	大三
大陸伴侶	CONTINENAL PARTNER	東非	十日	大三

Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司

香港⇌天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
Sky Hover（天翔）V 69	即日	6/5	8-9/5
Tian Yue（天躍）V33	3/5	9/5	11-12/5
Sky Hover（天翔）V 70	14/5	20/5	22-23/5
Tian Yue（天躍）V 34	16/5	22/5	24-25/5
（散裝貨航綫）			
Tian Long（天龍）V 1	9/5	15/5	17-20/5

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司

香港⇌大連定期貨箱航線，承運大連市拼箱及整箱貨及其它東北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
A Vessel	7/5	13/5	15-16/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-280723

ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD.
環亞股份有限公司

香港⇌上海散裝貨直航線

船名	收貨	截貨	到/離港
Han Jiang（涵江）V1	即日	7/5	8-9/5

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4971084

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
美佳輪 船已抵港（A-33泡）即晚午夜開行
M.S. "MAY SKY (VOY.4)

K & S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
永恒之光輪 五月十三日抵港 十四日開行
M.S. "ETERNAL MOON" (VOY.4)
航運輪 五月十九日抵港 二十日開行
M.S. "MARINE COSMOS" (VOY.26)
珊瑚星輪 五月廿五日抵港 廿六日開行
M.S. "CORAL STAR" (VOY.1)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

清潔香港 人人有責 大家合作

「時威」M.S. SITTWAY V-21/E
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
五月五日船泊A11號泡
五月五日開行

「萬達利」M/S "MANDALAY" V-8/E
往：橫濱、神戶、仰光。
五月七日到港
九日開行

新興行船務有限公司 啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-8420888

歐美存貨減少兼港匯轉弱有助 塑膠品來單略加

其中歐洲市場來單增加較多，買家除趁現時匯價有利時機增加訂貨外，對後市銷貨信心也有改善，此情形對往後來單仍有幫助的。

（特訊）歐美塑膠用品及裝飾品最近亦有較多訂單往港，尤以歐洲方面來單回增較多，主要是港元下跌令買家訂貨轉見增加，也與港產塑膠品的款式及品較能迎合當地消費口味，所以港元匯價轉弱，對來單有較大刺激作用。

據塑膠業廠商表示：歐美市場最近開來的塑膠用品及裝飾品的訂單較多，美國市場來單增加幷不大，但因買家存貨也非太多，所以對一些沒有季節性分別的製品也不斷有補單開來，至於裝飾品方面則較多是供今年聖誕節銷的。歐洲市場方面來單表現略勝美國市場，原因是港元匯價轉弱，刺激買家增加來單訂貨。

廠商稱：歐洲市場來單所訂貨品種類相當泛，除日常用品及家庭用品外，廚房用品及盛器的訂貨也較多。也與港產品的設計及品質較優，但價格卻廉於日本同類製品，故此現時歐洲方面開來的塑膠用品的種類更多，這個因素在來單回增時，買扯，使有較明顯增加，只是買家訂貨量仍見節制，與後途銷市未表過份樂觀有關。

廠商指出：由於現時歐美開來的塑膠用品及製品多為經常性有訂購的貨品，港商多已有工模，所以再接單便可投入生產，因此交貨期可以相應縮短，是以買家也不必一次過大量訂貨，而可根據市場供求形勢作出增減訂貨修訂，故此近一個多月來，港元轉弱相信亦為刺激來單重要因素之一，同時也顯示出買家對今年下半年的銷貨估計已不若較早前之悲觀，此情形會對往後來單仍有幫助的。

棉紡產業銷轉處穩定 紗綻數不再減

紗價在低水平上回堅 紗廠直屬織布比五年前減半

（特訊）今年上半年本港棉紡業的景氣雖未恢復，但一般棉紡廠產銷大勢已處於穩定水平，紡錠設備數字亦不再減少。

據棉紡業人士透露，今年上半年本港棉紡業的景氣雖未恢復，但一般棉紡廠產銷大勢已處於穩定水平，棉紗價格經過四個月下降後，近期已轉呈站穩，下半年產銷大勢可望好轉，首四個月內，棉紗價格亦將會在低水平回升。由於空氣紡棉紗每包降了二百元，環錠紡精梳棉紗及空氣紡棉紗，每包降了二百元，無形中抵消了棉花價格下降而減輕一部分成本，事實上，現在港產棉紗價位已經偏低，俟機調整回升是勢所必然的趨勢。

棉紡業人士指出：今年上半年一般棉紡廠已不再減產，仍然保持十九家，紡錠亦保持去年底的數字。環錠紗錠總數三十五萬八千多枚，空氣紡相等紗錠總數四萬九千多枚，環錠紡棉紗今年首四個月每月平均產量約為三萬五千包，空氣紡棉紗今年首四個月每月平均產量約四萬包。

現在港產棉紗價格轉穩，空氣紡棉紗（當頭）十支OEN每包一、六〇〇元，十支OEF二、七四〇元、環錠紡精梳棉紗，卅二支FC金質五、五七〇元，卅二支SC金寶車五、二七〇，卅二支SW金杯五、〇四〇，十六支FCK金寶車四、九五〇元，二十支FCK金寶車五、〇〇〇元，二十支FWK金杯四、七七〇元，二十支SC金寶車四、五四〇元，緊撚度棉紗，十支OEFS每包三、七六〇元，十四支OEFS四、三一〇元，十四支SWHT五、四〇〇元，二十支SWHT六、四〇〇元。

棉紡業人士又稱，現在本港棉紡廠直屬織布部門，設備織布機總數只為二千一百多台，比五年前減少過半，顯示織布機減少的百分率比錠大得多。

美國特惠關稅七月修訂 港貨三億元被剔除

今年被剔除優待範圍產品只有一項，貿易量不大，但今次卻有四項產品新加入優待範圍內。

（特訊）據報道，華盛頓官員在今年修訂特惠關稅項目中，將使一百四十個發展中國家的三千種產品受惠，這些產品總值達到一百三十億美元。

今年修訂，將由七月十五日起生效，不過在今次修訂中，較富裕的發展中國家卻受到一定程度影響，香港在修訂後，會有價值三億三千四百萬美元的貨品被剔除在特惠關稅優待範圍內，台灣則有四億〇一百萬美元貨品不列入優待範圍，墨西哥有三億三千九百萬美元貨品不列入優待範圍，新加坡有一億五千四百萬美元貨品不列入優待範圍，南朝鮮有一億四千六百萬美元貨品，不列入優待範圍，馬來西亞亦有一億四千五百萬美元貨品不列入優待範圍。

與此同時，則有價值一億四千六百萬美元及南朝鮮的貨品，本來不列入特惠關稅優待範圍內，目前卻列入優待範圍內，這些貨品台灣估一億二千六百萬美元，香港估四千二百萬美元，南朝鮮估二千六百萬美元。新列入優待範圍的貨品共有四種，分別為閘錄、嬰兒膠褲、加工珊瑚及長用波段收音機，一面在這四類貨品中，最受惠的地區包括台灣出口上述四類產品的總值分別為二千二百萬元及一千五百萬美元。

據貿易署發言人指出，今次香港被剔除優待範圍的產品只有一項，而這項產品香港的貿易量不大，且今次尚有四項產品新加入優待範圍內。

發言人並指出，去年香港貨品輸往美國而享有特惠關稅優待的貨品總值為三十三億七千二百萬美元，其中有十一億一千四百萬美元更是免稅，而這四種貨品，去年香港輸往美國的總值為三百萬美元。

新加坡考慮 貨幣國際化

（星洲訊）新加坡貿易及工業部長胡賜道最近接受英國「經濟學家」周刊訪問時透露，新加坡政府考慮把新加坡元國際化。新加坡銀行及財務機構對於新加坡這項意圖表示歡迎，認為有助於新加坡成為世界一大金融中心，並且可促使新加坡經濟發展。

化粧品銷勢轉疲弱 天氣趨熱・價格提升

去年化粧品進口八億餘元較前年增一成

（特訊）由於財政司宣佈新財政年度徵收化粧品從價稅，本港化粧品價格在三、四月間紛紛上升，升幅為一至二成，但仍有部份牌子未有加價。最近化粧品市道已轉弱。

據業內商人表示，雖然化粧品業商反對財政司對化粧品徵收從價稅百分廿五，但似乎已難以避免，故此在三、四月間各牌子化粧品紛紛將價格調升，升幅為一至二成，由於徵收稅項是以進口價計算，故此即使全部轉嫁到零售價，零售價的升幅亦低於百分廿五。例如一枝唇膏進口價是十元，零售十五元，按規定徵稅二元五角，新的零售價為十七元五角，升幅為百分十六點六。

商人說，本港化粧品市場競爭十分激烈，單是牌子便有二百個之多，而較流行的牌子則有二十至三十個。前年本港化粧品的進口值為六億六千六百餘萬元，較前年增加百分卅二，去年的進口值為八億多元，較前年增加百分二十左右。去年化粧品的轉口值接近二億元，進口撇除轉口後留港銷售的有六億元左右。另方面，本港亦有化粧品出產並在市場出售估計有二億元左右，故此，去年本港化粧品的消耗達八億元，如果加上業商的利潤，零售額達十億元以上。

商人表示，化粧品銷市以冬季較佳，而夏季則為淡銷期，現時天氣趨熱，生意正轉淡。另方面，價格的提升亦對生意有影響。

商人說，本港化粧品以日本及法國貨較多，其餘則來自歐洲其他國家，美加，澳紐及中國，台灣亦有貨供港，但以低價貨較多。

商人稱：本港化粧品市場近幾年的發展頗為迅速，消費力的提高是主要的利好因素，而化粧品質素不斷改善，亦對市道有助力，由於本港經常化粧的女性越來說年輕，而婚後仍然護膚化粧的女性亦增加，另一方面，化粧品市場前景仍未艾，故此商人說的，然是樂觀的。近幾年來，化粧品的廣告越來越多，除了電視的廣告之外，亦經常出現在婦女刊物和娛樂週刊，反映業內競爭十分激烈，在港府徵收項後，經營成本增重，稍後競爭將更激烈。

國際金融股市行情

一九八五年五月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市	＋0.30	（1301.80）
午市	＋5.20	（1306.70）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.75	7.90
怡和	H.K.$	11.20	11.40
和黃	H.K.$	23.10	23.30
九倉	H.K.$	6.25	6.35
置地	H.K.$	5.55	5.60

紐約股市

開市指數 ＋1.99（1244.04）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋4.86（12451.79）

倫敦金市（每益斯）

頭盤	U.S.	＋1.75	（314.25）
尾盤	U.S.	＋0.75	（313.25）

美元開市價格：

法蘭克福	3.1380	馬克
倫敦	1.22625	美元
東京	252.40	日元
巴黎	9.5625	法郎

東京匯市 美元表現牛皮

收市價比上日無升跌，成交略過十億美元。

（特訊）東京五月二日電：美元在東京外匯市場走勢平穩，收市價報二五二．五〇日圓，比上日收市價無升跌。

美元以二五二．四〇日圓開市，在銀行補短倉扯吸下升上二五二．六五，由於日本市場放長週末假期關係，市況轉趨平慢，隨後美元做價僅在二五二．四〇至二五二．五〇之間上落。

是日美元全日在二五二．三〇至二五二．六五日圓之間波動，全日總成交十億零六千四百萬美元，比上日的八億三千五百萬為多。

交投仍然平淡 港金低開高收仍跌三元

收市價二九三〇波幅十三元，各月份期金結算價跌二至三美元，飾金牌價無變動。週四倫敦黃金白銀開市價均報升。

（特訊）本港九九金價昨（二）日下降三元，各月份期金結算價跌二至三美元，飾金牌價無變動。

美國聯邦基金利率連日來報升，同時市場預測第二季美國國民生產總值會增加百分四至五，故此支持美元上升。

紐約金價週三收市一三一三點三五美元，跌一點四美元。

倫敦金商萬達基公司月報稱：近期白銀價格雖然偏低，相信應能持續回升，終而成為投資美元以外的另一出路。報告指出，美國經濟活動證實放緩，美元走勢似到達頂峰，為人期待已久之技術調整可能開始發動，相信美元下降步伐將屬漸進。

市場人士表示，隨着黃金處於近期的最低水平（三一三美元）市場出現不少趁低吸納，其中尤以本地及日本金商較為活躍，使早市交投頗為活躍。

儘管美元匯價趨穩，但並未如往常般令黃金受到壓力，主要是來自實金的需求支持。市場人士相信，本港及東南亞投資實金的興趣將會對現有金價有一定支持作用，但不預期金價因而在短期內會有復甦迹象。

昨日本港九九金價開市二九二一，較前日收市價低十二元，最低價為二九一八，最高二九三一，波幅十三元。收市價二九三〇，較開市價高九元。較前日收市價跌三元，低息二．五元。

期金方面，全日共成交廿四手（十二月四手，二月二十手），總值一百萬美元。五月期貨結算價每安士三一三．四美元，較前日跌二美元，六月三一五，跌二。七月三一八，跌二。八月三一九，跌二。十月三二四，跌二。十二月三二八，跌三。二月三三六．四，跌二。

飾金金價每兩三千一百四十元，較前日無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二五一八及二五二三八元。

週日蘇黎世黃金開市價每安士三一四．五〇美元，較週二跌七美元。倫敦開市價升三．二五為三一五美元。

白銀方面，蘇黎世開市價六．一五美元一安士，跌十五美仙。倫敦報六．一七美元，升五．五美仙。

美元幣值 已達巔峰

（華盛頓電）美國經濟學家格林斯賓說，美元可能已達頂峰。

他表示，即使退一步來說，不遠將來，國際金融政策將要對付下跌的美元及其影響。

英國出口信用保險部担保 英銀行集團對中國提供雙重貨幣信貸

英國出口信用保險部為向中國提供七項存款安排作出担保，存款安排總共為三億英鎊及四億五千萬美元，多家英國銀行與中國銀行就上述存款安排已於日前簽署協定。

這些存款安排將提供予向中國輸出工廠及設備之英國出口商。

提供存款安排之銀行包括米特蘭銀行，西敏銀行，柏克萊銀行，標準渣打商人銀行，佳活寶信有限公司，蘇格蘭銀行，華寶公司，萊斯銀行，威廉及格連銀行，以及蘇格蘭皇家銀行等。

出口合約一定要在一九八六年四月二十九日之前簽妥，最低金額為三萬五千英鎊或者五萬美元，由存款安排提供之合約金額最高可達百分之八十五，其餘由買方支付。

英國貿易大臣錢農對上述協定表示歡迎，他說，由於中國在進行廣泛之現代化建設及擴充計劃，英國及中國之間有更多機會發展貿易及促進經濟關係。

他說，英中兩國間之商業來往日漸增加，顯示雙方均有意利用這個機會。

他希望上述存款安排將促進英國出口商對中國之出口，他說，由於存款安排包括英鎊及美元，出口商在滿足買家貨幣需要求時將有更大之靈活性。

米特蘭銀行提供之存款安排為一億英鎊及一億六千萬美元。

商品交易所宣佈 稽核期市會員工作完成

交易所此舉旨在避免非法買賣情況出現，迄今未發現嚴重的不當情況。

（特訊）香港商品交易所發言人稱，有關在本港市場內經常進行交易的會員稽核工作現已完成。

交易所的稽核小組現正開始對其他在外國而又不在本港買賣期貨的會員進行賬簿稽核及買賣程序省覽工作。

該項稽核計劃由交易所主席湛佑森博士上任後不久指定進行；湛博士前為香港大學會計學系主任。

交易所成立稽核及監管部後，隨即在一年前開始探訪各會員公司的辦事處，並採用大致與特許會計師樓相若的工作程序進行稽核工作，惟以下各點則有所分別：

確保各客戶的欵項不與經紀的欵項分開，更與其他客戶隔離；

審查會員現金流動情況以確保會員有足夠欵項每日支付該所結算部的孖展通知。

研究經紀各買賣程序是否符合本身需要，意即於交易所內替十一位客戶進行出價買賣以及確保不會出現「非會員買賣」的非法情況。

確保會員遵從該會條例及規定，特別是諸如董事或股東人事變動及規定資本額等事項。

交易所發言人稱，稽核小組迄今未有發現嚴重的不當情況，顯示該所歷來積極警醒會員各有關法律責任的工作已發揮其效力。

外匯市道依然疏淡 長短拆息沉俏互見

美元在狹窄水平波動指數升一點

（特訊）港外匯市場交投疏淡，美元兌各種主要貨幣互有輕微升跌，港匯指數報升一小點。銀行業內短錢拆息跌後回升，長錢拆息報軟。歐洲美元與亞洲美元利率穩中略偏軟。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內美匯以七七八點二〇至七七八點四〇開成，隨後在七七八點三〇至七七八點六〇之間上落，收市報七七八點五〇至七七八點七〇，比上日收市價微升〇點一〇港元。英鎊成九點五四〇，跌〇點〇二港元。馬克成二四八，跌〇點五〇港元。日元成三〇八點七〇，升〇點二〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六九點二〇，升〇點一五港元。每百澳洲元兌五〇八點六五，升五點九〇港元，每百瑞士法郎兌二九五點五〇，跌〇點七〇港元，每百新加坡元兌三四八點八五，跌一點一〇港元，每百法國法郎兌八一點四五，跌〇點二九港元。

港匯指數報升〇點一而為七十七點〇。

外匯業人士表示：昨日港市美匯棚平，上午的交投較淡，做價變化不大，午後歐洲開市消息傳入，帶來若干技術性吸納，做價才稍拔高，由於美元的短期走向難看，而美國新近公佈的經濟數字亦未能為美元提供一些啟示，整日祇有兩邊客買賣，到收市前才稍拔高。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（二）日，業內廿四小時通知拆息報六厘半，跌半厘；隔晚錢以六厘七五至七厘開成，早市一度拔成七厘二五至七厘半，隨後轉在六至七厘間交易，收市時報七厘，比上日回升二厘二五、長錢拆息，一個月期拆七厘三七五，跌半厘；兩個月及三個月期均拆七厘半，跌八分三厘；六個月期拆七厘八七五，跌四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘半，無升跌；兩個月期八厘六二五，跌十六分一厘；三個月期八厘七五，無升跌；六個月期九厘，跌八分一厘；九個月期九厘四三七五，跌十六分一厘；十二個月期九厘四三七五，跌十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘一八七五，無升跌；兩個月期八厘三一二五，跌十六分一厘；三個月期八厘半，無升跌；六個月期八厘七五，跌十六分三厘；十二個月期九厘二五，跌四分一厘。

米市成交價穩 軟身米較為多銷

價比硬身米高二成 顯示實銷暢滯各異

（特訊）昨（二）日米市，交投雖然不多，但價格穩定。入口米商十家開盤，提沽食米卅三款，上午成盤十八款，下午一照價提用多一些。

據米業人士指出：現在天氣尚未轉熱，食米銷量正常，但以軟身米銷量多一些，所以，軟身米價格亦比較硬身米高百分之十五至百分廿五不等，這是實銷暢滯不同之故。

成盤紀錄：泰國金鳳香米每担二百〇二元，金鳳新香米二〇〇元，金玉環新香米一九四元，金龍新大米一七五元，澳洲膠袋庄三十公斤，雙羊油粘每包一二四點二元，澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。中國大陸金稻絲苗二〇四元，日字油粘一六九元，大連油粘一七三元，清字絲苗一六五元，梧字絲苗一五七元。

今年三月份金融統計數字顯示 月內外幣存款大幅增加 反映掉期買賣存款活躍

銀行及存款公司今年首季放出貸款增加百份一點四，其中對製造業貸款同增百份三點三，對建築業貸款續減，對供屋貸款仍上增。

（特訊）據昨（五月二）日發表的金融統計數字顯示，三月份之港元存款及外幣存款均告繼續增加。

月內外幣存款大幅增加，最低限度部份反映出當金融市場的利率和香港銀行公會的存款利率差額增大時，外幣掉期買賣存款繼續增加。

港元現金需求經過在二月份農曆新年之季節性大幅增加後，在三月份回降。較廣義的貨幣供應（港元M2及港元M3）繼續增加，反映出這些變動。但最狹義的貨幣供應（港元M1）則下跌。所有定義之總貨幣供應顯示類似的變動。

供本港有形貿易使用的貸款，經過一月份大幅減少後，連續兩個月上升，而供在本港使用的其他貸款顯示實際上沒有變動。

附表一列出一九八五年三月的摘要數字及與數月的比較數字。附表二則列出分類行業在本港使用之貸款及墊款按季分析數字。

存款

港元存款繼二月份上升百分之零點七後，三月份增加百分之一點四。截至三月份計的三個月內增長率為百分之二點五，十二個月的增長率為百分之十六點二。

三月份的外幣存款，繼對上一個月增加百分之一點九後，大幅增加百分之四點八。外幣存款在一九八五年首季增幅為百分之六點八，而在截至三月止的十二個月的增幅達百分之二十八點八。這些增加的一部分反映外幣掉期買賣存款進一步增長。

從銀行搜集所得的統計數字顯示，外幣掉期買賣存款在三月份增加百分之五點二（十二億元）。到三月底時增至二百四十六億元。這些存款佔銀行在三月底之外幣存款總額百分之十六點四，比二月底數字稍高。這些掉期買賣存款本質上為港元存款，其利率接近本地貨幣市場利率，因此，作分析時，應視為港元存款。港元存款的經調整增長率在三月份上升百分之一點八，而截至三月份止的三個月則上升百分之四點四。另一方面，外幣存款經調整的增長率在三月份及截至三月份止的三個月均上升百分之四點八。

銀行存款總額的增長率在三月份為百分之二點七，仍較接受存款公司的百分之四點五緩慢。對上一個月份的增長率分別為百分之零點九及百分之二點六。此可能出於香港銀行公會的存款利率與金融市場的利率在這期間的差距較大所致。

不過，截至三月的三個月內，銀行存款仍然增加百分之五點五，而同期間的接受存款公司存欵只增加百分之零點九。

港元貨幣供應

最狹義的港元貨幣供應即港元M1繼二月份季節性大幅增長百分之九點後，三月份下跌百分之五點七。而較廣義的港元貨幣供應即港元M二及港元M三則分別上升百分之零點一及百分之零點七。它們在二月份的增幅分別為百分之一點八及百分之二。

在首季，港元M一上升百分之八點三，港元M二上升百分之三點四，港元M三則上升百分之三點二。過去十二個月計算，則分別增長百分之十三、百分之十三點六及百分之十五點七。

港元M二及港元M三的增長率，在就掉期買賣存款調整後，在三月份分別上升百分之零點七及百分之一點一，而以首季計算，則分別上升百分之五點四及百分之四點九。

總貨幣供應

總貨幣供應顯示類似走勢。M1總計下降百分之六點二，但M2總計上升百分之二點一，M3總計上升百分之二點五。二月份的增長率分別為百分之九點六，百分之一點七及百分之二點一。

截至三月的三個月，M1總計，M2總計及M3總計分別上升百分之六點九，百分之五點九及百分之五點二。過去十二個月計算，相對增長率分別為百分之十四點四、百分之十九及百分之二十一點六。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款顯示有些少增加，繼二月增加百分之零點五後，在三月增加百分之零點七。在首季，其增幅為百分之一點四。在過去十二個月則增加百分之七點一。

在總數內，供有形貿易用的貸款繼二月增加百分之二點五後，在三月進一步增加百分之二點六。這些貸款在首季雖仍減少百分之二點四，但在過去十二個月則增加百分之六點六。供在香港使用之其他貸款，繼在二月稍增百分之零點六後，在三月保持不變。在首季，其增長為百分之一點四，而過去十二個月則上升百分之六。

在本港使用之其他貸款及墊款按季分析

給製造業的貸款及墊款在去年第四季下跌百分之四點五後，在本年首季上升百分之三點三。供批發及零售的貸款在前一季經過年底季節性大幅增加百分之十點二後，本年首季下跌百分之一點九，同時，供屋宇發展建築業的貸款在前一季下跌百分之零點二七後，於本年首季進一步下降百分之二點九。供購買住宅物業的貸款（購買者有其屋及私人機構參與計劃住宅單位者除外），在前一季增加百分之三點八後，本年首季上升百分之三點二。

外幣資產及負債

金融業的現金外幣情況顯示，在三月底淨資產為七十四億元。銀行及接受存款公司監理專員根據稍為不同定義所蒐集的類似統計數字，顯示出淨現金外幣資產為四十八億元，淨遠期外幣資產為二百三十億元，兩者均較二月的相對數字為高。

流動資產比率

所有銀行的平均流動資產比率（按照銀行業條例第十八條的定義），由二月之百分之四十九點一上升至百分之五十點二。所有接受存款公司的平均流動資產比率（按照接受存款公司條例第二十四A條的定義）為百分之五十三，較二月之四十七點一為高。

呈交報告之金融機構數目

呈交報告之金融機構數目在三月維持不變，持牌銀行共一百四十間，持牌接受存款公司三十三間，而註冊接受存款公司為三百零六間。

表一：一九八五年三月貨幣統計數字（百萬港元計）

	一九八五年三月	前數月（與一九八五年三月比較之變動百分率）一九八五年二月	一九八四年十二月	一九八四年三月
貨幣供應				
M1—港元	36,131	38,308 (- 5.7%)	33,351 (+ 8.3%)	31,984 (+13.0%)
外幣	3,186	3,600 (-11.5%)	3,440 (- 7.4%)	2,370 (+34.4%)
總計	39,316	41,907 (- 6.2%)	36,791 (+ 6.9%)	34,354 (+14.4%)
M2—港元	178,409	178,199 (+ 0.1%)	172,547 (+ 3.4%)	157,042 (+13.6%)
外幣	154,297	147,795 (+ 4.4%)	141,533 (+ 9.0%)	122,454 (+26.0%)
總計	332,706	325,993 (+ 2.1%)	314,081 (+ 5.9%)	279,497 (+19.0%)
M3—港元	215,017	213,545 (+ 0.7%)	208,266 (+ 3.2%)	185,838 (+15.7%)
外幣	193,400	184,944 (+ 4.6%)	180,035 (+ 7.4%)	150,016 (+28.9%)
總計	408,417	398,488 (+ 2.5%)	388,301 (+ 5.2%)	335,855 (+21.6%)
存款				
活期存款	24,386	25,629 (- 4.8%)	23,518 (+ 3.7%)	21,057 (+15.8%)
儲蓄存款	86,797	85,116 (+ 2.0%)	81,150 (+ 7.0%)	80,792 (+ 7.4%)
銀行定期存款	201,153	193,377 (+ 4.0%)	191,436 (+ 5.1%)	159,441 (+26.2%)
接受存款公司定期存款	72,947	69,815 (+ 1.4%)	72,283 (+ 0.9%)	54,569 (+33.7%)
全部港元存款	198,097	195,368 (+ 1.4%)	193,190 (+ 2.5%)	170,480 (+16.2%)
全部外幣存款	187,187	178,570 (+ 4.8%)	175,198 (+ 6.8%)	145,379 (+28.8%)
總計	385,284	373,937 (+ 3.0%)	368,387 (+ 4.6%)	315,859 (+22.0%)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	32,008	31,182 (+ 2.6%)	32,467 (- 1.4%)	30,023 (+ 6.6%)
供非到達香港之商品貿易用	4,166	4,280 (- 2.7%)	4,448 (- 6.3%)	3,337 (+24.8%)
在香港使用之其他貸款	224,084	224,054 (=)	220,905 (+ 1.4%)	211,448 (+ 6.0%)
在香港以外使用之其他貸款	145,727	143,978 (+ 1.2%)	142,790 (+ 2.1%)	134,435 (+ 8.4%)
在不明地方使用之其他貸款	20,951	20,279 (+ 3.3%)	20,439 (+ 2.5%)	19,415 (+ 7.9%)
以港元計之全部貸款	211,782	209,820 (+ 0.9%)	206,930 (+ 2.3%)	201,569 (+ 5.1%)
以外幣計之全部貸款	215,154	213,954 (+ 0.6%)	214,119 (+ 0.5%)	197,088 (+ 9.2%)
總計	426,935	423,774 (+ 0.7%)	421,049 (+ 1.4%)	398,657 (+ 7.1%)

＝少於百分之零點零五

台灣最近四個月外銷訂單 續保持零成長邊緣

經濟景氣已經亮起了紅燈

（台北訊）經濟部所編印的統計資料顯示：受到國外經濟景氣的影響，近四個月來的外銷訂單，連續保持在零成長邊緣，而三月份的工業生產指數更出現了二．四五％的負成長，這是自民國七十二年三月景氣復甦以來，首次出現負成長，似乎意謂，我國經濟景氣已亮起紅燈。

根據經濟部統計，今年四月份工業生產總指數初步推計達一二六．〇六，經調整季節指數之後為一二三．二六，較上月減少二．五八％，且比去年同期減少二．四五％，為自七十二年初景氣復甦迄今二十五個月以來，首次出現負成長。

政府決策當局對此一現象極表重視，將於近期內開會研商對策。

台毛猪增產迅速 供過于求創紀錄

（台北訊）台灣省農林廳完成台灣地區今年三月底養猪頭數調查，發現台灣地區養猪總戶數雖較去年同期減少百分之四點四，但毛猪在養頭數則較五個月前增加百分之九點五，估計今年全年毛猪供給將超過一千萬頭，創光復以來的最高紀錄。毛猪市場已經發出供過於求的嚴重警號。

省農林廳呼籲養猪業者繼續淘汰母猪，並減低母猪配種意願，以有效紓解猪源過剩壓力。根據統計，近一個月來，全省毛猪平均售價均低於每百公斤四千元，近幾天更創上三千七、八百元的低價位，遠不及平均成本的四千四百元。毛猪價格低迷如此，今年全年猪源又空前旺盛，養猪戶如不淘汰母猪，降低配種，猪價慘跌的惡性循環恐怕難免。

毛猪增產如此迅速，與近三、四年來的好光景有密切關連。這幾年來，日本最大進口毛猪的丹麥接連發生口蹄疫，美、加天氣嚴寒，毛猪減產，加上日本國內也減產，台灣毛猪一躍而居首位，一度高占日本進口市場的六成以上。由於外銷順暢，國內養猪戶再增加飼養，農林廳雖然一再提出警告，業者均置之不理。

根據省府分析，儘管目前毛猪外銷仍然暢旺，但因猪源太充裕，毛猪過剩現象將越來越嚴重，以今年第一季為例，毛猪可供外銷量為五十萬頭，實銷四十六萬頭，第二季後，需要外銷的毛猪越來越多，而外銷需求量很難相對的提高，如不設法改善，毛猪問題勢將在今年內成為辣手的難題。

美國菸草工業面臨保健及法律問題 採油股票正在重組 只適宜中期性投資

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

紐約股市報導：五月一日，杜瓊斯工業股指數收一二四二．〇五，下跌一六．〇一，上升股票五五四隻，下跌股票九五四隻，總成交一億〇一百五十五萬股。

投資者對經濟前景仍感到不安，伊士曼柯達盈利使人失望，於是它的股票被拋售，科技股、汽車股及藥物股皆告軟弱，其中個別股票如廢物處理跌幅頗大，能源股是唯一仍然逆流而上，升跌股票對比甚差，成交仍很活躍，現時股市水平處於主要支持點。

概論：採油股：我們認為「大西洋石油」重組對這行業的宣佈將會引致投資者担心，我們担心的是由於現貨油價可能會下跌，公司負債頗大與及購回本身股票的計劃，將需要大量的現金，在一九八七年下半年之前，我們並不認為這類生意有重大的轉機，對於作短線買賣的投資者，我們建議他們放出這類股票，並對整個行業評級由第三級降為第四級。而如果這類股票回跌，我們認為可作選擇性吸入，作兩三年的投資，華爾街人士對這類行業之公司一九八五年盈利估計會降低，一九八六年會更進一步削減。

菸草工業：由於菸草公司面臨保健及法律問題，使這類股票下跌，我們認為現時仍非入手的時候。

香港會計師公會向會員發出專業守則 修訂

香港會計師公會已向會員發出一份經過修訂的「專業委聘之變更」守則，列出專業會計師若被一間公司委聘為核數師，以代替現任核數師時應跟隨的步驟。修訂守則與舊守則比較，原則並無不同。

一位專業會計師如被邀請接受提名委聘以取代現任的核數師時，應首先徵求客戶同意，與其現任核數師聯絡，並索取進一步資料，以決定是否準備接受提名。得到客戶的批准後，會計師應用函件與現任核數師聯絡，從而決定是詢問是否有任何專業或其他理由導致有關的核數師委聘變更，以決定是否接受提名。與現任核數師聯絡亦為一專業上的禮貌問題。另外，現任核數師亦應徵求其客戶同意，與被提名的核數師商討公司的事務，而後者則應把任何由現任核數師提供的資料嚴守秘密。

守則建議，倘若有關公司拒絕允許任何一方互相討論該公司的事務時，專業會計師在一般情況下應拒絕委聘。

公司條例第一三一（二）節規定，一間公司須把提名委聘新核數師意向通知書一份分別送交被提名的核數師及其現任核數師。因此，核數師在接受提名前，不能藉詞不與現任核數師聯絡。

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯金價均呈閃縮

白銀價亦互有升跌

（特訊）倫敦五月二日電：勞動節假後西歐各主要金融市場復市，美元在各地呈市交易中兌各種主要貨幣互有升跌，黃金價閃縮，白銀價亦互有升跌。

蘇黎世的外匯經紀稱：由於若干投資者及投機者估計美國利率不會下降，美元在紐約收高，而在西歐的走勢亦趨升。

法蘭克福美元由三．〇九二五升至三．一三八〇馬克，蘇黎世美元由二．六三六五跌爲二．六三五〇瑞士法郎。

巴黎美元由九．五八五〇升至九．五九〇〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．五五一五升至三．五五二五荷蘭盾。

米蘭美元由二〇〇七升至二〇一〇里拉，布魯塞爾美元由六二．六〇升至六三．七〇比利時法郎。

倫敦美鎊由一．二二二〇升至一．二二二七美元，加拿大元由一．三六八〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三一四．七〇美元，比上日收市價上升三．三〇美元，蘇黎世每安士報三一四美元，比週二收市價三二一．五〇，下跌七．五〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．一六美元，比上日收市六．一〇五，上升〇．〇五五美元，蘇黎世每安士報六．一五美元，比上日收市價跌〇．一五美元。

漢華銀行指稱 港元保堅挺

本季內可能再減息

（特訊）漢華實業銀行稱，由於美元近期轉弱及外國公司對本港股票交易繼續有興趣，已令港元堅挺及高過其對美元七點八之聯系匯率。該行稱，本港現時經濟氣候有利，同時出口亦在增長中；這此均有利於港元，因此港元對美元之匯率將保持在七點八元左右。

該行指出，中國繼續進行現代化建設亦有助於本港之出口大幅增長。該行預計本港之出口將保持活躍，因此本港今年之出口可望出現歷史上少有之順差。

由於港元匯率穩定，本港通貨膨脹速度已告放慢。截至今年二月底之十二個月內，消費物價僅上升百分之二點八。

香港政府預算案宣佈提高稅收，因此估計本港通脹率將出現短期上升。惟就今年全年之情況來看，通脹率上升預計溫和，即每年平均上升在百分之五以下。

該行指出，通脹率下降及貨幣穩定乃造成利率大幅下跌之主要因素。香港目前之放欵利率爲九厘，去年八月初則高達十七厘。

該行估計本季度內香港利率可能再度調低。

景氣奇差廠商急需週轉 銀行利率降民間利率升

短期票據貼現及房地產質押息率，漲幅高達一成。

（台北訊）儘管銀行利率已經數度下降，但是最近北市民間借貸利率卻告上升，而以短期票據貼現利率及房地產質押設定利率上升最高，幅度高達一〇%以上，至於以股票質押的借貸利率，則因勢欵成數不同而高低參差。

據民間金融界人士指出，雖然銀行利率已經下降至歷年來最低點，但是由於工商界景氣很差，多數廠商無法自銀行及時取得短期資金週轉，大多向地下金融體系，以短期票據尋求貼現或房地產質押設定借欵，致使一般從事民間借貸人士在此種情況下，紛紛將各種民間票據貼現利率振升。

通常於星期一至星期四間的短期票據貼現利率每萬元月息最低下限自一百五十元上升至一百六十五元，最高則自一百八十元漲爲二百元或二百一十元。

星期五下午起至星期日的民間借貸，短期票據貼現利率每萬元日息則由七元升爲八元或八元五角。

以房地產質押設定的民間借貸，則因房地產不景氣，導致各金主所收的民間借貸利率亦告上升，第二順位的質押設定借貸利率，借欵期限爲一年者，每萬元月息自一百八十元上升爲二百元。

其估價標準則以公告地價爲準。

至於以發行公司的股票，向金主融借資金的民間借貸利率，每萬元月息雖然爲一百八十元至二百元，但是多數金主依照股票屬於那一類決定股票身價，然後視其風險程度決定是否貸放，由於有些問題股票，勢欵成數已降至二成左右，甚至於遭致金主拒押授欵情事發生，因此大體而言，以股票爲質押品的民間借貸利率，亦呈穩中透堅。

香港金融行情表

（一九八五年五月二日）

九九金（開市）二九二一
（最高）二九三一
（最低）二九一八
（收市）二九三〇
每司両

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七八．三〇
美單	一〇〇	七七七．一〇
美鈔	一〇〇	七七六．六〇
英鎊	一	九四．七〇
加拿大圓	一〇〇	五六六．八〇
法國法郎	一〇〇	七九．八〇
瑞士法郎	一〇〇	二九二．七〇
西德馬克	一〇〇	二四五．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	三．八〇
荷蘭盾	一〇〇	二一六．七〇
澳洲圓	一〇〇	五〇〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三〇．七八
菲律賓披索	一〇〇	四三．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	三五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三四七．五〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

生猪供減 市道閒慢

貨價尚呆企

（特訊）生猪貨源供應稍減，市道閒慢，貨價尚屬呆企。

香港市場生猪昨（二）日總成量一千六百零五頭。九龍方面，成量稍旺，但尚缺詳細成交數字。

大陸大猪一千四百七十九頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、廈門、上海、北海等地。

另有，本地大猪二十六頭，成四百八十元；台灣大猪一百頭，成五百七十元。

大手商業買盤支持 澳洲元匯率收高

紐元、新加坡元及泰國銖兌美元互有輕微升跌。

綜合五月二日電訊報道：美元兌澳洲元，紐西蘭元及泰國銖互有輕微升跌。

雪梨外匯市場：是日澳洲元收市匯率爲〇．六四九五至〇．六五〇五兌一美元，比上日收市〇．六四六〇至〇．六四七〇稍升。外匯商稱，是日澳元的最大買家爲一建築公司，該公司收入了五千萬澳元，除外市內交投淡靜。

新加坡外匯市場：新加坡元收市時匯率爲二．二三三〇至二．二三四〇兌一美元，比上日收市的二．二二三〇至二．二二五〇稍跌。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元收市時匯率爲〇．四五三〇至〇．四五四〇美元，比上日收市無升跌。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行訂出是日泰國匯率爲二七．五九兌一美元，比上日二七．五〇稍跌。

缺新消息入市 期糖造價上落甚微

交投疏減，全日共成四百三十四手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨交投疏減，全日共成四百三十四手，較上日減少一百五十一手，現貨價升十點，後三點四美仙，期價上落甚微，市場並無新消息入市。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份收市無報價，共成二十一手，九月份四點一美仙，共成七十四手，一月份四點七美仙，共成九十二手，三月份五點二六美仙，共成八十四手，五月份五點三九美仙，共成九十二手。

美元匯率直逼四十 台幣貶至年來新低

（台北訊）新台幣經過十七個營業日持續的貶跌之後，國內市場美元中心匯率於前日漲升至三九．九二元，使新台幣創下一年又一個月來的最低價位。

各行庫新台幣資金狀況的瀰趨寬裕，再加上對匯率走勢的預期，四月十日起新台幣即對美元呈現貶跌局面，此期間美元中心匯率由三九．五五元攀升至今天的三九．九二元，新台幣總計貶值三角七分。

七十三年初起，美元中心匯率由四〇．二七元逐步走低，至三月底已跌到三九．二九元，八、九月間創下三九．八〇三元最低價位。

銀行間市場最近充斥著「美元將漲破四〇元」的狂熱預期。不過美元經過多日來銳不可當的猛漲之後，昨天在銀行間市場上已略露怯元，開盤行情高達三九．九五元，除了中央銀行例行性干預形成的價位外，美元交易最後行情小回爲三九．九三元。

多數市場人士都承認，美元中心匯率由三九．五五元到四〇元，「是一段不短的路，行情或許需要略事整理一下。」

儘管時序已接近月初例行性通貨發行期間，不過一般認爲各行庫新台幣資金將不會過份緊縮，市場人士說，再加上美元國際行情堅挺，一般因素仍有利於國內市場美元。

高富曼料二三季經濟晉

紐約金融界估四月廿二日前一週銀根增三十億。

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約金融界平均預測四月廿二日前一週美國銀根M一增加三十億元。經濟論者表示，以銀行存欵資料推斷，銀根理應增長五十億，然而紐約各大銀行通知存欵雖然大增，其影響作用仍受其他地區性及小規模銀行存減少所抵消。

（二）紐約所羅門兄弟公司經濟專家高富曼，預期本年第二季經濟總產值能有百分之三點七五實際增長，第三季再有更強表現。高富曼承認其本人估計與政府推測之百分三．五至百分四．五成長率爲低，但本年內總不致有經濟衰退出現，短期內美國優惠利率有五五機會再行微跌。

期豆價呆定

市況仍淡，全日共成六百四十手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨市況仍淡，全日共成六百四十手，較上日減少二十八手，造價呆定。

五月份大豆合約開市價報一三三點八元，收市一三二點八元，共成九十九手，六月份開市一二八點六元，收市價一二八點六元，共成三十四手，七月份開市價一二九元，收市一二九元，共成七十九手，八月份開收市價均爲一二九點四元，共成四十四手，九月份開收市價同報一二九點六元，共成一百七十八手，十月份開收市價一三〇點二元，共成二百零六手。

三月例旺不旺 美電子零件市場呈低迷

半導體售價續趨軟

（紐約電）歷年來，三月份一向是美國電子零件運銷業界的旺季，但今年三月份的訂單與發貨情況均告低迷不振，一反常態。

運銷業界人士表示，取消訂單與庫存重新調整的情況均已趨穩定，由於庫存已告平衡，現貨採購的情況會逐漸回升。

但是，半導體的銷售價格仍然有急劇滑落的傾向，目前幾乎所有經銷商均在困境下掙扎，而且，對於何時才會脫疲翻醒，各經銷商均認爲難以預測。

馬艾爾公司董事長馬艾爾指出，該公司三月份的營業額成長呆滯，雖然比二月份略佳，但談不上順暢，市場仍處於低迷狀態。

他又說：價格下跌之速，庫存調整來不及配合，市場如是惡劣情況，爲過去所未見。

阿洛公司副總裁阿布拉姆說：「三月份的實績，在基本上，新接訂單及發貨情況均比二月份爲差。」他表示，主要是半導體售價自去年起大幅滑落所致。

迪科納姆．基拉爾福公司總裁貝爾強調：本公司三月份的營業情況僅有微幅的上升，但此一情況絕對不是電子零件市場已反彈回升的徵兆。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八五年五月二日（星期四）的港元實際匯兌指數爲七十七點零（比上日指數上升零點一）。

幼砂糖來貨轉疎 港市貨價將會挾升

南韓幼砂開始扳硬 粗砂糖價尚穩

（特訊）砂糖市交投雖慢，但幼砂糖價格轉堅，由於近期輪船到港轉疎，價格可能挾升。

據糖業人士透露：本月上旬內，南韓幼砂糖到港將會轉疎，前（一）日由「探險者」輪運到只二百噸，本月十日抵港「哥利亞」輪備來貨量若干？現在尚未知曉，如果貨量不超過三百噸，則市場現貨供應將會轉緊，價格可能挾升，去月上半月曾有淡市貨源疎，價格挾升的情況出現。

昨（二）日市價，幼砂糖價轉堅，粗砂糖價仍穩。南韓幼砂糖現貨每担拆銷九十二元，本月十日「哥利亞」輪交貨每担要價八十八元五角。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千六百五十元。

國際糖價，上落不大。倫敦（一日）原糖現貨每噸七十八鎊，升半鎊。八月期貨每噸一百〇六美元，降點二美元。十月期貨每噸一百一十點二美元。十二月期貨每噸一百一十六美元，升點四美元。紐約（一日）原糖七月期貨每磅三點五六美分，升點〇二美分，九月期貨每磅仍爲三點七四美分。十一月期貨每磅三點八七美分，降點〇一美分。

去年全球漁穫量 八千萬噸創新高

比八三年增近五巴仙

（羅馬訊）據聯合國糧農組織（FAO）報導，世界漁獲量去年創下空前紀錄的八千萬噸，較前年增加四．八%。

日本去年仍爲居世界捕魚國之首，漁獲量爲一千一百八十萬噸，較前年提高四．八%，其次爲蘇俄的一千零五十萬噸，上升七．六%。

歐洲共同市場十國則捕獲五百萬噸，美國爲四百七十萬噸。

以漁獲量的成長數量區分，則拉丁美洲增長最多，較前年提高十六%，而達一千零六十萬噸，冰島也較前年增高八十%，東南亞則擴增八%。

世界漁貨出口五分之四爲開發國家所吸納，其中五分之一爲美國與日本所收購。

建築塗料隨大陸建設而開展 新塗料拓大陸市場

去年全國建築溶劑塗料消費逾十一萬噸，佔塗料總產量百分十六。最近本港一家公司試圖開拓大陸門窗玻璃新塗料市場

（特訊）中國大陸建設繼續進步，建築用的塗料需求量相應增加，現在本港一家公司試圖開拓中國大陸的門窗玻璃新塗料市場。

據本港商家消息：最近本港一家公司試圖開拓中國大陸的門窗玻璃新塗料市場，這種新塗料無味無毒，塗抹方便，塗上門窗玻璃，在裏面可以看到外面，外面不能看到裏面，適合酒店、菜館、住宅、汽車需用。

根據資料顯示：去年中國消耗建築塗料十一萬噸，約佔塗料總產量的百分十六左右。一九八四年全國消耗溶劑型塗料約九萬四千噸。主要品種有脂膠、酚醛、醇酸調合漆、醇酸漆及環氧料等。去年消耗掉的液體建築塗料約一點六萬噸。這是中國致力發展的塗料，一九八一年至一九八四年三年中，這種液體建築塗料消耗量增長近三倍半。

目前中國有上海塗料公司、天津油漆廠、西北油漆廠、北京油漆廠、蘇州油漆廠、廣州製漆廠和西安油漆廠、塗料研究所等單位在開發水溶性乳膠建築塗料，主要品種有聚醋酸乙烯乳膠漆、醋酸乙烯丙烯酸酯共聚乳膠塗料、苯丙乳膠塗料和丙烯酸樹脂乳膠塗料、乙烯乳膠塗料、水性無機酸鹽複合建築塗料。

無論從產品結構、施工應用以及技術服務等方面，中國建築塗料工業還不適應迅猛發展的建築業的需要。

波恩經濟高峰會議意料 討論世界貿易保護主義

（特訊）美國漢華實業銀行出版之「金融周刊」稱，西德波恩舉行第九屆國際經濟高峰會議意料將着重討論世界貿易。雖然是次會議將廣泛討論各種問題，包括兌率過高之美元及經濟增長放緩，惟列根政府對在美國及其它國家日漸增長之保護主義之關注將成爲會議之中心問題。

周刊指出，由於美國經濟領域之製造業在不斷削弱中及因此而產生之生產下降及失業，保護主義情緒近幾年來在美國亦隨着不斷增長。

由於美元堅挺，已令美國製造商在海外之競爭力更爲軟弱，同時亦令美國之進口大幅上升。周刊並指出，美國經濟之增長在某種程度上亦離不開其它國家。

各有關國家與日本之貿易關係無疑將成爲會議之主要內容之一，尤其將討論日本及美國之貿易，包括美國出口之特別產品。

這些產品包括通訊設備、木製品、醫藥、醫療設備及電子產品等，均爲美國有優先權之出口產品。

周刊稱，美國爲了能夠向日本出口更多這些產品，正在不同級別進行激烈討論。周刊預計在今次高峰會議上就這個問題將作出重大讓步，否則，在美國主張保護主義之壓力難以削弱。

德州侯斯頓物業 市道復甦中

美國華盛頓一個私人非牟利研究組織——國家策劃協會（NATIONAL PLANNING ASSOCIATION）在其新研究報告中稱，到了二〇〇〇年，德州侯斯頓將比美國其他大城市製造更多就業機會。

根據該份報告引用的資料顯示，美國國內大部份新就業機會均可能在南部及西部出現。預料侯斯頓可在本世紀末提供一百三十萬個新就業機會，成爲美國各州之冠。此增長幅度每年爲百分之三點一七。因此到二〇〇〇年時，侯斯頓的就業總人數將約達二百九十萬人。

環美置業（國際）公司主席兼執行董事栢鴻基指出：「侯斯頓就業人口不斷膨脹，將會導致住宅物業的需求增加。」

國家策劃協會NESTOR TERLECKYJ表示：侯斯頓最新的能源工業對幫助該市成爲現時全美發展最迅速的城市之一貢獻尤大。他指出：「人口通常遷徙至有就業機會的地方，因此就業機會增加的地區，人口自然增加，進而製造更多就業機會」。

栢鴻基亦指出：「就業機會增加會刺激房屋的需求上升。」據他表示，環美集團認爲侯斯頓是購買美國物業的最佳地點。該公司最近介紹投資人士購買侯斯頓物業，並指出這是明智的投資決定。

他續稱：「爲了向顧客證明我們對侯斯頓深具信心，環美最近已在該市增購了七百五十個住宅單位。我們認爲侯斯頓是正確投資地點的理由是當地物業市道顯然已經復甦，然而物業價格卻仍然相宜。環美在香港推出的假日花園——松苑，是位於中等階層住宅區的理想投資物業，爲香港投資者提供一個在侯斯頓地產市道復甦中獲利的機會。」

蘇格蘭一貿易團 五月中旬訪香港

英國丹迪與塔西工業總會去年派出貿易團來港訪問，取得豐碩成果，今年再接再厲，將於五月十三至十七日再組一個二十三家公司的貿易團訪港。

該個貿易團由許多行業的公司組成，介紹的物品從工業管道以至飲食加工業用的染料都有。

該團有九家公司是再度前來的。團中兩家蘇格蘭公司是首先開拓香港市場，它們會介紹音響綫路保護系統，電腦化控制中心和煤氣業用的裝配品。其他在介紹之列的產品有工業用後備零件，特製的輕質羊毛與混羊衣料等。

丹迪與塔西商會去年訪港的貿易團規模龐大，今年也不例外，且各家團員公司對香港有更深認識，有助於發展和鞏固業務。該個商會成立已一百五十年，現有會員公司一千家，是蘇格蘭第二大商會。今次是該會第四次派團訪香港。

共市北美限制更嚴 保護主義變本加厲

影響本港經濟前途

（特訊）歐洲共同市場及北美正醞釀進一步對付發展中國家及地區的入口，香港可能蒙受一定程度的影響。

歐洲共同市場委員會已提議修訂普及特惠制，使發展中國家及地區富有競爭力的產品，不能享受特惠制或削減配額，以使其他較不發達的發展中國家可增加出口。

建議的修改從一九八六年至一九九〇年。同時，委員會該提議修改「產地來源」條例。

雖然共市委員會沒有指明那一個國家或地區會受到削減配額或失去特惠制權利，但估計香港會首當其衝。

另一方面，美國紡織商會及加拿大紡織界領袖，亦促請美國及加拿大政府在今年中於日內瓦談判多纖協定時，採取強硬的立場。

美加紡織界人士發表聯合聲明，要求多纖協定進行「主要修訂」，以便美加以外國主要供應商削減入口，以免「擾亂國內市場」。

土地供應五年內不虞缺乏之 土地足有助穩定物業市

港府土地開闢足供未來五年需求，同時海港西部尚可填海應付不足，加上發展商的土地儲備及重建計劃可提供更多樓面面積因素，未來十年內土地供應相信會保持充裕，地價及樓價升幅相信也會得到緩和。

地產專欄

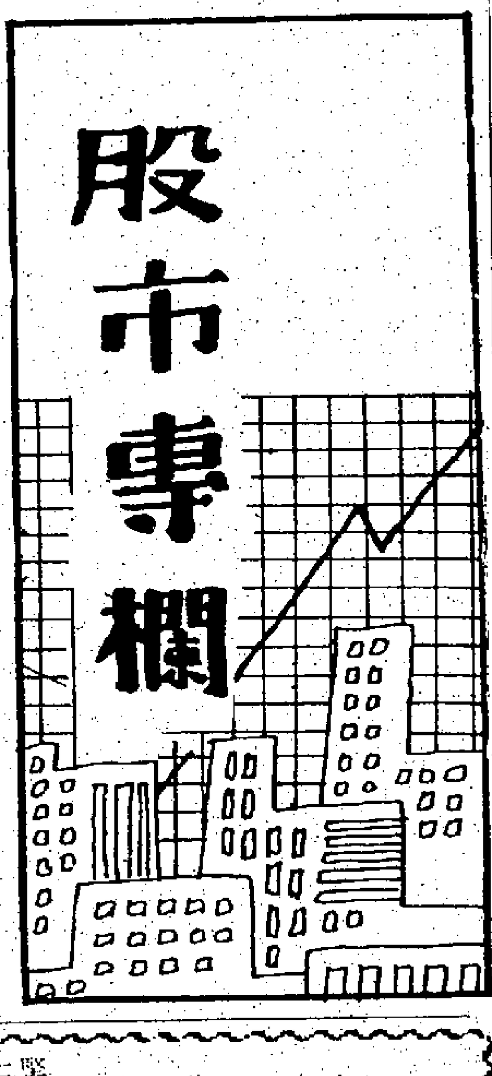
土地供應特別委員會在八四至八五年的年報中指出，以現有計劃中土地供應水準，在應付本港未來五年的社會及經濟需要方面綽有餘裕，因此未來五年以致更長時間內，本港土地供應不虞缺乏，對地價及樓價也可望有穩定作用，對物業市道發展應會有一定幫助的。

據土地供應特別委員會主席白朗表示：委員會研究過未來五年撥地作房屋及製造業用途之情況，並強調必須顧及市場之長遠潛力之重要性，而不應受短期之情況影響，委員會又考慮到新闢土地之需求，而且與現行之土地供應預測作出比較，以評估政策目標所能實現之程度。港府將未開拓土地之數量，足以應付每年興建二萬六千二百個公共屋邨單位之用，而原址重建計劃可另添三千八百個單位，照目前之預測顯示，時屆一九八八年，用作興建一九九二年落成的樓宇之土地，將逐漸出現短缺情況，雖然附帶土地供應不會中斷，委員會認爲不能依賴附帶土地去解決此短缺問題。然而根據長遠發展策略之初步結果去實施政府的決定，可在海港西部提供新填海區，到一九九二年時，能彌補土地短缺。報告又指出，八五年至八六年度的土地，足以供應興建居屋及私人機構參與計劃共一萬個單位。預料未來五年將有充裕的土地，供私人機構每年建二萬四千個單位，由於可供發展各類私人樓宇之土地供過於求，因此委員會認爲毋需訂定開拓土地數量的目標。不過委員會又顧慮到這個供過於求的情況，可能會導致發展商集中於發展市區私人樓宇，以致與新市鎮方面不平衡，因此委員會建議繼續研究私人及公共房屋之社會及經濟背景，以及私人樓宇之投資模式，以便決定最適合之樓宇組合去適應各國不同收入階層人士之需求，以及如何達到這個目標。

從土地供應特別委員會的年報中清楚顯示，未來五年內本港土地供應仍相當充裕，足供各方面發展的需求，若加上私人發展商手上的土地儲備及重建計劃能提供更大的樓宇面積等因素在內，則本港土地供應肯定在未來十年間均不虞短缺，尤其是海港西部填海潛力仍未發揮，因此在可預見之將來，甚至遠在九二年以後，土地也不會有缺乏之問題出現，換言之地價及樓價也可以維持在一個較穩定的水平的了。（江宛）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$11.28
對現價：$10.79
（根據1985年5月1日之估值）
下次估值日爲1985年5月8日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193



港股市勢交投顯著回增
大市走勢欲跌還穩

恒生指數在上午十一時曾回降至千五點關口，隨後止跌回升，收市指數爲一五一六·二一，祇微跌零點五二。全日開做總值大幅回增至三億三千七百二十六萬元，比前日半日成值增逾九千萬元。大市反覆純然是屬於技術性變化。買家選擇性吸購興趣續甚濃厚，各項股票交投續現個別發展。

（特訊）昨（二）日香港股市大勢仍屬反覆，大致爲欲跌還穩，收市之恒生指數祇極微量報低而已，成交數值則有大幅回增，整日成值增至三億三千七百餘萬元，回增略過九千萬元，雖然前日因週三祇上午半日交易，但從成值增加之幅度，可反映交投仍活，當昨日上午開市，各項股票做價已普遍低挫，低開後，做價轉呈一片牛皮狀態，上午十一時恒生指數已降至一千五百點關口，隨着做價漸轉回升，一度回升勢頗明顯，約於下午收市前之半小時，其可以說爲全日最高潮，其後稍轉低回，致使收市指數微有報低，倘以最高潮之市價因算，指數則會是報升，做價之低開，則是接承前日回降之餘勢，另一則是受倫敦港股市價再續低跌的影響，中段市道之反彈，係由於恒生指數降至千五點關口即告穩定，刺激局部股市人心理，做高反應，趁低吸納增。惟買家選擇性吸購仍甚濃厚。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億三千七百二十六萬元，比前日半日交易數值增加九千一百五十萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔六千六百七十萬元，遠東交易所佔一億五千八百二十一萬元，金銀交易所佔一億一千二百零九萬元，九龍交易所佔二十六萬元。至於指數方面，恒生指數上午十一時曾報低達一五〇〇·六二，上午收市爲一五一五·三五，比前日收市指數仍跌一·三八，下午收市指數續回升至一五一六·二一，祇比前日收市指數跌〇·五二，恒生分類指數，金融及工商類則微報低，地產及公用類則微報升。遠東指數收市爲六八二七·七七，比前日收市指數跌一八·二二。遠東分類指數中，倉埠類無變動，酒店及紡織類微報升外，其他各類俱告報低，僅投資類跌幅稍大。金銀綜合指數爲一二一九·八四，比前日收市指數跌〇·二九，金指數跌一·三五，銀指數則升三·〇二。在遠東交易所有成交之一百二十五項股票中，上升者有五十二項，下降者有五十二項，無變動者亦有二十一項。

電子類股表現續甚疲弱

雖則交投向一般股保持相當，但亦祇部份較爲活躍。二三綫股交投持續暢旺，從成值大幅回增的情況而觀，在一般股交投普感緩慢之下，可想見二三綫股交投之活態。一般股票做價是先挫後升，收市價位多回升至前日收市價水平，電子股表現持續疲弱，部份做價低跌仍明顯，尤以愛美高於前日大幅回落後，昨日跌勢仍急激，以七角六分價位收市，比前日收市價續跌七分，依利安達及能達科技做價亦見低跌四分，王氏工業跌一分半，環球電子跌二分，七做價低跌，蜆殼電器跌二分。七做價低跌同稍明顯者計開：凱聯酒店細跌一分，亞洲航業跌一角，金山實業跌三分，香港電視跌二角，怡和證券跌三角，百利保跌七分半，美居集團跌四分，信德企業跌一角，大生地產跌一角，大寶跌一分等。

會德豐系股漲升勢強勁

連卡佛A乃昨日表現最惹出之股票，交投顯著暢旺，開市後即急激上升，做價最高做十六元三角，收市價做十六元，比前日收市價升一元三角之多，升幅近百分之十。會德豐B收市價仍高企十六元，比前日收市價勁升一元，股價升幅則逾百分之十，除連卡佛A外，聯邦地產A及夏利文股價漲升勢升勁，信託A做價曾越過十一元，最高做十一元四角，收市價仍堅企於十一元，比前日收市價升七角，聯邦地產A最高做價曾升至六元五角，收市價爲六元三角，比前日收市價升三角，夏利文最高做價曾高攀四元，收市價爲三元九角半，比前日收市價升一角七分半。此外，多項二三綫股做價上升之幅度亦大，計開：周生生升二角二分半，第一太平升二角二分半，國際城市升六分，工商銀行升一角，信託銀行升七分半，豪酒店升五分，信和置業升三角半，新鴻基公司升六分，大新公和升三角，華光地產升四分等。

昨日兩週交易所成交額較減少，在香港交易所方面，計有港燈集團以七元六角成交十二萬五千股，匯豐銀行以七元八角半成交八萬股，和記黃埔以二十三元成交四萬股，置地公司以五元五角成交十萬股，永安集團以五元三角成交二十萬股。遠東交易所方面，計有恆基兆業以二元一角成交三十六萬股，大酒店以三十六元五角成交三萬六千股，國際城市以八角八分成交三十萬股，金銀交易所方面計有愛美高以七角六分成交一百五十萬股，新鴻基地產以十一元成交十二萬股等。

經濟有趨低勢影響
紐約股市續現銳跌

杜瓊斯工業平均指數銳跌十六點零一，以一二四二點零五收市，爲今年一月中以來最低水平。成交量微減至一億一零百五十五萬股。

（紐約五月一日電）美國股市承接上日跌勢，昨日再大幅度下跌，紐約杜瓊斯工業平均指數下跌十六點零一，以一二四二點零五收市，這是連續第四個交易日下跌，亦是自一月中以來最低水平。至收市時，共有六百九十四隻股份下跌及五百六十四隻股份上升，平均價下跌二十六美仙，交投量則由一億一千九百八十一萬股減至一億一千零五十五萬股。

華爾街分析家指出，股市持續下跌，主要是經濟前景不明朗，因爲最近所公佈的數字，顯示美國經濟正走向下坡，而一般投資者擔心在目前經濟情況下，第二季盈利不會有良好表現，因此影響到股價下跌。

此外，一家以俄亥俄州爲基地的貨幣管理公司認爲目前美國股市水平不能進一步上升後，售出價值三億美元的股票。

俄亥俄州哥倫巴斯的米德聯營公司首席經濟研究員發現，米德表示，他們的其家族擁有的五個基金其中兩個會降至很低。他表示，當其兩日拋售計劃今日完成後，其家族擁有的五個基金中兩個會降至很低。他說，除非法例要求，他會將手上股票元全沽售。

他說，對我們來說，這並非不尋常的決定，過去十一年來已有幾次這樣的決定，我覺得採取保守態度是適當的。

他表示，這決定主要是技術性，而且是近期越來越問題「觀度與動力」的結果。

他說，其售出的股票大部都是大額集資的，其決定主要是反映市整體前景轉弱，並非將個別股票衡量。

一九八五年五月二日		
恒生分類指數	**收市**	**升跌**
工商類	1342.57	− 0.73
金融類	1304.45	− 3.37
地產類	1896.86	+ 3.59
公用類	1733.43	+ 0.01
遠東分類指數		
銀行類	7548.24	− 27.48
公用類	7739.64	− 7.83
地產建築類	8028.52	− 29.42
工商企業類	5993.12	− 12.17
倉埠類	24343.75	——
酒店類	5961.10	+ 26.90
投資類	4578.84	− 95.35
航業類	576.93	− 4.51
紡織類	3574.28	+ 0.92

九倉收購會德豐首批支票已寄出

總額十一億四千萬元，在上月十八日後接納收購人士之支票，則可望於接納日期兩週後寄出。

（特訊）九龍倉昨日已將一批總值十一億四千萬元支票寄出，付予首批接納收購人士。代表九龍倉進行收購之獲多利經理鄭育彥表示，該批接納收購日期爲四月十八日前，之後接納收購人士，其支票款項可望於其接納日期十四日後寄出。他稱，迄今九龍倉已取得會德豐投票權百分之八十九，而股權則有百分之八十三。較早前宣佈持有微過百分之九十股權則因部份接納收購人士填錯若干項目而作廢。他相信，星馬富商邱德拔已將持有會德豐股份接納收購。

鄭育彥表示，假如持有會德豐股份之餘下股東接納收購，則九龍倉須動用約四億元支付，九龍倉截止接納收購日期爲五月十四日。

此外，鄭氏稱，於四月十八日至今，共接納多二百萬股會德豐股份。

鄭育彥謂，目前九龍倉仍無意增加對聯合企業的收購價，建議文件將於五月六日發出。收購條件不會有所變更。

倫敦股市穩步提升

（倫敦五月一日電）倫敦股市週三繼續上揚，交投仍平淡，承接前市升勢，開市時行情已稍報高，其後美國公佈的經濟數字比預期差，刺激更吸引部份投資者入市作選擇性吸納，好因其後行情繼續步向上，普遍以較高價收市。金融時報指數收市時至爲九七八點四，全日升幅爲七點。

一九八五年 五月二日	
遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
希慎興業	5,655,000
信和置業	3,972,000
國際城市	3,288,000
馬君	2,936,000
大寶	2,190,000
愛美高	1,889,000
亞洲置地	1,620,000
富豪酒店	1,284,000
遠東發展	1,251,000
亞細安	1,188,000

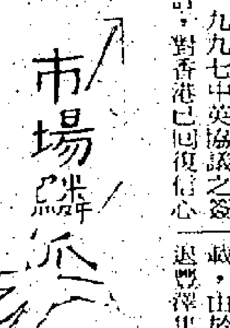
二三綫股鋒頭最勁

最近十多天以來的市道，出現領導股疲軟，而二、三綫股及冷門股十分吃香之現象，主要是過去兩三個月以來，大市上升以實力藍籌股爲主，而二、三綫股未受如何抬捧，與大市指數距離太大之故。

以最近七八個星期比較，八個星期之前，九倉是十四元一角，而本週最高十四元八角，八週前的和黃，是廿元六角，本週廿三元三角，但反觀二、三綫股，七週前的馬君，是六角一仙，本週升至九角二仙，升幅百分五十之鉅，七週前的信和置業是六角，本週升至一元，升幅百分六十七。

不過，世界上沒有永遠上升不跌，或永遠下跌不升的股票，任何一隻股票在兩個月內狂升五分錢以上，都應該逐漸減輕持貨量，正所謂賺吃錢放入口袋中，才算是賺錢，一天未賣，也只是紙上富貴而已，目前風高浪急，不宜過份樂觀。月來，二、三綫股炒到熱火朝天，而其中不乏財政不健全及仍未有派息能力者，因此，在選擇股票時，要份外留神。

昨天創新高價的，即是信託A，信和及聯邦，仍是二、三綫股天下，恒指一五二三仍是目前阻力，而千五點是首度防綫。



縱橫談
再創新峯可能性高

昨（五月二日）本港股市雖則仍屬反覆叩堅，且成值亦有大幅度的回增，惟一般股市人士心理仍有沉悶的感覺，除個別股票略有突出表現外，大部份股票誠是屬稍明顯的盤旋而已，收市之恒生指數爲一五一六點二一，與前日收市指數相差不足一點。

在昨日上午開市初期，大市曾顯現疲弱，開盤價普遍低挫兩三個價位，除受倫敦港股市價低跌影響外，另一方面則是紐約股市續現疲弱，大心間接的亦會受到影響，儘管大市表現疲弱，並未因此而引致人心有轉弱的傾向。恒生指數降至一千五百點即轉穩定，其後市價轉現反彈，因爲市價當到達接近一千六百二十三點峰頂，市價即感受到回吐壓力，反映一般市人士態度之審慎。

部份二三綫股持續有暢俏表現，使大市增添不少的生氣。股市之能夠吸引投資者之興趣，乃在市價起跌之波動中，倘若你是眼光獨到，無須辛勞便可獲得可觀的利潤。當然，從事股票之活動，不一定會賺錢，相對亦會賠錢。但是，當你感到興趣的時候，心理上自然會如俗語所謂「明知山有虎，偏向虎山行」。

近期細價股交投普遍顯著增減，做價漲升的如屬偏低，也許其中部份細價股則是跟風投資者之活躍，市價遂被受大幅抬捧，例如有些公司仍在虧損中，甚而有些總在重整債務中，基本上不適宜投資原則。然該等股票市價反而突轉暢旺的，此種情況，顯而易見的跟風活動演化使然。

九龍倉收購會德豐股款首批已於昨日發出，總值逾十一億。市場上資金通融因而增加，將會有助於後市的發展，在情勢上，再創新峰的可能性頗高，但仍須小心從事。

港燈集團年報指出
去年零售業普衰退 影響豐澤整體溢利

自中英協議簽訂後，對香港前途已漸復信心，更隨着經濟漸復甦，集團業績將會有穩步增長。

（特訊）香港電燈集團主席馬世民於最近發表的八四年年報指出，今年內將着重檢討豐澤集團及其他附屬公司包括磁磚廠之業務。展望電燈集團之業績將有所改善及穩步增長，因此預期八五年股息將隨着業績改善而相應增加。

馬世民表示，由於一九九七中英協議之簽訂，對香港已回復信心，逐漸復甦，將會對公司帶來直接的利益。加上在過往一年經濟上，香港各行各業，無論是運輸，地產，通訊，娛樂或銀行均極之倚賴電燈公司之電力供應。去年十月公司宣佈電費在一九八五年將再次維持不變，使電力收費能夠連續三年維持穩定。

此外，根據年報所載，由於零售業去年之衰退，豐澤集團在去年之整體溢利亦受到影響。合約推銷業務於下半年已有所改善，而工程及建築材料部在利潤方面均有相當增長。輸往中東之出口業務於下半年繼續下降，並已決定關閉中東辦事處，惟在出口業務之發展對擴展至中國，且相當令人鼓舞。

至於豐澤磁磚有限公司方面，該公司現已開始在大埔廠房進行生產地板及牆壁磁磚，由中國供應原料之合約已訂定。在未來的一年，將小心監管此項新投資之初步經營及市場策略。

另外，有關電燈集團在國際城市之投資，董事局表示，在中期業績報告提及該集團爲國際城市作出之減值準備，乃屬過高。董事局亦已決定把來自該集團出售若干物業予國際城市之遞延溢利，有將待國際城市出售該等物業後始當作兌現結算。所以，在該集團中期業績報告中，爲國際城市作出之減值準備及全部遞延溢利之兌現結算已被撤消。

周生生集團去年度綜合純利增近倍數

全年度綜合純利四千六百萬元。董事局建議派末期息十二仙。

（特訊）周生生集團有限公司董事會宣佈，截至一九八四年十二月三十一日止年度，該公司及附屬公司經審核除稅後之綜合純利爲四千六百〇一萬八千元，即每股盈利六十一點三六仙，較上年度純利二千七百五十八萬八千元（每股盈利三十六點七八仙），增加百分之六十七。

董事會建議派發一九八四年度末期股息每股十二仙予六月廿九日登記在股東名冊內之股東。連同已派中期息每股八仙，全年每股共獲股息二角，一九八三年度每股派息則爲一角七仙。

該公司將由六月二十日至六月廿九日爲止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

希慎興業

在突破五角七仙後，已建立了一個爲期十多天的消化區，再以跳空上升來擺脫R/S強弱綫的徘徊區，同時成交量的配合恰到好處，預料此股可進入活部的上升期了，因此可在任何價格購入，此股應不宜調整低過五角七仙的，可作爲中、短綫的投資。

澳洲股市急挫十點

（雪梨五月二日電）多項海外不利的消息，引致雪梨股市周四遭到強大的拋售壓力，股市行情疲弱，普通股指數跌至八五六·四，急挫十·七。

經紀稱，華爾街股市疲軟，打擊市場入心信心。金股及基本金屬股帶引跌市，CRA六·三六元（跌點二四）、MIM三·二〇元（跌點二〇）、北破山二·五八元（跌點一八）、碧高四·一〇元（跌點二〇）、GMK九·〇〇元（跌點三〇）、普斯頓四·〇〇元（跌點三五）。

上市公司消息

△亞洲保險將於五月四日宣佈業績。

△永安公司將於五月七日宣佈業績。

△大生地產將於五月八日宣佈業績。

△怡富特別投資有限公司於一九八五年四月二十五日的未經審核每股資產淨值爲一元二角七仙。

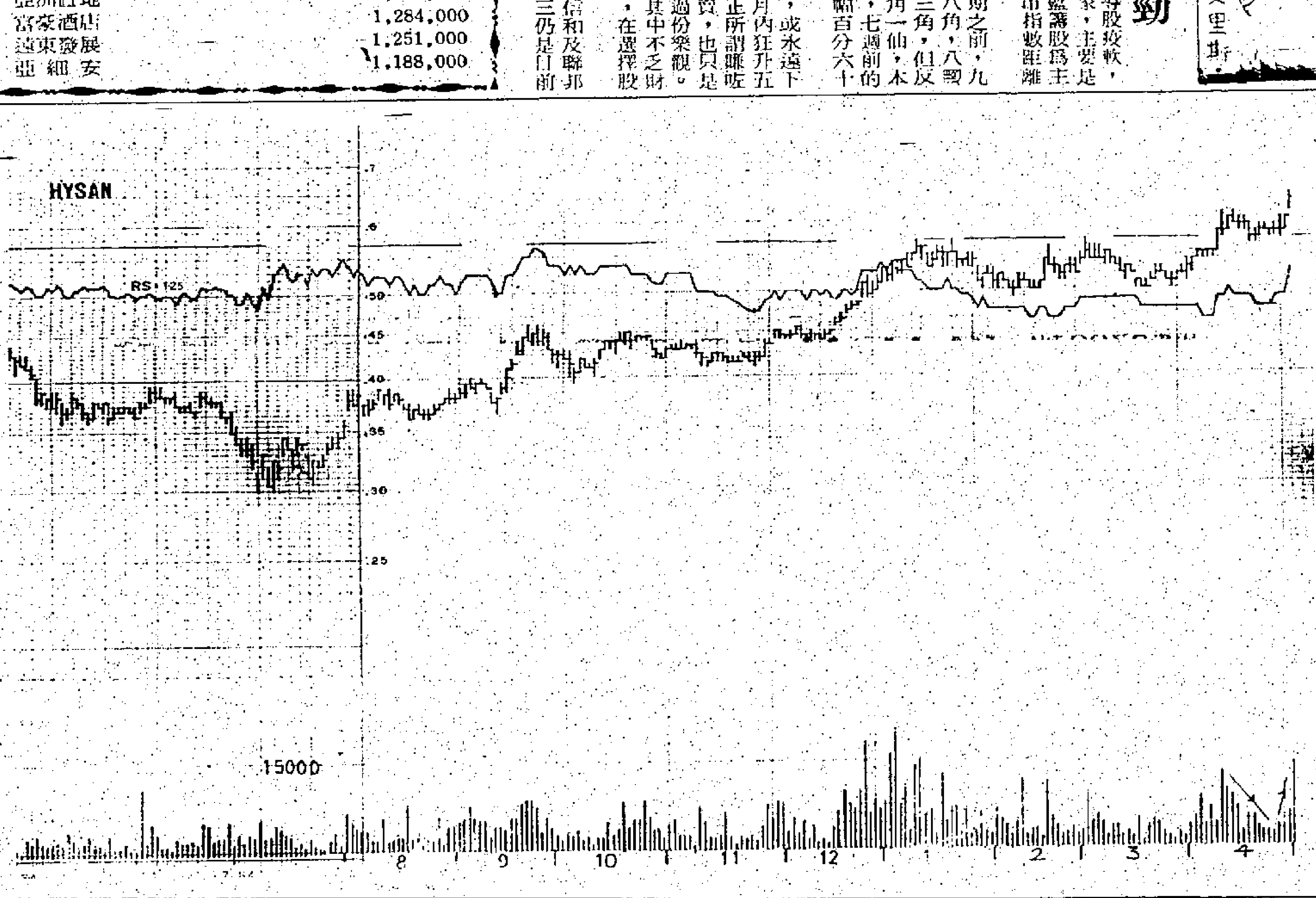
△會德豐有限公司董事張謂愛連、羅肇基、NORMAN FMAR FAR、潘世安及鄧耀雄已於四月十六日辭職，又董事許偉麟及應明德已於四月廿五日辭職。

△和記黃埔董事李察信已於八五年四月三十日辭職。

新加坡股市做價略提高

（新加坡五月二日電）新加坡股市上日選擇性買盤吸納及補倉入貨推升，新加坡股市上揚，海峽時報工業指數七九五點五，上升三點。市場指數二八三點五六，上升零點八三。全日總成交六百萬股，與前市相若。

酒店股、地產股及商品股在狹窄幅上落。與電器二·六三元（升十二仙）、綜合農場三·一八元（升八仙）、蜆殼三·〇〇元（升二仙）、森那美一·九八元（升四仙）、碧芝一·〇五元（升二仙）及德利銀二·七三元（升二仙）。P六·二四元（跌點一二）、CSR二·八六元（跌點〇九）、銀行股、石油及天然氣股走勢滑落。



股市成交價目表（五月二日 星期四）

香港會成交：66,700,000元　遠東會成交：158,210,000元

金銀會成交：112,090,000元　九龍會成交：260,000元

四會成交總額：337,260,000元

恆生指數：1516.21跌0.52　遠東指數：6827.77跌18.22

金指數 1324.18跌1.35　銀指數1044.01升3.02　金銀指數1219.84跌0.29

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.00	24.40	24.00	24.20	24.20	24.30
恆生銀行	45.75	45.75	45.25	45.75	45.50	45.50
匯豐銀行(除各項)	7.85	7.90	7.80	7.85	7.85	7.85
工商銀行	3.85	3.925	3.825	3.90	3.925	3.925
嘉華銀行(除息)	1.44	1.45	1.44	1.45	1.45	1.45
海外信託銀行	3.00	3.25	3.00	3.20	3.20	3.20
美迪臣證券	0.135	0.145	0.135	——	0.14	0.145
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	5.65	5.70	5.65	5.65	5.65	5.70
永隆銀行	37.25	38.00	37.00	37.50	37.50	38.00
怡和證券(除息)	12.70	12.80	12.70	12.70	12.80	12.80
和黃認股權	12.80	13.20	12.70	13.00	13.20	13.00
（二）債券類						
港燈債券7.25%	87.0%	88.0%	87.0%	87.0%	88.0%	——
港燈認股權證	14.20	14.50	14.20	14.20	14.40	14.50
九倉債券7.5%	83.4%	83.4%	81.0%	81.0%	——	——
和黃債券	88.0%	88.0%	88.0%	——	88.0%	——
置地債券8%	——	——	——	——	——	——
置地認股權證86	8.90	9.05	8.90	——	8.90	9.00
怡和認股權92	1.03	1.05	1.03	1.05	1.03	1.04
（三）公用事業類						
中華電力	14.50	14.60	14.40	14.60	14.60	14.60
中華巴士	12.00	12.10	11.70	11.90	12.00	12.00
海底隧道	10.10	10.20	10.10	10.10	10.20	10.10
港燈集團(除息)	7.65	7.70	7.60	7.70	7.70	7.65
中華煤氣	9.10	9.20	9.00	9.15	9.20	9.20
電話公司	79.00	80.00	79.00	79.50	79.50	79.50
油麻地小輪	3.35	3.35	3.25	3.325	3.35	3.35
九龍巴士	10.40	10.60	10.40	10.40	10.50	10.50
（四）工商企業類						
聯合企業	10.60	10.70	10.60	10.70	10.60	10.60
雅利發太平洋行	——	——	——	——	——	——
依利安達	0.65	0.66	0.62	0.62	0.63	0.62
蜆殼電器	1.44	1.49	1.43	1.44	1.44	1.43
其士	1.40	1.44	1.40	——	1.42	1.44
德昌電器	2.90	3.00	2.90	3.00	——	——
金山實業	1.96	1.98	1.96	——	1.97	1.96
寶威	——	——	——	——	——	——
愛美高	0.83	0.84	0.76	0.76	0.76	0.78
王氏工業	0.44	0.44	0.43	0.44	0.435	0.44
第一太平實業	2.80	2.80	2.75	——	2.75	——
周生生	2.90	3.075	2.90	——	3.05	3.05
莊士集團	0.62	0.64	0.61	0.64	0.63	0.63
和記黃埔	23.10	23.40	23.00	23.30	23.30	23.30
能達科技	0.60	0.60	0.56	——	0.56	0.57
怡和	11.40	11.60	11.20	11.30	11.30	11.30
利豐	4.80	4.80	4.725	4.80	4.725	——
廖創興	2.25	2.275	2.15	——	2.225	2.15
利民實業(除息)	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	14.90	16.30	14.70	16.10	16.00	16.20
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業(除息)	1.50	1.50	1.47	——	1.47	——
樂聲電子	0.75	0.75	0.74	0.74	0.74	0.74
太古洋行A除息	24.00	24.00	23.90	24.00	23.90	23.90
新鴻基	1.76	1.80	1.76	1.77	1.78	1.77
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
會德豐A	7.25	7.25	7.25	7.25	7.25	——
永安公司	2.20	2.275	2.10	2.25	2.20	2.25
永安集團	5.30	5.35	5.30	5.35	5.30	5.35
仁孚	2.85	2.85	2.80	——	2.85	2.825
（五）地產建築類						
亞細安	0.35	0.35	0.34	0.345	0.345	0.345
紀德置業	0.82	0.82	0.82	——	——	0.82
世紀城市(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
長江實業	16.00	16.20	16.00	16.10	16.10	16.10
莊士置業	0.315	0.32	0.30	0.32	0.32	0.32
四海地產	2.10	2.20	2.10	2.10	2.20	——
遠東發展	0.71	0.74	0.70	0.72	0.71	0.72
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	0.32	0.32	0.32	——	0.32	——
鷹君地產	0.91	0.94	0.90	0.92	0.91	0.91
恆隆	5.90	6.10	5.90	6.10	6.10	6.10
夏利文	3.80	4.00	3.75	4.00	3.95	4.00
恆基兆業(除息)	2.075	2.125	2.05	2.125	2.10	2.10
協成行	2.50	2.50	2.50	——	2.50	——
置地公司(除息)	5.45	5.60	5.45	5.50	5.55	5.50
信託A	10.30	11.40	10.30	11.00	11.00	11.00
合和(除息)	1.94	1.96	1.93	1.94	1.94	1.94
新昌集團	1.50	1.54	1.49	1.50	1.53	1.53
新昌地產(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
希慎興業	0.62	0.64	0.61	0.63	0.63	0.63
國際城市	0.89	0.90	0.88	0.89	0.89	0.88
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	2.35	2.35	2.35	——	——	2.35
瑞安	1.27	1.28	1.26	——	1.27	1.27
建煌新記	0.46	0.47	0.45	——	0.46	0.46
利興發展	2.725	2.80	2.725	2.80	2.80	2.775
利安地產	0.62	0.62	0.62	0.62	——	——
美居集團	1.65	1.65	1.65	——	1.65	——
萬邦投資	83.0	8.30	8.30	——	8.30	——
新城市地產	1.92	1.98	1.90	1.96	1.97	1.98
新世界發展(除息)	6.90	7.05	6.85	7.00	7.05	7.00
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	3.70	3.80	3.70	——	3.70	3.80
保華建業	3.30	3.325	3.25	3.325	3.30	3.275
聯邦地產A	6.05	6.50	6.00	6.30	6.30	6.30
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.97	1.02	0.95	1.02	1.02	1.01
兆安地產(除息)	——	——	——	——	——	——
大新公和	4.80	5.10	4.80	——	5.10	5.10
新鴻基地產	11.00	11.20	10.80	11.00	11.10	11.10
大昌地產	1.73	1.76	1.71	1.74	1.74	1.75
大生地產	2.10	2.15	2.075	2.10	2.10	2.10
泰盛發展	2.50	2.50	2.50	——	2.50	2.50
德榮建業	0.72	0.74	0.71	0.72	0.72	0.71
大寶地產	0.42	0.42	0.40	0.41	0.405	0.40
華光地產	0.71	0.74	0.70	0.73	0.72	0.73
永泰發展	5.20	5.30	5.15	5.25	5.25	5.25
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	——	——	——	——	——	——
（六）倉埠運輸						
中華造船	1.16	1.18	1.16	——	1.17	1.18
亞洲航業	0.66	0.67	0.65	0.66	0.65	0.65
九龍倉	6.25	6.40	6.20	6.35	6.30	6.30
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.025	2.175	2.205	2.175	2.175	——
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	1.58	1.60	1.58	1.60	1.60	1.58
會德豐船務A(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	2.075	2.15	2.075	2.10	2.125	2.10
偉進航運	0.09	0.095	0.09	——	0.095	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.80	0.85	0.80	——	0.80	0.85
遠東酒店	1.12	1.13	1.12	——	1.12	1.12
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店(除息)	36.50	36.75	36.50	——	36.75	36.50
美麗華酒店	32.00	32.00	31.50	32.00	31.75	31.75
百樂酒店	2.20	2.20	2.20	——	2.20	2.20
富豪酒店	1.44	1.52	1.41	1.49	1.47	1.47
富麗華酒店	5.30	5.40	5.25	5.35	5.35	5.40
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.75	4.75	4.75	——	——	4.75
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	60.00	60.50	60.00	——	60.00	60.50
南海紗廠	264.00	264.00	264.00	——	——	264.00
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
麗聯實業	4.70	4.70	4.65	4.70	——	4.675
長江製衣	12.10	12.10	12.10	——	12.10	——
（九）其它						
海化大同	8.70	8.90	8.70	——	8.80	8.75
環球電子	0.80	0.83	0.78	0.80	0.78	0.77
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.28	1.29	1.28	——	1.28	1.28
青洲英坭(除息)	7.90	7.95	7.80	——	7.95	7.90
港機工程(除息)	17.30	17.40	17.30	——	17.30	17.40
香港電視	6.05	6.15	6.05	6.05	6.05	6.05
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	5.50	5.50	5.40	5.50	5.50	——
南順(除息)	3.90	3.90	3.85	——	——	3.85
菲立斯磁	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	8.40	8.45	8.40	8.40	8.45	8.45
邵氏	3.20	3.20	3.20	3.20	——	——
森那美	6.40	6.40	6.40	6.40	——	——
星島報業	9.10	9.20	9.10	9.20	9.10	9.20
南華早報(除息)	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.00	2.25	1.93	2.225	2.225	2.20
紅寶石發展	2.40	2.40	2.40	——	——	2.40
宋加興膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

體育

蘇格蘭超級足球賽
鴨巴甸隊勇奪錦標

（路透社格拉斯哥一日電）鴨巴甸今晚勇奪蘇格蘭超級聯賽錦標，因格拉斯哥些路迪主場一比一和同市勁敵流浪後，些路迪已無望超越鴨巴甸。

這世界最古老的球會賽，最近的一仗，雙方表現粗野，流浪完場時祇剩九人，國腳麥錸谷巴和後衛麥克奴被逐離場。

這場刺激賽事中，當見球證贊吉球員粗野的攔截，些路迪由麥克尼爾紀錄，麥高斯特在七十三分鐘憑十二碼扳平。

蘇格蘭超級聯賽形勢表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
鴨巴甸	卅四	廿五	五	四	八四	廿五	五五
些路迪	卅四	廿一	八	五	七五	廿九	五五
鄧地聯	卅四	十九	七	八	六五	卅一	四十
流浪	卅四	十三	十二	九	四六	卅五	卅八
聖米倫	卅四	十五	四	十五	四五	五四	卅四
鄧地	卅四	十三	七	十四	四六	五十	卅三
赫斯	卅四	十三	五	十六	四五	五六	卅一
夏柏能	卅四	八	七	十九	卅五	六十	廿三
登巴頓	卅四	六	七	廿一	廿九	六一	十九
摩頓	卅四	五	二	廿七	廿七	九六	十二

田徑選手收入可觀
路易斯年賺八十萬
美國運動員逾廿名賺十萬美元

（法新社紐約一日電）四奧運金牌得主路易斯在八四年賺了七十八萬三千美元，使他成爲美國賺最多錢的田徑運動員。世界跑家雜誌五月份的一期這樣報導。

第二的是四百欄專家莫斯，他獲六十一萬七千美元，再其次是馬拉松跑手羅渣士，得五十二萬美元。

女子領先的是奧運女子馬拉松冠軍賓諾特，她收入達四十萬二千美元，她居第四位。

超過廿名美國田徑運動員，在八四年賺取至少十萬美元，這些領前運動員的收入，與最佳的職業大球手並列，但遠遠落後最成功的拳手。

該雜誌，是根據經紀或現任的運動員、生意經紀、領隊、體育服生產商和大型賽的推廣人，提供的資料，作出上述結論。

這亦未計算運動員旅行或訓練的費用，但包括一些如廣告合約，這些合約可能長達數年。

該雜誌亦包括獎金，雖然這些收入皆撥入特別戶口，日後才能提出。

首廿名中的外國跑家包括紐西蘭的堤遜，他以廿三萬四千美元居第八位，愛爾蘭的高爾（十一名，十九萬美元），肯雅的麥斯尤吉（十八位十二萬一千美元），以及英國史勿夫（十九位，十一萬三千美元）。

拉斯維加斯男網賽爆冷
干諾斯加倫俱被擯
干氏曾於八一、八三蟬聯斯項錦標

（路透社拉斯維加斯一日電）兩名頭號種籽，第一號干諾斯和第二號加倫，都先後在此間舉行的一項男子網球錦標賽首回合賽事中受挫。

干諾斯自從一九八一年奪得這項大賽後，未曾在首回合比賽失敗過。今次卻被一名非種籽的印度球手艾域查以六比一、七比六（七比二）淘汰出局，而二號種籽加倫亦遭一名十九歲的瑞典球手愛傑，以兩盤六比一擊敗，而且比賽歷時僅四十三分鐘。這兩位一、二號種籽球員，已宣告無緣問鼎這項用一萬二千美元獎金的比賽了。

第七號種籽美國的戴維斯亦被淘汰出局，他被英國的萊特以六比四、七比六（七比二）所擯。

這天比賽中，只得三位種籽球手佈捷，他是五號種籽美國的依里諾。他在次回合比賽中，以六比三、六比[illegible]擊敗隊友安拿康。

非種籽的美國吉美森遜，在次回合中，以四比六、七比六（七比四）和六比二力挫紐西蘭的森遜。

干諾斯曾於一九八一及一九八三年獲這項賽事錦標，但今次用在首回合迎戰艾域查時，因時間上判斷失準而落敗。艾域查遂下兩局擊敗干諾斯，先以六比一勝第一局，初時曾以四比〇領前，第二局艾域查亦曾以五比一佔先，後干諾斯改變打法，佔回少許上風，但他終以七比六（七比二）再取第二局。將這名五屆美國公開網球錦標賽冠軍，和世界排名第三的干諾斯擊退。

四美國城市競辦九二年冬季奧運

（路透社科羅拉多泉一日電）四美國城市，已在今天限期前，申請主辦一九九二年冬季奧運會。美國奧委透露。

阿拉斯加州的安哥維治，猶他州的，鹽湖城，以及紐約的寗靜湖，昨天加入與連奴大河區競辦該屆賽事。

美國奧委將在六月十五日前作出決定，並會在八月十三日前向國際奧運作出推薦。

若美國城市獲選主辦九二年奧運，即是說北美在過去四屆，辦了三屆冬季賽事。寗靜湖是八〇年主辦國，加拿大加卡里辦八八年的一屆。內華達州長拜仁昨天提出私人出資，預算達四千一百五十萬美元的建議，爭辦冬季奧運，在連奴大河區十一場地舉辦。

足球友賽負予秘魯後
巴西教練改變初衷
召用四在意老國脚
包括薛高施里蘇艾甸奴尊尼亞

（路透社里約熱內盧一日電）巴西的足球總教練馬塞度今天表示，會召回四名在意大利踢球的國脚，參加六月世盃外圍賽對玻璃維亞和巴拉圭。

在京斯大的記者招待會上，馬塞度說：「由於根據規定，我們可在各場外圍賽前七十二小時前，更換陣容。五月十九日後（意聯賽結束），我們可能加四名球員入廿二人的名單：薛高，施里蘇，艾甸奴和尊尼亞。」

巴西明天將在這裏世盃熱身賽，對烏拉圭。

問及較早時他表示過不需要在意大利踢球的國脚，馬塞度說，沒有人可以不要經驗。他又說：「由於場地由拉巴斯改在聖達古茲，事情也有變。」

上屆西班牙世界盃巴西隊長蘇卡迪斯，並沒被考慮，因他效力科倫天拿一季，表現平平。

歐洲廿一歲下足球賽
保加利亞大敗法國 4—0

（法新社保加利亞普華迪夫二日電）保加利亞憑下半場三個入球，在他們的歐洲廿一歲以下錦標賽第四組裏，四比〇大敗法國。

史杜奴夫在卅四分鐘爲保加利亞開紀錄，先甸斯基和高夫在下半場再添兩球，史杜奴夫在七十一分鐘攻入他第二球。

柏林戴拿模邁向雙料冠軍

東柏林：冠軍柏林戴拿模順利邁向他們第一次的聯賽及盃賽雙料冠軍。他們今天在這裏東德盃準決賽淘汰伕中，淘汰麥達堡。該聯賽須前隊，將在六月八日在決賽裏，對居次的車斯丹戴拿模。

柏林戴拿模二比〇勝麥達堡，兩仗計五比四過關。首仗柏林三比四敗仗。

盃賽盟主車斯丹今天二比〇作客勝法蘭克福華域斯後，兩仗計二比二，要互射十二碼定高下。

布達佩斯：力球蟬聯的聯賽領前隊演域特，向匈牙利本土雙聯冠軍邁進一大步。該隊今天一比〇勝達斯尤，打入盃賽決賽。

決賽裏，他們會對達泰班耶，建隊以同樣比數淘汰MTK－VM隊。

國際曲棍球聯會判停賽
印度國會議員提出上訴
聲稱祇有兩球員毆打日本球證

（美聯社新德里一日電）此間體育官員週三稱：對於國際曲棍球聯會將六名印度球員暫停賽的決定，印度大爲震驚，決定派出一位國會議員到布魯塞爾，要求該世界組織檢討其「粗暴做法」。

印度曲棍球協會稱：該國際組織上週末在半年一次的會議上作此停賽決定時，並無印度代表在場。

會担任印度奧運代表隊隊長的國會議員舒爾簡將前往布魯塞爾申訴，該停賽決定是不公平和不公正，因爲無證據表示該六名球員全部襲擊日本球證。

據稱，爭執發生時，五千觀衆湧入場內，現場拍得的照片顯示只有印度球星拉吉達．辛格舉起曲棍球棒毆打球證。

侯斯頓女子網球賽次週
拿華杜露娃蘇高娃
分擊敗史美芙麥妞

（美聯社侯斯頓二日電）在此間舉行的侯斯頓女子網球賽，首種籽拿華杜露娃星期三在第二週輕取史美芙六比二、六比一，耗時僅五十四分鐘。

第二盤，拿華杜露娃首三局叫史美芙贏兩分，並在第一個場點結束比賽。

拿華杜露娃反手打出一個短球，引史美芙上網，然後突球後場得分。

拿華杜露娃第一盤首局即破史美芙發球，但發球亦遇麻煩，第二局反被史美芙所破。

史美芙兩年前退出女子網球壇，現在亦祇是間中參賽，在第四至第六局祇能贏得兩分。

在較早時比賽，第三種籽捷克蘇高娃挫美國麥妞六比三、六比三。

西德公開網球錦標賽
韋蘭特高美斯俱捷
艾古奴爆冷擯走三種子積尼

（美聯社漢堡一日電）西德公開網球錦標賽，首種籽瑞典韋蘭特星期三苦戰兩盤後，擊敗瑞士希拿錫，晉升第三周。

世界排名第四的韋蘭特，第一盤一度落後一比三，終以七比五、六比四勝出。希拿錫初時表現勇猛，頻頻上網出擊，並現強勁的凌空扣殺得分。

韋蘭特站穩陣腳後，以準檢的窮綫擊球，逐漸追至五比五，然後再勝兩局先拔頭籌。寒冷氣候及大風，似乎影響希拿錫的演出，他開始出現無壓力下的錯誤，韋蘭特再勝六比四結束比賽。

在第三週，韋蘭特將遇西德韋斯科，後者以五比七，六比三，六比二挫阿根廷迪拿賓尼晉級。

其他三名阿根廷球員則獲晉級，艾古奴爆冷擯走第三種籽瑞典積尼士七比六，六比二，新克兩盤挫捷克史路藍。維拿斯輸一盤，終勝澳洲艾倫六比二，四比六，六比一。次種籽厄瓜多爾高美斯，勝南斯拉夫奧斯杜加六比二，六比三，第四種籽瑞典尼士唐，反勝秘魯艾華耶四比六，六比三，六比三。

南華 K881755 ｜ 京都・凱聲 ｜ 華聲 K617169 ｜ 新聲 ｜ 金聲 K322789・百樂 H704646 ｜ 海運 K7245444 ｜ 雅都 ｜ 總統・麗聲 ｜ 金門・民樂 ｜ 英華 榮華

南華：徇衆要求 今天重映 獲四屆香港電影金像六項獎 似水流年

京都・凱聲：觀衆反應好好 五場 請早 今晚夜奇情 米雪 菲兒 花艾 丹萊 主演 兒童不宜 聯合國際公司發行環球八五最新貢獻 有得震得驚魂失無得嘲到笑入心

華聲：今天五場 今晚夜奇情 九點半 七點半 五點半 兩點半 12點 米雪 菲兒 花艾 丹萊 主演 兒童不宜 明晚午夜場 歌舞昇平

新聲：今天五場 行運兩條龍 大衛杜沙 龐比利 主演 好笑大鳥兵家話 今早十點半第一次

金聲・百樂：笑聲震院 聯合國際發行公司出品 行運兩條龍 兒童不宜 明晚午夜場 歌舞昇平

海運：笑聲震院 加映四點場 行運兩條龍 兒童不宜 明午夜場 霹靂情 今午夜場 傻仔出更

雅都：沙田源源 最後五場 毒咒 深入泰國邪教巫地拍攝 明天加午夜6場 歌舞昇平

總統・麗聲：最後今天 夜午場 黎漢持 林蛟 關山 鍾海堂 方應野 麗莎 主演 毒咒 兒童不宜 明天六場獻映 加午夜場 歌舞昇平

金門・民樂：最後今天 夜午場 黎漢持 林蛟 關山 鍾海堂 方應野 麗莎 主演 毒咒 兒童不宜 明天六場獻映 加午夜場 歌舞昇平

英華 榮華：最後今天請勿錯過 黎漢持 林蛟 主演 麗莎 徹底犧牲 毒咒 兒童不宜 明天六場獻映加夜午場 歌舞昇平

海城 ①② K696915 ｜ 皇后・皇都・嘉禾 ｜ 好運 K7556810 ｜ 紅磡 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年 太古城 ｜ 嘉華 H670421 ｜ 帝國 帝后 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 倫敦・國都・影都・宇宙 ｜ 新光 H632959 ｜ UA6 院線

海城：兩院 同加四點場 任白 戲寶 帝女花 非法移民 明晚午夜場 ①院 發錢寒 ②院 霹靂情

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映 珍藏八年越陳越香任白戲寶 任劍輝・白雪仙 唱功架前無古人後無來者 帝女花 名編劇家唐滌生遺作代表 明晚午夜場 霹靂情

好運・紅磡：今天獻映 好運加開四點場 任白 粵劇寶戲 唱功至至美善 帝女花 瑰麗彩色 唐滌生畢生最佳代表作 明晚午夜場 霹靂情

麗華：狂滿今天五場映 任白 劍輝雪仙 唱功至至美善 帝女花 唐滌生畢生代表作 名曲唱到開巷！ 明晚午夜場 霹靂情

嘉年・嘉華：今天五場盛大獻映 一部描寫華僑生活 非法移民 明晚午夜場 霹靂十傑

帝國 帝后：今最後 小電影 皇后 今天五場 帝女花 明天映 奇謀妙計五福星

國際：今天五場 任白粵劇戲寶 帝女花 全新印本 原裝版本 明晚午夜場 霹靂情

香港仔：最後今天 加開四點場 黎漢持 麗莎 毒咒 兒童不宜 明天獻映加開四點半夜場 歌舞昇平

倫敦・國都・影都・宇宙：第二週映 今天五場 電子陷阱 杜比立體聲 明日世界，機械人今科災難 迷昏 明晚午夜場 霹靂情

新光：今天五場 顧美華 主演 似水流年 香港第四屆電影金像獎六項大獎

UA6 院線：六間戲院映 電子陷阱 花女帝 換腦怪傑 龍飛鳳舞 明晚午夜場 週日請早 霹靂十傑

京華 ①②③ ｜ 金冠 ｜ 利舞台・華盛頓 ｜ 珠江 3-7123941・銀都 3-891187 ｜ 新樂 K618167・寶石 K657116 ｜ 新都 H773496・快樂 K666148 ｜ 樂聲・富都・美都 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 南昌 光華

京華：今天獻映 龍鳳飛舞 85年勁歌片 蜜碼 野鴨 帝女花

金冠：今五場 不宜兒童 58年勁舞 歌片 龍飛鳳舞

利舞台・華盛頓：今獻映 85年激舞 浪漫勁情 仙蒂黛妮 龍飛鳳舞 兒童不宜 主題曲 明

珠江・銀都：今天五場獻映 85年浪漫激情青年歌舞勁片 仙蒂黛妮 龍飛鳳舞 靚歌十多首 首首易上口（兒童不宜）

新樂・寶石：最後今天五場 黃錦燊 欣健 文汐 小風 茵夢 平安夜 明天六場 歌舞昇平

新都・快樂：最後今天五場 黃錦燊 欣健 文汐 小風 茵夢 平安夜 明天新都六場 歌舞昇平

樂聲・富都・美都：最後今天五場 邪交風命因循 電影新麗大徹犧牲 真人真事 毒咒 明天六場 歌舞昇平

龍華・福星・油麻地：最後今天五場 邪交風命因循 電影新麗大徹犧牲 真人真事 毒咒 明天六場 歌舞昇平

南昌 光華：今天獻映 生死戀情 任劍輝 白雪仙 主演 帝女花 明晚午夜場 霹靂情

普慶・明珠 ｜ 凱旋 0-461419・多利域 0-812795 ｜ 南洋 大華 5-737338 ｜ 碧麗宮 ｜ 聯華 ｜ 蘭宮 ｜ 明月 ｜ 順利 ｜ 寶聲 ｜ 黃金 ｜ 娛樂 ｜ 文華 ｜ 翡翠 ｜ 新大華 3-841199

普慶・明珠：大滿 鬼才科學家。介紹好路數 換腦怪傑 教你個婆件配老換朝賢晚風騷

凱旋・多利域：絕早滿瀉 換腦怪傑 宜不兒童

南洋 大華：五場請早 任白 帝女花 唐滌生最佳代表作

碧麗宮：五場請早 紅唇沒法擋 不宜兒童 瑪莉蓮 芭碧 姬娜

聯華：今天五場 獲香港第四屆金像六項獎 似水流年 導演：嚴浩

蘭宮：今天四場 火速訂座 春風秋雨 電影大師 德格拉 斯薛克

明月：今天五場 盛大獻映 非法移民 張婉婷導演

順利・寶聲：今天五場盛大獻映 千呼萬喚 精雕細琢 邵氏公司84新片種！ 卓永莉，吳福星主演 非法移民 張婉婷導演 明晚午夜場：霹靂十傑

黃金・娛樂：今天五場盛大獻映 深入剖析的純真電影 一部對移民問題 卓永莉，吳福星主演 非法移民 張婉婷導演 明晚午夜場：霹靂十傑

文華・翡翠：今天六場 兩院加映午夜場 天涯何處是吾家 到處黃梅一樣花 卓永莉，吳福星主演 非法移民 張婉婷導演 明晚午夜場：霹靂十傑

新大華：第三週 五場請早 榮獲三項金馬獎名片 油麻菜籽 女作家廖輝英小說改編

丹霞地貌世間殊

雙魚

寫過了安徽的黃山，寫寫廣東有小黃山之稱的丹霞。這是廣東四大名山之一，其餘三者是：羅浮、鼎湖、西樵。這四山，各有佳勝。而峰巖之奇，還是首推丹霞。

今天，香港人不少曾遊丹霞，但多是住在韶關，午夜乘車出發，來到了丹霞山麓，天還未亮，便拾級登山，直登長老峰觀日亭看日出，看過了，下山吃一頓飯，也便賦歸，如此遊丹霞，如何能盡攬丹霞之勝。縱然能住一晚，也是在丹霞山旅，雖然門外是錦江，有點風景可看，但可以領略畢竟不多，更領略不到「小黃山」的氣派，要住，便得住在別傳寺。

我作丹霞遊時，該地還未正式開放，但已有一些簡單的設備，據說在這之前，風味還古樸一些，山上有關，厚厚的木門，要經過通傳，然後才有人開門。我遊時，倚人沒有了，只有一個香火道人，打掃地方。別傳寺還有六祖堂，有一些客房，這位道人已上了年紀，正在庭前掃落葉。

丹霞地質是特殊的，拔地起峰，說是像雁蕩七星巖、桂林獨秀峯，細究卻又不是，後者地質有個名堂，是喀斯特型，丹霞則似是而非，是美國的大峽谷，看來有點像，但又不是，丹霞不少奇峰，峽谷多是斷層，因此丹霞也便有個自己的名堂：「丹霞地貌」。

細細看，山是用無數的沙石層疊成的，沙石是薄薄的一層，可以想像到是經過千萬年的沖積才能疊得那末高，而每一層的形成，又要經過多少時日，形成的時間乃在海底，不是在陸上，我便在沙石層中找到了貝殼，要拔一枚出來可不容易，就是想把一顆沙石從層中拈出來，也沒有可能，可見得它的牢固程度，整個丹霞山區的峰巒都是如此，顏色是丹赤赭黃，甚至每一沙石層的顏色也有點相異。在巖之頂，又被了泥土，長了草木，一條碧綠色的錦江便縈繞着這些赤色山巖而下韶關，江邊間有修竹、石灘。

若干千萬年前，這一帶是海，這些巖巒都在海底，地殼變動，才湧了出來。

雙魚小品

捕蟬人

新潮居士

天一亮，就聽見蟬聲了，好像在高唱：「夏天已來到太平山下。」窗外並沒有樹，蟬聲令我納罕，為什麼會有蟬呢？站到窗邊，細心辨認蟬聲來自的方向，似乎來自隔壁天台，也許那裏種了一些盆花，也許蟬就在那裏開牠的音樂會。

生物的適應性是很強的，有高枝可棲時，蟬要高枝。但沒有大樹，牠能夠改變生活方式，這本領，人也是必須學會的。

其實，蟬是不是一定要棲息高樹上，我並沒有確切的認識，只是印象中以為是這樣，這是小時候留下的深刻記憶。

在故鄉上小學去，要走一段頗長的路，夏天和冬天都不好受。不過，在夏天，如果遇上捕蟬的人，就足以吸引我停住腳步，不怕猛烈的陽光了，全心全意的看他捕蟬。

捕蟬人用一種長而細的竹竿，有時還再多駁一枝，使那長度足夠達到高高的樹梢，竹竿末端塗上了一種特製的膠，這就是他的全部工具。餘下來需要的是技巧。

樹上蟬鳴，我看不出蟬在那裏，但是捕蟬人能。他站在樹下，彷彿沒事人似的，忽然把竹竿慢慢的升起，然後不知怎麼向樹葉裏一點，蟬聲頓然停住，蟬給黏在竹竿端了。於是他從容的把竹竿放下，取下了蟬，向我們圍觀的小童兜生意：「一個銅板，一隻。買隻玩玩吧。」

那時通常我身上沒有零用錢，遇上人家兜生意，我就對不起人家似的趕緊往後退。從沒有買過，也始終不知道買了怎樣玩。

我只是佩服捕蟬人的技術。他是用耳朵還是眼睛判斷蟬的所在呢？這本領在我看來已了不起，而更叫人佩服的是他控制那根長長竹竿的本領。那種竹竿不知是什麼品種，長而幼，這是必須的，如果像雜技藝人表演爬竿的那一種，怎能輕易拿着四處走？但幼而長，就一定會輕輕擺動，一根擺動的長長竹竿，卻能夠一下子就黏着了高高樹上的一隻蟬，一個小小的「點」，這比射箭中紅心還難，我想。——但他很少失手。也許，過

他的技巧包括利用竹竿的搖擺，更輕巧地中的。

香港有沒有這樣的捕蟬人呢？我沒有遇見。

聽潮人語

馮伯看相

蕭瑤

馮伯懂得看相。我問他：「收不收我作徒弟？」

他微笑看了我一會兒，便說：「你開玩笑吧了，不是真想學。」

我分辯說：「我是真想學，真心的。」

他安詳地說：「不用騙我，你心裏怎想我知道。」

「嘩，馮伯，你那麼厲害，要是你作偵探，破案就易了。」

「破案要證據，那是另一回事。」

「馮伯，你真的知道我心裏怎想？」我好奇地問。

「是你自己告訴我的。你的體態告訴了我你心中的想法。你對相學只是半信半疑，你很冷靜。」

「好，我承認，你說對了。」我只得說，「現在我真真正正信服了你。你教我好不好？怎樣從人的體態看出人的想法？」

「我可能收你作徒弟的，不過不是現在。等你到了中年，那時候，也許會有這種契機。我可不是隨便收徒弟的，到現在還不曾收過一個。我要看人，心術不正的人，我絕不教。」

「馮伯，你以為我心術不正？」

「我不是這個意思。你心地很好，這我也看得出。之所以說要等你到了中年，是因為這樣，到那時，你的人生經驗可能叫你完全相信了我。」

馮伯說他如果掛牌看相，他會大發的，不過他不幹。

馮伯也是在銀行界做事的，已經退了休。他從來不炒股票黃金，他有自己的一套生活哲學。對於他口中的相學，我認為是一種生活經驗的累積。

東瀛恩義何必學

公關人手記 貝

去日本研究工商管理半年，得意妹回來好焦躁，向大波士提一份意見書，既話要改也又話要改物，幾乎想要我們着和服上班，雙手前垂，九十度彎腰，一味鞠躬。

猫吉最難忍受，說：「點解佢唔嫁個㗎頭呢喂，嫁咗唔駛番嚟，我們耳根清靜了。」珍妮哼聲說：「日本男人愛打老婆者，但嫁㗎頭，界老公摑到眼突咀歪啦！」

得意妹最稱讚日本者，乃工商管理好，老闆對下屬，好尊重兼客氣，下屬又十分感激因而絕對服從。老闆只要說一句，今月生意少了些，伙計就成晚瞓唔着，千方百計去拉生意，務求超過前兩個月。對她此語猫吉最反感，她反駁說：「市場淡，唔通叫我哋送吻拉生意咩！」

得意妹又話，大工廠及寫字樓都有一個發洩間，裏面都是上司的塑像，下屬對其反感、不滿，但又不能抗命，就可以對塑像嘩面、拳打、腳踢，甚至請佢之命辭堂出來。發洩過後又乖乖地拼命工作了。

何教授微微一笑說：「得意姊，你去日本半年，見到日本工商業之表面而已，你沒有深入見到日本工商界，以至日本整個社會之精神面貌！」他此話一出，得意妹呆咗。我說：「教授，日本人之精神面貌又如何？」

何教授曾留學早稻田大學，且為徐福之研究者。所以，他幾句話將得意妹之半載心得滙付東流。何教授說：「日本之社會雖然好現代化，物質文明已走在世界前列，惟日本之封建意識尚在人們精神之深處，根蒂滿佈，難以剷除。日本人每一階層均有其不可踰越之言語文法，「恩」與「義」皆敵人心。下層人必須克制忍讓。這就形成了，日本工人成為老闆「家奴」的被歌頌現象。」

黃老秘笑說：「聽吓啦阿德，日本的工商管理，學咗都冇用，第二個社會並無此種根深蒂固之封建意識，你叫香港的工人，學日本真係睬你都傻。」

陳老大正色說：「舊日但凡娶咗日本女人做妻子之中國人，此妻就係當然之日本間諜。我老母就一直奉命，為日本侵華做情報。」我們嘩嘩聲說：「你有冇做過間諜！」陳老大說：「我之日本名叫東邑大郎，我做過警署之臨時署長。不過幫忙老友，冇害過人。」

香港女性

俏夫人

女性，
在香港，
自由自在，
工作任選擇，
街道隨便遊蕩，
街邊牛雜祭五臟，
黑白皮膚男子可識，
愛情對象不限國籍，
若是運氣當頭到，
嫁入豪門坐正，
愛事業亦成，
努力上升，
位精英，
得勝！

暴露狂

靈珠

有些人，外表看來斯斯文文，與紳士淑女一般模樣，可是，吵起架來卻變成虎狼，原形畢露，甚至一些平時不會說的話，在吵架中會全部流出。

其實，無爭無吵也不好。吵架嘛，往好處想，是了解對方的機會。

在吵架過程中，人已到達極之氣憤的地步，什麼也無法那種激動的情緒，只是想到便說，想到便罵，至於對方，當然也會如實地還敬。如果兩張吵架的咀，到後來變作獨罵，呵呵，那個喋喋不休，中氣十足的人，可真從勁夜屬，像新電芯一樣嘩嘩啦啦的發揮電源，那就更讓人家了解更多了。

這種人，可是專揭陰私的人，不僅敗象全露，而且是個自我暴露狂的人，把自己醜惡的一面展示人前。

所以，你想了解他人的真面目，最好是在吵架罵戰中發掘，甚至向人家挑釁，聽聽別人對你的觀感，對你的評價，這些真的說話，也只有在吵架發中才真正聽到。

四方城

街頭文物雜架檔 今宵有幸上螢幕

圖·文·八階

「時來運到」，那些雜放在地上，或假或真，有好、有爛，我們中國人不感興趣的小文物，正等候遊客，光顧並且還被攝入鏡頭。

把上述那些「文物」上鏡出鏡，工作上卻不馬虎輕鬆，是一組人負責，我們有機會在螢幕看到。

教授反對考試 評卷隨手一揮

溫霜

無可否認，考試多少帶點運兒氣，曾經在學校期考，分單雙題，我幸運地被編單數，試題無一不答如流水，但見鄰座同學不斷搔首，偷視之，以為可為之助，誰知不看猶可，雙號題目竟無一通曉，不幸的話，必交白卷無疑。

我們的老師，亦名教授也，平生最反對考試者，以為考試是給機會予慵惰者碰運氣，但礙於學校規則，不能不照考如儀，但試卷就從來不看，當拿回房間後，即將試卷向空一揚，在飄浮中，隨手拿了一張，就算是首名了。

有問之者，則謂：既身為導師，難道還要通過考試才知道每個學生的成績如何嗎？言之成理，學校當局亦莫奈伊何！

不過話雖如此，不考試的話，學生就難免放任了。

文壇少一人

微言集

那天接黃蒙田兄電話，告訴源克平兄進了醫院，說這次十分嚴重，我正想把消息告訴吳其敏老，打電話去，他未返家，第二次蒙田兄又來電，說源兄已在三時辭世，一位多年老朋友就這樣離開塵世了，唉，心頭就是難過。

同源克平兄論交，是因為他主辦「文藝世紀」開始，那時他任總編輯，盧野樵兄是督印人，因業務關係而認識，此後幾乎每週都有一兩次的見面，他欲茶喜歡去滿華閣這樣的傳統茶樓，有時又去蓮香，至于飲咖啡則經常在上環一家叫民生的茶室。

「文藝世紀」早期有盧野樵兄分担部份事務工作，後來盧兄離開，就只剩下克平兄一人維持，他要審稿並版編排，他又是學美術出身，所以版頭設計以至封面，都是他一手包辦，此外發行收款亦是他，這樣堅持幹了十幾年，對香港文壇起了相當作用，團結國內與海外作家，培養年青文藝愛好者。

「文藝世紀」停辦後，他轉去編輯另一本專業雜誌「鋼材五金」，我文同源兄有業務上的聯繫。

「鋼材五金」停辦後，因為他工作地點關係，疏于見面，最後一次見他應是在去年的一個星期天，我去游泳，剛進北角一間餐廳早餐，他亦在那裏，大家一起談了一回，分手而別，這一次靈堂見他，已安詳的躺在那裏了，我望着他瘦削的面容，知他這些年一直在同病魔博鬥，這期間幾次險死還生，全靠一位仁心醫生的悉心治療和一位照拂週到的太太。

克平兄終于別我們而去了，但他對香港文壇做下的工作，無論過去現在或未來，都值得人懷念。

羅隼

藥粥之外

朝朝夕夕 江望

到書店翻烹飪的書，售貨員介紹我買一本教人煲粥的，說：「這本好，這本很多人買。」於是我便買了一本。

回來翻了幾頁，便看見一項講及藥粥的。原來，我國古代有許多用米混在藥內同煲的藥方，也有吃藥後要吃粥的。心想，前者我可沒聽說過，後者卻有過不少親身體會。記得小時候生病常吃中藥，因為叔公是中醫。每次我感冒，他開的藥方總是「桂枝湯」。吃多了，那藥我至今也背得出哩！吃這種「桂枝湯」，吃的後是要再吃一碗白粥的。吃完白粥，便蓋被睡覺，讓身體發汗，痊癒得很快。

原來，宋代官方編纂的「太平聖惠方」記載的藥粥有一百二十九方。而李時珍的「本草綱目」中，對六十二種藥粥的主治、功用，也分別作了論述。

我現在買的這本「粥」，當然不是教人煲藥粥，而只是普通食用的粥。

我的烹飪術十分「水皮」，雖然也煲過很可口的菜式，但因為很少重覆實踐，過後便忘了。烹飪除了講究用料、配搭、烹製的方法特別重要。可惜，我老是記不住那些成功的方法。

有一次煲粥請客，用料不算差，味道卻在水準以下，無奈，只好買一本「粥」，以備不時之需。

鳳姐交入息稅

朝華物語 太子森

禁淫書，卻不掃蕩鷄竇，有人會說不公平。鷄竇？佢不得。人有七情六慾，其中一慾便為性慾，性慾高熾，衝動起來之時，不管男女，也難自持。雖說古有柳下惠，坐懷不亂。但難保這位柳先生不是一個性無能的人，面對美色不起綺念者，非男子漢也。因而，總得有地方讓單身阿五之流，發洩發洩！有地方發洩了，自然也就不會半夜爬過包租婆的香閨去非禮了。

法律可真妙，保障了鳳姐們，一樓一鳳，門口掛上一個黃招牌，什麼小鳳、什麼瓣瓣，按錯門鈴，擾及他人，乃十分對不起，於是也，便有人想出了拆招牌的招數來！拆招牌乃無疑趕絕鳳姐，無生意上門時，說不定會使出一招老娼上馬，站在大廈門口騷首弄姿，這才洋相洋相呢！

政府要做的，不是拆招牌的事，而是做好紀律。什麼紀律？紀律是這樣，鳳姐香閨，派警員守衛，設有登記冊，帮襯者填寫姓名、地址、年齡，每次交易費用多少，也要登記，還得有醫生證明，證明沒有性病和心臟病。如此一來，則鳳姐亦要交個人入息稅，至於嫖客，如果我是單身阿五，也不敢帮襯，警方隨時公開紀錄時，可醜極了。

錢的自述

五線譜 思樂

儘管有人說我萬能，有人罵我萬惡，可是他們都想巴結我。他們傷透了腦筋，為的只不過是博取我的青睞。

為了我，幾許夫婦反目、兄弟鬩牆、父子成仇、朋友失義、賓主不和。賈臣妻為了我下堂求去，弄到覆水難收；蘇秦當初落第，父不以為子、嫂不以為弟，後來六國封相，嫂嫂前倨後恭，還不是為了一朝發達。有些人為了我更加不顧廉恥，弄到男盜女娼，甚至埋沒良心，鋌而走險，幹出作奸犯科的事。

不過也有些人深明大義，曉得「取之於社會、用之於社會」這道理，樂善好施，為貧苦大眾幹了不少好事。至於那些貧無立錐、卻仍然堅守做人品德、不墜青雲之志的，就愈發值得人敬重。

「水能泛舟，亦得覆舟」，究竟我是萬能還是萬惡，那就見仁見智了。

追飛機

玉玲瓏 盧青雲

大城市交通繁忙，追巴士、搶的士是閒事，但追飛機呢只怕也甚少見。話說某次訂機位訂了半個月，也訂不到，忙碌幾星期，結果訂到了回程票卻買不到去程票，啼笑皆非。早上趕去航空公司原想退回程票，順道問一下有否即日票？職員叫我去機場等，同行有四人，若是等候補，怎會一下有這麼多？早一日也問過無的了。但其心不息，姑且拿了行李去機場，趕到時還差十分鐘就開機，職員拿了護照就出票，匆匆交錢，取了登機證，跑入禁區，蓋印檢查之後，還得由十四號閘口跑去三號閘，地上光滑，拿了背囊急跑，幾乎跌倒，人人奇異的目光也已視而不睹了，最後一秒鐘上了機，汗出如漿，儼如做趣劇，真不知是慶幸還是好笑。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

裱相班 玻璃纖維 水晶壓紋 冷膠 六月開新班 青年會 打老道 窩布

長笛鋼琴 經驗教授西洋長笛鋼琴 保考試 中環北角區任擇 432129高太

太極五禽 氣功 八卦太極拳功法 長生不老功 蜂腰功法 形意 自療 K 668766蔣

英美日語 個別小組 時費32 月費100 彌敦道近麗聲戲院 3-911608

國語 北京女教師 經驗 授拼音會話 讀音純正 見效 快 H 703833

鶴翔庄氣功 太極拳 詠春 拳刀棍 內功 K 681478

YMCA 日文會話 五月六日開課 中區 電H 222322 H 223356洽

網球 專業教授 個別或小組 對打訓練 H 707595 請電狄小姐/陳小姐

琵琶古箏 粵曲 各國樂種 團體個別 到教來學 函授 包識 羅星 K 7784808

快活嬰兒院 政府註冊 招初生至二歲嬰 經驗護士主理 灣仔軒尼詩道333號四樓 H 730354

英人會話 不限程度 小組個別 實用交際出國商業 彌敦道554號五樓 電K 846468

書畫 K 7446381

香港各區 學 H 463284 李

學 ③938001 保急用 易考新 成補法 功鐘教

歌藝訓練班 聲樂發聲 運氣 流行曲 技巧 3-728911

史正中 蕭麗芳 兒童書法 K 685028 K 684729

笛子 二胡 琵琶 古箏 ③806290 橫眉館

箏 東方古箏研究學院招生 九龍長沙灣道306號 1/B K 7767118

旋律音樂 電子琴 鋼琴 樂理 K 7289911

書畫 小組個別專教 書法篆刻 國畫花鳥仕女人物 佐敦 K 663066

YMCA 健身氣功 五月卅一開課 中區 電⑤222322或223356

YMCA 船主遊艇 五月七日開課 中區 電⑤222322或223356

教授鋼琴 尖沙咀女教師 兼教樂理 考大學 K 672512

北京教授 英語自編 會話拼音文法 古典國語 個別授課 速成 K 882284

配音訓練班 專業導師授課 學費低廉 優先聘用 ③613902

北京人教國語 個別或12人小組 K 301408

英婦會話 個別教授 時間任擇 小童成人 K 722665

陳萬宜教授 易經概要 實用風水 命理八字 下午電話 17樓六室 587號

凱熊游泳班 成人288元 十堂會游 缺課准補 私家泳池 巴士地鐵直達 速成全港第一名總教練 K 377246 K 367073

家長注意 愛惜兒童 K 721810

高雷夜英專 五月新班 誠聘夜英專教師

西人英語 個別或小組 個別時費40元 商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E近裕華 K 693453

勤英婦 學校 會話 移民 實用 英文 中文 國語 五月新班 日夜小學初中學會補習 北角英皇道391號5樓 電⑤786154

英成各私 家業人語 港大畢業語言專才廿年 最佳 商業英語 會話文法 至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊 K 804361

敎師 健體舞班

⑤小時 管托 補習服務 並設有：中學補習 專車接送 學童午膳 九龍旺角K 935869

香港法文及商校 尖沙咀加連威老道12號二樓東亞銀行側679356 日法國英西 文文語文文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

溫兆明游泳學校招生 由國際游泳教練親授 速成最新游泳技術 歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。請電：5-615737 5-638446

香港健力美學院 冷氣開放 K 673761 健身 減肥 增高 九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上 招生擴大革新 院長：陳傳芳

華僑書院校外課程（主講：伍進濃） 室內設計 文憑 彌敦道611號萬隆大廈1405室 K 852181 一年及二年制 全科專業訓練

凱鯊游泳學院（專池授泳港九設班） 教練體育大學畢業現任大學體育教席 曾參加亞運保証速成安全招男女及兒童新生報名九龍旺角亞皆老街33號資生銀行大廈1201室按12字K—651023

哥林比亞 電腦無線電學校 短期電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九 德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 彌敦道494號21樓K 306427 K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

大雁氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林青主理 電視示範 無線亞洲電視多次專訪大家早晨示範 林青醫師治病強身名家動靜太極氣功 或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院 氣功治病彌敦道525A 505樓3-300651

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 電腦全科 打字速成

藝術家畫院 招生 山水 花鳥 書法 篆刻 素描 水彩 人物 附屬畫屋畫廊歡迎參觀選購 九龍西洋菜街160號三樓A座（地鐵旺角站城市理工出口對面）K 942303院長：謝雷

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長·學成出國 彌敦道554號 3-849248

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 *H7904197*

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：童秀娟駱銘李一帆等 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

女青年會 韻律健美班 游泳班 社交舞初班 暑期商科班 H 1265599

學童輔導中心 銜接小一至小六學生半日制課程完畢後之校車接送午膳安排專人功課輔導 各科補習康樂活動。地址：九龍塘界限街107號全座花園校舍 電話：K 370815 K 371904

YMCA 韻律健美操 五月七日開課 H 222322

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話:5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話:0-777222 商業全科班·電腦全科班

港九 豪華琴行 招生 ✻歡迎租練電子琴鋼琴✻ 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍旺角亞皆老街122B地下③7119030

國畫書法 本校另有：兒童畫 會考美術 素描水彩 油畫漫畫 由書畫名家羅醉山袁宜章任教 銅鑼灣真善美美術學院日夜校歡迎垂詢電話⑤7951907

國際聯邦書院一美國國際大學聯校 ※大專暨研究院（函授）課程※ 設：三年制一入學資格（中學畢業或同等學歷） 一年制一入學資格（曾修大學相當年級） 註冊處：旺角新填地街249宏昌商業大廈21樓C座電話：3840485時間：下午二時至六時

密宗內氣功 健學康院 保証氣通奇經八脈、促進血液循環和新陳代謝旺盛、治癒各種慢性疾病及治療男人難以啓齒之隱疾 九龍佐敦道47號4樓8座 3-302025

升學加拿大 PARK AVENUE COLLEGE K 676769 K 726617

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生 第十一年代辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL 工商管理旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科 表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

✻教育署立案萬國藝專學校✻ 油畫·噴畫 中西畫·美術設計 太子道一七九號K 812661

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

待聘 各業

商業英文

報稅理帳

油畫會計

女傭待聘 H 466902

專門 做數 入賬 報稅 按月 CO 申請 5—772745 5—779373

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

佳達菲傭 H 214171-2

中女心傭 不滿包換 ★大量通中西語鐘 ★宿上環大道西77

城市傭 K 770182 K 770180 ★留宿全日鐘點服務 ★專業介紹不滿包換

徵海外合作

立成會計

經驗女傭 H 620939

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：101 121 123 232 212 222 225 229 230 234 235 237 238 241 243 312

九龍佐敦道代理信箱號碼：908 921 924 926 928 930 933 938 942 945 947 948 950 951 953 954 955 961 964 965 966 967 968 969 970 972 973 974 976 979 985 986 990 994 995 998 1000

中區辦事處信箱號碼：403 410 412 415 418 420 421 422 423 425 429 434 435 437 440 441 443 445 446 447 448 450 451 454 455 456 457 458 462 463 464 466 467 468 469

旺角辦事處信箱號碼：1002 1003 1006 1007 1011 1018 1020 1021 1025 1027 1029 1030 1032 1033 1041 1042 1043 1044 1045 1048 1049 1051 1052 1053 1056 1057 1059 1060 1061 1391 1397 1399 1425 1437 1439 1482 1485 1488 1489

北角分處信箱號碼：1603 1605 1607 1615 1616 1623 1625 1626 1628 1641 1646 1648 1651 1653 1663 1665 1672 1673 1674 1678 1681 1687 1688 1692

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿。刊登每天大字四個、小字卅四個定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個定為一個位。多出字數按一個位計算。長期照計，上期繳費，逾期不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

旺角舖19萬

旺角新入伙

急徵樓宇

元朗村樓 700呎 電0-790271 千

牌屋 有木

藥行招頂

荔枝角道

深圳平樓

工商住唐

旺舖出售 78萬

旺舖出售

西班牙15萬

金發工廠

吉樓急售

屯門超值

紅磡14萬

適合商住

美景 彌敦

地舖石屋

紅磡超值樓

大埔23萬

柏雨花園

沙田十五萬

全座22萬

不交吉 半交吉

工業吉地

特價平售

葵涌廠廈

木石屋出讓

旺角恆通

深水埗樓

吉樓出售

元朗商住

大角咀道

西班牙 別墅

七百 小露台

石屋租400

旺舖特平售

麗華大廈（大角咀洋松街、松樹街）
商場旺舖・尚餘一伙
特價每呎售$397
南豐 5-236866 5-243261

青山道 三房24萬5

荃灣三樓 18萬1100呎

廠房出售
官塘興業街46號（近牛頭角地鐵站）天輝工業大廈13／F及14／F連天台出售，廠房建築面積每層5136平方呎，適合各行輕工業，有意者請電：K 692778周生、吉小姐

最高價收 不交吉樓
直接收購即日成交
中環國際大廈2001-2 ⑤410310(六綫)

租購 樓收

天祥

購樓 收吉樓 不交 園 財 致地 利產
舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

元朗租售

永誠 0-799378 0-784881

購樓 不交吉
南洋財團 不用看樓 成交最快 免費估價 比錢最爽
彌敦道信和中心230室 K 323565

收 不交吉樓 直接收購即日成交
耀邦投資有限公司 ⑤410843

租賃 港香

麗都大廈 兩房一廳 500呎 租3500元 H 422566 家和地產

實業大廈 600呎 租3200元 ⑤422566 家和地產

羅便臣道

有蓋車位

長洲二三樓

旺舖招租

新寫字樓

旺舖招租

旺舖旺舖

西環高陞街

香港南北行

旺舖出租

向南梗房

謝斐道舖

豪華洋樓招租
舊山頂道，翠峯園，高層全海景，一梯一伙，三仟呎，電⑤－231403 鄧洽，經紀免問。

旺租 急舖

中區閣樓及寫字樓

跑馬地 一廳三房

中區商業樓
租庇利街全層約捌百呎有意請電 ⑤228642

旺舖商業 招租

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊
＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

跑馬地安碧苑1,025呎包車位
管理租9,000元
中環機利文新街四號五樓
吉售19萬元
5－452522洽

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

北角全層

中高級區

出讓 港九物業

購 不交吉
及交吉樓舖無須入屋睇樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩桂 ⑤－443955 ⑤－453381

收交 不吉

永成

高價收購 不交吉
樓成交最快捷無須睇樓
免費估價 歡迎垂詢 ⑤212167-10線
快富地產 接洽處：中環德輔道中51－57號金城銀行大廈701室

樓宇貸款
香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室
垂詢請電 ⑤239186

業主自租售 旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

購 不交吉樓
出價高成交快
無須睇樓專業估價
金豐地產K 856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

樓宇租售
康業服務有限公司
快捷妥當 歡迎委託
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

荃灣中心
南昌樓低層2房2廳向東南492呎另平台向東南環境靚
租$2000包差餉

青山道廠房
青山道479號麗昌工廠大廈低層光猛四正交通便管理好
9230呎租@$2.80

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

出讓 港香

唐樓急售

吉樓出售

巨樓賤賣

12萬5仟

麥當奴道 1800呎 三房兩廳 72萬 ⑤422566 家和地產

中環商業 近地鐵站 550呎 26萬 ⑤422566 家和地產

天后廟道 維園海景 1400呎 65萬 ⑤422566 家和地產

干德道 適雅大廈 760呎 46萬 ⑤422566 家和地產

創業中心 兩房一廳 450呎 31萬 ⑤422566 家和地產

長洲酒家

春園新廈

北角福英

德輔道西

吉樓出售

全幢出售

北角新都

北角錦屏

相連舖售
出售荷李活道興街相連舖有合法木材行印刷電鍍五金塑膠等各行各業全部或分間亦可請電H 638481洽

豪園別

龍后園

天角

北 高華

德輔舖位

筲箕灣

租賃 九龍

紅磡舖租

市區廠

旺角全層租

寫字樓$900

房內男床

收租肆仟

澳洲發展

近界限街

富多來商場

大角咀廠

旺舖平租

靚樓出租

舖一千元

廠房招租

旺舖招租

大埔太平

商業獨立

向南梗房

屯門文具舖

全層千九

閣樓出租

錦田旺舖招

五樓招租

漢口道 漢興大廈 1200呎 租6千 H 422566 家和地產

廠房特平出租
九龍下鄉道八樓4500尺月租11000元另新界上水區地下廠房4000尺樓面13尺月租10000元另廠地萬餘尺可分租貨櫃車直通廠內適合工廠貨倉用途有意電H 258461 H 259695趙洽。

荃灣荃運工業大厦
第二期14樓B座每單位三千呎租金每呎$1.80元有意請電0－6579969直接業業主洽

荃灣旺舖
大壩街35號地下
1527呎樓底高18呎
特平租售
5－452522洽

租讓

住宅租售

快餐粥飯

上級廠厦

工商住樓

租

九龍 中環

西班牙11

寫字樓

補習社讓

中區寫字樓

徵求高級

貨倉租售

錦上路元崗

平租平售

大花園別

寫字樓租售

出讓 什項

高級大

鋼琴讓

凍柜爐具

打字機
買賣修理保養舊換新名廠特價手提機座枱電動機貨式多價錢平快而妥亞皆老街54號五樓香港文儀器材行K 962903（先施對面）

夜冷買賣
肉食柜超級市場冷櫃貨架打粉商焗爐子雞爐爆谷機冷氣機1匹至20匹熱水器焗餅爐榨蔗機菓汁機軟雪糕機生果汽水雪柜上水古洞黃榮記請電0-918176或0-762627

私校出讓
西區旺地課室多間小學幼稚園校主出國急讓有意請函本報信箱：248號。

影印機 過膠機 風

招標承讓
編號：L89／85

膊頭棉廠出讓
①自動切膊頭棉機10部
②自動針棉機4部
③四柱大啤3部
0：299053陳生

夜冷五金機器
沈陽六尺車床八尺三星轆8000磅立信牙碑熟鐵碑瑞典鉛咭機鋸床全新花式鐵方圓扁角喉通新多類螺絲介子及全廠五金工具適合鐵工及建築機械用途油塘灣四山街18號地下油塘工業大厦四期K407103會

清盤（前偉聲）電子廠
大邦樂聲8179B MEGURO 276A, G8, HP8640B Q meter 334A Puncure Tester Power supply MEGURO 9000中央系統及各款訊號產生器PROCTOR及Bruel & KJAER電話測試機TEKTRONIX TRIO各款示波器石英測試器大邦手動及半自動Bond 機望鏡司無時收音機電話鐘成品MINI-combo 配件運輸帶風批錫爐文件柜寫字枱打字機及一切電子廠工具司勞房最後數天，一律平賣，假日照常。地址：五芳街10號 7及10字洽。

夜冷鐘錶影音行
大批名廠男女裝手表、各式石英電鐘、相機、鏡頭、配件、收音機、錄音機、耳筒、汽車機、打火機、原子筆、女裝手袋、分體冷氣、活動冷氣、窗口冷氣、種類繁多、不能盡錄。地址：尖沙咀漢口道25C地下（宜昌街口）

夜冷財務公司
地址：尖沙咀（東部）正茂路帝國中心地下G 8（前多明尼加）尖沙咀中心側）

電子零件設備儀器

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西...	電話：5-817166
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣東角道...地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750956
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713719
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美牆紙公司	電話：0-499072
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗郵第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿	又免車摃
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	增設區內服務，既可省時

夜冷大型酒樓平沽
九成新4－6門凍肉柜掛豬雪柜搞餡機搞肉機磨粉機電焗爐大小不銹鋼按枱各款點心車下欄車滾水茶柜柚木靠背椅鷄翼枱雀枱燈大批銀器龍鳳燈飾瓷碗碟乾貨罐頭大平賣
地址：葵涌榮芳路五號地下至四樓（前滙豐）近葵芳屋邨對面。

夜冷高級寫字樓
全新北歐真皮大班枱椅打字轉椅新款梳化則枱會議枱椅文件柜打字機計算機一切文儀用具平沽。
香港灣仔新鴻基中心37字樓3706至3709室。

夜冷人造皮具廠
8寸刀水口機高週機熨金機二千磅高頭啤3.15啤腳啤窗口冷氣機彩色電視洗衣機無霜雪柜衣柜音响字枱大批全新烟灰盅大批工模生財工具傢俬什物一律大平，限日沽清　大角咀必發道77號三樓

夜冷大酒家
九成新三菱PW10—15柜機來路四門肉食柜案板地柜全鋼蒸魚柜組合爐頭案枱昇盆臘櫥全套工具切肉刀保溫飯煲魚池水泵美式制炸雞批機文件柜大班枱椅奧林比亞碟機收銀機爐頭火鍋方枱廚房鋼具大批鋼質模特兒限日沽清大平沽!!
地址：尖沙咀柯士甸道138號地下

夜冷大花園
大批園藝石山盆栽古舊石山盆羅漢松古樹各類名種花樹蓓吊蘭名花異卉不勝盡列寫字樓傢俬枱椅一律限日沽清大平賣！
地址：窩打老道新光酒樓隔鄰（前醉華園）

夜冷電器批發
大批3A錶MEM電掣梳結膠布按掣底蘇跳掣原子線電話線各色光管燈胆大批枱燈音樂門鐘各款家庭電器限日沽清。
地址：西營盤第三街200號地下聖類斯中學對面（前美亞）

夜冷食堂
大邦食堂枱椅碗碟筷子毛巾機水撐，四門肉食柜，10－30匹冷氣柜機，車仔，爐頭，最後數天，大平賣。
地址：五芳街10號7字樓洽。

電子琴

啟事

鍾女士

大道中82號 寶光 珠石 電話 H 232388 227337

珠寶

唐寶珍

尋李梓材

尋楊素英

江蘇尋熟人

訪尋

夜冷製衣廠
大幫衣車吸線頭機拉布機組合裁床20匹開利冷氣機影印干機電動打字機牛角扇吊扇文件柜鋼字枱椅梳化及一切生財用具一律平賣葵涌葵昌路18號美順大厦9字樓©座。

夜冷褲帶
大批新潮男女帆布皮帶腰帶手袋成品半成品皮料咭鐘打字機計算機什物全部平沽歡迎散街批發。西營盤第三街200號地下聖類斯中學對面。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 ⑤462583

領帛金

鳴謝

離職聲明
本廠梁焯豪君由一九八五年五月一日起正式離職超級塑刷擦子廠之一切職務今後梁焯豪君在外一切華洋轇轕錢銀往來概與本廠無關
超級塑膠刷子廠啓　1985年5月1日

鄭重聲明

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，長期另議，每日下午五時半截稿，折不扣，上期繳費，逾時即不登。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招請

聘請 · 護理雜工 · 請女文員 · 急聘女文員 · 中區酒樓 · 女信差 · 聘校務員 · 運輸公司 · 補習教師 · 招請文員 · 免費學油畫 · 聘女會計 · 西醫助護 · 護理什工 · 司機伕力 · 兼職補習 · 誠聘幼師 · 聘女會計 · 聘請文職 · 私小急聘 · 補習社聘

診所護士 · 聘女補習 · 急聘助護 · 女補習多名 · 男性文員 · 聘請助教 · 請練習生 · 會計師樓 · 聘女職員 · 請練習生 · 中區化驗所 · 書局請人 · 跟車什工 · 貨車司機 · 補習教師 · 請女醫護士 · 運動售貨 · 兼職補習社 · 中區髮舍 · 會計文員 · 男練習生

招請 · 領呔領花 · 聘請補習 · 幼師主任 · 半日一千 · 洋行司機 · 慈雲山何文田聘 · 勞美導師 · 招請送貨 · 實用美術 · 誠聘幼師 · 兼職女售 · 聘男文員 · 請男校工 · 女售貨員 · 誠聘雜務 · 律師行聘 · 誠聘琴室 · 代課教師 · 補習中心 · 急聘文員 · 補習導師 · 元朗幼稚

見習文員

國內廠

請練習生

汽車駕駛 會計文員

某英文中學

聘請社工／會計

①社會工作助理 — 具認可社工文憑新界區工作
②會計 — 會考合格LCC中級
申請者需具資歷請連同履歷表寄往九龍窩打老道50A五樓基督教香港信義會

誠聘營業員

聘售貨員

中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪酬有意請列履歷函本報四〇九號信箱

中文代課

元朗區英中聘中文代課教師乙名有意電0-776183約見。

元朗英文書院

聘生物及化學教師一名聯絡電話0-777333

簿記文員

廣告公司

誠聘練習生一名性別不拘有設計基礎者優先取錄來函（附相片）軒尼詩道203號1401室

歌星 餐廳

K 918139

誠聘

女家庭教師

北角半山聘女補習星期一至五晚八至十現任教師為佳有意電：K 7225688 許小姐洽

地毡公司

地毡公司

初級文員

大角咀區製衣廠聘男性初級文員年18起中學程度需克苦耐勞一年工作經驗應徵請親繕履歷近照電話希望待遇函九龍旺角郵政信箱78924號

電話導師 各區補習 時薪二十

臨官塘康寧道9號晨光4字香港學業輔導。

★額滿截止★★設訓★ 專業幼師職業預訓

中五程度會考合格實習期有津貼携歷到彌敦道611號1301B室五時後

聘請幼師

九龍幼園聘中學畢業以上程度幼師有經驗或幼師畢業優先有意請電K 444278約見。

聘女文員

言語治療教師

全職兼職

中區大文具公司

琴行女職

五金廠請

女會計員年23以上需有三年實際工作經驗字體端正薪優供膳新界區電：0-900116梁小姐洽

會計樓 師

觀塘 津中

年青跟車

吊車司機

電氣行請

大廈管理

高才文化教育機構

聘以下各兼職：①晚兼職家庭探訪（男女19以上）貌端担任瞭解學生狀況及教育推廣晚六時至九時計一至五薪八百另有車費及津貼。②全兼職統計員需戶外工作薪優另車費③星期六日兼職美勞導師要有帶小組經驗及小學英數導師需有教學資歷薪金面議以上職位請携相片學歷親臨彌敦道494號4字樓人事部洽。

聘女校務文員

香港銅鑼灣區某商科學校誠聘下列女文員：①日校全職（9:00A.M—6:00P.M）識打字字體端正②夜校兼職（6:00—9:45P.M）識簿記及打字應徵者需要中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓。

本報分類告效力宏大廣

香港道教聯合會誠聘教師

本會會屬小學誠聘本年九月到職各科教師請詳履歷近照寄九龍大南街176—178號金寧大廈三樓香港道教聯合會學務部收信封面請註明擬申請任職之校名：
1)香港道教聯合會學校（牛頭角上邨）
2)道教鄧顯紀念學校（葵涌葵盛邨）
3)圓玄小學部（屯門青山道19咪半）
4)石圍角小學（荃灣石圍角邨）
5)吳禮和紀念學校（大埔大元邨）

印花廠寫字樓請女文員

多名朝九晚六供膳有經驗及能操英語優先附履歷相片要求待遇寄九龍荔枝角道777號田氏大廈12樓⑩座生產部收

銅鑼灣區幼稚園

聘請女工一名年齡55歲以下體健電H 765897約見

高薪女傭

請留宿女傭年齡35歲以下有駕駛執照勤力有責任要先有每個月3天假月薪$ 4000有意請電：H 263551或H 21-1181

優薪信差

誠聘管理員

文員見習生

新辦津中

觀塘區下學年開辦之新津中誠聘各科學位及文憑教師多名及中五畢業具會計經驗之書記乙名應徵者請詳列履歷附學歷證副本近照於五月十五日前函九龍深水埗大南街一七六至一七八號金寧大廈三樓香港道教聯合會青松中學校監收

醫藥

新蒲崗護老院

新陶園護老院

康福老人院

永安護老院

維多利護老院

利安護老院

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅
香港半山　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$ 1600起
☎5—7903723

錦勝護老中心

華園護老之家

慈愛護養中心

註冊西醫主治
經驗護士日夜照顧
交通方便環境靜
老弱病殘最適宜
月費2000左右
中區堅道H—486672

安樂護老院

北角馬寶道52號
7樓5—625869
施比受更為有福
$ 1400

康寧護老院

北角高尚住宅環境優靜空氣清新註冊西醫經驗護士服務完善信然超著每月康收 $ 2200起
電話⑤663821招

城市護老之家

1)為全港規模最大
2)私家花園七千呎
3)北角城市花園第三座
4)由註冊西醫主辦
5)免費醫療服務
電話查詢：H 668213-4

老人病救星

有証明特效
世界安老院
電話：K-7265843

天麻虎骨丸　100粒庄

專治：頭痛頭風　風濕骨痛
功能：驅風活血　補腦強身
總代理：太平（香港）貿易公司0-290962

熊貓牌

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理・經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3—370287

西貢護老院

搞好敬老服務　賺錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

崇愛老人院

九龍塘高尚獨立花園別墅專業醫護日夜護理崇尚愛心收費平宜院車接送九龍塘金巴倫道6A 詢問電話：③380974

頤安護老院

高水準的護理公道的收費贏得報界的推薦及家人口碑查詢請電
北角正院 5-666680
西區分院 5-492308

翠谷護老院

醫生主理 ＊ 歷史經久
跑馬地高尚住宅交通便
醫護日夜服務免費醫療
環境新學校正
電話：H 8914037

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊
新張期內　特價床位卅張　先到先得
護理老人　2300起　健康老人　1500起
設有單人房、雙人房、大房.等電話③370155

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號
註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號
・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註册醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

徵求

誠徵女友 · 誠徵良友 · 寂寞陪伴 · 急徵鋼琴 · 誠徵女友 · 誠徵女友 · 婚 · 徵女友 · 誠徵男友 · 大學 · 徵求

誠徵女友 · 誠徵女友 · 真誠徵男友 · 誠意徵男友 · 誠徵女友 · 婚姻介紹 · 徵女伴 · 徵消遣男 · 醫生徵伴 · 徵鋼琴 · 粵男 · 初學徵鋼琴 · 誠意徵友 · 誠徵女友 · 徵求女友 · 加籍徵友會 · 徵女友 · 信是有緣 · 澳洲發展 · 誠徵男友 · 徵女友男 · 婚姻 · 徵求女友 · 註冊幼稚園

BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

徵求女友 · 徵女友 · 徵友 · 男誠徵伴

誠徵女友

徵求介紹

誠徵女友

男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入萬五徵28歲以下長家品純貌美女友先友後婚並希親友介紹婚後厚酬請附電話及生活近照數張無照不覆軒尼詩道郵箱20489號

海外姻緣

詳情請電

⑤8921282

幸福婚姻顧問有限公司

先存電腦為您即時撮合委托者任徵每日10-8時星日及例假10-1下午休
自置河內道二號五樓無存吏免過並
24時客話③689986③665857
專業十四載優客萬千供擇配
撮合遍世界彩視錄影助客尋
謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

先友後婚　國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282
★政府註冊不牟利費用低撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

補習

補習 · 英文數理 · 中小補習 · 港大學生 · 北角補習 · 中大工管 · 中大補習 · 下午補習 · 經驗補習 · 中大學生 · 現職教師 · 港大預科 · 中大醫科 · 中大學生 · 經驗導師 · 中大學生 · 成人英語中心 · 中大學生 · 經驗教師 · 數 · 成功進修 · 專職補習 · 經驗教師 · 中大學生 · 津中教師 · 中大學生

會考86　保證合格課程

新法數理
會考英語研究所
＊大學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊香港退還一切學費
＊英文・數學・物理・化學・附加數
九龍亞皆老街180—86號三樓　③959571　③053329

ASCT 文理工商 ASCT

會考C級英語

預習階段現正招生★只收達F，4程度同學需經甄別試入　★查詢熱線：
K 848916　H 8930892　K 902691

香港大學 香港中大 通達補習班

會考補習

十多年經驗

到府補習

上門

上門補習月費$ 450報名請到深水埗青山道135號顯暉大廈電梯3字10室近富城酒樓英華補習社K 876967

家庭補習

港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

上門女補習

★★★★★★★★★★
月費$ 380
報名請到深水埗青山道135號電梯3字10號室近富城酒樓資血醫院側英華補習社　K 876967

專職補習 · 上門補習 · 家庭補習 · 預科畢業 · 精勤專數 · 補數 · 中大經濟

港大精英補習社

Ⓐ5月初新班每月80元起（三位一齊報名者70元起）　Ⓑ中小學及個別補習
①86年會考英文保證合格班　④初級夜英專　①小學（150元起）
②86年會考數理化保證合格班　②初中（200元起）
③86年會考附加數保證合格班　③中四及中五（260元起）
㊀灣仔軒尼詩道381號3樓近摩頓橋8936760　㊁北角英皇中心二樓666421
㊂亞皆老街98號富都大廈2字樓大同中學對面7124121　㊃深水埗區866750
㊄荃灣河背街57號近蘭宮戲院460508　㊅葵芳274466　㊆觀塘446577

會考86

香港學生英語學會
會考英文專修課程
＊適合中四及中五同學修讀
＊提供一個深入的英語課程
＊專修86年中學會考英文科
＊現正接受報名＊歡迎索章
九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓 3-843761

預科數學

港大中大倫大台大預科數學會考數附加數大學理工專業學會統計管理數學個別或小組佐敦道吳淞街156號寶鑑商業中心電梯3字5號室電K.7224103冼知

遺失

遺失啓事

香華光航業投資有限公司發出登記於股票號碼085187至085191人名MA MAN KWONG & MA MAN YIP股數1000（每張）由持有人通知經已遺失如壹個月內無人前來登記掛失上述股票作為註銷。　華光船務代理有限公司　（股票登記處）啓

遺失啟事

茲遺失嘉華銀行好時中心分行保管箱鎖匙兩條號碼為K03088號除向該行報失外特登報聲明作廢。　薛丹慈啓

遺失 · 遺失聲明 · 茲遺失 · 茲遺失 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失

遺失聲明

啓者：Chou, Kwei Wo 名下香港置地有限公司股票第H L 03114207號500 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八五年五月三日

遺失聲明

啓者：Ng, Ka Yuk 名下恒生銀行有限公司股票等E D 01567314/5號@100 股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八五年五月三日

遺失聲明

啓者：Ka Wah Bank Nom Lt d 名下香港電燈集團有限公司股票第4938348/9號@500股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八五年五月三日

遺失聲明

啓者：Chan, Yuk Lun 名下國際城市集團有限公司股票第0455008／11號@2,000股業經遺失，茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八五年五月三日

富麗華酒店企業有限公司

遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Lai, Amy Miu Hung	FR 00019245	1,000
Yow, Wai Gee	FR 00033077	1,000

啓者：茲本刊內發載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效富麗華酒店企業有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司1985年5月3日

遺失聲明

啓者：Ng, Kwan Lak 名下富豪酒店（集團）有限公司股票第R H 00543483號1,400 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八五年五月三日

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

亞洲航業有限公司　遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong, Yuk Ching	EA 00260904/9	@1,000
Hui, Hui Chun	EA 00133251/54	@1,000
— do —	EA 00133255	800
Yip, Yun Ching	EA 00289266/77	@1,000
Lau, Sau Chun	EA 00163857	1,000

啓者：亞洲航業有限公司股份業已遺失，該等股份人仕由本通告刊登日起一個月內如無任何人仕提出要求，則該股份作廢無效。
香港中央證券登記有限公司　一九八五年五月三日

遺失聲明

啓者：余長娃名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第694497／8號800股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者Chan, Wai Heng 名下香港九龍貨倉有限公司股票第C R 02146453號200 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八五年五月三日

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

威威 旅行社(香港)有限公司
3-301271朝九晚七

全台灣　台証90

四天$1398

小人國、六福村、故宮、忠烈祠、地獄谷、花蓮、天祥、太魯閣

南北五天團

$1698 早去晚回天天出發

台北來回機票十酒店$ $960

台北來回特價機票 $810

台灣百貨、包收，包賺，包退貨

九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

忠信旅運 有限公司
電話：3-697743

代辦各地簽証及廉價機票

酒店：廣州－中國$260花園$230 上海－上海國際華僑$380 北京－北緯飯店$280 華都飯店$380 澳門－皇都$230總統$230 尚有日、韓、星馬泰台灣酒店代理

中國旅遊：桂林直航團$1490起 北京豪華團$1890起 華東航空團$2688起 尚有廣東省內各線旅行團，天天出發

日、韓旅遊：北海道六天$4390 七天$4690 廸士尼六天$3630 本州八天$4390 九州七天$4190 九本州八天$4990 日韓八天$4490 韓國縱橫遊$2990 韓國四天$2990

九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
附：專人旅理．出國手續

各大航空公司贊助　十二年歷史　自置物業　信用可靠

學生包機．代理澳門船票酒店

台北790　菲律賓1210　紐約2850

高雄1720　泰國1110　倫敦2450

東京1400　清邁1650　溫哥華2900

大阪1400　星馬1990　澳洲3300

暑期特價酬賓　★歐洲青年15天團$1,950

★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起

歐洲團 Cosmos Contiki +Global Tours

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A

5-441531 5-443213 5-443055 5-443056

特點：手續簡便．節省金錢

海明威旅運
3-958807．3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230

來回機票包接送　天天出發

★特快台証十天出証$200

韓國機票酒店四天$2450

旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！
老招牌靠信譽　做台証講真實

台證　百貨

三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價　往台灣可帶合法

特快收費75　包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

东方賓館 代理
HATA BONDED 保障

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

總社：九龍彌敦道旺角中心第一期1816-7室 電話3-913425-0

（星期日及公衆假期照常營業）

分社：香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1104-5室

電話：5－211251-3　5－235078-0

香港旅行社協會會員．國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京·江南 ◆ 中山香蜜湖

廣州－花園大酒店 東方賓館

北京－建國、華都飯店。

上海－華僑、國際、上海賓館。

杭州－花家山、花港、浙江及杭州飯店。

南京－金陵飯店。

桂林－隱山飯店。

爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便

代訂國內機票、車、船票

桂林、陽朔、廣州 五天豪華航空團

逢星期六出發$1490

● 雙體船往廣州，直通車返港

● 桂林住市中心之隱山飯店

● 廣州住花園大酒店

● 可停留廣州，並代安排酒店及返港交通工具

桂林、陽朔、靈渠 五天豪華直航團

$1690

本團特點：

・香港－桂林直航往返，可免除舟車之苦。

・比一般直航團價廉，而保証行程絕不取巧。

・全程特派經驗領隊陪同出發，令團友有賓至如歸之感，出發日期如下：

5月11,18,25　6月1,8,15,22

北京航空七天團$2990

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。

逢星期六

江南八天直航團

$3390　逢星期六出發

長江樂園珠海賓館 二天$395起

噴射船來回 天天出發

香蜜湖，深圳灣 二天$385起

kentours
參加健的 有你着數！

總行：尖沙咀星光行924-6室

☎3-7243883(10線)

（朝9晚7－假日照常）

泰國
曼谷、芭堤雅、桂河橋

5/6/7/8天(天天出發)$2270起

布吉島、曼谷、芭堤雅

8天(逢週6出發) $3290

增加[illegible]五項全港獨有節目(值$300) 亦可代替參觀人妖，2次的士高、酒廊，宵夜共五項一般旅行社皆額外收費之餘興節目。

法航 AIR FRANCE　德航 Lufthansa　鼎力贊助

菲島
馬尼拉、碧瑤、夏宮、神醫

5/6天(逢週2,6出發)$1790起

增加六項全港獨有節目

①拜訪神醫 ②亞拉伯之夜 ③軍校 ④火炭舞 ⑤愛加多夜總會 ⑥蘇魯夜總會

總值$280

菲航　花園大酒店

澳門
凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU

唯的香港特約代理

$228

(值$220) 雙人房[illegible]

中山
珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、石岐、翠亨村、澳門

2/3天(天天出發)$338起

高速飛翔船，早去晚返，豐足4餐，長江船內院魚，獨家夜遊石岐

全港最平！最靚！歡迎比較！

香蜜湖
1/2天(天天出發)$160起

蛇口、海上世界、西麗湖、深圳灣

食5餐、燒烤聯歡晚會送遊樂券$35

北京
8天火車團 (週3)$1888

7天航空火車團 (4,8)$2388

7天雙程航空團 (週6)$2988

6天全航團 (週6)$3488

桂林
七星岩、陽朔(漓江)

靈渠、柳州

5天航空團 (週3,6) $1488

5天直航團 (每週4團) $1688

酒店

特約代理下列酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲	$220	$240
	芭堤雅亞洲(包早餐)	$200	$200
台北	希爾頓	$400	$400
	環亞	$560	$560
澳城	國賓(包接送)	$260	$270
菲島	花園	$220	$220
	鄉村	$180	$180
廣州	花園	$260	$250

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031

分社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305

分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655

分社：荃灣[illegible]中心1705室及商場A79 0-420248 0-4981511

日本·韓國
日本本州廸士尼

五天、六天、七天、八天由$3250起

多增日光、美加多夜總會，八五年科學博覽會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州博覽會、廸士尼聯遊(七天、八天)由$4290起

日本全九州(六天、七天、八天) 由$3790起

日本北海道七天 $4690

韓國日本博覽會，廸士尼(六天、八天、九天) 由$4090起

韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2750起

天天出發；回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁－曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2310起

曼谷四天、五天、七天 由$2270起

布吉島五天、七天 由$2790起

清邁曼谷布吉島八天 $3490

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發(可延期返港)

馬星泰·菲律賓
馬星(檳怡吉 城保帝)七天$3530

泰星七天$3530

馬星(檳怡吉 城保帝)泰 九天$3990 十天$4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大雪郡 百島、碧瀛林

高級五天$1790　高級七天$2150

五天自由團只收$1790(機票十酒店十早餐十接送)

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發(可延期返港，不另收費)。

全台灣
直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國

台北住最高級之環亞大飯店

台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天$2610

*高雄入，台北走*內陸機：花蓮－台北

阿里山墾丁九天$2820

*台北入，台北走*內陸機：台北－花蓮　高雄－台北

*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發　台証收75元

永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

九龍分社：[illegible] 電話3－7566983 假日照常辦公

銅鑼灣分社：[illegible] 電話5-[illegible] 5-795266 假日照常辦公

尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常

荃灣分社：地鐵站商場中心A51－52舖位 電話0-403998 0-404078

沙田分社：火車站[illegible]商場八號 電話0-6067666

總社：[illegible] 505-1506室 電話5-256243-6 [illegible] 假日照常辦公

日本·台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發 入台証祇收$75
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星·菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星(檳城)七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲		
美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐六國十天	$6890	逢星期四、五出發
西歐八國十七天	$11280	5月2,30日 6月6日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨 旅遊有限公司
[illegible] 3-7231723,3-7230551

[illegible] 5-218161,5-243068-0

[illegible] 0-440281,0-465473

[illegible] 3-320955

票務部：IATA

[illegible] 3-320955,0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $260起

雙人房每間 $230

(贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券)

代訂澳門怡東酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $300

雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

美國西岸七天		$6790
美國西岸十天		$9290
星期一東西岸	17天	$18990
星期四東西岸	13天	$15290
星期日東岸	10天	$12990
星期四美加西岸	9天	$8990

澳洲 黃金海岸,墨爾砵,雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証

澳洲黃金海岸七天豪華遊 逢星期日出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊

逢星期四出發 $5490

海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890

星晨 旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 直線電話 3-7231723,3-7230551

分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161,5-243068-0

分社：九龍啟德機場酒店三樓商場 3-828227

分社：荃灣地鐵站商場中心舖位150A-151 81701室 0-440281,0-465473

分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955

[illegible]

票務部：IATA

特備廉價機票[illegible]

直綫電話3-7230333,3-828227,5-243068 3-320955,0-465473

菲律賓碧瑤
(全港最豪華·成本最高)

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。住宿馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務

七天特價$2150

天天出發，早出晚返

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1) 乘早機出發，晚機返港。

2) 清邁往曼谷乘內陸機。

3) 布吉島來回乘內陸機。

4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發

八天清邁 $3040

逢星期四、六出發

布吉島八天 $3290

逢星期六出發

布吉島六天 $2920

逢星期一、三、六出發

布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

簽証費 $75

天天出發 八天 $2610

星期一、日

七天 $2400

馬星泰
馬星(檳城、浪嘉嶼)

海陸空八天豪華團

逢星期日出發 $3820

馬星(檳城、馬六甲)

七天豪華團

逢星期一出發 $3530

馬星泰(馬六甲)

九天豪華團

逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990

行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間

出發日期：5月4,11,18,25,31, 6月7,14,21,28,

歐洲十五天豪華團 $10590

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：5月18, 6月1,15,29,

KLM

本港新聞

中大校外進修部 報紙課程 中國古建築與園林

報紙課程「中國古典建築與園林」之十六

無束腰與有束腰 傳統家具兩大類

北京文物局古文獻研究室研究員王世襄

我國家具發展到明及清前期，品種齊全，式樣大備。為了研究，可以從其功能、形態、結構、用料、產地等不同的方面進行分類。其中有一種分法是把無束腰和有束腰家具加以區別。這樣雖不能分得很細，卻便於上溯其源，尋繹家具的嬗變經過並探索其造型規律。

「束腰」是明清官方匠作則例及民間家具工匠廣泛使用的一個名詞，指出現在家具上部，面板與腿足之間的一個收縮部分。傳世實物，不論是凳椅、桌案或牀榻等，都有的無束腰，有的有束腰。二者數量，約略相等，均勻地形成兩大體系。值得注意的是兩類家具的一些主要構件，繁簡不同，形態互異，各有定則，不相通用，縱有例外，為數甚微。何以會如此，通過上溯其淵源所自，可以得到解答。

先說無束腰家具，其腿足斷面多作圓形。有的外圓內方，外露部分仍是圓的。它們上端微收向內，下端微出向外，傾斜頗為顯著。腿足下端直落地面，不設底框（術語叫「托泥」）承托。據以上特點可知無束腰家具淵源於大木梁架。古代木結構屋柱多用圓材，為求穩定，下舒上斂，即宋「營造法式」所謂「側腳」的做法。柱子直落地面，承托它的只有柱礎而沒有底框。這一切和無束腰家具的造型是符合的。

再說有束腰家具，腿足斷面多作方形，垂直不傾斜，或稍有「側腳」而不顯著，下端做出兜轉有尖的足，名叫「馬蹄」。馬蹄或落着地面，或落在托泥上。據以上特點可知有束腰家具淵源於台座形結體的須彌座和壼門床或壼門桌案。

須彌座是一種腰部向內收縮的台座，從佛教建築推廣到一般建築乃至其他藝術，自南北朝以後一直流行。「營造法式」卷三講到的「殿階基」圖一，實即須彌座，文中寫明其中間收縮部分名叫「束腰」，而且每面平列壼門。壼門牀和壼門桌唐代已流行，前者見於敦煌壁畫，後者如古畫「宮樂圖」所繪。它們的造型和須彌座基本相似，腰部收縮部分也平列壼門。

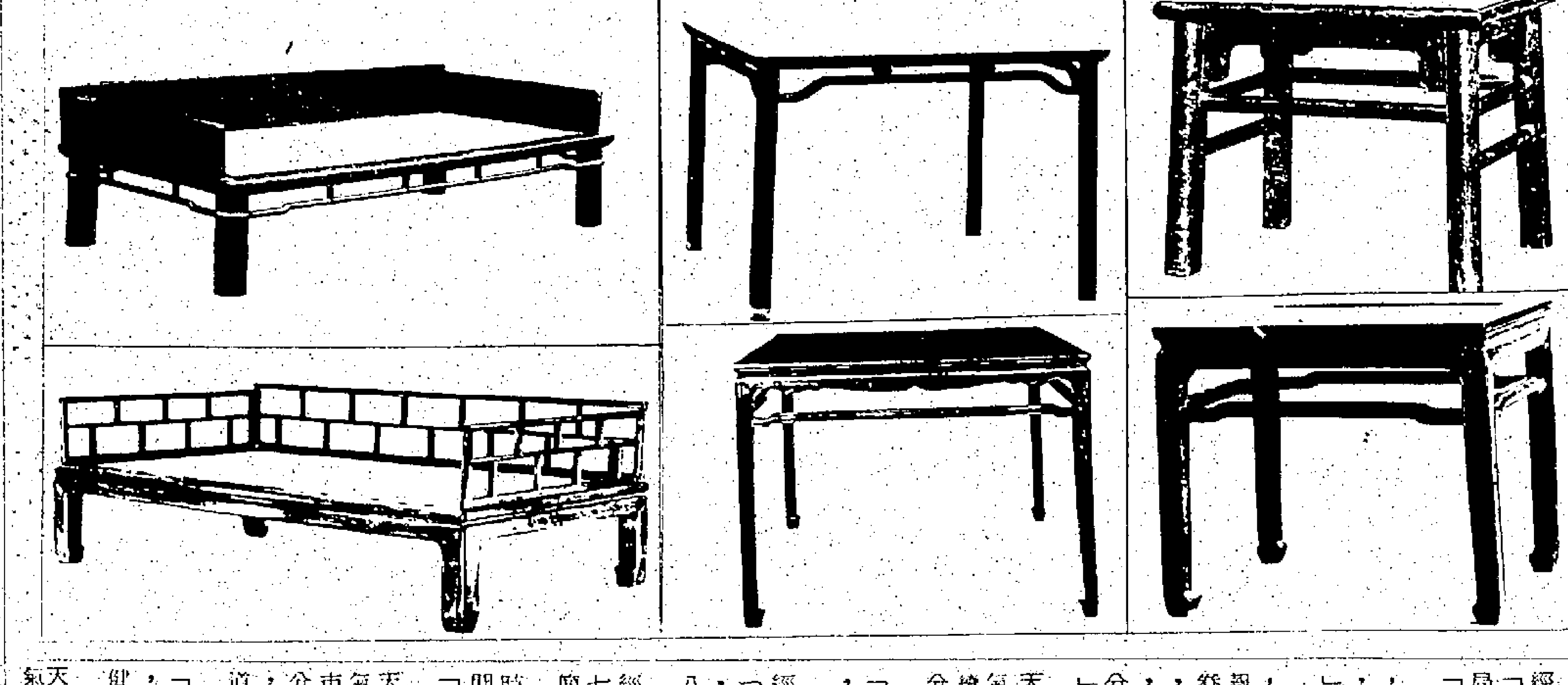
「宮樂圖」中的桌案，每面的壼門也不止一個，樂伎坐凳，圓匝四周，它的尺寸相當高，故在當時是一種新興家具。唐代以後的家具除向高形發展外，壼門則創繁就簡，到了宋代，牀榻與桌案已由每面幾個壼門簡化到只有一個壼門，畫例如李嵩「聽阮圖」中的榻，及馬遠「西園雅集圖」中的琴桌。經過這樣的簡化，四角所剩下的只有四足。由於它們來源於台座形結體，故斷面為方形，垂直不帶側腳。壼門雖已消失，兜轉出尖的牙腳還遺留在足端，馬蹄即由它蛻變而成。台座原來就有底框，故簡化之後留有托泥，只有時連托泥也被簡略掉，四足馬蹄才落着地面。

托泥的存在，有利有弊。利在固定四足，結構牢穩；弊在就坐時妨礙腿足，掃地不方便。兩全之法是把高大的束腰縮小，具體而微地移到家具上部來加強連結，而托泥則去掉不用。束腰在家具上的大量出現，和壼門的簡化及托泥的減少約在同時，這足以看出家具構件之間的制約消長和逐步向合理適用的方向發展，而其淵源脈絡也自然十分清楚了。

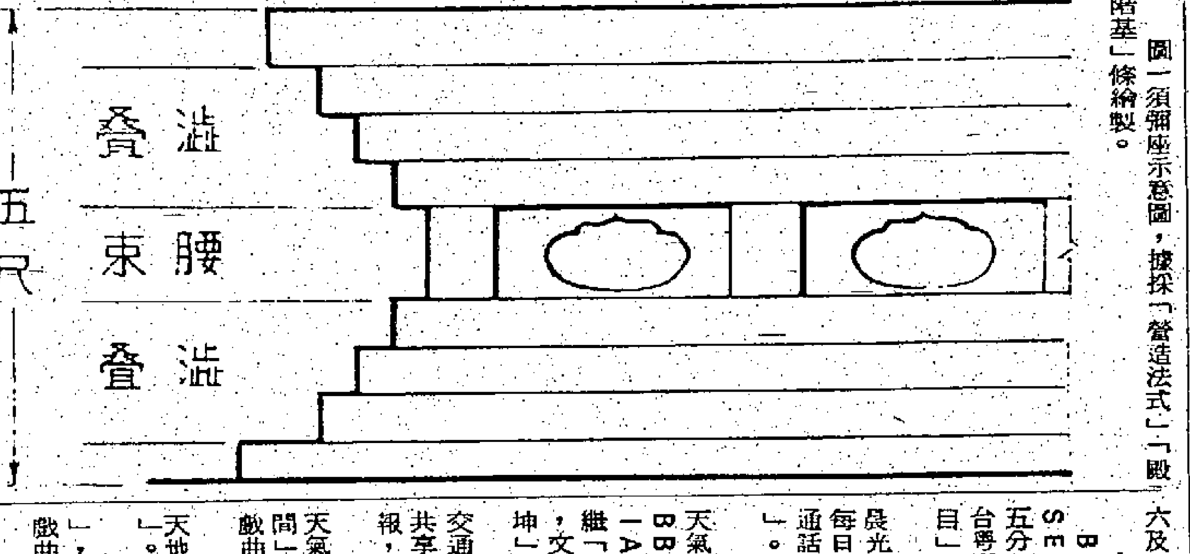
從隋唐到五代，正是由席地跪坐及在牀笫跪踞轉變到垂足而坐的時期，生活習慣的更改必然導致家具的變革。不過變革不會憑空而來，總要受現實事物的影響。新興的高形家具有的取法大木梁架，有的取法壼門台坐，正因為二者的淵源不同，故各自形成體系，這完全是意想得到，合乎情理的事。

為了讀者便於分辨無束腰、有束腰兩類家具的主要差異，下面從明代實物中各選三件，以這些並列的圖片為小文作結束。

下周五專文為（考古學上所見之中國古建築）。五月七日專題研討會由龍炳怡先生主講（天地人與中國建築）。有關購買「說園」（中、英對照本）「中國園林藝術」（園林圖錄）及報紙課程專文合訂本詳情，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

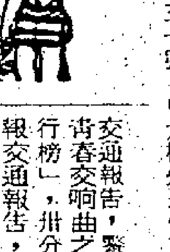


（右上圖）無束腰黃花梨長方凳（腿足斷面外圓內方，無馬蹄，直棖）。（右下圖）有束腰黃花梨長方凳（方腿，有馬蹄，羅鍋棖）。（中上圖）無束腰黃花梨方桌（圓足，無馬蹄，羅鍋棖加卡子花）。（中下圖）有束腰黃花梨桌（方足，有馬蹄，羅鍋棖。牙條上出正中出尖的曲綫，尚保留着壼門的部份輪廓。）（左上圖）無束腰紫檀羅漢床（圓足，裹腿羅鍋棖加矮老）。（左下圖）有束腰黃花梨羅漢床（方足，有馬蹄）。



圖一 須彌座示意圖，據採「營造法式」「殿階基」條繪製。

今樂府



香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體增快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「龍虎會」第五回大結局，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海寶鑑之「非誉莫問」第四回大結局，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「歌童」第八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「搭通天地線」。

七時，新聞簡報，「檔案十二」第廿三講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第四十六講。

十一時，新聞報告，「青年政策展望會議」，五十九分五十四秒（與第二台合台）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交響曲之「行行重行行」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「日本流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「日本流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「搖擺天地」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，海員空缺報導，「優悠夜空中」，五十九分五十四秒（與第一台合台）。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜「愛情」。

香港第五台 （超短波調頻）九

「凱律操」第十二回，繼續「經談淺唱不夜天」。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享「時代歌曲及每日一曲」，卅分，通話節目：「文學花園」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「電影乾坤」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音橋」。

十一時卅分，戲曲天地之「超短波送歡歌」。

一時，「龍翔鳳舞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「樂在其中」。

四時，新聞簡報，民間故事之「夾峰山敵愾同仇」第四回，卅分，普通話節目：「文學花園」。

五時至二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

一家十口收入逾萬元 公屋子女承繼權政策 七千五元視為富裕戶 支銷龐大無力在外供樓或租樓居住

編輯先生：

我們在李鄭屋居住了近三十年，希望就房署於去年通過之子女承繼政策，我們借貴報一角表達我們的意見。

我們一家十口，由祖母做戶主，父、母及我們七兄弟姊妹居於兩單位內，而家庭成員中，有六人是在工作，兩名就讀中學，雖然在計算家庭總收入是超過一萬元，但每人平均收入則只有二千元左右，一家十口，支出卻十分龐大，在外工作的雖有收入，但消費亦十分大，每人除了自己經常用支（如交通費、午膳、早餐、零用）外，所餘下的只有五百元左右，有時還不足呢。家庭每月的家用錢只得三千多元，還有要照顧祖母、母親及未有工作能力的弟妹之支出及全家之食用及雜費、電費及租金。

試問這樣的一個家庭可算是「富裕」嗎？我們雖然是超過了房署所訂定的子女承繼權入息限額七千五百元，但卻真的無能力在外供樓（或居屋）或租樓居住，房署是否有體諒到勞苦大衆的生活苦況？

房署謂子女承繼政策實行之原因是為着更公平的公屋分配給有需要之居民居住，但現在實行了，卻製造出有此勞苦家庭居住的壓力和生活與安定的問題，這反映出政策之不合理情況，我們希望房署能照顧住在公屋的「打工仔」居民，連結現時的女子承繼權政策，重新進行檢討，體恤民意，不要令我們在不合理的政策下做無辜者！

讀者阮宅上 四月廿六日

的士司機條氣唔順 漠視「中文合法化」 驗車報告全寫英文

敬啓者：本人任職市區的士司機，自購的士一部已兩年，四月某日驗車時，驗車官（華人）謂不合格，並在報告書上全用英文寫下不合格的原因。有原因而造成驗車不合格，不管是原因是大是小問題，我當然無法異議，而報告書上全用英文書寫，即使我等同業，有不識者，亦可翻查字典，或向有識者查詢，又或可請教他人，雖是費時，最後總能知道「書」中「眞相」。

唯是本人甚感奇怪，甚至疑惑：政府不是早已揚言「中文乃官方法定語文之一」嗎？因此所有官方表格均有中英文對照，即使那份驗車報告書的各項資料，亦有中英文對照。換言之，大官們在表格內寫上任何字樣給我等市民閱看，便應有中英文的對照，至少也該以中文書寫才行（即使肯定閱看的對象是外國人，是不懂中文的，也不應全用英文書寫的）。

可是那位驗車官既是華人，而我亦非異類，為何卻以英文示我？想來或者是政府當局的「中文合法化」說是一套，做又是另一套，只做表面功夫，一派假民主的作風，才有上述的怪現象。然以英文示衆，漠視「中文合法化」的實行，又或者是政府早已雷厲執行，只是其中一、二的崇洋份子不肖而已。是前者？或後者？懇請有關當局加以正視答覆。

此致

編輯先生

讀者不明人上 四月廿五日

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

通用工程 鐵器泥水裝修 水喉渠務 通渠裝鋁窗 H666190

包通渠廁 沙井改水喉渠 浴盆瓷 K320241 叫486 榮記 妙手渠王

遊艇租賃 梁伯最好

打字機 修理交換保養 K7287222C824 H236495友 夜510873邦

舊酸枝 修理收買 遠近上門 修理花梨傢俬 3-836382 0-222095

裝修特平 泥水瓷磚油漆牆紙間格 水電鐵器請電 K7791306 永華

包通渠廁 沙井改浴缸 水喉渠 馮大記 K646188

百葉窗簾 布窗簾 軌換細修新做修理 新界H760035

東方縮放 影印 建築圖 頓道120號地下

曬圖 機器電器 二樓 K950355

包通渠廁 水渠 廁所工程 浴缸 沙井啓發 K663980

專改西裝 上海興昌洋服 H700389 71595

雄記收購 唱片 電K323645 叫8301或K776089

霖記裝修 專接住宅各類大小裝修工程 親力可靠

裝修 改木 拆造 紙牆 間格 水電 油漆 鐵器 誠實可靠 K-7758764

裝工修程 商店 廠住 場鋪房宅 K 348150 K-7419400 叫 243

裝修工程 店鋪 樓宇 工程 K320031 K915929

地板專門 水晶釉木地板 一切 修理 新舖

買賣修理 打字機 名廠新舊機價平 舊換新 機專工保養 彌敦道313號五樓寶來公司 K840931

青年中心主辦 遊艇租賃 3-666427 3-697808

海陸遊艇 10—250人豪華 冷氣遊艇日夜平租 ⑤—259701 ⑤—221756

追債 追債 代客追收債項由2萬元至50萬元及追空頭支票 工商借款拖賬 日夜電話：⑤775720

乒乓用品 高達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤893 7466

收買舊字畫 軒尼詩道246二樓 (樂聲琴行樓上) 244 H747768星期日休息

基記裝修工程 承接水喉 油漆牆紙 K315181 K759367 叫九六五

必發裝修 港九最平 歡迎格價 K7560006 7287222

專門註冊 有限公司 ⑤772745 ⑤779373

明泰噴油 翻新舊傢俬 裝修大小工程 K4893338

小型裝修 專做泥水瓷磚紙油漆木地板天花水喉 K915778

樓房裝修 隔間 木造 水泥 油漆工程 K 330092 傳呼K 3033

專改西裝 K431299 501464

成利工程 裝修設計 碑磚油漆 ③369793 叫896

金幣銀幣 華興錢幣 中環 ... 港大銀 H441001

塑膠珠 總匯 3M 3×6M 4×8M 價最平 電H460483

裝修工程 木門窗水電 鐵器 鋁質 泥水油漆 H8190764 K72 87272 叫982 承記

漏水 老本大降漏如府最 建材有限公司 宇宙防水機械 旺角新填地街467地下 電③-940168（3線）

合衆水晶地板 3-822776 ☎ 5-623971 為你造足100分

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花梅請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

專家執漏 升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水新方法新技術立單保用 K 7700592 傳呼機K 3214 41叫8085亞美防水工程

漏水專門 工程③7557426

水晶地板 精洗地毡 打臘 潔淨 抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

執漏專門 防水材料

執漏裝修 ⑤713723 ⑤782606

冷氣 系統工程 洗修入拆水風保 機理種裝機機 大批1匹—40匹冷氣平售 ⑤724940 ⑤290726 永興冷氣

五洲琴行 道歉啓事 本公司總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴之VERTI-GRAND、KRANZ LAURENT因其音色華美款式典雅曾被用家搶購一空為酬謝顧客現今大量新貨到港歡迎舊換新獨家首創免息分期或免首期可分36期另二手琴由千餘元起外租80元起免運費搬琴調音服務兼備附設各種音樂課程。中環：⑤213561（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 薄扶林⑤488296（3線） 西環：⑤488138（3線） 香港仔中心⑤559331（2線）

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 ③7213040 ③7148618

科學井 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

正牌江蘇漁父掌相 前在總掛牌十數載曾為陳濟棠將軍看相斷其得意失敗靈驗 後政變後本人往南洋經驗五十年相人數十萬問有不肖之徒假冒本人名義在港掛牌本人初次到港現設館九龍官涌寶靈街寶靈商場一樓42號會客時間下午二時至八時

快電免全 捷召費港 安即檢最 當到驗平 電話：5-732915 6-6054158

美國新浪力SONARAY超音波驅鼠及驅昆蟲器 —本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蟻、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蛾、蟻及蚊子與其他一般昆蟲 —本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗証明不影響人體健康，給予註册外，更蒙美國商業貿易局批准出口及轉口 —購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回 總代理：多名利洋行 香港九龍旺角花園街183—189號四樓C座 TEL：3-918495 郵部特價H.K.$670 瑞興、大大、先施、大元、大人、八佰伴、人人、平價市場各電器部有售

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

塑膠電器 電動類 恒溫 各類 保鮮 封口 電熱 九龍紅磡馬頭圍道262A國華 ③628149 ③320357

水晶地板 清潔打臘 乾洗地毡 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

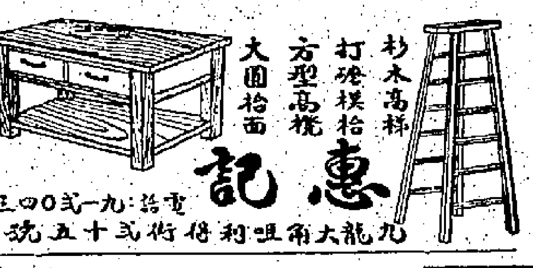
電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註册 調查費廉 諮詢保密

香港偵探社 自置總社：3-818008 -818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 -783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 -4986332世界偵探會員

環宇防水工程 裝修 專業包醫 漏水 電K902669 H650174 K918638

港島偵探社 自置社址 政府立案註册，解決任何疑難，歡迎來電詢問 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513



惠記 杉木高梯 打砵棋枱 方型高櫈 大圓枱面 九龍旺角砵蘭街二三號 電話：三一○四二○九一九

威達 ⑤422750 ⑤438324 中環李寶椿大廈1204室

韓國四天豪華團2580 豪華伎生宴，全程單人房回程可停台北（韓台）全程專人領隊，行程最新 機票十3晚單人房十接送2280 台北機票十3晚酒店十接或送機990 台北機票780 韓台1830 韓日台2300 台証55（全套130） 韓証95 泰証90 精配韓台合法百貨，免購貨利潤最高。

華昇旅行社有限公司 ③322411 ③328029 九龍彌敦道580號G彌敦中心1305—6室電報：3843③328844 業務範圍：1.辦理中國各省旅行團 2.代理粵港直通巴士票香港至深圳、惠陽、海豐、汕頭、廣州等。3.代理珠江船務公司香港至汕頭、廣州、太平、江門等船票。4.代理潮陽縣、潮安縣九、十二、二十座位包車深圳至潮汕。5.代理大嶼山樂遊渡假屋。6.代訂廣州白天鵝賓館，深圳西麗湖浸月山莊，中山溫泉賓館等。7.代訂廣州至國內各段機票。8.星馬泰台、歐洲、美加旅行團及機票，各地簽證、華僑簽證。歡迎工廠、社團、學校、包團。

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

中聯 搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

搬運

方便讀者 選擇旅遊

康樂家庭

中央公積金計劃 退休人仕的保障

周永新博士呼籲政府儘快推行

香港大學社會工作系高級講師周永新博士在「松柏之聲」發表專文，認為：「新財政預算案逾半福利開支用於老人，設退休金制度機不可失，中央公積金方式為最可取」。

周博士說，建立退休金制度，主要目的使是強迫現在受薪人士為年老時的生活作出計劃，並在可能範圍內，多儲蓄一點錢，至於他們的僱主，既能得到僱員的效勞，為他們晚年生活的安定而負擔一部份供款也是應該的。建立退休金制度只是把社會裡每一個人都應該做的事情統籌起來，這樣每一個人到了晚年，生活便可以有起碼的保障。

在過去兩、三年，有關退休金制度的建議，大致可分三種不同的方式。即「社會保險」、「中央公積金」和「長期服務補償」。社會保險即指現在有工作的人負担已退休人士的生活，而當他們自己年老時，則由下一代供款來支持他們的生活。中央公積金主要是一種強迫性的儲蓄計劃；而長期服務補償，則是僱主給予已為他們服務了一段長時期的僱員的補償金。

以形式而言，長期服務補償金只要通過有關法例便可實施，看似非常簡單，但實行起來，相信會引起僱主和僱員間不少衝突和矛盾，而補償金一般亦只可應付短時期生活的需要。以其他國家經驗而言，社會保險和中央公積金各有長短，但作為一個開始，相信中央公積金會較為香港一般人瞭解和接受。

周博士指出：目前本港建立退休金制度有幾項有利的條件：(一)香港政治前途問題已得到解決，長遠性計劃如退休金制度便能應有推行的機會。(二)香港人口漸趨成熟，退休人士的數目不斷增加，年老時生活保障的問題也越來越明顯。(三)隨着香港政制的開放，相信政府的政策會趨向照顧大多數人的需要，而不會如過往一樣，只着重一小撮人士的利益。(四)隨着老人服務在福利開支中所佔的比例越來越重，相信政府也必須考慮在高齡津貼和公共援助以外的保障計劃。

香港現在還沒有退休金制度，若政府還是猶疑不決，相信以後再來考慮，時機便會失去。退休金制度並不是短期的措施，必須長遠計劃，正如一個人為着年老時生活的需要，也不能到了已退休時才安排，必須在有工作能力時便開始儲蓄，這樣老年時生活才可免於匱乏。

中國自一九七九年開始進行農村經濟改革，其中也考慮到農民年老生活的問題，根據報導，到了一九八三年尾，全中國已有九千零八十一個村建立了養老保險制度，並有六十萬人享受了養老金待遇，雖然這個只是一個開始，但可知退休金制度必須盡早計劃。

他最後強調，建立退休金制度的迫切性是不容否定的，而現在最可行的辦法，便是盡速設立中央公積金計劃，這樣政府也總算面對將來老人生活的需要，作出一項負責任的決定。

·衛生與健康·

隨地吐痰應受重罰

最易散播細菌不合衛生

當氣管或支氣管發炎的時候，便有分泌物隨着絨毛上皮細胞的擺動，上昇到喉頭，吐出口外，就是痰，當肺發炎的時候，也有分泌物由支氣管到氣管，吐出，也是痰；當鼻腔或鼻竇炎的時候，也常有分泌物流到喉頭，吐出來，也都是痰。總之，痰是肺部或上呼吸道有發炎現象時，分泌出來的黏液。因此痰裏面帶着病菌。

最容易由痰傳染的疾病是結核病，也就是肺病。因為結核病多半都在肺內，也就是結核病菌在肺內繁殖。當痰吐出的時候，結核菌隨着痰一齊排出。他人吸入後，就可能得病。有些人說，我沒有肺病，隨地吐痰不會傳染別人的。這是不對的。因為結核病常常是不自覺有甚麼症狀，即使經過檢查後證明健康，但隨地吐痰也是不衛生的行為。

許多人隨地吐痰後，使用腳去擦，使別人看不見，這是很胡塗的作法。因為痰還是那樣多，不會減少傳染的機會，有人覺得在人多的地方吐痰不好，就找個陰暗的角落地方吐。這更不對，因為細菌在陰暗潮濕的地方，活的時間會更長。有人在公園，隨地吐痰，但走到室內，或在汽車，馬路上去吐痰，公共汽車裏，往窗外吐出去，這樣痰沫……

但有了痰不隨地吐，把它嚥下去，也是不對，有痰要吐，只是不隨地吐。一般家庭要有便缸，吐了進去馬上拉水。在公眾地方有許多應放垃圾箱，政府勸籲市民不要做應放垃圾，可是不識自重，苟且逐心，隨地吐痰的人仍不少。在街上或公共地方有痰要吐，正確的做法是將痰吐在紙巾裏，然後放進垃圾箱。如果遇上氣管或呼吸系統發炎，有特別多的痰要吐時，就須帶備多些紙巾和膠袋，將有痰的紙巾放入膠袋內，再掉進垃圾箱去。四濺，更不合衛生。

痰不僅是骯髒的東西，而且痰內含有各種細菌，為許多傳染病的原因，普通痰內有下列幾種細菌：

(一)肺炎球菌為肺炎病原菌之一，於無陽光的地方，能在乾燥痰中生存數月之久。

(二)結核桿菌為結核病的病原菌，在直接陽光下，兩小時可以晒死，但在痰內則須二十至三十小時始能晒死。結核桿菌在痰內不受陽光的直接照射、能生存數星期。在乾燥痰內，能生存六至八個月。乾燥痰沫附着於空氣中塵埃上，則能保持傳染力八至十日。

(三)各種致病菌，各種病原菌凡存在於病人的口腔、鼻腔內分泌物內的，都有在痰內暫時存在，而傳染給別人的可能。

痰內既含有這樣多的細菌，所以千萬勿隨便吐痰，最缺德的人是吐痰在酒樓地毡上，吐了還猛用鞋去擦，地毡由於成為細菌的溫床，也容易將病菌傳播開去。酒樓飲茶的人多，由於上隨地吐痰惡習而不決心改正，不顧公德的人理應重重處罰！

微波爐煮食器皿

快速烹調保持食物營養

近幾年來，電子科技飛躍地發展，而使家庭電器有了日新月異之進展，微波爐之出現，更將人類的烹飪工具帶進另外一個全新的突破。

若要跟傳統的烹飪工具比較，微波爐無論從款式、用途至安全措施方面，都有其獨有之設計。由於香港人生活緊張，所以微波爐之快速烹調時間及能保持食物之營養，便成為受歡迎之原因。

雖然微波爐很方便，不過我們也要注意器皿的選擇及使用，很多人以為任何日常的廚房器皿也可以用於微波爐，事實就不是這麼的簡單，很多器皿如果用在微波爐就會發生危險，例如金屬器皿，染有顏色的漆器及不耐熱的塑膠容器等就極不適宜用來作微波爐煮食器皿。

「樂迪」微波煮食器皿，便是為微波爐之獨特性能而設計的。其中最出色之設計便是自動轉盤，因為市面上有多款微波爐也是沒有轉盤的，但如果加上樂迪轉盤，食物之每一部份便可以均勻地受到微波的作用了。

「樂迪」之另一出品便是煎碟，煎碟的作用就等於油鑊，可以使食物焦香可口，達到色、香、味都全的境界，也是一項新的設計。

「樂迪」微波煮食器皿是由豐澤電器獨家銷售的，微波爐的愛護者就應該到豐澤門市部選購了。凡在豐澤購買任何一款微波爐，均可獲得八折優待之「樂迪」微波爐器皿。

(上)樂迪微波爐轉盤。(下)樂迪微波煮食器皿。

醫藥顧問　任卓琪

神經衰弱與消化障礙

L·W·C君：

你來信說：兩星期前曾找顧問及因手淫而致的神經衰弱，心力弱及消化不良等症，幾提供藥方：鶴肉陳、星川朴、炒麥芽、茯神、花旗參、白芍、金蟬花、遠志、梔子仁、正龍齒、杜仲、明天麻、火麻仁等味，經連服五劑。結果已能入睡，夢已減少，大便已暢通，但仍要較長時間才能排出，每天一次不能排清，食慾稍增。

仍未改善的症狀是：眩暈，走路時氣喘，腰和尾閭骨疲倦及微痛，心情緊張時，面紅耳熱，全身發滾，手足乏力，兩眼無神，心悸，手汗多，呼吸困難，多痰不易吐出，心情鬱悶，思想遲鈍，記憶力減退，精神難以集中，小便頻密及點滴不清，尿作茶黃色，唇乾舌燥，咽角微爛，唇邊紅色向外擴散，腸部悶熱有「咕咕」聲，胃氣脹，積滯，噯氣等，往年曾患「症狀性羊癇症」，經多方檢驗均找不出原因，需服「抽筋丸」。

你提出下列問題：

(一)應否繼續服用上方？治療程序如何？

(二)「抽筋丸」有副作用，可否用中藥治「羊癇症」？

(三)因恐怕腸內積聚糞便及更脹滿，現在三餐均以白粥代飯，是否適合？早餐以何類食物為佳？

(四)稍作勞動即感疲倦乏力，故甚少運動及參加羣體生活，不知是否消化不良的其中原因之一，有何運動適合你？

(五)煎藥後一小時是否太燥熱而令你便秘或口乾呢？

答：你的症狀十分複雜，未經醫師診治，藥方未必完全適合。前提供藥方，已針對你的症狀而發，主要首先改善消化機能，其他神經衰弱及羊癇症，再謀善後，茲重訂藥方如下：

方用：野山花旗參六錢，閉冬六錢，炙草牛，大棗肉四枚，法半夏三錢，星川朴二錢(後下)，炒麥芽五錢，金蟬花三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，正龍齒四錢，杜仲五錢，明天麻三錢，郁李仁三錢，石斛三錢。(清水煎服)此方連服三劑，以後每週服三劑，以週為一治程。此外，食療方面，可用：(一)杜仲八錢，台桃肉二兩，煲豬脊骨；(二)淮山一兩，杞子八錢，紹實一兩，台桃肉二兩，煲豬螺或煲羊腰或豬腰；(三)花旗參五錢，紅棗十枚(去核)，煲生魚湯。

我以為不必用白粥代飯，因為這樣下去會使身體更虛弱。不過吃菜以容易消化者為主，可多吃鹹水魚及綠葉蔬菜水果。少運動可能影響消化機能，柔軟運動或羽毛球，乒乓球相信會適合你的。煎藥通常都要一小時以上，不致燥熱的。羊癇症要經過本人診治，才能處方。至於魚肝油丸及維他命B雜是否適合，最好由註冊醫生指導。

第邑夏季新貨 法國新花衣料

第邑公司新從歐洲運到八五年度夏季時裝衣料、女裝衣料包括有瑞士幼布，意大利印花真絲，法國新花衣料，瑞士繡花，意大利幼麻，色彩繽紛奪目，觸手柔滑，為全港獨有款式。

精品衣着方面有趣時日常便裝，高雅套裝，恤衫長褲，針織背心，上衫西裙，意大利尚皮手袋等。

法國美容新產品

「百媚黛」窈窕膏

使你肌膚身裁更完美

「百媚黛(BIOTHERM)」獨創「熱能浮遊」配方系列美體護膚程序令妳苗條動人十全十美。

平坦的小腹，結實而富彈性的腿和胸：是上天的恩賜，亦是每位女子夢寐以求的理想身段。運動，均衡飲食，適當的身體護理，加上「百媚黛」美體護膚系列的幫助，妳使能達到這個理想。

原是揉合科學化「熱能浮遊」的有機體護膚程序，「百媚黛」為妳帶來獨特的法國美體護膚程序：

一、十五日特效苗條霜一套，港幣二百八十元。

二、特效緊肌霜，港幣二百元。

三、特效美乳霜，港幣二百元。

百媚黛出品的三款美體護膚用品，都是經過實驗證明，對改善身材有特出的功效。

用法：

一、十五日特效苗條霜：每天早上或傍晚於健身運動後，以手指輕輕循環由下而上搽搽苗條霜於部位，不要抹去。數小時後，苗條霜便會被皮膚吸收。然後用特製的按摩手套(ACTI-MASSEUR)重覆按摩皮膚表層(即：臨睡前施用苗條霜，早上再用按摩手套按摩。)

二、特效緊肌霜：每日用緊肌膚循環按摩小腹、手臂和大腿，直至皮膚全部吸收為止。先圍繞臍部循環按摩，慢慢將範圍擴大。施用此霜時，皮膚必須潔淨。

三、特效美乳霜：將少許美乳霜搽於乳胚底，慢慢循環向外按摩至整個乳房及腋下，再向內轉回兩乳間。不要觸及乳尖。整個按摩過程須按摩及肩膊，才算完成。每天施用一次便足夠。補乳時，請勿使用此霜。

整個療程以兩月為期，每天使用一次(至少每年一次療程)，每次療程必須維持數分鐘。

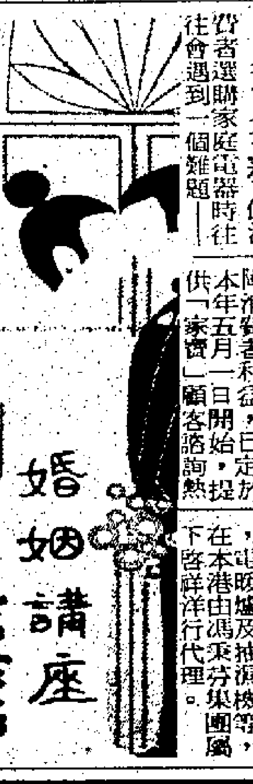
·消費指南·

家寶 電器 維護 顧客 利益

提供諮詢熱綫電話服務

現代家庭或多或少都會擁有一些電器產品，但消費者選購家庭電器時往往會遇到一個難題。

[illegible]



夫婦的責任感

[illegible]

婚姻講座　吉金石

·標叔叔遊記·

在曼丁哥族村莊作客

「根」是美國一本暢銷書籍的名字，曾經改編為電視劇集，廣受歡迎。故事敍述一名黑人奴隸的來源，個中的艱辛和奮鬥賺人眼淚！世間上還有那樣事物比離鄉別井，喪失自由做牛做馬更痛苦？

肯特的祖先屬於非洲曼丁哥族，主要聚居於西非，甘比亞是其中一國。我們根據書本上的記載來到甘比亞曼丁哥族的一個村落，目的了解黑人的苦困，給成千上萬的黑奴後裔親尋祖家的近況。

村落的面積細小，座落於河流和沼澤間，不時遭受狡猾兇惡的鱷魚侵襲。曼丁哥族黑人身材魁梧龐大，擺居大口有典型的黑人輪廓，他們敦厚良善，知道我們從遙遠的香港來，熱情地帶領小朋友隨處參觀，並設宴招待和合拍照片留念。

鄉村裏的公眾建築物唯一有電力供應，大部份村民無力負担，被迫在黑暗中過日子，流經的河水乾涸不潔，只適宜沐浴和洗滌衣服，飲用的水依賴聯合國發展組織開鑿的科學井。家家戶戶種植蔬果和飼養雞羊，年青力壯的成人到城鎮去工作，學齡兒童步行到較大的村莊上課。

茅屋用樹枝和泥漿建成，頂部鋪放乾草，室內陳設稀少，睡覺或閒坐都在地上，沒有睡房、客廳、廚房之分，大小便在外邊的叢林進行。

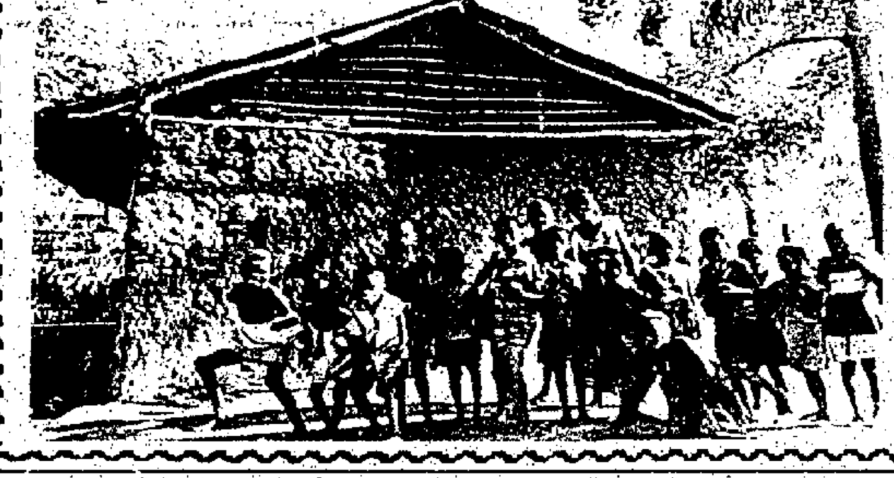
手舞足蹈的功夫迷

土人的生活乾燥單調，喝酒閒談是一般的娛樂，富有一點的聽音樂帶作娛樂，偶然一次入城看電影是至高無尚的享受。兒童見我們從香港來，追問李小龍的生平事蹟，他們對功夫的熱情不減，較為頑皮的擺手作勢，鷹抓、猴拳、螳螂、醉拳、少林、詠春等等招式運作自然，似模似樣。應村長的邀請，標叔叔領導全體小朋友大耍太極，老的模仿追隨，年少的說這不是功夫。

晚上我們參加村民的野火會，大家交流生活習俗的經驗，他們不敢想像居住在二十層樓上是怎樣的一回事，許多新生事物他們聞所未聞。但連自然界裏的汪洋大海也感陌生，的確叫我們感到驚奇。交談完畢彼此高歌一曲，土著的歌曲單調雄渾，句句入耳。小朋友從來沒有今晚的想家想國，大家唱完了「龍的傳人」和「美麗的香港」，熱淚不覺滾滾滲流。

居住在鄉村的人大都早睡早起，九時後各散東西，我們不好意思騷擾人家，反正露天席地的日子不常有，於是，十二個人十二個睡袋，在餘光尚紅的火邊枕著背囊安睡。

夢中小朋友再度相逢，大家的身上長了一雙翅膀，携手高飛奔向中國大陸，找尋自己飄渺依稀的家鄉……(四十四)



永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243·5-251112(16條線

美國西岸七天	逢星期一	$6690
美國西岸鹽城十天	逢星期三	$9480
美加西岸十二天	逢星期三	$11980
歐洲六國十天	逢星期四 五	$6590
歐洲八國十七天	4月5日·5月2,30日6月6日	$10580
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	逢星期一·四	$2400
台灣環島八天	逢星期三·六	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四·六	$4550
九州本洲迪士尼八天	逢星期六	$4830
菲律賓七天	逢星期四·六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二·日	$2850
馬星(檳城)七天	逢星期一·三·六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 字號老
自由物業信譽可靠
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓(永隆銀行樓上)

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 日本$3630起
菲律賓$1790起 夏威夷美加$4890起
韓國$2700起 歐洲$8350起
泰國$2270起 並代售世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大厦4字樓全層

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4990
11天全程飛機逢星期二、六 $5390
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2490
桂林，陽朔5天逢一、三、六$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

加州假期
美、加豪華團
由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

大通 旅運有限公司 K-699568 6線 K-662982 尖沙咀漢口道14-16號 模範大厦1005-6室 電梯按10字 十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市$2000 倫敦$2300
洛杉磯$2000 歐洲$2400
西雅圖$2450 台北$770
夏威夷$1600 東京$1350
紐約$2800 韓國$1820
溫哥華$2700 星加坡$1920
愛門頓$3050 吉隆坡$1770
溫尼伯$3350 泰國$1120
多倫多$3400 澳洲$3350
滿地可$3550 南美$4500
★預訂六、七、八、九月暑期機位 ★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
代訂歐洲COSMOS·CONTIKI & GLOBAL TOURS

東南 旅行社(香港)有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大厦3-689638-9
台北環亞大飯店 單人房$540 雙人房$560
3晚環亞+機票 $1964 ½ TWB $2744 SWB.
台灣旅遊
個別或小組自行成團，有四至八天可安排顧客指定行程。
台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大厦17樓1701—3室
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街栢裕大厦20字
美加歐洲澳紐團＊星馬泰菲韓日台
捷旅假期
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990 菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
西北美加美加遊$8650 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

哥頓 旅運5-446955(4綫) 香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉·長江樂園 一天268 二天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發。
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天
西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣花蓮四天團$1770
台灣花蓮五天團$1990
阿里山六天團$2290
筑波迪士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5290
新航美西岸六天團$6690
新航歐洲十天團$7380
台北酒店·特價酬賓(每晚連服務費) 單 雙
東亞/永安 110 120
麒麟/華麗 120 135
第一 110 140
東方 130 140
康華 230 240
富都/華國 380 420
希爾頓 510 520
統一 510 560
老爺 550 610
環亞 540 560
來來 580 600
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起：第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華膳 財神 來來
東京 每晚由290起：太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東喰 銀座第一 大阪東喰 東京假日
韓國 每晚由190起：萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596-9
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公
何路線均可享特價優待。歡迎工廠、個別、社團、學校、組團、參加。
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團$1890 七天航空火車$2390 七天航空團$3190 豪華冷氣專車：全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水 住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發
香蜜湖 一天$175 二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口
澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起 天天出發
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣,雙人房,地毡,浴室之外賓賓館,豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室 衛生設備齊全，部份還有電視，的士高等設施 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校，及緊張刺激之神醫治病節目

康泰旅行社
HONG THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.
延長服務時間 (朝九晚七) 新增官塘、銅鑼灣分社

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290 曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190 (雙程內陸機)
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 (三程內陸機)
天天出發(乘泰航早機 Thai)
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快
酒店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級之 1 美輪大酒店 2 Grand Palace Hotel
3 最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、
布吉島住最新落成之美輪大酒店
膳食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

馬星(檳城) 七天 $3530
全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4680
馬星泰(檳城)11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
天天出發(早機去·晚機返)
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭
增加成本：遊覽世界最大"小人國"
四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690 (雙程內陸機)
天天出發(乘華航早機)
航機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇 台証只收$75
內陸機：華航兩程內陸機(台北——花蓮、高雄——台北)節省行車16小時，行程更舒適、愉快
住宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
夜總會：人有我有一第一、環亞大酒店凱麗宮夜總會
本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘
五天 $1790 七天 $2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
往宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物、比郊區酒店免除乘車往返之苦

乘搭國泰·直航歐洲
送 歐洲美加團送10萬元旅遊保險
1. 歐洲10天特選豪華團 $6990
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國、可自由停留倫敦
2. 歐洲14天精選豪華團 $10800
出發日期：[illegible]
3. 歐洲18天高級豪華團 $11090
4. 歐洲21天北歐中南歐聯遊 $13800
出發日期：[illegible]
逢星期二、四、六出發
特有優點：
1 乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
2 行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎。
3 本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
4 專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
5 全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐為主。
6 全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
7 回程可自由停留倫敦，個別返港。

乘搭中華 747 SP遊美加
1. 美國檀香山六天遊 $ 4799
2. 美國廸士尼、環球片場 $ 7000
3. 美國西岸賭城十天團 $ 9200
4. 美國、加拿大十二天遊 $12200
逢星期一、四、六出發

免收日本簽証費(CI及護照)
韓日筑波博覽會
八天$4390 九天$4790 (全港最平)
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增遊日本筑波博覽會·再遊韓國
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
漢城華克山莊四天豪華團$2700
韓國慶州釜山五天豪華團$3090
日本85'筑波博覽會五天 $3250
日本本州筑波博覽會八天 $4390
獨家主辦·專人領隊
康泰旅行社
中環5-240061 銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-676111 旺角3-322301
官塘3-440222 荃灣0-440101
辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七) 週末週日及公眾假期(朝九晚五)
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層

百福旅遊有限公司
百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 $16880
6月20 7月18 8月15日
日本筑波博覽會 $3450
6月17,21 7月21,19,26 (住宿豪華大酒店)
機票+酒店(博覽會期間) $3250
天天出發，回程可停留台北
曼谷5、6天團 $2270起
香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241 5-238717

安全旅行 旅行安全
5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
日本專綫
筑波博覽團
五天、八天$3290起
天天出發
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2200	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2180	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225
韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團 $2500
(機票+3晚單人房+接送+伎生藝宴)
(每日)加送美式早餐
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

東京	$1390	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$780	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1150	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2050	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂斯	$180
馬尼拉	$1210	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$ 388 起
質量保證·特價酬賓
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、三、五、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢四
*全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港
*加插龍仁一陽智山滑雪場
*韓國分社獨家經營，導遊歷年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保證賓至如歸

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)
酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$280	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$280	喜來登	HK$300
世宗	HK$300	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	**日本**	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票+酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
韓航夏威夷假期 $3990起 澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起 捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起 日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起 菲航假期菲島遊 $1790起
國泰加拿大假期 $7490起 華航威馬曼谷遊 $2270起
加航加拿大精華 $6295起 甜蜜假期星馬遊 $3299起
捷旅假期歐洲遊 $7990起 日本筑波廸士尼 $3290起
英航暢遊歐洲遊 $7980起 韓國漢城縱橫遊 $2700起
國泰歐洲精華遊 $7995起 日航天地台灣遊 $1770起
特約代理歐洲旅遊 COSMOS. GLOBAL. INSIGHT. CONTIKI. GLOBUS. LAND TOURS.
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

康泰
5-211411 5-778111 3-7213381 3-305207 3-440222 0-4930211
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3850
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2050	荷蘭	$2470
紐約	$2880	芝加哥	$2880
溫哥華	$3100	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72舖位

新達 5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
★華麗假期 天天出發★
(機票+3晚單人房+送3早餐+接機)每位$1180
(機票+3晚雙人房+送6早餐+接機)每位$1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台灣觀光旅遊
台北四天$1700 七天$2400 八天$2600
代辦台證、平機票、台灣訂房、各國簽證
配售台灣合法百貨、包收、包賺、包退

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山兩天遊	深圳灣遊樂場兩天遊
平日：438	平日：385
假日：498	假日：415
蛇口、香蜜湖	澳門特惠套票
平日：395	每位只收250
假日：435	酒店+船費+接送

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈1013室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1770	八天$2650
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2630	四天$2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票+酒店+接送$1110天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K 315646 K 302556
首辦特廉團 薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1830	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$150

菲航假期
宿霧市(CEBU) 馬尼拉五/六天團 $2050 / $2250
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票+馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644
台證 $150
代辦各國簽證

台北	$780	台北國聯	$240
漢城	$1800	天成／一樂園	$170
阿庇	$2950	漢城世宗	$290
雪梨	$6000	萬茂斯	$210
星加坡	$2000	廣州花園	$230
三藩市	$2100	太陽城太子	$360
洛杉磯	$2100	大阪新阪急	$370
滿地可	$3750	星加坡貴都	$355
溫哥華	$2900	吉隆坡太平洋	$260
多倫多	$3250	深圳灣酒店	$290

廉價旅遊機票
歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大廈1301室(佐敦站倫敦戲院隔鄰)

健的旅行團
尖沙咀星光行924 6室 ☎3-7243883(10線) 假日照常 朝9晚7 KT8501C
$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 (送$220) 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心$80
健的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字
日本筑坡廸士尼五天 $3150起
泰國五/七天團 $2270起
台灣四/八天豪華團$1770起(包台証遊小人國六福村)
台証專家·穩健可靠 機票+酒店$900起
韓國專線 漢城四天豪華遊$2700起 慶州釜山五天團$3200起
漢城/濟州島四天團$2950起(乘韓航雙程內陸機)
韓國機票+3晚單人房+接送$2300起(多種酒店選擇)
特廉韓台機票$1800起★特惠韓國酒店$170起
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419
英航歐洲精華遊$9150 澳航澳紐精華遊$7290
西北美加精華遊$9090 韓日八天縱橫遊$4490
日航夏威夷渡假$3890 日本東京廸士尼$3630
代訂各地機票·酒店·特快簽證
韓國漢城渡假團$2700 星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團$2450 泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊$1770 菲律賓碧瑤豪華團$1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

利華 3-560206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
韓台機票+酒店 天天出發

特平機票		台北單人房NETT		韓國酒店(單雙房同價)	
洛杉磯	$2100	麒麟／三陽	120	世宗	$280
三藩市	$2100	華麗／第一	120	總統	$280
溫哥華	$2900	東方／華華	130	國賓	$300
多倫多	$3450	天成／國正	150	樂天	$480
紐約	$2850	一樂園／世紀	160	凱悅	$430
倫敦	$2450	國聯／康華	230	高麗娜	$320
巴黎	$2550	華國碧富邑	360	寶塔	$220
荷蘭	$2550	老爺／福華	540	曼克頓	$220
西雅圖	$2500	環亞／來來	540	華克山莊	$420

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892
1985國際青年年
青年旅遊計劃專題講座
日期：5月4日 時間：下午二至六時
地點：九龍太子道明愛服務中心禮堂
講座內容：介紹多間航空公司贊助之、"飛躍環宇、青年旅遊計劃"之目的和旅程及文明古國埃及歷奇故事，並有電影介紹名勝古蹟，專人講述旅遊歐洲資料與心得。
憑券免費入場 請向本公司索取

第一好 旅行社有限公司 3-918787
精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2
阿里山溪頭專綫
七天環島遊 $1390 暑假酬賓團
機票+酒店三晚 $1080 麒麟、華麗單人房
5月31日前報名免收台証費
麒麟、華麗大飯店$120

金滿假期 彌敦道337號金滿樓3A室
台灣專綫台北四天遊
團費$630★機票$760
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特廉台證只收 $115
八次證本港可辦加簽$15

台灣專線
華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團(環島花蓮雙程機)
精選假期 HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天(環島團，或阿里山團)
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

永徠旅遊 3-321421-4
台韓六天經濟團$1990
四天台北遊$650 七天環島遊$1350
五天花蓮遊$790 八天豪華遊$1490
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
復活節報名請早
參團台証只收$95 太平洋雙人房$100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618號好望角大廈21樓2107室 大元公司側

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1206室 3-322611
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票+酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司
3-855718 3-7700200
中山溫泉·長江樂園 天天出發
原價$388
特價$328
質量保證·特價酬賓
食足四餐·拱北賓館
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
旅遊大突破
全港首創
到步付款
曼谷芭堤雅
四天$2270
韓國漢城
四天$2900
(全程單人房)
九龍旺角彌敦道基利商業大廈14樓570 1404號室

旅遊廣場
3-320823(4線)
特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近栢裕運輸處)

旅遊廣場
3-320823(4線)
韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島
4天 $2350
4天 $2680
4天 $2950
5天 $2980
5天 $3190
·全程單人房，送伎生宴
·天天出發
泰國 5天$1600 酒店+早餐$200起
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近栢裕運輸處)

妮黛之舞

東瑞

三：迎送生涯

妮黛將那碗麵吃完，匆匆走出食的商店，走到羅哈斯大街。天已黑得像倒潑的墨了。街燈很美，那倒在櫥旦，或者陽台中那柔弱的月亮。

該是八點鐘了吧。得趕快到美娜的家。如果美娜有客，九點就要出門。不過，見到她從鄉村出來，以她的脾性，也許會推掉營生，一夜都陪她……

猛然間，一輛空的花車此時擦身而過。妮黛喝住它。花車停在路邊，她跑了過去，匆匆跳上去。

車沿着羅哈斯大街行駛着。這，條筆直、寬敞、寂靜、美麗的大街，使妮黛生起一種好感。原來首都有這樣美這樣好的大街，可是當車子開始進入紅燈區，她的心情逐和沉重起來了。

這兒紅燈區，主要是，條狹窄的街，兩邊都是營業的人肉市場，一個個守門人守在外面，正向大型旅遊車走出來的香港旅客招徠。有的將門故意推開，以便讓遊客，睹內裏乾坤。

透過半開的門，妮黛看到每一家都很暗，裏面有個舞台，一些風塵女郎穿着泳衣在表演，舞台下圍起一些客人。

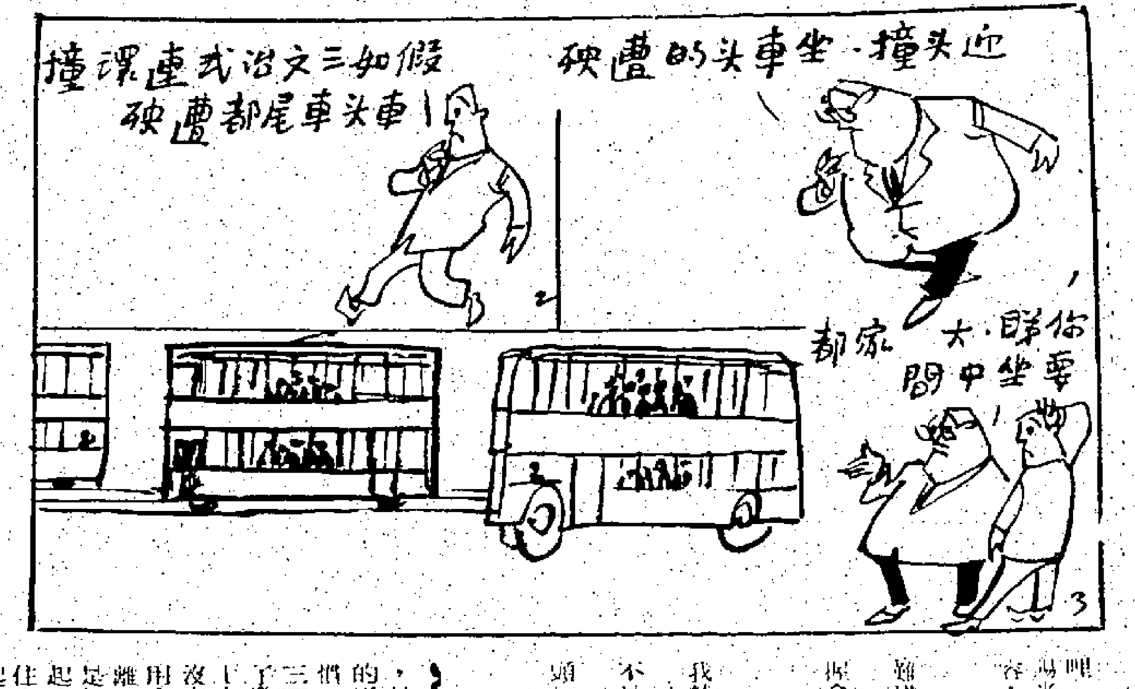
花車駛經紅燈區不久，美娜的家就到了。那是在馬尼拉郊外菲律賓人的住宅區，大多是一些平房，間或有兩層的。

美娜，個人住。屋內燈亮着，妮黛想，美娜一定在家。果然，聽到敲門聲，有人來開門了。

「這麼遲，我以為妳不來了。要不來我可要出去了呢！」美娜握[illegible]

牛公重傳

安全位置　　楚子



骨肉

潘壘

[illegible]慣成自然，倒也相安無事。

「除了賭，我還要做一個『乖』的妻子」她對她的聰來非常虔誠地說：「因爲不當的語[illegible]

[illegible]，她冷靜，對一切事物的反應有愼思分析的習慣，故此在婚後最初的三四年間，雖然也免不了發生過一些小磨擦，十大多是爲了他酗酒，沒有時間觀念，對於使用金錢的態度，當然也離不開女人。但這些都是無傷大雅的，她了不起賭氣帶孩子回娘家去住幾天，氣頭一過就想起他的種種優點，又盼着他早點開車到晉美來接他們回去，於是兩個人又像婚前那樣纏綿幾日，再回到原來的「起點」，等待下一次的「突」。這種「遊戲」，[illegible]

木麻黃的炫惑

朱秀娟

她找到了他的車子，正靠在車上向大空噴煙哩。俞利生快步走到她身旁，她驚覺的用手遮着陽光看着他，原來他生硬寂寞的臉上，展開了笑容：

「嗨。」

「盛小姐，妳怎麼會在這裏。」他替她感到難堪。

「我改行做私家偵探了，第一宗案件就是掌握俞中校的行動。」

「這裏不是開玩笑的地方。」

「開玩笑，我這輩子沒這麼認眞過。」

俞利生有了台手表，向她說：「妳去那裏，我替妳叫車。」

「沒有地方去。」盛錦京用腳減掉煙帝：「不是回家就去逛，你陪我。」

「我下午要開會。」俞利生彎腰替她檢起煙頭。

「如果不開會呢？你會請我喝杯咖啡嗎？」

「不開會也要上班。」

「下班的時候我在這裏等你。」

「不。」俞利生急了，拉着她離開了他的車子：「我有事。」

盛錦京得意的走在他身旁，目光照在他身上，使他閃爍着的光芒，能追得他陪她散散步，那怕只一分也能使她心境開朗起來。

「有什麼事呢？下了班了不是嗎？」她在燦熱得虛虛幻幻的空氣中輕柔的問。

「私事。」

「女朋友。」

「可以這麼說。」

「我不能要求你和她改個期。」

「不行。」

「你這人好霸道。」

「啊！」

「在世話裏把我批評得體無完膚，害得我大醉了一場，你竟不給我一個申辯的機會。」她站在樹蔭下仔細的看着他，她以往有過不少次「暫短的迷戀」，見了幾次面以後反而淡了，甚至失望了，也許這又是一次歷史的重演。

「我這門外漢的個人意見，妳別放在心上吧。」

「這個問題不是一兩句話能說清楚的。」

俞利生無可奈何的看着她，在樹影裏，他不由自主的陪她站着，他不知如何和她說再見，他假日已不該問起她的去處，她無處可去，使他不忍心丟下她。

幸好她說了：「我陪你走回去。」

路邊停下來了一對母女，小女孩美得很眼熟，把做母親的光彩壓了下去。盛錦京站在不遠處聽得到她們的談話，小女孩興奮的聲音高昂着，難怪她們不那麼神似，她誤以爲是母親的那個女人，原來只是個阿姨。（四十七）

微中集

每逢週末

每到星期六上午，香港人心下便有一件事，是想知道利率如何，加還是減了。

加與減利息，雖然不一定是在週末，事情急，一下子便來了。金融行情迅息萬變，但一般日子，還是在週末決定的，前幾次減息，便是在週末，到了中午，聽道不變，于是又舒了口氣。

加息減息，對于香港人影響至大，不管你是否供屋會，是否欠銀行的錢，但大部份女人都有儲蓄，于是加息[illegible]

花鳥蟲魚集

彩葉芋

園叟

天氣逐漸暖和了，去年留在盆中的彩葉芋已見露出芽了。

有不少愛好花卉的人都喜歡彩葉芋。因爲它的葉子實在太美了，葉子色彩斑斕，我常喜歡在花槽中種一列彩葉芋，每一個人經過都會停下步來欣賞一番。

彩葉芋到了秋涼之後，葉莖逐漸枯萎，只留球根在盆土中越冬，不少人以爲它死亡了，其實它還活的，此時不能澆水過多，水多球根腐爛，我喜歡把它從盆中倒出來，收藏到第二年春天再種。

每年春天，花商都[illegible]

宮幃女俠

福臨・文　秋風・畫

暗門內別有天地

方春婷以爲高佛寺在什麼邊域地帶，却不知在這山坳中。

這武丹「小鼠齋」會不會是高僧的徒兒？不然，他爲什麼躲進高佛寺？

方春婷略微躊躇了一下，還是抓起銅銹斑駁的門環，輕輕地拍了山門。看來，山門似乎已腐朽得不堪一擊，顫動了幾下，傳出了「篤篤篤」的拍門回聲，過後什麼聲響都沒有了，像死了般的靜寂。

方春婷連喊了幾聲：「師傅，師傅，大師傅！」寺內還是死般沉靜，方春婷略含惱怒，用力一推，山門「咕吱」一聲滑開了。方春婷身不由己地向旁邊閃了閃。

高山門不足數十步之處，一座拔地淩空的高佛寶殿，搖搖欲墜；一尊金銅佛，扑面而倒。供桌上面，不但磁鐘的啊鈴木魚銅磬般法器一概皆無，就連個香爐燭光都沒有，樑間屋角，到處是鼠穴鳥窩，屋角坍塌，殿宇磚牆被風雨侵蝕變色，唯有琉璃瓦屋頂之下的雀梁雕棟，雖已破舊，但還露着幾分秀雅的風姿。

寶殿一覽無餘，肯定無人。那武丹「小鼠齋」躲到何處去了？方春婷疑惑地走進高佛寺，見大殿左側有間小耳房的門敞開着，這間耳房裏昏暗已極，窗口都已封死，蜘蛛網破處，貼着一幅僧騎青龜的水墨畫，雖已變色，甚爲逼眞。

方春婷發現畫面上有道細微的暗紋，斷得她善琴詩畫無不精通，知道此紋並非畫中敗筆，而是一道暗門，那個龜頭特別凸出，方春婷身子疾閃一邊，暗運內力，向龜頭擊去。掌未沾畫，畫面却破成兩扇小門。

方春婷頓覺眼前一亮，一條石板甬道呈現眼前，甬道兩旁，林木繁茂。

方春婷正驚疑間，忽聞有轟鳴之聲傳來，在這靜得嚇人的寺院內，顯得格外響亮。

方春婷踏上甬道，循聲而去，眼前却意外地豁然開朗，曲曲彎彎的甬道盡頭，露出一處古木參天，花卉林茂，綠草如茵的庭院。

在一棵古柏下，一個亂髮委地，奇高無比的野人，在雨中練功，亂髮在身後拖得筆直，滿面濃髯，直豎起來，整張臉只見漆黑一團。一雙手掌光秃秃的，不見十隻手指，極爲恐怖。

方春婷此時不便上前打擾，偷覷人練功是武林中最忌之事。她索性閃近一棵大樹，借以躲雨。

但此人的功法甚爲古怪，雨水沾不濕他飄逸的衣服，隨着內氣的蒸發而散出一陣陣霧氣，在周身繚繞，甚爲罕見。大凡練功的人都知道，避風如避箭，躲雨如拉纖。這山野之人內功深不測，只見他腳步歎斜，一雙元掌左右漫舞，聲東擊西，指前打後，跌跌撞撞，直如醉漢一般，如魚得水，瘋狂落拓。

「陰陽魚！」方春婷大爲驚嘆，此招是「圓顛功」中的殺手。方春婷隨乾隆帝在京城法圓寺，看罷眞長老演過此拳。此拳是少林內功最精之技，源於法圓寺天虹禪師，從不外傳，就是寺內一些高僧也難得此拳。這山野之人怎會如此秘功，看起來，比那眞長老還要高一籌。（九）

[illegible]

僧俠

却沒有一顆命中，他的彈丸全部都射出去了，仍舊沒有一顆不是給飛飛敲落的，韋某人急智生，立即拔出寶劍，朝着他刺過去，但是，只見飛飛身形一閃，便避過了那把寶劍，他本來跟韋某的距離不夠一尺，韋某的劍雖然砍去他的短鞭幾節，但卻無法接近他的身體。

和尚在外邊等了很久，還不知道裏面的戰果如何，一時急不及待，便開了房門的鎖，向韋某問道：「已經替貧僧除了害沒有？」

韋某只好把經過情形對他說了，和尚不覺皺眉蹙額，聽着飛飛說：「看來日後你也是做賊的了，這叫我還有什麼辦法可想呢？」

這個晚上，和尚一味就跟韋某[illegible]

趙生

天寶年間，有個姓趙的人，他的先一代，都是以文學見稱於世的，而他的幾個兄弟，則做了官，不過，只有他一個人，生性魯鈍，雖然也讀過不少的書，但依然不知道怎樣分句，而那篇文章的中心思想是什麼，只是一知半解而已，因此，到了壯年時候，甚至這郡貢保薦他去禮部考試，也沒有資格。

有一次，他跟幾個兄弟，以及朋友一起飲宴，所有在座的人，都是穿紅着綠的，顯示着他們是做官的，只有趙某一人，穿着白色的衣服，說明了他只是一介平民，相形見拙，因此他落落寡歡。到了大家都喝得有點醉意了，有人便對他挖苦，諸多嘲諷，趙某不覺腦羞成怒，拂袖而行。

第二日，趙某却離家出走，隱匿在晉陽山上。（上）

天上的星星

康道

[illegible]凱珊一五一十的自己的把感受說出來，她說時覺得一臉委屈，不料反換來父親一陣輕嘆，只得略爲收斂，問：

「爸，我說的不對嗎？」

「不，我們都沒有不對，但是，我覺得妳有點過份着急，同時亦有點虛榮。」

「爸，妳說我有虛榮心？」

「我說錯了嗎？」

「我不明白爲何會給你有這感覺的。」

「不是嗎？妳可以爲了別人有那想法而不樂，何況，那些還只是妳的假設。」

「是，我是眞眞正正感覺到的。」凱珊提議說。

「只怕妳自己想的太多，疑幻疑眞最後，便把幻想當作事實了。」

凱珊有點吃驚，她很少跟父親這樣針鋒相對的，深呼吸一口氣後，她已能稍爲和緩一下情緒，說：

「爸，我不知道自己給要敲了，怎樣說也好吧，我只希望你儘快決定那事。」

「好，好，我就依妳，其實亦不能說是依妳，說實話，我亦有打算在日內正式辦妥這事。」

「眞的嗎？爸。你怎不早些告訴我？害我常因此而担心。」

「有什麼好担心？妳是對自己沒有信心嗎？」

「別說了，爸。你打算何時宣佈呢？」

「下星期一。」

「爲什麼一定要星期一，還有差不多一週哩。」

「妳幹嘛那樣着急？」

「不，那不是着急，事不宜遲啊，反正都是要實行的。」

「難道妳忘了我們是週一召開內務會議的嗎？」

「啊，你是要在那時宣佈嗎？」凱珊這時才猛然醒悟，公司的內務會議是每逢星期一上午十時召開的。

「不。」

「怎麼又說不字？」凱珊聽見這答案，馬上表現得有點失望。

「爲什麼妳忽然變得好像急燥了些的？至少我要跟韋先生，嘉玲他們先商量，看看他們有何意見，然後還要經很多重手續的。」

「不用那麼麻煩吧？爲什麼要跟韋先生和嘉玲先商量？那是我們的事嘛。」

「妳呀，眞是愈來愈糊塗了，那是公司的大事，不只是家裏的事啊。凱珊，妳是怎麼搞的，恐怕我對妳也失信心哩。」（一一三）

[illegible]

[illegible]也要處理一下，可以賣得多少錢的。」上官老伯說。

「搬來之後才慢慢處理。它不要。」西門虎說。

「明天搬來吧，我多麼想躺在我的床上。」小妹妹說。

「妳現在可以去躺呀！」西門虎笑說。

「還是等到正式搬來時才躺上去。」小妹妹說。

「嗄！小妹，我想打個電話給妳姊姊。」上官老太說。

「好，我來撥電話號碼。」小妹妹走去拿起話筒。

石媽媽接的電話。「小妹呀，妳姊姊不在家，妳怎麼不來玩啦？」

「我很多天沒見姊姊啦，她什麼時候回來呢？」

「吃晚飯時候會回來的，妳未吃晚飯吧。」石媽媽說。

「好！我來！謝謝妳石媽媽。」

（四十七）

[illegible]

方莉說：可以[illegible]理不是味道[illegible]今晚，我便與你去[illegible]通利實料不到馬上便要去，道：「我還沒有準備。」方莉道：「[illegible]事要坐言起行，不能要婆婆媽媽的，決定了，便去吧，我今晚有空，可以帶你去，當面解決它。」方莉是一片熱誠，王通利如何好推卻，只好道：「跟你去便是，只是我……」方莉道：「你沒有準備錢嗎，我與校監說，減收學費，你如仍然未有，過幾天交也行。」

到了這時候，王通利還有什麼好說，他如不答應，便馬上失掉了方莉。這一頓下午茶，還是方莉付帳，她倒似是大家姐的照顧小弟弟，只差如何處世的大道理未曾說出口而已。

王通利這個人生就了反叛性格，他對父母感情不好，便爲了父母常教導他，勸他，要勤奮讀書，他只好出人頭地，父母也提議過他讀夜校，可是給王通利一句便回絕了，可是今天，他卻乖乖地聽方莉的話，倒似方莉有一股無法抗拒的力量，使他覺得言之有理，而這些話，出自父母之口，他便毫無好感餘地，王通利只想多親近方莉，是作爲姊弟也好，作爲戀人也好，能夠跟她在一起，總是好的。

于是他跟方莉到夜校去了，兩人一起在路上走，王通利心下又有了十分美妙之感，不管怎樣，他已能與方莉在一起了，感情增進是慢慢來的，說不定有機會改變方向，一切都在變，不可能發生的事也會發生呀。

這是一間很具規模的夜校，方莉建議他補習英文，要謀有更好的出路，英文是不可少的，王通利也覺得自己的英文委實不行，進了公司之後，使發現許多東西都看不懂，聽不懂，全手學習，經方莉與學校當局說，果然減半，而且可以過幾天才交，但却要即時註冊，爲了學位無多，王通利只好填下了名字，年齡與住址。

方莉在旁看他填了住址，不由得皺皺眉頭，她覺得這地址有點熟識，她也曾到過的，在學校註冊時，她不便問，只是悶在肚裏，她想起了是李寒冰的地址，如何王通利也在那兒，記得今年春節，

[illegible]有吃到什麼，肚子[illegible]是個爽快人。」[illegible]原來今夕，本是與何劍明有約的，可是如何的突然[illegible]能來，方莉十分不高興，都未巧，在這英稿中文來了個王通利，方莉也便與王通利多接近，這也是報復心理，但對王通利不會是同事感情，沒有別的，甚至把他當作小弟弟，她覺得王通利爲人倒也不錯，不是那些油腔之輩。